Năm Thứ 13 — Số 2.790 — Thứ Sáu 15-6-73 (15 Tháng 5 Quý Sửu)

12 Trang 35 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 40 đồng, đồng sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM, KIÊM CHỦ BÚT ĐẶNG-VĂN-SUNG

82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244

CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP: TỪ-CHUNG

12 TRANG 35Đ

Ý KIẾN

«The last Tango»

Nếu bước lớn nhất là Hiệp định Balê 27-1 thì thỏa hiệp mới vừa ký kết tại Ba Lê là thêm một bước nữa đã được thực hiện trên tiến trình giải quyết chiến tranh Việt Nam. Nhưng bước mới, tuy chỉ là bước thêm nhưng lại là bước thêm nhiều ý nghĩa, không phải bắt đầu đưa tới gần hơn mà đưa đi xa hơn ảo ảnh được gọi là hòa bình danh dự, hòa bình công chính, hòa bình lâu dài!

Hãy tạm để qua một bên tất cả những điều quan trọng khác, hãy cứ nhìn kỹ vào điều then chốt trực tiếp liên quan tới vận mệnh Miền Nam. Điều then chốt đó là «đâu là quyền tự quyết của nhân dân Miền Nam trong công cuộc tái lập hòa bình». Bởi lẽ «không ai thương mình hơn chính mình» cho nên trong bước kế tiếp vừa được thực hiện thử nhìn xem «mình» đã giành được chút gì trong việc định đoạt vận mệnh của chính mình và những «kẻ khác» đã giúp mình được những gì về phương diện này.

Từ thỏa hiệp căn bản là hiệp định Balê 27-1 mối ưu tư thầm kín từ lâu nay công khai hóa là mối ưu tư về một sự chia cắt lần nữa đất nước thân yêu — không phải chỉ đưa tới một sự đau lòng cả về tinh thần lẫn thực tế mà còn đưa lại mối hiểm họa nuôi dưỡng một cuộc tương tranh đẫm máu nữa trong tương lai. Mối ưu tư đó có được xóa bỏ trong thỏa hiệp mới vừa thành tựu?

Điều 5 thỏa hiệp mới (gọi là thông cáo chung) ấn định «phân định ranh giới các khu vực kiểm soát của hai bên» không công khai và chính thức nhìn nhận một sự chia cắt lãnh thổ dù chỉ là tạm thời chớ đừng nói vĩnh viễn. Điều đó cũng không hề công khai và chính thức nhìn nhận chủ quyền về lãnh thổ về chính trị và về hành chánh cho các lực lượng CS chiếm đóng. Nhưng các điều kế tiếp của thỏa hiệp thì đã gây nên một sự nghi ngại. Điều 9 ấn định rằng «hai bên miền Nam phải thi hành điều 11 HĐ Balê (tôn trọng các quyền tự do dân chủ căn bản của dân chúng), một trách vụ chỉ liên quan tới quyền hành của một nhà nước, đã gián tiếp nhìn nhận quyền hành chánh trị và hành chánh cho các lực lượng CS trên phần đất chia cho họ chiếm đóng. Điều 10 thỏa hiệp mới ấn định «hai bên miền Nam sẽ làm hết sức mình để thành lập Hội Đồng QGHGHH và trong vòng 45 ngày thỏa hiệp về thể thức bầu cử» nhưng ngày bầu cử không được định rõ mà còn bỏ ngỏ cho hiểu có thể có bầu cử để thống nhất miền Nam ngay sau đó mà cũng có thể còn lâu mới có bầu cử hoặc vĩnh viễn không có bầu cử và như vậy thì việc tạm chia vùng kiểm soát có thể ngắn mà cũng có thể dài nếu không phải là vĩnh viễn, hoặc chỉ có thể thống nhất bằng cách khác không hòa bình. Điều 11 thỏa hiệp mới công nhận cho ban LHQS 2 bên Miền Nam không phải chỉ những quyền hành đầy đủ của những công dân Miền Nam độc lập và tự do dân chủ mà công nhận các thành viên đó các đặc quyền và đặc miễn của các sứ bộ ngoại giao như của các nước khác nhau có liên lạc chính thức với nhau. Điều 13 của thỏa hiệp mới nhắc lại nghĩa vụ của các bên đối với Miền Nam mà hiệp định 27-1 đã quy định nhưng tuyệt đối không nói tới thời hạn và như vậy nếu như hòa bình của Miền Nam bị cột chặt vào hòa bình của Miền Lào thì về phương diện này thỏa hiệp mới để lại những khoảng trống còn đáng ngại cho Miền Nam hơn là vào lúc hiệp định 27-1 mới ký kết — VNCH bị ràng buộc thêm tại Miền Nam trong khi CSBV vẫn được rảnh tay tại Miền Lào cộng với các vùng họ kiểm soát tại Miền Nam nằm dọc biên giới Miền Lào. Ngoài các điều trên đã được viết ra, thỏa hiệp mới không hề có chi tiết nào về việc hiện diện của hàng trăm ngàn Cộng quân BV tại miền Nam và cũng không nói gì tới vấn đề giảm quân của cả 2 bên tại miền Nam — điều kiện then chốt để bảo đảm hòa bình.

Trong bài «ba mối ưu tư

(Xem tiếp trang 1)

NT Lắm họp báo giải thích: Dù không phải là hiệp định mới

Thông cáo chung có những điểm lợi đáp ứng những đòi hỏi của VNCH

* CSBV được một số lợi lộc cho nên họ sẽ tôn trọng
* Còn bàn xem ranh giới có phải là chính trị hay chỉ quân sự

★ LÊ HOÀNG PHÚ và NGUYỄN SYÊN

SAIGON, 14-6. — Trong cuộc họp báo tại Bộ Ngoại giao sáng hôm nay, Ngoại trưởng Trần văn Lắm tuyên bố rằng bản thông cáo chung chỉ là bản văn cải tiến giải thích và nới rộng thêm một số điều kiện thi hành Hiệp định Ba Lê 27-1 và chỉ nằm trong khuôn khổ của Hiệp định đó mà thôi và không thể nào được xem như một Hiệp định mới.

Để thi hành bản thông cáo chung này, NT Lắm tiết lộ, 20g tối hôm nay, Bộ Tổng Tham Mưu QL/VNCH sẽ ra lệnh ngưng bắn trên toàn lãnh thổ và lệnh này sẽ có hiệu lực từ 12 giờ trưa 15-6-1973.

NT Lắm đưa ra nhận định rằng các điều khoản của TCC là một thắng lợi của Chính Phủ và Nhân dân VNCH vì nó có thể đưa tới một cuộc ngưng bắn thực sự để cho vấn đề nội bộ miềnNVNđược giải quyết trong căn bản Quyền Dân Tộc Tự Quyết. Những thắng lợi điển hình xuất phát từ bản TCC này, theo NT Lắm là đã đáp ứng những đòi hỏi của VNCH chẳng hạn như nhắc lại điều cấm đoán việc xâm nhập người

7 XEM TIẾP TRANG 1

GỒM 14 ĐIỂM CÓ VẺ QUAN TRỌNG NHẤT LÀ PHÂN ĐỊNH VÙNG KIỂM SOÁT CỦA 2 BÊN

THỎA HIỆP MỚI ĐÃ KÝ: 12 GIỜ TRƯA 15-6 NGƯNG BẮN THẬT

BA LÊ, 13-6 (Tổng hợp). — Thông cáo chung 14 điểm ấn định việc tôn trọng triệt để và thi hành nghiêm chỉnh mọi điều khoản của Hiệp định Ba Lê về VN 27-1 đã được Kissinger và Lê đức Thọ «ký tắt» trong phiên 11 kỳ 25 mật đàm Kissinger—Thọ tại Gif-sur-Yvette lúc 13 giờ và «chính thức ký kết» làm 2 đợt, đợt đầu lúc 16 giờ (tức 23 giờ Saigon) giữa Phó Thủ Tướng Nguyễn lưu Viên đại diện chính phủ VNCH, Cố vấn Kissinger đại diện Mỹ, Lê đức Thọ đại diện CSBV và Nguyễn văn Hiếu đại diện MTGPMN, đợt nhì lúc 19 giờ. Thứ Tư 13-6 (tức 2 giờ sáng thứ Năm 14-6 giờ Saigon) tại Trung Tâm Hội nghị Quốc tế Majestic, nơi Hiệp định ngưng bắn VN từng được ký kết cuối tháng Giêng vừa qua.

Sáng Thứ Tư 13-6, thảm đỏ lại được trải ra tại Hội trường Majestic, báo chí địa phương và ngoại quốc được phát thiệp mời đến chứng kiến lễ ký Thông cáo chung 14 điểm giữa các phe trực tiếp liên hệ đến HĐBL trong buổi chiều.

Hội đàm bất ngờ Mỹ-TC

Lúc 9 giờ sáng, theo phát ngôn nhân Sứ quán Mỹ, Kissinger và Sullivan đến dinh Đại sứ TC Toong Tao tại khu ngoại ô Neuilly — chỉ cách biệt thự của Mỹ Kiều Arnold Leclern một trong những địa điểm mật đàm Kissinger-Thọ trước kia, lối 100 thước — hội đàm với Ngoại trưởng TC Cơ Bằng Phi ghé thăm Ba Lê 3 ngày trên đường chu du Âu châu. Cuộc họp chấm dứt lúc 9g 50 và ký giả được mời vào sân biệt thự tiếp xúc với Kissinger. Cơ Bằng Phi chỉ mỉm cười chào báo chí nhưng không tuyên bố điều gì. Kissinger cho biết ông từng gặp Cơ Bằng Phi nhiều lần nhân dịp công du Bắc Kinh năm ngoái nên hôm nay «đến thăm xã giao» ngoại trưởng TC để «hàn huyên với cố tri». Quay sang Cơ Bằng Phi, Kissinger toét miệng cười và nói: «Tôi rất mừng được gặp lại ông ở đây». Kissinger từ chối đề cập đến nội dung cuộc thảo luận với Cơ Bằng Phi. Tuy nhiên, một viên chức Mỹ tại Ba Lê nhìn nhận họ đã bàn tới vấn đề Đông Dương.

Mật nghị Kissinger-Thọ

Phiên 11 kỳ 25 mật đàm Mỹ-CS BV họp tại trụ sở CSBV ở khu ngoại ô Gif sur Yvette 30cs TN Ba Lê. Graham Martin, đại sứ chỉ định của Mỹ tại Việt Nam Cộng Hòa, không tham dự phiên chót này. Kissinger, Sullivan cùng 3 phụ tá đến nơi họp lúc gần 12 giờ và được Thọ, Thạch tiếp đón hết sức niềm nở. Sau màn trình diễn bắt tay, chào hỏi vồn vã để báo chí thu hình, Thọ thân mật khoác tay Kissinger tiến vào phòng họp. Đúng 14g Kissinger và Thọ sánh vai ra sân họp báo. Kissinger tuyên bố «Ông Lê đức Thọ và tôi đã kết thúc cuộc thương thuyết, chúng tôi vừa sơ thư bản thông cáo chung sẽ được phổ biến cho báo chí lúc 4g chiều nay. Lễ ký kết chính thức sẽ được cử hành lúc 16g giữa 4 bên liên hệ và lúc 19 giờ giữa 2 bên tại Trung tâm Hội nghị ở đại lộ Kleber. Tuyên ngôn chung Mỹ-CSBV về việc này sẽ được công bố cùng 1 lúc tại Hà nội và Hoa thịnh Đốn».

Tuyên ngôn chung

Tuyên ngôn chung Mỹ—CSBV về lễ ký Thông cáo chung thi hành HĐBL đã được phổ biến cùng một lúc nửa khuya thứ Tư 13-6 tại Hoa Thịnh Đốn và Hà Nội nguyên văn như sau: «Tiến sĩ Henry Kissinger đại diện chính phủ HoaKỳ và ông Lê Đức Thọ đại diện chính phủ VNDCCH đã duyệt kỹ quá trình thi hành Hiệp định chấm dứt chiến tranh vãn hồi hòa bình tại VN, và đã thỏa thuận với nhau về những biện pháp cần thiết để tôn trọng triệt để và thực thi nghiêm chỉnh HĐBL về VN. Một thông cáo chung ghi rõ các điểm đã được thỏa thuận đã được ký kết giữa Hoa Kỳ và VNDCCH và 1 thông cáo chung khác với nội dung giống hệt đã được ký kết giữa 4 bên ký kết HĐBL về VN. Hai bản thông cáo chung

3 XEM TIẾP TRANG 12

UB Ngoại Giao TV Mỹ

CHẤP THUẬN BỔ NHIỆM tân Đại Sứ Mỹ ở VN

HOA THỊNH ĐỐN, 13-6 (AP): Ủy ban Ngoại giao Thượng Viện Hoa Kỳ hôm thứ Tư đã phê chuẩn việc bổ nhiệm ông Graham A. Martin làm đại sứ tại VNCH.

Ông Martin là một nhà ngoại giao chuyên nghiệp, vừa đây là đại sứ Hoa Kỳ tại La Mã, ông sẽ thay thế cựu đại sứ Ellsworth Bunker tại Saigon.

NGUYÊN VĂN

THÔNG CÁO CHUNG

Các bên ký kết Hiệp Định Pa-Ri về chấm dứt chiến tranh, lập lại hòa bình ở VN ký ngày 27 tháng 1 năm 1973.

Cho rằng việc các bên ký kết triệt để tôn trọng và nghiêm chỉnh thi hành mọi điều khoản của Hiệp Định và các Nghị Định Thư của Hiệp Định là cần thiết để bảo đảm hòa bình ở VN và góp phần vào sự nghiệp hòa bình ở Đông Dương và ĐNÁ.

Đã thỏa thuận những điều sau đây (Theo thứ tự những điều khoản liên quan đến Hiệp Định):

1.— Theo đúng Điều 2 của Hiệp Định, Hoa Kỳ chấm dứt ngay, hoàn toàn và không thời hạn việc trinh sát trên không trên lãnh thổ nước Việt Nam Dân Chủ Cộng Hòa.

2.— Theo đúng Điều 2 của Hiệp Định và Nghị Định Thư về tháo gỡ mìn:

A) Hoa Kỳ sẽ tiến hành trở lại việc quét mìn trong vòng năm ngày kể từ ngày ký thông cáo chung này và hoàn thành tốt việc này trong vòng ba mươi ngày sau đó.

B) Hoa Kỳ sẽ cung cấp cho Việt Nam Dân Chủ Cộng Hòa những phương tiện được thỏa thuận là thích hợp và đầy đủ để quét mìn trên sông.

C) Hoa Kỳ sẽ ra thông cáo mỗi khi làm xong việc quét mìn ở từng mương chính và ra thông cáo cuối cùng khi hoàn thành toàn bộ việc quét mìn.

3.— Thực hiện Điều 2 của Hiệp Định, vào 12 giờ (giờ GMT) ngày 14 tháng 6 năm 1973, các Bộ Chỉ Huy Tối Cao của hai bên miền Nam VN ra lệnh giống nhau cho tất cả các lực lượng vũ trang chính quy, không chính quy và cảnh sát vũ trang dưới quyền mình triệt để thực hiện ngưng bắn trên khắp miền Nam VN bắt đầu từ 4 giờ (giờ GMT) ngày 15 tháng 6 năm 1973 và phải thực hiện nghiêm chỉnh Hiệp Định và các Nghị Định Thư của Hiệp Định.

4.— Hai bên miền Nam Việt Nam sẽ triệt để thi hành Điều 2 và Điều 3 của Nghị Định Thư về ngưng bắn ở miền Nam Việt Nam nói như sau:

«ĐIỀU 2

A) Bắt đầu từ khi ngưng bắn có hiệu lực cho đến khi có quy định của các Ban Liên Hợp Quân Sự, tất cả các lực lượng chiến đấu trên bộ, trên sông, trên biển và trên không của các bên ở miền Nam Việt Nam ở nguyên vị trí của mình; nghĩa là để bảo đảm ngưng bắn vững chắc, sẽ không có sự bố trí lại lực lượng lớn hoặc không có sự di chuyển nào mở rộng vùng kiểm soát của mỗi bên, hoặc dẫn tới sự tiếp xúc giữa các lực lượng vũ trang đối địch và các hành động xung đột có thể xảy ra.

B) Mỗi lực lượng vũ trang chính quy, không chính quy và cảnh sát vũ trang của các bên ở miền Nam Việt Nam phải tuân theo những điều cấm chỉ sau đây:

1) Cấm các cuộc tuần tra vũ trang sang vùng do lực lượng vũ trang đối phương kiểm soát và cấm những chuyến bay của các loại máy bay ném bom, máy bay chiến đấu trừ những chuyến bay không vũ trang với mục đích huấn luyện và bảo quản;

0 XEM TIẾP TRANG 11

Hoạt động «Tiền thông cáo chung» tại Saigon

Đại Sứ Whitehouse gặp NT Lắm 4 lần trong vòng 24 giờ

▼ *TT Thiệu họp HĐANQG 7 ngày liền và gởi thư thứ 2 cho Tổng thống Nixon.*

SAIGON 13-6. — Vài giờ trước khi 4 bên ở Balê đặt bút ký vào bản văn nhằm củng cố bản Hiệp định ngưng bắn 27-1 trong ngày thứ tư, các hoạt động ngoại giao bỗng trở nên dồn dập khác thường.

Theo AFP, Xử lý Đại sứ Mỹ Charles Whitehouse trong vòng 24 tiếng đồng hồ đã họp 4 lần với Ngoại trưởng Lắm và một lần với Thủ tướng Khiêm. Một trong những lần gặp gỡ giữa ĐS Whitehouse và NT Lắm đã diễn ra vào khoảng 2 giờ rưỡi sáng. Do đó trong cuộc họp báo chiều thứ Tư, khi một phát ngôn nhân Bộ Ngoại giao VNCH mô tả các cuộc họp này «có tính cách thường lệ», cả phòng họp báo đã cười ầm.

Trong khi đó TT Thiệu cũng đã họp với Hội đồng An ninh Quốc gia. Đây là cuộc họp liên tiếp trong bảy ngày liền vừa qua. Tin cho hay Tổng thống đã triệu tập cuộc họp này sau khi ông nhận được một bản báo cáo điện về Saigon từ Balê.

Tin UPI trích dẫn các nguồn tin ngoại giao ở Sàigòn tiết lộ hôm thứ Tư rằng, TT Thiệu hôm thứ Ba đã gửi một bức thư — bức thư thứ hai trong vòng

14 XEM TIẾP TRANG 12

Kissinger: Hy vọng mới, tinh thần mới nhưng không ngây thơ

Thông cáo chung vẫn cấm xâm nhập và buộc tôn trọng vùng phi quân sự

* Ngày giờ Tổng tuyển cử phải do 2 bên Nam VN định
* Thông cáo chung không cản Mỹ oanh tạc tại KPC

BA LÊ, 14-6 (UPI). — Trong 1 cuộc họp báo sau khi bản thông cáo chung được ký kết hôm thứ Tư giữa các phe lâm chiến tại VN, Tiến sĩ Kissinger đã gọi bản thông cáo chung là một văn kiện nới rộng và tăng cường cho hiệp định Ba Lê nguyên thủy. Ông nói rằng bản thông cáo chung đem lại một nguồn hy vọng mới và một tinh thần mới mặc dù ông không ngây thơ đến mức tin rằng chỉ một lời lặp lại là đủ để bảo đảm có hòa bình.

Kissinger đã mô tả việc kết thúc trên 70 tiếng đồng hồ thương thuyết giữa ông và Lê Đức Thọ là mỹ mãn. Ông cho biết là thông cáo [illegible] hiệu một thể thức nói về một cuộc ngưng bắn mà Hoa kỳ hy vọng và mong đợi sẽ được thực thi hoàn toàn. Ông cũng nhấn mạnh nó cũng bao gồm một lệnh cấm xâm nhập binh sĩ và chiến cụ vào miền NamVN, một vấn đề được VNCH và HK hết sức quan tâm. Ông cho biết thêm là nó chứa đựng một sự đề cập rõ rệt đến việc tôn trọng vùng phi quân quân sự giữa miền Bắc và miền Nam VN.

Vị cố vấn của Tổng thống Hoa Kỳ nhìn nhận là một bản thông cáo chung trong số nhiều hiệp định được ký kết về VN, tự nó không đủ để giải quyết các vấn đề phức tạp trong 1 quốc gia mà các lực lượng đối nghịch lẫn lộn với nhau.

Tuy nhiên, ông bầy tỏ quan điểm là các phe phái VN càng ngày càng nhận thức được rằng họ không thể nào chiến thắng được về mặt quân sự. Ông cho biết thêm là điều này phải đưa đến hòa giải mặc dầu những thăng trầm của tình hình.

Ông nói Hoa kỳ nghĩ rằng tương lai chính trị miền Nam VN phải được quyết định bằng 1 tổng tuyển cử tự do và dân chủ. Ngày giờ của cuộc tổng tuyển cử phải do người miền Nam VN tự ấn định lấy chứ không ghi trong thông cáo chung hay thỏa hiệp quốc tế.

Về vấn đề KPC, ông tuyên bố với các thông tấn viên rằng Hoa kỳ không bị ngăn cản trong việc tiếp tục oanh tạc tại KPC. Được hỏi liệu Hoa kỳ bây giờ có sẽ chấm dứt các cuộc không tạc trên lãnh thổ KPC không, ông Kissinger nói «không có gì buộc HK đình chỉ các hoạt động đó. Tuy nhiên đó là hy vọng của chúng tôi và chúng tôi sẽ có những nỗ lực quan trọng trong chiều hướng này, tiếp tục các tiếp xúc ngoại giao để có thể thực hiện ngưng bắn tại KPC».

Ông Kissinger sau đó đã giải thích những lý do thúc đẩy Hoa Kỳ tái thương thuyết với CSBV, về các thể thức áp dụng hiệp định Ba Lê ngày 27-1. Ông nói đại khái là Hoa Kỳ lo ngại vấn đề ngưng bắn không được tôn trọng, việc quân đội CSBV xâm nhập NamVN, Lào và KPC, việc [illegible] quân nhân mất tích không kết quả, vùng phi quân sự không được tôn trọng, sự hợp tác không mấy tốt đẹp của Ủy Ban quốc tế KSVGS và Ban Liên Hiệp quân sự cũng như sự vi phạm khoản 20 của Hiệp định, liên quan đến việc triệt thoái quân ngoại quốc khỏi Lào và KPC.

Trong cuộc họp báo, cố vấn Kissinger cũng cho biết những khó khăn mà ông gặp phải trong các cuộc thương nghị

10 XEM TIẾP TRANG 12

PTĐ Nguyễn-Xuân-Phong:

VNCH RẤT HÀI LÒNG về TTC 14 điểm

BA LÊ, 13-6 (AFP) — Trong một cuộc họp báo hôm nay, Phó trưởng phái đoàn Việt Nam Cộng Hòa Nguyễn Xuân Phong nói rằng bản thông cáo chung Ba Lê vừa ký kết bổ túc cho hiệp định Balê chứ không phải thay thế hiệp định đó và các văn kiện căn bản vẫn là hiệp định Ba lê.

Ông nhấn mạnh là giải pháp chính trị tại miền Nam VN phải là toàn thể và vấn đề chính yếu là cuộc bầu cử. Ông nói bản thông cáo chỉ nói tới các vùng kiểm soát quân sự và không có chuyện nêu khía cạnh chính trị trong vấn đề này. Cuối cùng ông xác nhận VNCH vẫn là chính phủ hợp pháp duy nhất tại miền Nam. Mặt khác, Đại sứ Phong có tuyên bố với phái viên BBC tại Ba Lê rằng «chính phủ VNCH hài lòng với bản thông cáo chung 14 điểm» và ông đã phủ nhận tin báo cho rằng «Chính phủ VNCH gây ra sự trì hoãn cho việc ký kết thông cáo chung».

Vi phạm ngưng bắn 107 vụ trong 24 giờ

CS tăng cường quấy rối trên vòng đai Thị xã Kontum

SAIGON, 14-6. — Trong khoảng thời gian từ 6g sáng ngày hôm qua đến 6g sáng hôm nay đã có thêm 107 vụ vi phạm hiệp định ngưng bắn của Cq được ghi nhận. Sau đây là những hoạt động đáng kể nhất:

Tại Quảng Ngãi, trong khoảng từ 10g35 đến 21g15 ngày hôm qua, Cộng quân pháo kích 119 quả đạn súng cối 82 ly vào 3 vị trí của BB, BĐQ và ĐPQ và đồng thời tấn công 1 vị trí BĐQ khác trong các khu vực Minh Long, Sơn Tịnh và Gia Vực. Lực lượng ta phản ứng và đã hạ 6 Cộng quân cùng tịch thu 2 vũ khí. Phía ta có 2 binh sĩ bị thiệt mạng, 7 bị thương và 2 mất tích.

Tại Kontum trong khoảng từ 14g đến 18g ngày hôm qua, Cộng quân bắn súng cá nhân vào 2 thành phần BB và ĐPQ tại 10cs Tây và TTB tỉnh lỵ Kontum. Lực lượng ta bắn trả và hạ 7 Cộng quân cùng tịch thu 2 vũ khí. Phía ta vô sự.

Tại Kontum, Cq sáng 13-6 đã đột nhập một vị trí BB tại 18 cây số NTN Thị xã Kontum lúc 9 giờ sáng nhưng đã bị binh sĩ trú phòng phát giác bắn hạ hai tên tịch thu một vũ khí.

Tại Quảng Nam lúc 10g30 sáng hôm qua, Cq tấn công 1 đơn vị ĐPQ

12 XEM TIẾP TRANG 12

KỂ TỪ KHI HIỆP ĐỊNH BA LÊ CÓ HIỆU LỰC

13 binh sĩ Mỹ thiệt mạng 2 mất tích trên chiến trường ĐD

Nam Dương thay quân trong UBQT bằng chuyên viên quân sự

HOA THỊNH ĐỐN 13-6 (UPI) Trong bốn tháng kể từ lúc có ngưng bắn tại VN, 13 binh sĩ HK đã bị thiệt mạng tại Kampuchea, Lào và VN cùng hai binh sĩ khác được ghi là mất tích có thể là đã bị bắt làm tù binh trong lúc cuộc chiến không còn nữa.

Tài liệu của bộ Quốc Phòng hôm thứ Tư cho thấy là ba trong số các binh sĩ thiệt mạng đã bị chết trong cuộc chiến tranh đang tiếp diễn tại Kampuchea.

Hai người mất tích đã biến mất khi chiếc phi cơ Phantom F-4 của không lực Hoa Kỳ rớt ngày 18 tháng 4. Không lực Hoakỳ tin là cả hai đã nhảy xuống một khu vực do phiến Cộng KPC kiểm soát.

Nam Dương thay quân

JAKARTA, 13-6 (AP): Nguồn tin quân sự có thẩm quyền tại Jakarta hôm thứ Ba loan báo hầu hết trong số 290 binh sĩ Nam Dương phục vụ tại VNCH với tư cách là thành viên của Ủy ban Quốc tế kiểm soát và giám sát ngưng bắn tại VN (UBQT) sẽ được thay thế bằng một đạo quân mới vào khoảng cuối tháng Bảy.

Nguồn tin cho biết hơn 250 binh sĩ ND đã được huấn luyện đặc biệt hiện đang tạm thời ở tại một quận nhỏ bé cách phía Nam Jakarta khoảng 30 cây số để dự các buổi họp cuối cùng trước khi họ được chở bằng phi cơ tới Saigon.

ND đã mất hai quân nhân từ khi gởi phái đoàn tới VN, hồi tháng Giêng qua.

ND, cùng với ba quốc gia khác trong UBQT là Balan, Hung và Gia Nã Đại có 290 binh sĩ phục vụ trong UBQT.

Gia Nã Đại từ đầu tháng này đã loan báo quyết định rút khỏi ủy hội UBQT vào khoảng cuối tháng Bảy vì lý do ủy hội đã không thực hiện sứ mạng như là một lực lượng duy trì hòa bình.

Thái tạm ngưng xuất cảng gạo trong 2 tháng

VỌNG CÁC, 13-6 (Reuter). — Nguồn tin có thẩm quyền Thái Lan hôm nay cho hay sau khi cứu xét một bản phúc trình của bộ Thương Mại khuyến cáo đình chỉ việc xuất cảng gạo vì tình trạng khan hiếm trầm trọng nội địa, chính phủ Thái đã quyết định cấm xuất cảng gạo trong vòng 2 tháng cho tới mùa gặt vào cuối năm 1973.

Nguồn tin cho hay lệnh cấm này không ảnh hưởng đến những cam kết giữa chính phủ Thái Lan với các chính phủ khác đã có, theo đó từ 10.000 đến 20.000 tấn sẽ được xuất cảng trong số đó có 5.000 tấn dành cho KPC và một số lớn hơn dành cho Nam Dương.

Gạo là nguồn ngoại tệ quan trọng của Thái. Năm ngoái Thái Lan đã xuất cảng 2.131.489 tấn gạo trị giá 4.440.000 Bath, và trong năm nay đính đến 10-6 Thái đã xuất cảng 619.572 tấn gạo.

---

1 KHO ĐẠN PHÁT NỔ VÌ BẤT CẨN LÀM HƯ HẠI 1 C-47

PT Battambang bị pháo lần thứ 2 lại bị đặc công Cộng Sản đột kích

* 150 xe vận tải từ Battambang về được Nam Vang
* KPC tung thêm 4 tiểu đoàn vào mặt trận QL 4.

NAM VANG, 13-6 (UPI). — Hơn 100 đạn súng cối và hỏa tiễn lại rơi vào phi trường tỉnh lỵ Battambang miền Tây KPC, đêm thứ Ba, lần thứ hai trong vòng ba ngày. Nguồn tin không lực loan báo như trên cho biết thêm phi trường Bek Chan đã đóng cửa sáng sớm hôm nay và không một phi cơ nào lên hay xuống. Vụ pháo kích gây cho 3 người thiệt mạng và 1 số thiệt hại.

Sau khi bị pháo kích, phi trường tỉnh Battambang còn bị một nhóm đặc công CS đột kích. Nhóm đặc công này đã giao tranh với quân chính phủ phòng vệ phi trường. Chưa có tin loan báo về số thương vong trong vụ giao tranh này.

Những tin tức không chính thức nhận được tại thủ đô Nam Vang cho biết có một kho đạn bị tai nạn bất cẩn phát nổ và ít nhất 1 phi cơ C-47 vô tuyến bị hư hại. Các ký giả từ Battambang về thuật rằng các sĩ quan bảo vệ phi trường nói với họ rằng có 2 binh sĩ đang khiêng đạn lên một phi cơ thì một số đạn vô tình phát nổ. Tiếng nổ đầu tiên đã khiến xăng phát cháy và một số bom phát nổ.

Lửa cháy cho đến tận gần trưa. 2 binh sĩ nói trên tan xác và chiếc phi cơ bị phá hủy. Phát ngôn viên chính phủ thì nói rằng đạn pháo kích của Cq rơi trúng giữa lúc hai binh sĩ đang chất đạn lên máy bay.

Một đoàn quân xa chở gạo gồm 150 chiếc xe vận tải đã từ Battambang tới Nam Vang hôm nay. Đây là chuyến gạo đầu tiên kể từ tháng Ba tới nay.

Tại phía Tây Nam Nam Vang, quân đội KPC tung thêm 4 tiểu đoàn bộ binh với hy vọng đập tan áp lực của Cq để nặng từ một tuần nay vào con đường huyết mạch này. Các chiến cơ Mỹ đặt căn cứ tại Thái Lan, tiếp tục oanh tạc dữ dội 2 bên hông quốc lộ để yểm trợ cho binh sĩ KPC và tiêu diệt các nơi tập trung quân của địch.

Ít lâu nay, dân chúng thủ đô không không còn nghe thấy tiếng bom B52, nhưng loại bom hạng nặng của các phi cơ chiến thuật dội xuống cũng ác liệt chẳng kém gì.

Tin tức chiến trường cho hay 4 tiểu đoàn tăng viện được đưa tới quận lỵ Ang Snuol, 20 cây số TN Nam Vang sáng sớm thứ Tư.

Theo các tin tức nhận được, lực lượng tăng viện và lực lượng địa phương đã lấy lại được 3 trong số 8 cây số quốc lộ mà loạn quân đã chiếm từ hôm 6-6, giữa Ang Snuol và Thnal Totung. Các binh sĩ KPC cũng lấy lại được các ấp ở sườn phía Bắc quốc lộ và nới rộng vùng kiểm soát ở sườn phía Nam thêm 3 cây số. Một sĩ quan KPC nói rằng loạn quân rất sợ bom Mỹ mà trong mấy ngày qua đã gây thiệt hại nặng

2 XEM TIẾP TRANG 12

Chặn đầu Brejnev sắp qua thăm Nixon

UB Fulbright ra nghị quyết cấm thử NT cả dưới mặt đất

HOA THỊNH ĐỐN, 13-6 (UPI). — Ủy ban Ngoại giao TV Mỹ, với 14 thuận và 1 phiếu chống, đã bỏ phiếu chấp thuận dự thảo nghị quyết do nghị sĩ Edward Kennedy đưa ra hôm thứ Tư, nhằm thúc dục TT Nixon đề nghị cùng Brejnev trong cuộc gặp gỡ sắp tới, cấm ngay các cuộc thử nguyên tử dưới đất và thương thuyết một hiệp ước cấm hẳn thử nguyên tử.

Người ta còn nhớ rằng các cuộc thử nguyên tử trong không khí đã bị cấm vào năm 1963 giữa Mỹ và Nga nhưng từ đó hai bên vẫn cho thử nguyên tử dưới mặt đất. Cho đến nay cả hai bên đã đạt được một vài tiến bộ trong lãnh vực cấm thử vũ khí nguyên tử, tuy nhiên trở ngại chính vẫn là việc Hoa kỳ đòi kiểm soát sự hiệu lực của hiệp ước cấm nguyên tử tại chỗ, trái lại Nga xô vẫn từ chối việc kiểm soát trên đất mình.

Tại Ngũ giác đài, xử lý Bộ trưởng quốc phòng William Clements nói với phóng viên rằng sau 6 tháng giữ chức này, ông vẫn tin rằng Nga xô đang mưu toan thực hiện ưu thế quân sự trên thế giới. Ông nói: «chúng ta chưa có 1 tin chắc chắn nào cho biết người Nga đã giảm số hỏa tiễn của họ hoặc là bớt số Megaton (1 triệu tấn TNT) trong đầu đạn nguyên tử của các hỏa tiễn. Chúng ta tin chắc rằng họ đã làm ngược lại là khác».

Dự thảo nghị quyết Kennedy có nhắc đến việc một vài tiến bộ có ý nghĩa đã thực hiện được trong lãnh vực khám phá và nhận xét những vụ thử nguyên tử dưới đất bằng cách đo địa chấn và các phương pháp khác, cho nên có thể không cần đến việc kiểm soát tại chỗ.

Tuy nhiên ông Fred Charles Ikle, giám đốc chỉ định của T.T. Nixon về kiểm soát vũ khí và tài giảm binh bị tuyên bố rằng quyết nghị của Thượng Viện là một bước tiến tích

9 XEM TIẾP TRANG 11

Phi cơ Lào hủy dàn hỏa tiễn CS nhằm Luang Prabang

VẠN TƯỢNG, 13-6 (AFP): Theo nguồn tin từ Bộ Tư Lệnh Quân lực Lào, các khu trục cơ T28 của Không lực Hoàng gia hôm thứ Ba đã thực hiện 6 phi vụ oanh tạc xuống các vị trí Pathet Lào 150 cs phía Đông để dọa Luang Prabang.

Các khu trục cơ đã trút bom xuống ngọn núi Phou Long Houay để hủy diệt các dàn phóng hỏa tiễn 122 ly mới vừa được bố trí, mà theo các nguồn tin tình báo của Bộ Tư Lệnh, pháo thủ Pathet Lào đã sử dụng để bắn vào phi trường Luang Prabang trong đêm thứ Ba rạng thứ Tư.

18 XEM TIẾP TRANG 12

Trong ngày điều trần thứ 2 tại UB Điều Tra TV

Stans khai quả có tiêu hủy hồ sơ góp tiền ủng hộ Nixon

● *Ủy Ban Nội Quy TV Mỹ chấp thuận dự luật bầu cử Tổng Thống sớm hơn 1 tháng.*

HOA THỊNH ĐỐN, 13-6. (UPI). — Hôm nay, Nghị sĩ Dân Chủ Herman Talmadge trong Ủy Ban điều tra Thượng Viện về vụ Watergate đã nói thẳng với cựu Bộ Trưởng Thương mại Maurice Stans rằng khó mà hiểu được khi Stans từng lo về lọ keo và kim găm lại có thể nói không biết gì về số tiền 1 triệu Mỹ kim tiền mặt chi phí vì những lý do không được biết trong cuộc vận động tái bầu cho TT Nixon.

Trong ngày thứ hai điều trần công khai trước Ủy ban điều traTV, cựu BT Stans nguyên Chủ tịch Ủy ban tài chính tái bầu cho TT Nixon vẫn khai rằng ông chả biết tí gì về vụ nghe lén Watergate hay một mưu toan nào nhằm che đậy vụ này hay một vụ gián điệp chính trị nào khác.

Ông Stans cho biết ông đã tiêu hủy các hồ sơ về số tiền mặt đóng góp cho Ủy ban tái bầu TT Nixon để bảo vệ danh tính những người cho tiền.

Ông Stans, được xem như một viên chức cao cấp nhất của chính phủ Nixon xuất hiện trước ủy ban TV, nói rằng ông hành động như trên theo lời khuyến cáo của nhiều người, kể cả của Gordon Liddy là người đã bị kết án trong vụ án Watergate. Ông nói trong cuộc đối thoại sôi nổi với Chủ tịch Ủy ban TV, nghị sĩ Sam Ervin, rằng việc tiêu hủy đó không liên hệ gì đến vụ Watergate. Ông tự mô tả ông như là người chỉ có vai trò gây quỹ. Trước những lời khai này, các nghị sĩ Baker và Talmadge đã chất vấn về vai trò kiểm soát và thanh tra của Stans đối với quỹ vận động bầu cử.

NS Talmadge chưa chất nổi «ông

4 XEM TIẾP TRANG 11

ASEAN lại họp BÀN TRUNG LẬP ĐNÁ

MA NÍ 13-6 (AP). — Bộ ngoại giao Phi hôm thứ Tư loan báo, một ủy ban gồm các viên chức cao cấp thuộc Hiệp Hội Các Nước Đông Nam Á (ASEAN) dự trù sẽ mở một cuộc họp tại thành phố Baguio, 200cs Bắc Ma Ní từ ngày 20 đến 22-6 tới đây để đề nghị những phương cách trung lập hóa toàn vùng ĐNÁ.

Bộ Ngoại Giao Phi cho biết UỷBan nói trên sẽ làm việc «như một nhóm kỹ thuật để nghiên cứu và đề nghị các phương cách để tìm đạt sự công nhận và tôn trọng vùng ĐNÁ như là một vùng hòa bình, tự do và trung lập, không bị sự can thiệp bởi các thế lực bên ngoài dưới bất cứ hình thức nào hoặc bằng cách nào».

Theo lời Bộ Ngoại giao Phi, Ủy Ban này cũng sẽ khuyến cáo những điều các nước hội viên của Hiệp Hội có thể làm để «nới rộng các khu vực hợp tác nhằm góp phần xây dựng sức mạnh và tình liên đới cũng như để siết chặt thêm mối liên hệ giữa các nước trong toàn vùng».

Ủy Ban trên đây được khai sanh trong cuộc họp tại KualaLumpur tháng 11, 1971 giữa các vị ngoại trưởng của 5 nước hội viên là Nam Dương, Mã, Thái, Phi, và Tân gia Ba. Và trong một cuộc họp tháng Bảy 1972, UB đổi biến vùng ĐNÁ thành một vùng «hòa bình, tự do và trung lập».

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

Nhận định lại
về sự leo thang vật giá

HOÀNG-PHI-HIẾN

Đời sống mắc mỏ và chật vật của người dân VN, thường được giải thích-là hậu quả của chiến tranh.

Hiển nhiên là như vậy, nếu chỉ xét theo nội tình. Nhưng nếu ngó qua các biến chuyển quốc tế, thì lại thấy nhiều nước thái bình cũng đang phải tìm cách thoát khỏi nỗi khó khăn quá quen thuộc đối với VN : lạm phát và chuyển dịch hối suất tiền tệ.

Nền một điểm được nhớ ra, là ngoài chiến tranh, chúng ta còn chịu ảnh hưởng chung của tình hình thế giới : một sự không có chi mới lạ, nhưng thật ra it được chú ý.

Và không nhận định thì tất nhiên chẳng rút kết luận nào, trong sự phán đoán và sinh hoạt hàng ngày, cũng như trong việc hoạch định về tương lai ?

Nhiều người cho rằng vật giá leo thang tại VN vì lạm phát và cả một số biện pháp chống lạm phát : như tăng thầu, tăng các giá chính thức, đưa hối suất và lãi suất lên cao, vv.

Song chưa thấy kể đến những yếu tố lại đã thúc đẩy trực tiếp hay gián tiếp các đà hướng thượng của hàng hóa và dịch vụ. Và nếu cứ chạy theo đà đó mỗi năm một mạnh hơn, thì kết quả tất yếu, là sự thảng thiên...

Những sự đổi thay xảy ra bên ngoài VN, hẳn là không do lỗi người VN nào ? Nhưng cũng đáng tiếc nếu chưa đáng trách, nếu không quan tâm để tránh hoặc giảm các ảnh hưởng bất lợi.

xXx

Trước hết, chẳng mấy nước tiên tiến hiện nay không lo về lạm phát, Tây Âu, Nhật, và Hoa Kỳ... Theo dư luận chung của các giới kinh tài, thì đó là hậu quả của sự phát triển không ngừng và mau lẹ trong hơn 20 năm qua.

Mức mang nhiều quả, tăng lợi tức, đưa mức sống lên cao, các tầng lớp kiếm được nhiều hơn tất tiêu xài nhiều hơn... Cả giới sản xuất lẫn giới tiêu thụ cùng tung tiền ra.

Nếu chỉ số căn bản là 100 năm 1963, thì *khối tiền tệ* tại các nước tự do Âu châu đã lên 117/140 (1966) và 165/314 (1971) ; và cũng vào các năm trên, 112 và 147 tại Anh ; 114 và 151 tại Hoa Kỳ ; 157 và 357 tại Nhật.

Tăng mạnh nhất, là tại những nước phát triển mau nhất : ngoài Nhật, phải kể đến Hòa Lan 130 và 212, Đan Mạch 143 và 227, Na Uy 121 và 204, Gia Nã Đại 135 và 227 vv...

Trong năm 1972, khối tiền tệ vẫn theo đà tăng mỗi tháng và tới cuối tháng 12/72 so với cuối tháng 12/1971, đã tăng 14% tại Hoa Kỳ, 16% tại Gia Nã Đại, 19% tại Hòa Lan, 23% tại Tây Đức, 25% tại Đan Mạch và Nhật Bản (tại VN : sau khi tăng lên mức cao nhất 27% đã xuống dần và tới cuối tháng 12/72, chỉ còn tăng 9,320% so với cuối tháng 12/71).

Giá tiêu thụ trong năm 1972 so với 1971, đã tăng 6% ít nhất (Thụy Điển) 7,9% cao nhất (Hòa Lan) 5,1% (Gia Nã Đại) 5,7% (Nhật) và 3,4% tại Hoa Kỳ (so với 27% tại VN).

— Song đáng chú ý hơn, là *giá hàng xuất cảng* tính theo Mỹ kim : giá này cũng tăng, song ít hơn, vì lý do cạnh tranh :

Của các nước tự do Âu châu, từ chỉ số 101/104 năm 1964, lên chỉ số 100/119 năm 1969, và 119/157 cuối tháng 9/1972.

Trong thời gian trên, của Gia Nã Đại, lên 101, 116, và 134 ; của Nhật 101, 204 và 125 ; của HK 101, 115, và 131. VN mua nhiều hàng của Mỹ, của Nhật, và Tây Âu, phải chịu giá cao hơn.

Năm nay, trên thị trường quốc tế, các loại hàng chính đều tăng giá : như dầu mỏ tính từ giữa tháng 3, sắt thép từ chỉ số 54/, 3 lên 381,8 ; nguyên liệu dệt từ 215,7 lên vọt 383,4 ; thực phẩm từ 280,8 lên 311,4 vv...

Nếu xét theo những loại hàng mà VN mua nhiều, thì giá tăng như sau tại những nước cung cấp :

Gạo đã phải nhập từng từ 1965. Giá 100 các Anh(Pounds) tay gạo 50 kí, đã tăng như sau từ 1963 đến cuối 1972 :

Gạo Mỹ, từ 8,3 MK lên 12,5 MK ; gạo Thái, từ 6,19 MK lên 8,39.

Tháng 2/1973, gạo Mỹ còn lên 12,9 MK. Số dự định nhập càng là 450 ngàn tấn.

Bột mì — Vẫn mua từ Mỹ : giá 100 Pounds từ 1,56 MK lên 2,69 MK, có xuống cũng còn 2,36 MK tháng 2/1973.

Năm 1971, VN đã mua 174.100 tấn với giá 12,9 triệu MK ; và năm 1972, 220.900 tấn với giá 18,1 triệu MK.

Thuốc lá thô nhập, cũng từ Hoa Kỳ, trung bình 5.100 tấn mỗi năm trong 4 năm gần đây.

Giá từ 59,4 MK mỗi 100 Pounds (1965) lên mau, và tới 82,3 MK cuối 1972.

Bột giấy — Chủng 2/3 từ Hoa Kỳ, gần 1/3 từ Đài Loan. Tại HK, giá 100 Pounds từ 8,3 MK lên 12,5 MK cuối 1972.

Đường trong những năm gần đây, nhập càng từ Ấn Độ, Thái Lan, và Đài Loan. Cũng như các hàng khác, đường đã tăng giá.

Chẳng hạn, tại Đài Loan 100 Pounds từ 2,84 MK năm 1965 lên 5,49 MK cuối 1971 và 5,82 MK tháng 8/1972.

Năm 1971, tổng số đường nhập càng vào VN là 228.500 tấn : giá 31,9 triệu MK ; đến 1972, chỉ còn mua 149,2 tấn, mà phải trả 24,8 triệu MK.

Như vậy, trong 1 năm, giá 1 tấn đường từ 131,8 Mỹ kim, lên 165,8 MK.

Nhiên liệu — Giá dầu tại Trung Đông hay Hoa Kỳ, từ 1965 đến 1970 đứng yên. Đến 1971, mới tăng, rồi đến 1972 lại tăng lần nữa.

Như của Saudi Arabia, giá mỗi thùng từ 1,7 MK (1965-1970) lên 2,3 MK rồi 2,59, và mới đây vừa tăng nữa.

VN thường mua của Saudi Arabia, Ba Tư, Hoa Kỳ, Mã Lai, Nam Dương và nhất là Tân Gia Ba.

Số nhập càng là 793.600 tấn nhiên liệu, giá 28,2 triệu MK (1971), và 1.859.700 tấn, giá 75, 6 triệu MK (1972). Như vậy, từ năm trước qua năm sau, giá nhiên liệu đã từ 35,5 MK lên 40,7 MK mỗi tấn.

xXx

— Giá nhập càng còn tăng nhiều vì *những biện chuyển về tiền tệ*, về ngoại tệ cũng như về tiền VN.

Lạm phát trong nước đã bắt buộc thay đổi hối suất đồng bạc : từ 60 đ mỗi MK cuối 1961, lên 80 đ giữa 1966, rồi sau đó lên 118 đ, 275 đ... 500 đ.

Thực nhập nội tất nhiên cũng phải điều chỉnh và lên theo tỷ suất như trị giá hàng.

Năm 1969, trị giá nhập càng là 53 tỷ 427 triệu: quan thuế à 26 tỷ 391 triệu. Đến 1970, trị giá chỉ còn 44 tỷ 031 tr ệ, quan thuế lại vọt lên 31 tỷ 896 triệu, gấp đôi số thầu năm trước và vượt cả trị giá hàng mua.

Năm 1971,trị giá 70 tỷ 104 triệu;thuế cũng gần bằng giá : 69 tỷ 262 triệu.

Tới 1972, cả thuế nhập nội lẫn phụ suất quan bình là 74 tỷ 346 triệu, song trị giá hàng lên 201 tỷ 90 triệu (Thống kê quan thuế giáo giá 3 tri giá 1971, tuy trọng lượng ít hơn.

— Giá tăng vững không những vì mãi lực đồng bạc giảm đi so với Mỹ kim, mà còn vì Mỹ kim mất giá so với Vàng và tiền tệ [illegible] nước phú cường.

(Xem tiếp trang 11)

Chuyện Đông Dương và việc Breznev viếng thăm Hoa Kỳ...

QUA MỘT LỜI TUYÊN BỐ CỦA NGHỊ SĨ JACKSON

THƯỢNG NGHỊ SĨ HOA KỲ ÔNG JACKSON KHUYẾN CÁO HOÃN CHUYẾN VIẾNG THĂM CỦA BREJNEV ✱ HOÃN HAY KHÔNG HOÃN ✱ TỪ ÔNG KISSINGER ĐẾN ÔNG JACKSON ✱ PHẢI CHĂNG ĐÃ CÓ LỜI NHẮC KHÉO CỦA HOA KỲ VỀ CHUYỆN THƯƠNG LƯỢNG LẠI Ở BALÉ ✱ BREZNEV SẼ LÀM GÌ?

Bài của HÀ-MINH-LÝ (12-6-1973)

Đúng chỉ ra Thượng nghị sĩ Jackson ở Hoa thịnh Đốn đưa ra lời tuyên bố rằng nên hoãn chuyến viếng thăm Hoa kỳ của Tổng bí thư đảng Cộng Sản Nga xô, ông Brejnev, Lý do ông Jackson viện dẫn là ông Nixon đang ở trong thế kẹt vì vụ Watergate và như vậy Hoa kỳ sẽ bất lợi trong cuộc hội họp thượng đỉnh với Nga xô.

Chắc chắn ai chờ đợi một lời tuyên bố trên của ông Jackson hay của một nhân vật uy tín nào đó ở Hoa kỳ.

Từ nay cho đến ngày Brejnev đến Hoa kỳ chỉ còn mấy ngày và cách nay nhiều tuần Nga xô đã cho biết vụ Watergate không làm hoãn lại chuyến đi của Brejnev vì Hoa kỳ vẫn là Hoa kỳ.

Bây giờ thì thường dân nhứt sẽ không thiếu người tự hỏi rằng liệu ý kiến của ông Jackson có thể được ông Nixon làm theo không? Người ta hỏi vậy bởi vì ông Jackson là một nhân vật có uy tín của đảng Cộng hòa từ lâu đảng ông Nixon và cũng là một nhân vật được biết thuộc giới thân cận tòa Bạch ốc. Dường như một đôi khi Tòa Bạch ốc, qua ông Jackson, đã tiết lộ những tin tức mà các phát ngôn viên tòa đó không tiện nói ra.

Có vẻ như chính vì tư thế đó của ông Jackson và cũng vì Brezney là nhân vật số một của Nga nên lời tuyên bố trên đã được loan đi một cách mau lẹ đặc biệt, chỉ một thời gian ngắn sau đó là các đài phát thanh trên thế giới cũng như các hãng thông tấn tường thuật cũng bình luận về lời tuyên bố đó.

Chuyến viếng thăm của Brezney liệu có bị hoãn lại không Điều này chưa rõ nhưng hẳn là không thiếu người phải suy nghĩ.

Breznev đi Mỹ....

Có lẽ người đầu tiên phải suy nghĩ phải là Brezney vì dù muốn hay không thì dĩ nhiên hệ đến chính mình. Đành rằng cho đến nay chưa biết ông Nixon sẽ quyết định ra làm sao, hoãn hay không hoãn chuyến viếng thăm của Brezney nhưng cả trong hai trường hợp, lời tuyên bố của ông Jackson cũng không phải là điều hay cho lãnh tụ Nga Xô.

Giả thử như ông Nixon ỷ theo ý kiến của ông Jackson hoãn chuyến viếng thăm của ông Brejnev thì dây quả là điều bất hạnh cho ông này.

Đành rằng nếu hoãn, ông Nixon có thể sẽ viện dẫn vụ Watergate để cho rằng lúc này tình trạng Hoa Kỳ không thuận lợi đón tiếp ông Brejnev, nhưng dù có viện dẫn như vậy để gỡ mặt cho ông này thì sự đình hoãn vẫn được giải thích như là một việc chỉ nhà trò chối tiếp khách nhất là khi khách, trước đó, đã nói rằng các sự lủng cũng trong gia đạo chỉ nhà qua vụ Watergate cũng không sao, ông Brejnev vẫn sẽ viếng thăm Hoa Kỳ và nói rằng viếng thăm để đáp lễ chuyến Nga đi hồi năm ngoái của ông Nixon.

Chuyến trên đây hẳn phải làm cho Breznev ngượng mặt nếu không phải là mất mặt.

Những ngoài chuyện tế diện trên đây,còn bao nhiêu chuyện khác nữa liên quan đến quyền lợi của Nga xô và của cả nhà Brejnev.

Nói đến quyền lợi Nga xô phải kể rằng chuyến đi của Brejnev cũng có nên bang giao Nga-Mỹ và việc này hiện đang là điều tối quan trọng đối với Nga.

Nga xô đang cần thực phẩm của HK để nuôi dân. Nga xô đang cần tư bản HK để khai thác những tài nguyên của mình đặc biệt là trong vùng Tây bá Lợi Á, hợp đồng mới ký kết giữa chính phủ Nga và tư nhân Hoa Kỳ để khai thác hơi đốt thiên nhiên trong vùng Tây bá Lợi Á là một bằng chứng. Nga xô đang cần kỹ thuật HK để có thể tiến bộ mau. Và Nga xô cũng đang cần HK để cũng cố thế của Nga trong thế giới Cộng sản. Cuộc tranh chấp Nga - Hoa dẫn gay cấn. Nguyên ta đã nói nhiều về cuộc chạy đua kết thân với Hoa kỳ giữa Nga xô và Trung cộng, và viếng thăm Hoa kỳ lần này Brejnev muốn đạt tới đích trước Trung Cộng.

Nói đến cá nhân Brejnev thì phải nói rằng chuyến Mỹ du sẽ củng cố địa vị của người này. Chuyến kết thân với Mỹ là chuyện Nga xô đã chấp nhận rồi bằng không thì đã chẳng có thể có việc ông Nixon được đón tiếp trọng thể ở Nga vào mùa hạ năm ngoái.

Nay Brejnev sang Hoa kỳ và dĩ nhiên sẽ được đón tiếp như Nga đã đón tiếp ông Nixon, mối bang giao Nga-Mỹ được củng cố và Brejnev mặc nhiên tượng trưng cho sự thành công của chính sách kết thân của Nga xô.

Thì tự nhiên, việc ông Nixon hoãn chuyến viếng thăm Hoa Kỳ của Brejnev, nếu xảy đến, phải là một sự thất bại của ông này và là một điều bất hạnh.

Giả thử như ông Nixon không hoãn, vẫn cứ tiếp tục đón tiếp ông Brejnev và ông này vẫn cứ đi Hoa Kỳ thì đây cũng chưa chắc là một điều hay. Muốn hay không thì ông Jackson cũng đã nói ra rằng không nên tiếp ông Brejnev vào lúc này, và như vậy nếu ông này không tự ý hoãn lại chuyến viếng thăm, mặc nhiên người ta phải thấy dưới một khía cạnh nào đó cái thái độ «cổ dẫn ăn xôi» của Nga Xô. Ít nhất đây cũng là một điều không đẹp cho ông Brejnev, một vết hoen cho chuyến Mỹ du của ông. Đành rằng ở một nước dân chủ như Hoa Kỳ, những ý kiến trái ngược vẫn thường có và vẫn được công khai đưa ra, đành rằng không phải là tất cả những người Mỹ đều thỏa thuận đón tiếp Brejnev, nhưng sự chống đối cuộc đón tiếp đó, ở đây, lại là của Thượng Nghị sĩ Jackson một nhân vật cùng đảng với ông Nixon và lại có tiếng tăm ở Hoa Kỳ. Cho nên việc không biết đến sự chống đối đó là một điều ít khi xảy đến và sự có tình không biết đến sự chống đối đó không phải là điều không bị chỉ trích.

Đây hẳn cũng là một trường hợp bất lợi cho Brejnev.

Brejnev phải suy nghĩ là vì vậy.

Một sự nghi ngờ

Thế nhưng điều phải hỏi là tại sao ông Jackson lại viện dẫn vụ Watergate để mà khuyến cáo không nên tiếp ông Brejnev vào lúc này và tiến hoãn chuyến viếng thăm đó.

Có thể rằng chuyến viếng thăm của Brejnev sẽ là một biến cố khá dĩ làm lu mờ vụ Watergate và những đối thủ của ông Nixon không muốn như vậy nên tìm cách đình hoãn chuyến viếng thăm đó. Nhưng nếu điều này đúng thì chắc không phải là trường hợp ông Jackson, nhân vật uy tín trong đảng Cộng Hòa không phải là lại thù chống ông Nixon.

Nếu ông Jackson đưa ra lời tuyên bố trên vào cuối tháng Tư hay đầu tháng Năm vừa qua chẳng hạn thì chẳng ai nói làm gì bởi vì khi đó vụ Watergate mới bùng nổ, mọi người đang quan tâm, cả thế giới đều nói đến, và trong nội bộ chính quyền HK đang có sự lủng cũng ; trong những điều kiện đó rõ rệt là việc đón tiếp và thương lượng với Nga không phải là điều lợi cho Hoakỳ, người ta có thể cho rằng lời tuyên bố của ông Jackson là một điều hợp lý.

Bây giờ thì khác. Điều mà người ta phải ghi nhận là vụ Watergate đang lắng dần. Dư luận Hoa Kỳ dường như cũng bớt quan tâm quá độ nữa và đang chia rẽ về việc ông Nixon có dính líu hay không dính líu vào vụ đó.

Chỗ nên khi đã khuyến cáo như trên vào tháng 4 hay đầu tháng 5 vừa qua thì việc tuyên bố nên hoãn chuyến viếng thăm của Brejnev vì vụ Watergate phải là điều đáng ngạc nhiên.

Cho nên ở đây phải có một sự nghi ngờ rằng có thật vì vụ Watergate mà Nghị sĩ Jackson khuyến cáo như trên không ?.

Vừa mới cách nay vài bữa, ông Kissinger đời Balê về Hoa thịnh Đốn với lời tuyên bố cho hiểu rằng cuộc thương lượng giữa ông và Lê đức Thọ không phải là đã suôi rốt, trái lại hãn với sự phồng đoán của nhiều người rằng hai bên đã đạt được một thỏa thuận.

Rồi tin chính thức của Hoa kỳ cho biết ông Kissinger về Hoa thịnh Đốn để sửa soạn việc đón tiếp Brejnev.

Đang thương lượng ở Ba lê rồi bỏ về Hoa thịnh Đốn nối là để sửa soạn đón tiếp Brejnev, quả đây cũng là một điều đáng ngạc nhiên khác.

Cho nên phải hỏi rằng liệu có một sự liên hệ nào giữa những sự kiện trên đây với lời tuyên bố của ông Jackson không ? và lại cũng phải hỏi như vậy khi nhớ lại rằng cuối tháng vừa qua, ông Kissinger đã đi Mạc tư khoa nói là để thảo luận về chuyến Mỹ du của Brejnev và đồng thời thảo luận về vấn đề hòa bình ở Đông dương. Sau chuyến đi Mạc tư khoa đó sang đầu tháng năm ông Kissinger mới đi Balê thảo luận với Lê đức Thọ. Vai trò của Nga xô trong cuộc thương lượng lại Hoa kỳ—BV đã được nói đến nhiều và dường như điều không được nói ra là kết quả của cuộc thương lượng lại đó chính là một trong những điều kiện để Brejnev đi Hoa Kỳ.

Thì phải chăng lời khuyến cáo của ông Jackson rằng nên hoãn chuyến viếng thăm Hoakỳ của ông Brejnev có một liên hệ nào đó với tình trạng nghẽn trong cuộc thương lượng lại ở Balê ? Phải chăng qua lời ông Jackson, Hoa Kỳ đang muốn nhắn nhủ ông Brejnev rằng HK có thể hoãn lại chuyến viếng thăm của ông nếu cuộc thương lượng ở Balê không có kết quả.

Có thể là như vậy. Trong lãnh vực chính trị, những lý do mà người ta viện dẫn công khai ít khi đã là những lý do thực sự.

Bây giờ là đến lượt ông Brejnev phải lựa chọn. Brejnev sẽ đi Hoa Kỳ nếu Nga xô buộc được Hànội phải chấp nhận một thỏa thuận nào đó. Ngược lại thì ông Nixon có thể sẽ sắn sàng đình hoãn chuyến viếng thăm của Brejnev, y theo lời khuyến cáo của Jackson. Chuyện bên trong bên ngoài ở Hoa Kỳ giữa Hành pháp và Quốc hội vốn là chuyện thông thường.

Tính sao?

Brejnev sẽ làm gì?. Liệu Brejnev có thể im lặng ngồi chờ đợi một việc có thể xảy đến là ông Nixon sẽ làm y theo lời khuyến cáo của Thượng nghị sĩ Jackson không? Chắc không phải vậy. Im lặng chờ đợi cho Hoa kỳ hủy bỏ chuyến đi của mình là điều đó chắc không xảy ra. Quyền lợi của Nga xô quá lớn và đi nhiên dưới mắt Breznev quyền lợi đó của Nga lớn hơn quyền lợi của Hànội.

(Xem tiếp trang 11)

Một phương thức phát triển mới cho Á-Châu

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

GAMINI COREA
Chủ tịch Uỷ ban Hoạch định Phát triển liên hiệp Quốc
Người dịch : LÙ-THẾ-LIÊM

Thực hiện song hành

Cần phải có những phương thức phát triển mới, hướng về nhân dụng đông đảo công lẫn chuyên nghiệp lối mới về giáo dục để giải quyết những vấn đề khó khăn ở các quốc gia chậm tiến Á châu đó hậu quả của dân số gia tăng và bành trướng giáo dục. Nét đại cương của những phương thức mới đã được nêu trong Phúc Trình phiên họp thứ VIII của Ủy Ban Hoạch Định Phát Triển Liên Hiệp Quốc dưới tiêu đề «Chiến Dịch Chống Nạn Nghèo Đói và Thất Nghiệp.»

Tuy vậy, ta cũng cần thấy đôi ít nhiều nội dung của Phúc Trình này để phối hợp với những đường lối phát triển trong mỗi khu vực của nền kinh tế. Những sách lược phát triển dựa trên chủ trương kỹ nghệ hoá mau chóng đã bị chỉ trích nhiều vì chỉ giải quyết hạn chế vấn đề nhân dụng.

Thật ra, nếu xét cho kỹ thì chỉ trích chủ trương gia tăng tổng sản lượng quốc gia cũng là chỉ trích việc kỹ nghệ hóa vậy. Phương sách phát triển kỹ nghệ chỉ xử dụng một số nhỏ nhân công, tập trung lợi tức trong tay một số nhỏ dân cư và dưới sự bảo vệ thật cao của thuế quan, thì chỉ làm xuất những hàng hoá, sản phẩm đề thỏa mãn nhu cầu tiêu thụ xa hoa; chứ không có đóng góp gì nhiều trong việc giải quyết các vấn đề xã hội cần bàn.

Tuy nhiên, giải pháp cũng không phải là tránh né công cuộc kỹ nghệ hóa vì nó là động cơ mạnh mẽ để biến đổi kỹ thuật. Trái lại, ta phải thay đổi mà thúc phát triển kỹ nghệ để sản xuất cho thị trường bản xứ, thỏa mãn nhu cầu của dại chúng, xử dụng tài nguyên nội địa, biến chế các dụng cụ máy móc cho việc phát triển nông nghiệp, và tạo nhu cầu cho những ngành chính thức cho công cuộc phát triển nói chung. Phát triển kỹ nghệ như vậy với góp phần hữu hiệu để giải quyết nạn thất nghiệp và các vấn đề xã hội khác. Ngoài ra, ta còn phải chú trọng đến việc sản xuất hàng hóa để xuất cảng hầu giảm bớt áp lực trên cán cân chi phó do những chính sách kỹ nghệ hóa sai lầm trong ấ khứ tạo nên.

Mặc dù tiềm năng xử dụng nhân công trực tiếp của việc phát triển kỹ nghệ có cơ mở rộng, ta không thể chấp nhận các kỹ thuật đa dụng nhân công (labor-intensive) để thay thế tự bản. Ta cũng không thể thay đổi mà không suy xét kỹ lưỡng giá cả lao động và tư bản chỉ vì quan niệm cho rằng hai yếu tố này đề đồng khả hoán. Do đó, ta cần tìm kiếm một kỹ thuật phối hợp để phát triển khu vực kỹ nghệ qua các khả năng huyền môn và sự sắp xếp các định chế hiện hữu.

Đối với các quốc gia đang phát triển, đặc biệt là ở Á châu, thu vực nông nghiệp vẫn là nơi thu hút nhiều nhân công nhất. Sự kiện này đòi hỏi phải có những đường lối mới mẻ và cấp tiến về vấn đề không phải là tạo đủ công việc làm, mà là [illegible] công việc thích hợp để lôi cuốn giới trẻ trí thức vào khu vực nông nghiệp. Dầu nền giáo dục có chỉnh hướng thế nào đi nữa, giới trẻ trí thức cũng không thể hài lòng với nếp sống qua ngày (routine life) trong khu vực nông nghiệp cổ truyền. Nếu muốn nông thôn thu hút một phần lớn lực lượng lao động gia tăng, ta cần phải thay đổi rộng lớn cơ cấu ruộng đất lỗi thời.

Về lâu về dài, cả hai hệ thống nông nghiệp hiện hữu ở các quốc gia chậm tiến không thể tồn tại vì kỹ thuật canh tác cũ kỹ, sản lượng thấp, lợi tức kém hay vì thủ đắp lao động quá thặng trong các đồn điền.

Một mô thức phát triển nông nghiệp mới phải bao đảm cho nông dân một lợi tức cao hơn hiện tại và phải tạo cơ hội để nhiều người có thể tham gia vào công cuộc phát triển. Được như vậy, năng xuất và giá trị đất đai mới được nâng cao. Mô thức mới đòi hỏi phải có những cải cách rộng lớn : phải cải cách điền địa để tạo những đơn vị khả sinh tối thiểu (viable units), phải cung cấp đầy đủ các nhập lượng và hạ tầng cơ sở cần thiết để phát triển nông nghiệp, và quan trọng không kém là phải thiết lập những dịch vụ và phương tiện giải trí ở thôn quê để lôi cuốn giới trẻ phục vụ cho nông nghiệp thay vì quay trở về thành phố.

Ngoài lãnh vực kỹ nghệ và nông nghiệp, ta cũng phải tạo công việc làm ở các khu vực khác hầu góp phần giải quyết áp lực nhân dụng ngày càng gia tăng.

Về điểm này, Uỷ Ban Hoạch Định Phát Triển LHQ đã đặc biệt nhấn mạnh đến vai trò quan trọng của dịch vụ tạo tác trong sách lược phát triển đa dụng nhân lực. Những công tác xây cất trong quá khứ chỉ có những kết quả hạn chế vì có tính cách ngoại biên (peripheral) và riêng rẽ. Là một thành tố trong nỗ lực phát triển quốc gia, đường lưỡng tạo tác mới mẻ và tích cực không những thỏa hiệt nhiều nhân công mà còn đóng góp vào việc phối hợp nguồn nhân lực tri thức với nhu cầu nhân viên bán chuyên môn hay chuyên môn (semi-skilled or skilled workers) trong các lãnh vực quan trị, hoạch định và kỹ thuật.

Vấn đề gia tăng công ăn việc làm qua các mô thức phát triển nêu trên chỉ có tính cách phiến diện về vấn còn nhiều bất mãn nơi giới trẻ khi nền giáo dục tiếp tục tạo những ước vọng cao xa, hoàn toàn cách biệt với những việc có được trong thực tế. Hiện nay, ai cũng công nhận là nền giáo dục thuộc địa có tính cách lý thuyết và từ chương, không còn khả năng sáng tạo những kỹ năng, thái độ và ước vọng thích hợp với tình thế ở các quốc gia chậm tiến. Thế mà đến nay các hệ thống giáo dục này vẫn chưa được cải đổi, có lẽ vì thiếu sự nhất trí nơi cấp có thẩm quyền.

Nhưng, ta còn phải kể đến vấn đề giáo dục nghề nghiệp và huấn luyện cán chuyên môn. Gần đây, cơ quan Lao Động Quốc Tế (I.L.O) đã phổ biến một hệ thống giáo dục mới nhằm kết hợp «học với hành» với «thế giới công việc», nhưng để nghị này [illegible] mẽ nảy lại quá bao quát và đòi hỏi biến cải hoàn toàn các thái độ và đường lối hiện tại. Tuy nhiên, đâu áp dụng giải pháp nào đi nữa, sách lược phát triển mới cũng khó thành công trừ phi có những cải tổ song hành trong việc hoạch định giáo dục. Đồng thời, các đường lối giáo dục mới chỉ thật sự hữu hiệu khi có công việc làm phải được gia tăng tương ứng.

Những thay đổi rộng lớn

Ngoài việc thay đổi kỹ thuật và phương pháp hoạch định,những sách lược phát triển mới nhằm giải quyết vấn đề nhân dụng và nạn nghèo đói còn đòi hỏi phải thay đổi sâu rộng các định chế xã hội và kinh tế. Chẳng hạn, công cuộc phát triển kỹ nghệ khó mà thành công nếu ta không có những biện pháp tái phân phối lợi tức để gia tăng mãi lực của đa số quần chúng. Phát triển nông nghiệp cũng đòi hỏi những cải cách căn bản tương tự về chế độ điền thổ và sung dụng đất đai. Ngày nay việc canh tân giáo dục cũng có thể gặp chống đối của những định chế giáo dục hiện hữu và ngay cả giới phụ huynh học sinh có tinh thần thủ cựu.

Do đó, việc thực thi các sách lược phát triển tùy thuộc vào ý chí chánh trị và quyết tâm của nhà cầm quyền dựa trên thế quân bình giữa các lực lượng xã hội và sự phân quyền chính trị. Ý chí chánh trị có thể thật sự trở thành vấn đề chính yếu ở Á châu trong tương lai nhưng nếu nhà cầm quyền thật bại không thể vượt qua các trở lực chánh trị và xã hội trong khi hành động thì vấn đề còn trở nên rắc rối hơn nữa.

Lẽ dĩ nhiên, tình thế ở mỗi quốc gia một khác và ở Á châu ta sẽ chứng kiến nhiều phương thức phát triển khác nhau tùy theo các yếu tố chính trị, văn hóa và vật chất ở mỗi nơi. Nhưng với đà gia tăng dân số hiện tại và trong tương lai, các quốc gia khó tránh được những xung đột chính trị và xã hội nghiêm trọng nếu không phát triển nhanh chóng số công ăn việc làm.

Điều cuối cùng cần nói đến là sách lược phát triển nhằm vào việc gia tăng Tổng Sản Lượng Quốc Gia sẽ không giải quyết ổn thỏa vấn đề thất nghiệp và nạn nghèo đói.

Trái lại, một chính sách có mục đích gia tăng đều đặn và nhanh chóng số công việc làm và giảm thiểu các tệ đoan xã hội cũng bao hàm việc thực hiện một suất số phát triển kinh tế tương đối cao. Nhiều người đã sai lầm khi cho rằng có thể giải quyết nạn thất nghiệp và các vấn đề xã hội khác qua những chương trình kỹ nghệ và nông nghiệp mới mẻ trong lúc khung cảnh và mô[illegible]

(Xem tiếp trang 11)

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Cơn đau đầu đữ nhất của Tổng Thống Mỹ

Phải có quyết định chống lạm phát giữa mớ bòng bong vụ Watergate

LUÂN ĐÔN, 12.6 (BBC) : Bài của John Canon bàn về tình trạng kinh tế của Hoa Kỳ :

Giữa lúc có cuộc xung đột về chính trị do vụ Watergate gây ra thì TT Nixon đương phải đối phó trước một quyết định kinh tế nghiêm trọng nhất mà ông đã phải thực hiện kể từ khi ông tái đắc cử, đó là vấn đề liệu có nên cho thi hành lại một hệ thống kiểm soát rộng lớn về giá cả và lương bổng của Hoa Kỳ hay không. Đó không là quyết định mà ông sẽ lấy làm hài lòng khi cho thi hành. Những diễn biến mới đây đã không có lợi gì cho uy tín chính trị của ông và nếu lại áp dụng một thời kỳ không được tăng lương và giá cả nữa thì không chắc gì giúp ông lấy lại cảm tình của bạn bè, cả những người trong đám kinh doanh lẫn những đoàn viên của những tổ chức nghiệp đoàn. Nhưng hầu như chắc chắn là một vài biện pháp ngăn chặn gia tăng giá cả và lương bổng sẽ được áp dụng. Người ta đã thấy rõ một vài dấu hiệu nguy hại trong nền kinh tế Hoa Kỳ trong một vài tháng nay, và thật vậy, vì rằng TT Nixon đã phải công bố đợt ba thuộc chính sách chống lạm phát của ông và đã gần như bãi bỏ tất cả những biện pháp kiểm soát giá cả và lương bổng mà đã được thực hiện hồi năm ngoái. Kể từ đó cho đến nay mặc dầu lương bổng đã hầu như bất di bất dịch nhưng giá cả đã tăng lên vùn vụt. Những con số mới nhất hồi tháng Tư cho thấy là những giá cả về dịch vụ kỹ nghệ gia tăng ở mức độ hàng năm là 24 phần trăm một năm, giá sinh hoạt chắc chắn gia tăng suýt soát đến 10 phần trăm một năm, và một vài giá cả về thực phẩm rõ rệt nhất là thịt đã tăng lên 40 hay 50 phần trăm. Có một vài nguyên nhân gây nên việc tăng giá vùn vụt mới đây làm thiệt hại đến nền kinh tế Hoa Kỳ. Một yếu tố quan trọng là sự xuất hiện tình trạng thiếu thực phẩm, một phần là vì do sự đòi hưởng của thịt và ngũ cốc của HK trong thị trường thế giới. Thị trường này đã phát triển trong những năm gần đây và tại đó, những sự bất ngờ đã gây nên sự suy sụp chung. Thứ hai là sự kiệt quệ về nhiên liệu của Hoa Kỳ dự trữ trong nước, khiến đã gia tăng giá cả dầu hỏa và do đó đã làm cho hàng loạt giá cả vật liệu gia tăng.

TT Nixon và chính phủ của ông hiển nhiên đã đứng trước mối đe dọa nghiêm trọng của một nạn lạm phát mới. Sự việc này đã xảy ra một cách rõ ràng với việc đồng Đô La lại thấy được bán thêm trên thị trường tiền tệ quốc tế. Các chủ ngân hàng các nhà kinh doanh, cùng các phần tử đầu cơ tiền tệ quốc tế và ngay cả một vài ngân hàng Trung ương đang bán tống bán tháo đồng Đô La ra vì họ e rằng một nạn lạm phát mới có thể xảy ra tại Hoa Kỳ và như thế có nghĩa là đồng Mỹ kim vốn mới đây đã xuống thấp lại có thể sẽ bị coi như là quá cao so với tiền tệ của các quốc gia khác.

TT Nixon đã triệu tập một loạt các buổi họp khẩn cấp với các cố vấn kinh tế quan trọng nhất của ông, và người ta cho là vào cuối tuần này sẽ có lời tuyên bố về chiến lược chống lạm phát. Có thể sẽ lại áp dụng lại biện pháp kiểm soát lương bổng và giá cả hoặc ngay cả biện pháp hoàn toàn không được gia tăng giá cả và lương bổng trong

XEM TIẾP S TRANG 10

Điều trần trước U.B. Kinh Tế Hạ Viện, T.T. Kinh tế quả quyết

Tất cả mọi chuyện đều rất lạc quan nếu có bi quan là ngoài ý muốn

★ LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 14.6.— Ra điều trần trước Uỷ Ban Kinh Tế Hạ Viện chiều qua, Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc lại một lần nữa xác nhận thái độ lạc quan của ông trong khi đưa ra chính sách kinh tế hậu chiến, vì theo ông, hiện chưa thấy một viễn ảnh bi quan nào về ngoại viện lẫn tình hình an ninh của quốc gia. Ông cho hay là ông không hề nghĩ đến giả thuyết «cắt đất chia vùng» và cũng không nên đặt ra giả thuyết đó.

Tuy nhiên, khi các Dân biểu vặn hỏi về những bất trắc có thể có về số lượng ngoại viện trong những năm tới, Tổng Trưởng Ngọc đáp rằng «vấn đề chính của chúng ta hiện nay là xét xem hướng đi có đúng không. Nếu chúng ta đồng ý là đúng, thì nếu mượn được xe hơi mình đi nhanh hơn, còn nếu người ta không cho mượn xe, mình đành phải đi bộ vậy. Nhưng dù muốn dù không cũng phải đi, không thể đứng một chỗ được dù có xe hay không».

Hai vấn đề được đề cập đến nhiều nhất là sự gia tăng vật giá và hối suất. Ông Tổng Ngọc thừa nhận cả 2 sự kiện này, nhưng giải thích đó là những sự kiện ngoài ý muốn và Chính phủ không thể nào cản được.

Đối với các loại hàng hóa nhập cảng, ông T.T Kinh Tế cho hay giá hàng ngoại quốc gia tăng, chuyên chở phí gia tăng... tất cả những sự tăng giá này ảnh hưởng trực tiếp đến giá cả trong xứ. Ví dụ như giá nhiên liệu, dầu thô đã tăng ngay tại nước sản xuất. Hiện các loại dầu thô đó đang qua giai đoạn biến chế và chưa biết bao giờ sẽ tăng và tăng bao nhiêu.

Riêng đối với đường, giá đường nhập cảng đã gia tăng 60 Mỹ Kim một tấn kể từ tháng 5/73. Sở dĩ hiện đường chưa lên giá là vì chúng ta đang xài Stock cũ. Một khi đường mới cập bến, chúng ta phải theo giá mới.

Mặt khác, ông TT Kinh Tế tiết lộ, Bộ này đã nhờ một cơ quan khác tổ chức một cuộc kiểm kê các nhà buôn đường lớn, xem họ đã tiêu thụ số đường trong mấy tháng qua như thế nào để sẽ có biện pháp thích nghi nếu các đại lý đường đó tỏ ra đón gió muốn đầu cơ để thủ lợi.

Dù sao, chính phủ cũng đã cố gắng tài trợ cho 420 tấn gạo cho quân đội và đồng bào tị nạn hàng năm. Giá gạo nhập cảng lên tới 14 ngàn một tạ, nhưng Chính phủ bán ra cho hai giới này với giá chưa tới 10 ngàn đồng.

Riêng trong phạm vi quốc nội, Ông TT Kinh Tế xác nhận các sản phẩm nội địa, trong khi chuyên chở dọc đường, đã phải chịu một số phí quá cao và do đó ảnh hưởng nặng nề trên giá cả. Theo ông Chính phủ đặc biệt quan tâm đến các loại «thuế dọc đường» này và tìm cách gạt bỏ những trở ngại đó.

Được các dân biểu hỏi liệu hối suất đồng bạc có còn thay đổi nữa không từ nay đến cuối năm. Ông TT Kinh Tế giải thích rằng sự kiện này hoàn toàn tùy thuộc vào các biện pháp kiềm chế lạm phát có hữu hiệu hay không. Theo ông, chỉ tiêu

Xem tiếp Q trang 10

KHÁC VỚI CUỘC BẦU CỬ TRƯỚC CHEN NHAU ĐỂ NỘP ĐƠN ĐẦU

«Cửa hàng» nhận đơn ứng cử TV ế dài từ sáng đến khuya

★ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON, 13.6.— Một ký giả lếo lếu cầm trên tay một tập bìa xanh bước vào cổng giữa Bộ Nội Vụ ở đường Tự Do, làm 3 nhân viên Bộ Nội Vụ đứng bật dậy mắt sáng quắc : «Thưa, ông nạp đơn ứng cử Thượng Viện ?». Lúc đó là 9 giờ sáng ngày 13-6, tính từ khi «cửa hàng» nhận đơn ứng cử vào Thượng Viện mở ra từ 23 giờ đêm 11-6, cũng ngót 40 giờ trôi qua mà vẫn cứ còn ế rề chưa có ai tới... hỏi.

Nhớ lại kỳ bầu cử năm 1970, mới 4 giờ sáng ngày đầu, hai ông Huỳnh văn Cao và Nguyễn bá Nhẫn đã ôm hồ sơ đứng chờ sẵn ngoài cổng để nhảy vào tranh chức «Liên Danh nạp đơn số 1». Cuối cùng ông Mặt Trời Huỳnh văn Cao đã lấn được ông Nguyễn bá Nhẫn. Hồi đó có đến 16 Liên danh tranh lấy 3 Liên danh đắc cử.

Rút kinh nghiệm những kỳ bầu cử trước, năm nay Bộ Nội Vụ chuẩn bị rất chu đáo ngay từ phút đầu, nhưng lại chẳng bắt dính ngay quả da nào cả. Tất cả chỉ lầm lũi đi vào, xin mẫu đơn rồi đi ra. Những người đi xin mẫu đơn đều xa lạ, không một ai chịu bật mí là mình xin mẫu đơn cho Liên Danh nào.

Cộng chung cũng đã có trên 10 người tới xin mẫu đơn ứng cử. Người chuyên cấp phát mẫu đơn quây ronéo nói rằng: «Không lẽ họ xin để chơi mà phải lặn lội tới đây sao?».

Khách đi trên đường Tự Do, có thể nhìn thấy tấm biểu ngữ trắng chữ đỏ : Văn phòng nhận đơn ứng cử Thượng nghị Viện.

Dưới đó là chiếc bàn cũ kỹ kê bên góc cổng vào, một quyển sổ đen bên ngoài có đề «Sổ ghi danh ứng cử viên». Sau «quầy hàng» là 3 nam nhân viên ngồi hướng bờ nhìn ra đường, quyển sổ vẫn nguyên tờ giấy trắng.

Bước vào bên trong leo lên lầu, đến phòng khánh tiết mới chính là nơi nhận và xét sự hợp lệ của đơn xin ứng cử.

Tại đây, ngay cửa vào là bàn phát các loại mẫu tờ khai, giữa phòng là 3 dãy bàn kê hình chữ U, bên trái là 3 nữ thư ký, bên phải là 3 nam nhân viên nhận đơn và ở giữa à 3 chuyên viên xét hồ sơ.

Như đã nói, chỉ cái bàn phát giấy là có việc làm, còn «cửa hàng» chính thì ế ẩm, nên anh chị em tán gẫu với báo chí. Đang tán thì bỗng mọi người đứng dậy vì một ông mặc áo 4 túi bước vào. May quá ! tưởng có ứng cử viên đến mở hàng, nhưng ông này lại sà vào bàn hỏi : «có chi chưa ?»

Mọi người lắc đầu. Thì ra đó là Đại Tá Diệp, Đổng Lý Văn Phòng Bộ Nội Vụ đi quan sát tình hình, xem... ế ẩm tới đâu ?.

Tán về những lý do ế ẩm, có người cho là vì hôm nay ngày 13 xui thấy mẹ, không chừng còn ế dài cho hết cả ngày xui 14 nữa, dù thời hạn chót 18 giờ chiều Chủ nhật 17-6 đã gần kề.

Những người không tin dị đoan thì lại chỉ vào con số 5 trong 12 loại giấy tờ phải nạp mà để quyết là vì cái khoản đó. Khoản số 5 là giấy chứng nhận không thiếu thuế, kể cả các Nghị sĩ, Dân biểu hợp lệ đủ các điều khoản khác.

Nhưng có người lại cho rằng đó toàn là chuyện vặt. Điều quan trọng đây là một thử thách lớn mà người ta sẽ phải chọn lựa trước khi quyết định để nạp đơn.

— Hoa Sen và Bông Huệ sát cánh vào một Liên danh để nắm chắc một liên danh, hay cứ đường ai nấy đi để cuối cùng có thể bị Hành Pháp loại hết cả 2 liên danh

— Những ai sẽ được chọn vào Liên Danh của Hành Pháp, và những ai sẽ bị loại khỏi 2 LiênDanh của Hoa Sen lẫn Bông Huệ ?

Người đưa ra lập luận này đã cẩn thận nhắc lại danh tánh 30 nghị sĩ, trong đó 2 đã chấm dứt cuộc đời tranh đấu là nghị sĩ Đỗ Quang Giai, Mai văn Hàm và một Nghị Sĩ đã rời bỏ môi trường Lập pháp là PTT Trần văn Hương, còn lại 27 vị sau đây sẽ phải tái tranh cử, nếu họ còn muốn ở lại diễn Hùng.

Nghị sĩ Nguyễn Tư Bân, Nguyễn Mạnh Bảo, Lê Tấn Bửu, Nguyễn huy Chiểu, Nguyễn văn Chức, Nguyễn Văn Kỳ Cương, Đoàn văn Cừu, Lê phát Đạt, Hồng Sơn Đông, Nguyễn Ngọc Kỳ, Trần văn Lắm, Trần thế Minh, Nguyễn vănNgãi, Lâm vănOn

XEM TIẾP A TRANG 10

Ứng cử viên TV có thể bổ túc giấy tờ đến ngày 23-6-73

SAIGON 13.6 (VTX).— Phủ Thủ Tướng tối nay 13-6 phổ biến 1 thông cáo cho biết để các ứng cử viên ứng cử bán phần Thượng nghị Viện có thêm thuận tiện trong hồ sơ ứng cử. Phủ Thủ Tướng chấp nhận cho các vị thụ ủy liên danh có thể nạp đơn ứng cử trước và bổ túc một số giấy tờ liên quan đến cá nhân ứng cử viên đến 18 giờ ngày 23-6-1973.

Sau đây là nguyên văn thông cáo nói trên :

Phủ Thủ Tướng trân trọng thông cáo :

Về cuộc bầu cử bán phần Thượng nghị Viện ngày 26-8-73, chiếu các điều 22, 23 và 24 Luật số 008/73 ngày 11-6-73, theo nguyên tắc Bộ Nội Vụ chỉ nhận đơn ứng cử và cấp biên lai cho người nạp khi nào hồ sơ đính kèm đơn gồm đầy đủ các giấy tờ luật định liên hệ đến chung cho cho Liên danh và đến mỗi ứng cử viên chính thức, điều khuyết và dự khuyết.

Các cơ quan hữu trách cũng đã chuẩn bị để ưu tiên cấp phát trong thời hạn nhanh chóng nhất, những giấy tờ mà các ứng cử viên cần đến để lập hồ sơ ứng cử, khi có lời yêu cầu.

Tuy nhiên, vì Luật bầu cử được ban hành khẩn cấp và để các ứng cử viên có thêm thuận tiện trong việc hoàn thành hồ sơ ứng cử, Phủ Thủ Tướng cũng nhận để quý vị thụ ủy Liên danh có thể nạp đơn ứng cử trước và bổ túc những giấy tờ liên quan đến cá nhân ứng cử viên liệt kê sau đây chậm nhất đến mười tám (18) giờ ngày 23 tháng 6 năm 1973 :

1) Trích lục Tư pháp Lý lịch phiếu số ba (3) không quá ba (3) tháng ;

2) Giấp chứng nhận ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch nếu là nam ứng cử viên dân sự, giấy chứng chỉ tại ngũ và bản Tướng mạo Quân vụ nếu là nam ứng cử viên quân nhân ;

3) Tờ khước từ tất cả các Quốc tịch khác lập trước Chưởng Khế, đối với những ứng cử viên đã nhập Việt tịch ít nhất bảy năm hoặc đã thủ đắc hay hồi phục Việt tịch ít nhất năm năm tính đến ngày bầu cử.

4) Chứng chỉ không thiếu thuế không quá ba (3) tháng.

Quá hạn nói trên, hồ sơ nào không đủ các giấy tờ luật định sẽ coi như bất hợp lệ.

PHẬT GIÁO HÒA HẢO tổ chức đại lễ

ở thủ đô Saigon

SAIGON 14-6.— Theo thông tấn xã nhà nước VTX, đại lễ mừng ngày khai sáng đạo Phật Giáo Hòa Hảo sẽ được tổ chức trọng thể tại Saigon liên tiếp trong ba ngày 18, 19 và 20-6-73.

Theo thông lệ hàng năm, đến ngày 18/5 âm lịch, Giáo Hội Phật Giáo Hòa Hảo tổ chức Đại lễ mừng ngày khai sáng đạo Phật Giáo Hòa Hảo và cũng để tưởng nhớ công đức vô lượng của Đức Huỳnh Giáo Chủ tại Thánh Địa Châu Đốc.

Theo Ban tổ chức, buổi lễ trên sẽ được tổ chức ngay tại Saigon. Lễ Đài sẽ được dựng lên tại 1 trong 3 Công Trường Cộng Hòa, Dân Chủ hay Công trường Ngã bảy. (?).

Phật giáo Hòa Hảo hiện có dưới tay khoảng trên 3 triệu tín đồ 500 trị sự viên thuộc các cấp lãnh đạo Giáo Hội cũng sẽ được điều động về Saigon biểu dương trong những cuộc tiếp xúc lớn với các nhân vật tại mặt quốc nội và ngoại quốc tại nhà Hàng Majestic Saigon.

Ban tổ chức Đại lễ còn cho biết nhân ngày 18-6 Hội đồng trị sự trung ương Giáo Hội Phật Giáo Hòa Hảo sẽ hướng dẫn 1 phái đoàn đông đảo hàng trăm xe đi thăm viếng các cơ sở xã hội từ thiện và ủy lạo phát quà cho các thương bệnh binh tại Tổng Y Viện Cộng Hòa.

Công sở nghỉ ngày Quân Lực

SAIGON 13.6 (VTX).— Phủ Thủ Tướng cho biết đặc biệt ngày Quân Lực 19-6 năm nay, để nhấn mạnh và trong tinh thần toàn dân ghi ơn quân đội chiến thắng, Tổng Thống cho phép các công sở nghỉ ngày thứ Ba 19-6-1973.

Trong một công điện gửi đến các công sở, Phủ Thủ Tướng yêu cầu dân chúng cũng như các công sở kể cả xí nghiệp công, treo quốc kỳ trong ba ngày 18, 19 và 20-6-1973. Các phiên trực tại công sở được tổ chức như thường lệ.

CS đặt chất nổ nơi chiếu bóng công cộng 25 người thương vong

SAIGON 13.6 (VTX).— Hai mươi lăm người trong số có 20 thường dân đêm qua 12-6 đã bị thương vong vì chất nổ của Cộng quân tại Cà Mau.

Tin chiến sự cho hay, quân khủng bố CS lúc 23 giờ đêm hôm qua đã đặt chất nổ tại một nơi công cộng tại xã Tân Tiến, 5 cây số Tây Cà Mau (An Xuyên). Chất nổ đã gây cho 5 thường dân thiệt mạng và 20 người khác trong số có 5 cảnh sát bị thương.

Ngoài ra, lúc 12 giờ 20 trưa hôm qua, Cộng quân giật mìn hai cầu thiết lộ trong vùng 13 cây số Tây Nam An Phước, Ninh Thuận. Cả hai cầu đều bị sập 100% và lưu thông trên thiết lộ này hiện vẫn tạm gián đoạn.

NGA THAY LỜI Ả RẬP DỌA MỸ Sadat đe mở chiến tranh chống Mỹ

LIÊN HIỆP QUỐC, 12-6 (UPI). Đại sứ Nga tại LHQ Jacob Malik tuyên bố hôm thứ Ba tại Hội đồng Bảo An rằng Hoa Kỳ và Do Thái nên biết sự nhẫn nại của các nước Ả Rập được điện Cẩm Linh về vấn đề Trung Đông không phải là vô hạn.

Lời tuyên bố của Malik được đưa ra một vài ngày trước lúc có cuộc gặp gỡ thượng đỉnh Nixon Brejnhev tại Hoa thịnh Đốn. Mặc dù Malik không nói đích danh Hoa kỳ tại Hội đồng Bảo an, nhưng ai cũng hiểu rằng đó là Hoa kỳ khi Malik nói : «Do thái và nước ủng hộ Do thái sẽ thấy sự nhẫn nại của nhân dân Ả Rập và không những chỉ nhân dân Ả Rập mà thôi, là vô hạn.»

Malik nói tiếp Nga Xô chống mọi cố gắng trông chờ LHQ đem lại những thương lượng đơn phương hoặc tìm giải cho vấn đề Trung Đông vì những hành động trên không thể giúp cho bất cứ ai mong muốn có một sự giải quyết công bằng và lâu dài cuộc khủng hoảng tại đó. Do Thái và kẻ ủng hộ nên sớm chấp nhận nghị quyết của H.Đ.B.A yêu cầu Do Thái rút hết quân khỏi các đất đai chiếm đóng từ năm 1967 của Do Thái. Hội đồng Bảo An có thể và có bổn phận áp dụng những biện pháp nghiêm khắc chống lại kẻ xâm lăng và bảo vệ nước bị xâm lăng sự kiện này có thể xảy ra nếu không có quyền phủ quyết của các hội viên thường trực trong HĐBA Do Thái đã mất hết sự tín nhiệm của thế giới khi ngang nhiên từ chối áp dụng nghị quyết của HĐBA yêu cầu rút quânkhỏi các vùng chiếm đóng.

Trong lúc đó đại diện Anh tuyên bố hôm thứ Hai tại H.Đ.B.A rằng mục tiêu đầu tiên của hội đồng này là duyệt xét lại tình hình Trung Đông và tăng cường sứ mạng hòa bình của đặc sứ giả Gunnar Jarring.

Một mặt khác T.T. Sadat tuyên bố tại Tripoli hôm thứ Ba rằng việc Libye quốc hữu hóa công ty dầu hỏa Hoa Kỳ Bunker Hunrt là bước đầu của cuộc chiến tranh chống lại quyền lợi của Hoa Kỳ tại Trung Đông, các bước khác sẽ tiếp tục cho đến khi cuộc chiến đấu chống Do Thái chấm dứt. Hoa Kỳ sẽ thấy không có thể bảo vệ được quyền lợi của mình một khi tiếp tục thách đố các nước Ả Rập bằng cách ủng hộ DoThái.TT Sadat nói tiếp, cuộc chiến đấu này không thể quyết định trong khoảng khắc, nó có thể lâu dài đẫm máu và cay đắng.

Về kế hoạch sát nhập hai nước AiCập và Libye vào tháng Chín tới T.T Sadat cho biết ông sẽ gặp lại TT Khadafy vào tháng tới khi ủy ban chỉ huy chính trị hỗn hợp đưa ra một dự luật được hai nước chấp nhận, các bước tiến khác sẽ được dự liệu trước khi có cuộc trưng cầu dân Ý tại mỗi nước muốn sát nhập vào ngày 1 tháng Chín, nhưng dù sao Ai Cập và Libye cũng đang quyết định số phận của mình.

Hội Đồng Luật Sư Đoàn

họp bất thường minh định thái độ

vụ 1 NV ĐàLạt bị bắt giam trái phép

SAIGON, 14-6.— Trong 1 thông cáo phổ biến hôm qua, Thủ lãnh Luật sư đoàn Trần văn Tốt loan báo chiếu điều 29 Nội qui và quyết định của Hội đồng Luật sư ngày 11-6-73 Hội đồng Luật sư Tòa Thượng Thẩm Saigon sẽ triệu tập phiên Đại hội bất thường lúc 9 giờ sáng ngày Chúa Nhựt 17/6 tại Phòng họp Luật sư đoàn số 131 Công Lý để bày tỏ thái độ với trường hợp bắt giam người trái phép của Biện Lý Cuộc Dalat.

Chương trình nghị sự phiên Đại hội bất thường sẽ minh định thái độ của Luật sư đoàn trong vụ Luật sư tập sự Nghị viên Nguyễn vănThành bị ông Dự Thẩm Đalat tống giam ngay sau lệnh phóng thích do phúc quyết của Phòng Luận tội Saigon.

Đại hội bất thường trên cũng thảo luận về thủ tục đã được áp dụng không đúng với luật Hình sự tố tụng và xâm phạm quyền tự do cá nhân của Biện lý Cuộc Dalat trong việc bắt giam người một cách ngang nhiên và coi thường luật pháp quốc gia của Dự Thẩm Dalat. (TV)

Không minh bạch trong việc chi tiêu và điều động nhân viên

GIÁM ĐỐC NHÂN VIÊN Bộ ngoại giao bị mất chức

SAIGON 14.6.— Giới chức thẩm quyền Bộ Ngoại Giao vừa cho biết, ông Cao hóa C. Giám Đốc Nhân viên Bộ Ngoại Giao vừa bị Giám sát viện áp dụng biện pháp chế tài kỷ luật bằng cách thay thế chức vụ và tự hậu không được giữ chức vụ chỉ huy trong ngành Ngoại Giao.

Một nguồn tin từ Bộ Ngoại giao nói rằng, việc tự hậu ông C. không được giữ một chức vụ chỉ huy nào

Xem tiếp H trang 10

Báo chí Phi lên tiếng trước HN Báo chí Quốc tế

Chỉ một cú thiết quân luật báo chí Phi đã ngắc ngư

● *Nếu được tự do, báo chí Phi sẽ khui nhiều vụ ngụy môn*

JERUSALEM 12-6 (AP).— Một luật sư kiêm chủ báo Phi hôm thứ Ba đã hô hào khôi phục quyền dân tại nước Ông và tuyên bố trước Viện Báo Chí Quốc Tế (IPI) rằng báo chí Phi «sẽ không làm công việc che đậy cho Chánh phủ hoặc làm công cụ tuyên truyền cho một nhà độc tài».

Nhân vật trên tên Juan Quijano, luật sư biện hộ cho hai anh em Giám đốc tờ báo «Tin tức Thương Mại Trung Quốc» bị Phi trục xuất và bị tù ở Đài Loan. Ngỏ lời trước Đại Hội thường niên thứ 22 của Viện Báo Chí Quốc tế, Quijano nói : «Chúng tôi cần có một nhà lãnh đạo chân thật tận tụy phục vụ dân chúng. Báo chí Phi là một trong số các nền báo chí đầu tiên và tự do nhất ở Đông Nam Á từ 3 phần 4 thế kỷ qua. Vậy mà chỉ một cú thiết quân luật 23.9.72, toàn bộ báo chí hoàn toàn bị niêm kín bởi chỉ một con người chính trị gia đầy tham vọng».

Quijamo ghi nhận việc báo chí Mỹ phanh phui vụ Watergate, và nói rằng : «Nếu báo giới của chúng tôi được khôi phục, cả thế giới sẽ là tấn bi kịch Marcos đầy rẫy những ngụy môn (Falsegate).» Sau đó, Quijamo kêu gọi báo chí ở Á Châu và thế giới thứ ba cần có tự do hơn nữa. Ông nói : «Sự đàn áp báo chí chung tỉ như sự đàn áp quyền tư tưởng của con người».

Quijamo là nhân viên duy nhất của Uỷ Ban Quốc Gia Phi được dự Hội nghị nói trên. Ông đã rời nước từ tháng Tám 1972 sau 18 tháng làm chủ nhiệm «hữu thực vô danh» của tờ báo «Tin tức Thương Mại Trung Quốc», một tờ báo xuất bản ở Ma Ni bị đóng cửa sau khi hai anh em giám đốc người Trung Hoa bị trục xuất và giam cầm ở Đài Loan về tội tuyên truyền chống Chánh phủ. Một trong 2 người này đã được thả, và hiện ở Mỹ. Người kia sắp được thả trong vòng 2 tháng nữa.

Người được thả tên QuintiaYuyitung, chủ nhiệm tờ báo, cũng có mặt tại Hội nghị, tuyên bố rằng : «Tôi chỉ là nạn nhân thứ nhất của sự bóp chết báo chí ở Phi So với sự đàn áp của chế độ thiết quân luật, trường hợp của tôi không thấm tháp vào đâu».

Lời tuyên bố của Quijamo mở màn cho một cuộc thảo luận của Viện Báo Chí Quốc Tế để xem coi Viện phải hành động thêm thế nào để can thiệp trường hợp báo chí ở Phi. Viện này vẫn tự coi mình là cơ cấu đầu tiên trên thế giới trong việc theo dõi sự thực thi quyền tự do báo chí.

Trên 50 cua rơ THAM DỰ CUỘC ĐUA

nước rút ngày 17-6

SAIGON 13.6 (VTX).— Trên 50 tay đua nước rút sẽ lại gặp nhau một lần nữa vào sáng Chủ nhựt 17-6 tới đây trên sân Cộng Hòa để so tài trong bốn cuộc đua tốc độ và bán tốc độ.

Đây là cuộc đua tuyển cuối cùng để chọn các tay đua xuất sắc về môn tốc độ, bán tốc độ để gửi sang Singapore tham dự Đông Nam Á Vận Hội vào tháng Chín 73 sắp tới.

Trong hai cuộc đua tuyển trước đây ngày 20-5 và 3-6 do Tổng Cuộc Xe Đạp VN tổ chức, Trương Kim Hùng của Tổng Cuộc Chiến Tranh ChínhTrị đã đứng đầu trong số những người xuất sắc nhứt. Nếu tay đua trẻ tuổi này vẫn giữ vững phong độ đó trong cuộc đua sáng 17-6 nói trên, Hùng sẽ được vinh dự khoác màu áo đại diện VNCH tại thao trường quốc tế Singapore.

Người đứng thứ nhì trong bảng tổng sắp hạng hai cuộc đua vừa nói là Lư Thành Nhơn, và người đứng thứ ba là Đào Văn Đâm. Cả hai tay đua này cùng thuộc đội Chiến tranh Chính trị.

Ngoài các cuộc đua tốc độ, bán tốc độ như vừa nói, Tổng cuộc Xe Đạp VN còn tổ chức những cuộc đua đường trường để «tìm ngựa hay» đại diện cho Việt Nam tại các cuộc tranh tài ở hải ngoại. Trong các cuộc đua đường trường này Bùi Văn Hoàng thuộc đội Chiến tranh Chính Trị đã dẫn đầu, Trang Chấn Hưng đứng nhì và Trần Ngọc Lâm của Cảnh sát Quốc Gia đứng ba trên bảng sắp hạng mới nhứt, được thiết lập cuối tuần qua.

NhaTrang lập đài Truyền Hình lưu động

SAIGON 14-6.— Một đài truyền hình lưu động sẽ có thể hoạt động tại Nha Trang khoảng cuối năm 1973 đây là cố gắng vượt mức của Nha Vô Tuyến Truyền Hình trung ương sau nhiều tháng thu góp lượm lặt những bộ phận rời của các đài phát hình của Mỹ để lại. Giám đốc VTTH và Điện ảnh Lê vĩnh Hòa đã tiết lộ như trên với DB Trần văn Sơn, đơn vị Khánh Hòa.

Đây cũng là thiện chí của Nha VTTH và Điện Ảnh trung ương trong công tác thiết lập 1 đài truyền hình tại Nha tranh trong đó công lao đáng ghi nhận phải kể tới những chuyên viên thuộc Ban chỉ huy và những chuyên viên ráp máy để đáp ứng sự mong mỏi của dân chúng (TV)

1 phái đoàn văn nghệ ĐEM CHUÔNG đấm xứ người

SAIGON (14-6).— Nguồn tin thông thạo về sinh hoạt văn nghệ tại Saigon vừa cho hay rằng trong tháng tới, một phái đoàn văn nghệ VN sẽ lên đường đi thăm một số quốc gia trên thế giới, đặc biệt là sẽ tới các quốc gia hiện có nhiều Việt kiều và nhiều sinh viên VN. Dường như phái đoàn sẽ gồm có ba nhóm: nhóm Bích Thuận (với nữ nghệ sĩ Hồ Điệp làm chủ lực cho nhóm về bộ môn thi văn), nhóm Phạm Mạnh Cương (vai trò giới thiệu và phổ biến âm nhạc VN) và nhóm Trường Quốc gia Âm nhạc VN (vai trò phổ biến nhạc dân tộc VN).

XEM TIẾP M TRANG 10

NẠN LÍNH MA TẠI KAMPUCHEA MỸ NÓI CÒN, KPC NÓI HẾT

NAM VANG 12-6 (AP).— Nạn quân số ma trong quân đội KPC đang bớt dần nhưng các nhà ngoại giao cao cấp Tây Phương quả quyết rằng các sĩ quan KPC vẫn còn lãnh dùm và bỏ túi số tiền lương của 40.000 binh sĩ KPC có tên mà không có người, do HoaKỳ viện trợ tài chánh.

Bộ Tư lệnh KPC đã mở một chiến dịch đại qui mô để tảy trừ nạn này sau khi bộ trưởng Thông Tin Kim Reth, cách đây mấy tháng tiết lộ rằng có khoảng 100.000 binh sĩ ma vẫn lãnh lương quân đội. Chắc chắn là chiến dịch này đã đem lại vài kết quả. Số người lãnh lương hồi tháng chạp là 309.000 đã tụt xuống còn 254.000 người vào tháng Ba. Hơn một phần ba các đơn vị quân sự KPC đã bị giải tán và khoảng 12 Sĩ quan đớp tiền của lính ma đã vào tù. Tuy nhiên vẫn có sự tương phản trong vấn đề việc tìm kiếm các lính ma đã đi đến đâu và sẽ còn đi đến đâu nữa. Tướng Sosthene Fernandez, Tham mưu Trưởng quân đội KPC trong 1 cuộc phỏng vấn mới đây nói rằng chỉ có khoảng 20.000 lính ma là tối đa và hiện nay thì không còn nữa. Trong khi đó, một nhà ngoại giao cao cấp Tây Phương lại nói rằng «vấn đề lính ma là một vấn đề thực sự. Trước đây thì nó ở mức tệ hại nhất, nhưng bây giờ nó vẫn còn là một vấn đề nghiêm trọng nhất trong các vấn đề mà KPC phải đối phó».

Hoa Kỳ nhìn nhận có sự tiến bộ trong việc tiêu diệt nạn quân số ma nhưng Hoa Kỳ vẫn buộc KPC phải làm sao tận diệt nạn này.

Hồi năm ngoái, quân lực KPC có một quân số chính thức là 340.000. Sau khi cải tổ con số này giảm xuống còn 220.000, nhưng các chuyên viên quân sự Tây Phương đều đồng ý rằng quân số thực sự của quân đội KPC hiện nay là 180.000 người.

Vào kỳ lương tháng ba 1973 vẫn có 254.000 binh sĩ kể cả 30.000 thuộc bộ Quốc Phòng và Tổng Tham Mưu lãnh lương. Nếu con số 180.000 binh sĩ tác chiến là đúng thì hiện vẫn còn khoảng 44.000 binh sĩ ma.

Thanh toán nhau vì tình 1 cậu ăn dao 1 cậu tù 8 tháng

★ THẠCH VŨ

SAIGON 14-6.— Vì một nữ sinh ham đời mới khiến một cậu trai bị đâm 8 lát trọng thương và 3 cậu khác bị truy tố ra Tòa Sơ Thẩm sáng qua về tội cố ý đả thương như sau :

Lối 22 giờ 30 ngày 12-5-72, nhà chức trách được điện thoại của bệnh viện Saigon thông báo 1 thanh niên tên Trần văn Th. thợ ấn loát ở số 2 lô H. Cư xá Vĩnh Hội bến Vân Đồn đã bị 1 nhóm du đãng đâm trọng thương tại đầu hẻm 209 và hiện đang điều trị tại đây.

Được tin trên, nhân viên cảnh sát đã tới nơi điều tra tại chỗ, thì cậu Th. cùng giờ nói trên cùng 1 người bạn gái tên I. đi tới đầu hẻm 209, thình lình bị 3 cậu Trần văn L., Trương văn Ng. và Lê quang M. từ bên đường chạy ra cản đôi uyên ương lại. Rồi L. rút lưỡi lê đâm Th. tới bụi cho tới lúc nạn nhân té ngã trên vũng máu cả bọn mới chịu tháo lui. Đợi cho 3 cậu kia khuất bóng vào trong hẻm, cô I. mới dám gọi Taxi đưa cậu Th. tới bệnh viện cứu cấp.

Theo cuộc điều tra biết được, thì cô I trước đây đã quen biết L. còn bắt «bồ» với Th. Do vậy mà 2 cậu này mỗi lần dụng đầu nhau ở đâu là «kèn» nhau, nhưng đều được bạn bè hai phe ngăn cản lúc đôi bên giáp lá cà đòi ăn thua. Tuy nhiên, họ vẫn thâm thù nhau nên đã xảy ra cuộc đổ máu nói trên.

Trong sơ vấn cũng như ra trước Tòa, bị can L. đều đổ tại Th. cầm dao của người nhà đi tìm y thanh toán nên y đã trở về nhà lấy lưỡi lê ra nghênh chiến. Mà chẳng may Th. bị trúng thương chớ y không trí tình đâm nạn nhân như vậy. Còn 2 bị can Ng. và M. thì khai chẳng y chỉ đứng ngoài chứng kiến mà không phụ giúp L. đánh Th.

Luật sư Nguyễn V. Bài, bênh vực cho các bị can đã nhấn mạnh đến những mối tình tay 3 là phải có hờn ghen. Do vậy hậu quả đỗ máu đã diễn ra. Nhưng trong vụ này, thì nạn nhân cũng như bị can đều còn trong tuổi niên thiếu, bồng bột, thiếu suy nghĩ để xin tòa khoan hồng cho bị can L.

Còn 2 bị can kia hoàn toàn không tham dự vào vụ đả thương này nên Luật sư thỉnh cầu tòa tha bổng. Tòa phạt L. 8 tháng tù ở, Ng. 3 tháng tù treo. Tha bổng M. duy 2 bị can liên đới bồi thường nguyên cáo 30 ngàn thiệt hại.

86 bị can sòng bạc Nguyễn Biểu lên phòng Thẩm Nghị

SAIGON, 14-6.— Nguồn tin hành lang Pháp Đình cho biết, phòng Thẩm Nghị Tòa Thượng Thẩm sáng vừa qua đã cứu xét hồ sơ của 86 bị can trong vụ sòng bạc Nguyễn Biểu xin được tại ngoại hầu tra. Nhưng, kết quả chỉ có 2 bà Trần Thị Vóc và Nguyễn Thị Anh được chấp chận cho tự do tạm, còn 84 bị can khác bị bác đơn.

Từ QUÊ ra TỈNH

Người đẹp lái xe đụng 2 quân nhân, bỏ chạy luôn

SAIGON.— Hồi 9 giờ đêm 12-6, có 1 chiếc xe du lịch hiệu Toyota do một thiếu phụ trẻ đẹp cầm lái chạy trên đường Phạm Thế Hiển, thình lình tông dữ dội vào một chiếc xe Honda do hai quân nhân chủ nhân. Cả hai anh này đều té văng xuống đường. Thiếu phụ nọ thấy thế liền rọt xe chạy luôn. Hai quân nhân nọ được người đi đường cấp báo cho nhân viên Cảnh sát đến nơi chở vào bịnh viện cứu cấp. Được biết, một ông tên là Trần hữu Ph. 24 tuổi, Trung Sĩ Quân Cảnh bị gãy chân và ông kia là Hồ quang C. 30 tuổi, Thượng Sĩ (cùng Đơn vị) bị xây xát cả tay chân. (CC)

Thiếu phụ bị đâm chết bỏ ngoài đồng

GIA ĐỊNH.— Hồi 2 giờ 30 chiều 12-6, do sự phát giác của đồng bào tại ấp 3 xã Tân Kiên (Bình Chánh) có 1 tử thi đàn bà khoảng 30 tuổi, không giấy tờ tùy thân, đã bị kẻ vô danh đâm chết bỏ ngoài đồng tại xã trên. Hiện nội vụ nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

Hai người bị bắn chết bí mật

GIA ĐỊNH.— Vào khoảng 8g10 đêm 12-6 một vụ mưu sát đã xảy ra bên cạnh cổng chùa Vạn Hạnh Ni-Tự ở ấp Tam Châu xã Tam Bình Thủ Đức. Nạn nhân gồm 1 quân nhân với 1 thiếu niên bị trúng đạn chết gục bên lề cạnh chiếc Honda C.50 cũng bị đạn xuyên 15 chỗ ... Nhà Chức trách đến quan sát và nhờ giấy tờ được biết hai nạn nhân tên Nguyễn thế H. 27t. (Trung sĩ 1 tùng sự tại Căn Cứ 60 Tiếp Vận Truyền Tin) với cậu Nguyễn ngọc L. 16t. (học sinh, con bà N.T.A) cả hai đều ngụ tại bên hông Vạn Hạnh Ni Tự. Hiện chưa rõ nguyên nhân vì sao mà hai người này bị bắn chết bí mật như vậy ? Không biết đây là một vụ thanh toán vì tư thù hay một vụ cướp hụt rồi giết người. Theo lời người nhà hai nạn nhân cho biết vào giờ nói trên, Cậu L. lái Honda chở Tr. sĩ 1 H. đến chùa ... thì vừa ra đến đường ... có hai bóng đen ... chạy đến nổ súng xối xả vào hai người, rồi rọt xe tẩu thoát về hướng Tam Hà mất dạng. (PV)

Uống rượu say nằm ngoài rừng chết không ai hay

GIA ĐỊNH.— Hồi 5 giờ 45 chiều 12-6, Trung Sĩ 1 Lương văn D. tùng sự tại Đại Đội 2/782/ĐQP, đi kiểm soát ghe thuyền tại ấp Tân Thuận xã Tân Thạnh đã uống rượu say và đi vào rừng mất tích luôn. Mãi đến 21giờ30 cùng ngày Đại Đội trên mới phát giác và tìm thấy xác của Trung Sĩ D. nằm chết tại ấp trên, vì bị trúng gió trong khi say rượu. (DL)

Gạt bạn mượn xe dông luôn

SAIGON.— Cách đây 1 tuần, cậu Dũ văn D. 16 tuổi, nhà ở Nguyễn hữu Cảnh cỡi xe Honda chạy trên đường Lê Lợi, gặp 1 người bạn tên là Trần văn H.16t, nhà ở đg. Phan thanh Giản. Hai người đứng nói chuyện sau đó H. bảo cho mượn chiếc xe Honda đi ra nhà Bưu điện có việc cần, rồi sẽ về trả ngay. Nhưng không ngờ, H. đoạt xe đi luôn. Đến nhà kiếm thì tên này lánh mặt. Sáng 13/6 Cậu D tới bót tố cáo với nhà chức trách. Tên H. đang bị truy nã. (AH)

Đi thâu tiền hụi được 600.000đ về bị cướp sạch

SAIGON.— Lúc 11 giờ 30 đêm 12-6 bà Nguyễn thị M. 44 tuổi, ngụ bến Phú Lâm, đi thâu tiền hụi được 600.000đ về tới trước cửa nhà, bị hai tên cướp cỡi xe Honda chặn lại cướp luôn chiếc xách tay trong đựng 600.000đ tẩu thoát. Bà này liền tới bót trình nhà chức trách. (AH)

Uy hiếp tống tiền, 2 đoàn viên NDTV bị bắt

SAIGON.— Lúc 11giờ45 trưa 12-6 bà Nguyễn Ánh T. 32 tuổi, nhà ở đường Minh Mạng tới thăm người bạn ở cùng đường, nhưng khi vừa ra về thì có hai thanh niên lạ mặt, một tên mang súng và 1 mang dao, chặn lại hăm dọa bà bảo phải đưa cho chúng số bạc 20.000đ nếu không chúng sẽ làm thịt. Hoảng sợ bà này liền móc tiền đưa cho hai tên, sau đó bà đến bót trình với nhà chức trách. Cảnh sát mở cuộc điều tra bắt được 2 tên đưa về bót chúng khai tên là Trần văn S. 19 tuổi và Trương văn P. 17 tuổi, cả hai là đoàn viên Nhân Dân Tự Vệ nhà ở đường Nguyễn Duy Dương. (AH)

Chủ hụi giựt tiền rồi bỏ trốn

SAIGON.— Khoảng 9 giờ 30 sáng 12-6, bà Nguyễn thị Ph. ngụ tại hẻm số 195 đường Hoàng Đạo, chủ hụi, đã bỏ nhà trốn mất sau khi đã đớp tiền hụi của 3 con hụi với số tiền là 300,000đ, (gồm hụi ngày, hụi tuần và hụi tháng). Được biết 3 người chơi hụi tên là Trần thị S. 33 tuổi Nguyễn thị G. 38 tuổi và Nguyễn thị Th. 46 tuổi, cả ba ngụ tại đường Hoàng Đạo. Ba bà này đã vô đơn thưa bà Ph. với nhà chức trách. (CC)

Hỏi tiền không có chồng xách dao chém vợ

SAIGON.— Khoảng 9 giờ đêm 12-6, người ta có chở đến bịnh viện cứu cấp 1 thiếu phụ tên Tô thị Ngọc H. 27 tuổi, ngụ tại đường Cộng Hòa. Theo dư luận thì bà này có chuyện xích mích với chồng, hai bên cãi cọ om sòm rồi ông chồng nổi giận xách dao chém tét hai đường ở cánh tay và cổ tay trái bà vợ. Nguyên nhân vụ chồng chém vợ nghe đâu do ông hỏi tiền, bà trả lời không có. Chẳng hiểu vụ xích mích xảy ra thực do tiền bạc mà ra hay vì tình nghĩa đã phai lạt. (CC)

Trung uý màn tiền Thiếu uý bị bắt giải tòa

SAIGON.— Sáng 13-6, Cảnh Sát Bộ Tư lịnh giải Tòa Trung uý Võ Tấn Ph. Chỉ Huy Trưởng Cảnh Sát Quận Châu Phú tỉnh Châu Đốc, can tội làm tiền Thiếu uý Phạm quang H. nửa triệu đồng. Theo tin hành lang Tòa án, thì cách đây hơn tháng, Thiếu úy H. đang ngồi ăn cơm tại một quán cơm, thấy chiếc quân xa do tài xế N.V.Ư lái tới bảo, Trung úy Trưởng Cuộc mời ông về văn phòng có việc gấp. Tưởng có việc cần vì công vụ, nên Thiếu úy H. lên xe trở về cuộc. Khi về tới cuộc, Trung úy Ph. cho hay là có chuyện tắc rối có thể bị bắt giam và đưa ra Tòa án Quân Sự. Vì có người khai là Thiếu úy H. đã lấy súng của Chính phủ đưa cho một bọn cướp đi ăn hàng. Thiếu uý H. yêu cầu Trung úy Ph. cho gặp mặt những tên cướp đã khai ra ông để đối chất, nhưng Trung Uý Ph. không cho gặp và đưa Thiếu úy H. về phòng Tư Pháp thẩm vấn rồi giữ luôn. Trong khi bị giam cầm, Trung úy Ph. nói với Thiếu úy H. bảo việc này nếu muốn êm thì phải có tiền ít nhứt là nửa triệu đồng mới xong, vì đây là lịnh cấp trên, nếu lo thì phải lo cho hai ông lớn ở tỉnh. Tới chiều, vợ Thiếu uý H. vào thăm được chồng cho cho biết sự thể như vậy. Nên bà này đã về bán lúa và vay mượn thêm được đủ số bạc đưa đến cho Trung uý Ph. và Thiếu uý H. đã được trả tự do. Ông này liền xin phép về Saigon đệ đơn tố cáo lên Chuẩn tướng Tư Lịnh Cảnh Sát. Trung uý Ph. bị bắt. Nội vụ được giải qua phòng Dự Thẩm điều tra bổ túc. (AH)

TIN CẦN BIẾT

Đổi chiều lưu thông tại đường Phan Phú Tiên và Tản Đà

— Nhằm mục đích giải tỏa việc ứ nghẽn lưu thông tại giao lộ Đồng Khánh và Phan Phú Tiên, Tòa Đô Chánh quyết định cho áp dụng biện pháp đổi chiều lưu thông duy nhất tại đườngPhan Phú Tiên và Tản Đà. Biện pháp lưu thông này được áp dụng như sau :

—Đường Phan Phú Tiên, chiều lưu thông duy nhất nay được ấn định từ Đồng Khánh đến Bến Hàm Tử.

— Đường Tản Đà : phần đường từ Bến Hàm Tử đến Đồng Khánh, chiều lưu thông duy nhất được ấn định từ Bến Hàm Tử đến Đồng Khánh. Phần còn lại (từ Đồng Khánh đến Nguyễn Trãi) vẫn giữ nguyên hai chiều lưu thông như cũ.

Với biện pháp lưu thông đặc biệt nói trên, Tòa Đô Chánh kêu gọi đồng bào xử dụng công lộ nên tuân theo những biện pháp chỉ dẫn trên để tránh gặp cảnh kẹt xe cũng như sự can thiệp của nhân viên công lực.

Giản dị hóa hồ sơ xin nhập học lớp I các Trung Tâm Giáo Dục

— Phụ huynh học sinh có thể đính kèm hồ sơ xin nhập học các Trung Tâm Giáo dục một y chứng nhận thực học sinh liệu hệ có đủ sức khoẻ để đi học do bác sĩ công hoặc tư cấp phát.

Trong một thông cáo phổ biến hôm nay, Bộ Văn Hóa Giáo Dục và Thanh Niên cho biết để tránh các khó khăn trong việc xin giấy y chứng Bộ chấp thuận trong hồ sơ xin nhập học lớp một các Trung Tâm Giáo Dục. Phụ huynh học sinh chỉ cần nạp một «giấy y chứng» nhận thực học sinh có đủ sức khỏe để đi học do bác sĩ công hoặc tư cấp.

Được biết trong thông cáo ngày 26-5-73, Bộ Văn Hóa Giáo Dục và Thanh niên buộc các phụ huynh học sinh phải nộp kèm hồ sơ xin nhập học lớp một các Trung tâm Giáo dục một y chứng do bác sĩ công cấp nhận thực học sinh không mắc ngang hay tật nguyền.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt
2 dòng đầu **200đ** mỗi dòng sau tính thêm **40đ.**

Sang lầu 1 mặt tiền thế chân 300.000đ tháng 10.000 Tại 123 Bàn Cờ Sg xin nhận chuông

Cư Xá Thanh Đa
Mặt tiền đường rất xinh. 6x10m. điện, nước mạnh, gạch bông cửa sắt sân trước và sau rất rộng. chỗ đậu xe an toàn, gần trường, chợ. tiện mở tiệm 1T5. Bà Dung số 011 Bis Lô B.

Sang phố thương mại 5m.5x21m có lầu đúc 10m phía sau. Hiện là cơ sở sản xuất Meo Nấm Rơm sang luôn dụng cụ và dạy lại nghề làm Meo giống. Huê lợi hàng tháng trên 500.000đ. Giá sang 7 triệu tiền nhà 4.000đ. Hỏi tại 80 Phan thanh Giản Đakao. Có bán Meo giống thường xuyên.

Phố sang đầy đủ tiện nghi có 2 gác cần sang gấp giá hạ. Hẻm 62 Tôn Thất Thiệp.

Hàm Nghi phố lầu gần góc đường, tiện buôn bán mọi ngành, đầy đủ tiện nghi sang gấp tiền phố rẻ. Hỏi 114 Hàm Nghi Saigon.

2T6 sang gấp Apt. Lầu 3 nguyên 1 tầng lầu đường Trần quý Cáp Saigon khoản 2 chiều 7mx24 4 mặt cửa điện 220v và 110v Đầy đủ tiện nghi. Hỏi Bà Hà 267 269 lầu 3 Trần quý Cáp Saigon.

Sang cửa hàng trong thương xá Tax Nguyễn Huệ, trang trí rất mỹ thuật, tiện cho nhà may, cửa hàng vải thương mại mọi ngành. Xin hỏi từng trệt số 164 trong Thương Xá.

Sang gấp, nhà đủ tiện nghi chắc giá 350.000đ hỏi 320 lsC. C/C Ng thiện Thuật Sg3

Sang Bar, đủ đồ đạc trang trí đẹp, điện nước, máy lạnh. Giá rẻ 800.000. tiền nhà 3000 Hỏi Nguyễn 251C Nguyễn minh Chiểu góc Cách Mạng (sau chùa Đại Giác).

Phố Buôn Bán
Sang 1 căn phố đúc giữa chợ Thị Nghè. (Cạnh tiệm gạo Thanh Diệu) tại số 17 Chợ Thị Nghè.

Nhà sang gấp, tuyệt đẹp, lý tưởng chắc chắn vừa ý. Hỏi 108 lô H Chung Cư Nguyễn thiện Thuật (lầu 1).

Sang phố mặt tiền có ĐT thích hợp mọi ngành. Liên lạc 457 Hai bà Trưng

Sang nhà 38A Trần hưng Đạo Sg. góc Đề Thám.

Sang phòng 26, lầu E, 108 Nguyễn văn Thoại. Cao Ốc Cholon. Mát mẻ, đủ tiện nghi 700 ngàn, hay ai trả cao nhất trong 2 tuần.

Sang gấp phố lầu, mặt tiền, gần chợ, tiện buôn bán, mở văn phòng. Hỏi tại 12 Võ Tánh. Phú Nhuận.

Sang gấp một quán bán tranh cạnh gỗ thông, nơi thị tứ, lợi tức hàng tháng khoảng 30ng Hải Quân số 6 hay số 20 Lê Lai Sg

Đi xa cần sang gấp sân Patin đang đông khách. Thương lượng 536C Trương minh Ký PN Hỏi Bà Sinh.

Sang gấp phố 42/7 lầu 3 Tôn thất Thiệp đầy đủ tiện nghi và bán phố 54/7 Nhà Bè đường Đinh Tịnh. Tiếp xúc 20 Hồ huấn Nghiệp Sg.

Sang chung cư Minh Mạng lầu III đủ tiện nghi điện nước riêng, lý tưởng cho một gia đình trẻ. Hỏi Ông Nguyễn 369 Trương minh Giảng hoặc ĐT 41401 trong giờ làm việc.

Nhượng lại chỗ để bàn giấy tiện mở văn phòng quảng cáo, bói toán hoặc dịch vụ. Địa điểm tốt. Xin liên lạc 275 Phạm hồng Thái G.Đ (gần ngã tư Bảy Hiền) (nhận 1 nữ công tư chức 9 tr với tính cách gia đình).

Vì không người trông nom
Cần sang cửa hàng tại số 1/1 đường Lê Lợi Lái Thiêu góc chợ cần đầu tiệm buôn bán mọi ngành 3m.2x3m2 hiện đang hành nghề chợ bạc.

Sang Nhà Đakao
137 Đinh tiên Hoàng lầu suốt 4mx20m. Hỏi 128 Đinh tiên Hoàng.

NHÀ [illegible]

Bán rẻ 700.000đ nhà lầu đúc đủ tiện nghi. L/L Đại úy Đạt 288/15 Võ di Nguy P.N. (nối dài) (ngang sân golf, nhận chuông).

Bán 1 căn nhà 5mx25m đủ tiện nghi điện nước số 18/4 hẻm 64 Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà bán 650.000 đủ tiện nghi có gác. 263/34 Võ Tánh Saigon.

Nhà bán kiểu mới giá rẻ ngang 4m dài 16m Đầy đủ tiện nghi số 48/72 Hồ biểu Chánh P.N.

Phố trống bán
— Phố lầu Nguyễn thái Học 4x20. hai mặt tiền. — Phố lầu Trần hưng Đạo 4x20. tiện nghi, giá 15T. — Phố lầu Trương minh Giảng. 4x18 trang trí đẹp 12T. — Phố lầu Bạch Đằng, Gia Định, 5x27, trang trí tối tân meubles 10T. — Phố lầu Lê văn Linh 4x17, tiện nghi. 7T. Hỏi 269/1 Võ Tánh, Saigon.

Đất trống bán
— Đất Phan thanh Giản Saigon 444m2. mặt tiền. — Đất Phú Lâm 320m2, có nhà 5T. — Đất bến xe mới Biên Hòa 3.500m2 giá 2.000đ/1m2 — Đất Võ Tánh. Tân Sơn Nhất 6.800m2 giá 10.000/1m2 — Đất Xa Cảng Phú Lâm 6.500m2 giá 5.500đ/1m2. — Đất Phạm thế Hiển 10 mẫu 2.000đ/1m2. Hỏi Hưng Hiệp. 44 Cao Thắng. Saigon.

Bán gấp (vì dời đi xa) 1 căn nhà mặt tiền đang buôn bán (quận Hòa Bình) thật đắt khách(bán luôn cả đồ đạc). Hỏi 200 Lê văn Duyệt Saigon.

Phố Lầu Bán
Hai căn phố lầu buôn bán ngay Trung Tâm Thị Tứ 235-237 đường Phan đình Phùng Dalat trước mặt khách sạn Mimosa bán hoặc đổi nhà tại Saigon. Liên lạc tại địa chỉ trên.

Bán sang phố lầu Nguyễn thái Học 4x20 Building Trần hưng Đạo 280m2. Sang văn phòng đường Pasteur, mới xây tiện nghi. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg Đ.T. 90.167.

Cần bán gấp 900.000 nhà đủ tiện nghi lầu đúc đằng sau 4m.5x18m đường Trương minh Ký số 305/25/9. G.Đ.

Bán căn nhà có lầu ở Ng.cư Trinh 193/62 có điện nước cầu tiêu và bán ghế TV tủ lạnh.Hỏi Bà Tám từ 17 đến 21 giờ.

Bán một căn lầu đúc, trang trí đẹp, tiện nghi đầy đủ chắc giá 3 triệu tại số 33/93 đường Vạn Kiếp Gia Định.

55 Nguyễn Thiện Thuật
bán nhà mặt tiền tiện buôn bán mọi ngành.

Đi xa bán rẻ
giá 1T1 nhà 4x20m. Sân để xe 5m. Tường, gạch bông, gát rộng, quạt trần, điện nước. gần chợ trường học bớt 5% cho người mua mau. Hỏi ông Chín 62 Nguyễn văn Thoại Gia Định ĐT 42.704.

Nhà lầu đúc 4x20m, điện nước riêng, đất BK 97 Mai Khôi Ng-v-Thoại. Đ.Nam ngân hàng vào 40m cạnh Patin Mãnh Hổ ĐT 95740.

Bán phố lầu kiểu biệt thự
Có sân rộng để xe, điện thoại, điện 3 giây, trang bị sẵn máy lạnh, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 198 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Phố mặt tiền 4 tầng đúc, đang buôn bán căn bìa 5mx14m. Có điện thoại điện 3 giây máy lạnh nước nóng. Đi xa bán 9 triệu, hay dời lấy xe du lịch, hoặc trả góp. Xem và thương lượng: 132 Trương minh Giảng Saigon.

1.200.000đ
Nhà 3m,8x23m, có hồ nước, balcon lầu cây đầy đủ tiện nghi. Ưu tiên quí vị trả giá cao trực tiếp 654/20 Võ di Nguy Phú Nhuận chỉ dẫn 460 Hai Bà Trưng SG ĐT.22.895.

BÁN TRẠI GÀ
Bán gấp 1 trại nuôi gà đủ tiện nghi 1280 thước vuông, 6 căn nhà cây 2 tầng tại xã Phú Mỹ mặt tiền đường đi Phú Xuân. Hỏi chủ cây xăng Shell số 261 đường Nguyễn văn Thoại gần ngã tư Bảy Hiền Gia Định.

Cao ốc 5 tầng lầu số 5 Nguyễn Siêu Saigon sau Quốc Hội ngang hông nhà đèn địa điểm tiện lợi, có nhiều đơn vị gia cư, bán từng đơn vị. đầy đủ tiện nghi điện nước, thang lầu, thang máy, cầu tiêu riêng. Giá phải chăng. Liên lạc 57-59 Hàm Nghi (lầu 1) Saigon ĐT 91849. Miễn trung gian.

Phố lầu mặt tiền
Đi xa bán gấp, thật rẻ, 1 phố lầu mặt tiền, cửa hậu, 4x16. Tiện mở tiệm buôn. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 9 Trần Quốc Tuấn, Gò Vấp (cạnh khu cư xá Kiến Thiết mì cây Gòn nhìn qua).

BIỆT THỰ MINH PHỤNG
Bán biệt thự trên 700m2, đầy đủ tiện nghi, vườn cây. Mời ông trả 12T đến thương lượng. Hỏi 168 Nguyễn Huệ Phú Nhuận Gia Định ĐT. 40.500.

Cần tiền trả nợ. Bán nhà đủ tiện nghi và xe Jeep Capot cao toàn bảo. Xin hỏi ông Anh địa chỉ 6 cư xá Trần Quang Diệu Saigon 3 (từ 18g-20g).

Nhà bán lầu đúc một từng có gác đại lộ mặt tiền có đủ tiện nghi điện nước điện thoại.Tiện việc mua bán, mở nhà thuốc, phòng bác sĩ v.v.. Hỏi 123 Nguyễn Hoàng Saigon.

Bán Nhà trống xây gạch bông có gác. Đủ tiện nghi. 174/51/20 Nguyễn thiện Thuật (gần chợ Bàn Cờ).

Bán Phố lầu kiểu biệt thự, có sân rộng để xe. ĐT, điện 3 giây trang bị sẵn máy lạnh, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 198 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 1 căn Nhà lầu đúc 3m5x10m cách mặt tiền Thoại ngọc Hầu (ông Tạ) 5 căn nhà, rất tiện mở tiệm, văn phòng, buôn bán. Nhà vừa mới cất xong, cất theo kiểu mới rất đẹp đầy đủ tiện nghi, có gác lửng, từng giữa trang hoàng mát mẻ. Sân thượng có nơi trồng bông, thả cá. Bán giá phải chăng. Xin hỏi 165/12 đường Thoại ngọc Hầu (ông Tạ) tiệm cắt kiếng Hoàng Sơn.

Bán nhà đủ tiện nghi 3m,5x13 (gạch có gác). Xin hỏi Radio Hồng Kiosque số 1 chợ Trương minh Giảng trong giờ làm việc.

HÃNG THẦU
VIỆT NAM KIẾN TRÚC
Nhận lãnh mọi dịch vụ về xây cất sửa chữa trang trí nhà phố, Dinh thự công tư sở tư gia có kiến trúc sư và kỹ sư cố vấn. Điện Thoại. Số 42.578 văn phòng 135A1 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

VILLA SANG TRỌNG BÁN
Hay cho mướn, Trung Tâm Saigon, ở Quận nhứt, địa điểm sang trọng nhứt Thủ Đô, bằng khoán riêng, 500 thước, có Đ.T, điện 3 giây và 110. đầy đủ tiện nghi, gần trường, chợ, sở Mỹ, hướng Đông 5 phòng ngủ, 1 phòng khách, 3 W.C. 1 nhà bồi, 1 nhà bếp, 1 garage để 6 xe hơi. Hỏi ông Chiếu 70 Nguyễn Du SG Đ.T. 24852-42153.

ĐẤT BÁN
Mười mẫu, phía sau Bót Cảnh Sát Quận 8. Xin hỏi : 232 Nguyễn-Hoàng, Cholon.

Bán 2000m2 Đất trống mỗi lot 1000m2 tiện lập hồ tắm. sân trợt Patin, gần nhà thờ Ba Chuông Và trường Thánh Thomas đường Trương Minh Ký Phú Nhuận. Hỏi ông Long 71B. Hồng Thập Tự (giờ làm việc)

Tố tụng khẩn cấp
Chi phiếu không tiền bảo chứng. Lường gạt, bội tín, áp hụi. Sai ốp nhà và xe. Ông Mẫn 256 Nguyễn Thiện Thuật Saigon 3 ĐT 90080.

Nhà bán 31AA đường Hùng Vương gần chợ An Đông. chỗ đông xe xinh tố Xin hỏi 232 Nguyễn Hoàng Cholon

Villa song lập 3 phòng ngủ, 2 phòng khách,2 phòng tắm, tất cả trang trí gỗ. 3 máy lạnh. điện thoại, garage đậu 2 xe. bếp. 2 phòng bồi nhà tắm 5T5. Xem nhà từ 10g đến 20g. 269/13 Cư xá Trương-minh-Ký GĐ ĐT 41293.

Nhà bán đủ tiện nghi gần chợ và trường 115/42 Phát Diệm Saigon.

Phố Thương Mại
Bán 9T. Võ di Nguy Phú Nhuận 3,5x30 nở hậu (mặt tiền hướng đông). Hỏi Xuân Lan 180 Cao-Thắng Sg 10. Đ.T. 92.454.

Nhà bán dễ tiện nghi 3mx12 có lầu đúc phía sau. gần chợ tiện buôn bán số TK/32/18 Nguyễn cảnh Chân Sg giá 1T2 (gần bộ lao động).

Bán Building 6 từng lầu
Có thang máy, điện thoại gồm 25 phòng đầy đủ tiện nghi máy lạnh ngay mặt tiền đường Hai Bà Trưng Hỏi 50D Bùi thị Xuân Saigon ĐT 93304.

ĐỊA ĐIỂM LÝ TƯỞNG
Trung tâm Saigon Cholon mặt tiền đại lộ hai chiều, đầy đủ tiện nghi, có điện thoại, điện ba giây, rộng 4th50 dài 25th. Cần người chung vốn để mở trường dạy nghề phòng du lịch, trường sinh ngữ, Salon Honda sửa xe hơi v.v...Hỏi 770 Phan Đình Phùng, Saigon 3.

Nhà bán mặt tiền có sân để xe 5x20m 4x15m có đất. điện nước riêng. Hỏi số 6 Cao bá Nhạ Saigon 2.

NHÀ BÁN GẤP 2T7
Mặt tiền đủ tiện nghi 4mx20m nơi phồn thịnh, tiện mở kỹ nghệ sắt. sửa xe gắn máy v.v. Hỏi số 614 Võ di Nguy. Phú Nhuận.

Nhà bán rẻ 900.000đ đi xa cần bán gấp mặt tiền tiện cho ai muốn buôn bán có điện 3 giây 250 Bến Vân Đồn Saigon.

Nhà 1T420, trệt, đúc sẵn để lên lầu. 19mx4m, luôn đất Compteur điện nước, biệt lập, có hẻm bên hông, sân trước, xe hơi vào tận nhà. 237/39A Hoàng Đạo, Saigon 3 (gần chợ Hòa Hưng, bót cảnh sát Đỗ văn Liêm vô 50m).Xin đến ngoài giờ làm việc.

1.700.000 nhà đúc có lầu 3x8 số 185/58 đường Cộng Hòa có công tơ điện và nước. Hỏi Bông Lai phòng số 4 Nguyễn trung Trực Sg.

ĐẤT CẦU BÌNH LỢI
Bán 6.600m2 đất đang canh tác tại vùng cầu Bình Lợi. Hỏi 168 Nguyễn Huệ Phú Nhuận Gia Định. Đ.T. 40.500.

Nhà bán mặt tiền lầu đúc suốt 19mx4 sân thượng có 3 phòng mát, đủ tiện nghi khu thương mãi phồn thịnh, tiện buôn bán lớn có bằng khoán. Tại 450A Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán căn bìa 433/2 cư xá Lê đại Hành xem nhà từ 19 giờ.

Bán nhà gạch mái ngói gạch bông 4mx23m điện nước Compteur riêng, 2 gác lầu. nhà xe. luôn đất, nơi yên tịnh, gần chợ, trường giá 1T900. Hỏi 166/19 Nguyễn Huệ Phú Nhuận GiaĐịnh.

Nhà bán 3m.4x14m gát xếp Compteur điện nước, máy nước nóng, có thể trang bị máy lạnh luôn đồ đạt xem nhà ưng ý ngay Huỳnh quang Tiên 122/20 G.Đ. (gần nhà thờ Ba Chuông).

Nhà bán Hỏi số 39 đường Bàn Cờ Saigon 3

Nhà bán 900.000 có đồng hồ điện nước kế chợ, tiện việc mua bán. Hỏi 221/10 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán gấp đi xa thật rẻ. 5mx12m.5. lầu đúc, cửa kiếng sắt. điện nước riêng, đầy đủ tiện nghi. gần chợ. trường học.ngay trung tâm thành phố. Giao nhà ngay Mời bà trả 1T7 trở lại. Hỏi 362/270 Phan Đình Phùng Saigon 3 (có lối đi Lê văn Duyệt Phan thanh Giản) hoặc ĐT. 97.288.

Cần bán một căn nhà 13mx350 có điện nước. 235/81/9 Công Lý Saigon. Hỏi 235/81.

Nhà bán luôn đất đủ tiện nghi đúc dài 25 thước ngang 5 thước gần trường hẻm 10 thước. Mời bà trả 3T9 lại thương lượng liên lạc 153/16 Hùng Vương Thị Nghè (đường vào trường Nguyễn Duy Khang).

Bán 1 villa 356m2 trên đất 440m2 ở liền. 5 phòng ngủ. 1 khách ăn rộng 2 WC mặt tiền giá 8T. 1 villa 1700m2 rất đẹp 1 lô Projetor Lamp đủ loại giá rẻ. Hỏi 8 Hoàng Hoa Thám Gia Định từ 13giờ 20 giờ.

Phố thương mại
2 tầng lầu 2 mặt tiền sâu cửa sắt góc Phan thanh Giản Cao Thắng đồng hồ 3 giây có bằng khoán cần tiền bán lỗ và sang 1 phố thương mại 2 mặt tiền. Hỏi 1011 Trần-H-Đạo (gần Ciné Opéra C.L).

Sang Nhất Nước
Sơn nhà theo lối Ngoại Quốc, độc đáo nhất là lối trét tường cho bằng phẳng như xe hơi và sơn bằng chất 100% Latex thật đẹp chưa từng có tại Việt Nam đặt biệt giá tiền chỉ tương đương với sơn dầu. Nhận sơn vôi, sửa chữa xây cất. Liên lạc Ô.Trần Biểu. 146 Phan thanh Giản Saigon 3.

Cư xá Thủ Đức
Nhà bán gấp. 990 ngàn rộng 6mx16 3 phòng. điện nước riêng sân trước và sau khu yên tĩnh mát mẻ. Hỏi tiệm Thái Bình 19 đường Hoàng Diệu Thủ Đức.

Nhà bán 980.000. 6mx12m Đủ tiện nghi, xinh xắn số nhà 397/5. Nơi chỉ dẫn 24/2 ấp Đông 1, hẻm Chu Mạnh Trinh đường Chi Lăng, gần ngã tư Phú Nhuận (đi vào đường cuối cùng Hay ĐT : 90431 Hỏi ông Quân. giờ làm việc.

Bán cửa hàng mặt chợ. đẹp. lợi tức cao (750.000đ xem vào buổi sáng) 1 Honda dame máy tốt. Hỏi 21. Ng Hữu Thoại chợ Thị Nghè. GĐ.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi 3mx10m có gác. lót gạch bông. khu an ninh gần chợ và trường học số 390/15 Phan đình Phùng Saigon 3 (chợ Vườn Chuối).

Nhà bán đủ tiện nghi 20m x3m,6 (coi nhà buổi sáng) tiện mở tiệm buôn bán giá 850.000đ. Hỏi 39/1 Xa Lộ GĐ (nhà bảng Thanh Thanh ngó qua).

Bán phố lầu thương mãi đường Tạ thu Thâu Saigon. Hỏi hiệu kính Hồng Quang 108/2 Lê-Lợi Saigon. Đ.T. 99.868.

Nhà bán 1triệu 100 ngàn nhà trệt 3mx13m compteur điện, nước riêng. bếp. cầu tiêu. nhà tắm cần gạch tráng men trắng. có cửa hậu. Số 95/18 Ngô-T Châu. Saigon 2. căn bìa. Xin hỏi nơi nhà bên cạnh số 95/17 Ngô-T-Châu 3giờ chiều đến 7 giờ tối (giao nhà trống).

Nhà bán 700.000đ. 4x12m tiện nghi điện nước, gần trường chợ khu yên tĩnh mát mẻ. Hỏi 123/5 Trương tấn Bửu P.N.

Nhà bán, có gác, công tơ điện, nước. Hỏi tại 35 đường Nguyễn Duy (gần trường về Chi Lăng) Gia Định.

Nhà bán nhà mặt tiền, khu yên tĩnh 4mx19m có vườn nhỏ trồng cây ăn trái. Garage điện nước gác đúc. Hỏi 56 Trần bình Trọng xóm gà Gia Định (Cách ngã ba vào Tịnh xá Trung Tâm 20m).

Nhà bán đủ tiện nghi. Xin hỏi 278 Trương minh Ký GĐ.

Đà Nẵng bán gấp 1 nhà lầu đúc 4x25m. tại số 91/4 Duy Tân giá 2.650.000đ Hỏi Ông Nhượng 78B Cách Mạng Saigon.

Bán 1 Building 4 từng gồm 50 phòng đủ tiện nghi rộng 2000m2. 37 Thái lập Thành P.N. Có sân trống 900m2 khu yên tĩnh, tiện mở trường học. 1 villa 2 từng và 1 căn phố trệt đủ tiện nghi. Số 422/2 Thái lập Thành P.N. Liên lạc 197 Đại lộ Chi Lăng P.N. Đ.T. 42.789.

Đất trống bán
— Đất Villa và kho Nguyễn văn Học Gia Định. 11.000m2 giá 87T. — Đất Hậu Giang 6.630m2 chia lô giá 6.500đ/1m2 — Đất Hùng Vương. Thị Nghè 15.000m2 — Đất Xa lộ, Thủ Đức 6 mẫu, giá 600/1m2 — Đất hãng Viso, Thủ Đức 5.050m2 giá 800đ/1m2 Hỏi Hưng Hiệp. 412 Phạm Hồng Thái. GĐ.

VILLA K.T THỦ ĐỨC
Kiểu song lập. 250 Thv sân rộng, cây ăn trái 2 nhà tắm. bếp rộng, đủ tiện nghi. Khu yên tĩnh, mát mẻ, an ninh tuyệt đối. giá 2T4.L/L 21 Trần nhật Duật Tân Định.

Tại chợ Thị Nghè
Căn phố thương mại 4mx17m. Xin hỏi phòng Trồng Răng 4i Hùng-Vương Thị Nghè.

1 triệu 1 nhà 4mx18 gạch bông cửa hậu có gác. bếp. cầu tiêu lót gạch men.cửa kiếng. lưới quạt trần công tơ nước điện. Hẻm rộng. Hỏi 76/14A Thiệu Trị Phú Nhuận.

Nhà bán luôn đất có bằng khoán 5 phòng đầy đủ tiện nghi, gần trường học, chợ, trung tâm thành phố. khu an ninh. Hỏi 380/11A Công Lý SG hoặc 150/3 Võ Tánh Saigon ĐT số 92073. Buổi chiều 6g.

NHÀ ĐẤT BÃI SAU V.TÀU
Bán 14mx36m đất có BK. Và nhà đang xây cất 60 phần trăm nằm trên bãi biển và mặt lộ tiện mở Dancing Hotel Đối diện trung tâm nghỉ mát và khu giải trí sắp mở. Hỏi 218 Trương tấn Bửu Phú Nhuận Đ.T. 43.673 ngoài ngày giờ làm việc.

Nhà bán mặt tiền cửa chợ rất tiện buôn bán đủ tiện nghi Bán 1 máy ướp lạnh cỡ lớn 416 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán nhà mặt tiền
3.80x18m đất cóBK. Vừa xây cất xong 3 từng gồm nhiều phòng sang trọng ĐT, nước nóng WC nơi đông đúc tiện mở mọi ngành giá 8T600. Hỏi 216 Trương tấn Bửu PN ĐT 43673

Mặt tiền Triệu Đà
Bán thật rẻ lầu đúc 4 từng rưỡi, sát chợ Nguyễn tri Phương hẻm rộng hướng ĐN. mỗi từng đều có balcon 2 mặt. 7 phòng ngủ, phòng khách rộng, 3 toilette, gió mát suốt ngày, đặt biệt là không có muỗi. kiểu tối tân. Chắc giá 8T500. Hỏi và coi nhà 179 Triệu Đà.

Nhà bán mặt tiền
Nhà đúc, gạch bông, đủ tiện nghi Khu thương mãi. Hỏi 185 bis Bùi hữu Nghĩa Cholon.

Đất Đàlạt Bán vườn có cây 50.000m2 tại Finnom sát quốc lộ và 400m2 đất để xây biệt thự gần chợ Đàlạt. Hỏi 285 Trần Hưng Đạo Saigon.

CAI THẦU
Xây cất, sửa chữa trang trí sơn vôi điện nước, mau và rẻ. **ĐT 99.582 hỏi ô Tuấn** (giờ làm việc).

Phố Thương Mại
LẦU ĐÚC VÕ TÁNH SG 2
Có nhiều buồng. Đất có bằng khoán 4thx20th5. Nắng buổi sáng. Tiện mọi kinh doanh. Có điện thoại ở cửa hàng và bàn giấy trên lầu. máy lạnh nước nóng. điện 110-220. **Bán rẻ.** Coi nhà xin **ĐT 92.968** nhà có ngõ sau đủ mọi tiện nghi, có cả sân thượng.

Nhà bán 5mx22m
Có Compteur điện, nước có hẻm đi bên cạnh. khu lịch sự. nhà mát mẻ. Hỏi hẻm 80 số nhà 102/36B Ng-Trãi Saigon5.

Nhà 4m-14m đủ tiện nghi vách tường, nhà bếp nhà tắm lót gạch men. lavabo. douche giá 900.000đ: Hỏi 173/1A Hùng Vương Thị Nghè Gia Định.

Đi xa bán gấp rẻ nhiều lô đất khu đang xây cất có thể mua từ lô. 334 Nguyễn văn HọcGĐ

Nhà 3mx8m gát suốt điện nước đủ tiện nghi khu an ninh không cao bồi du đãng cần bán. Địa chỉ T.K 16/33 Ng-cảnh Chân Sg 2 gặp Bà Châu từ 19g tối.

Đi xa bán rẻ gấp
Nhà đúc 4x20 có gác đủ điện nước đồ đạc mới. 304/5 Hòa Hưng gần công khám.

Bán gấp 1 nhà. 14 phòng. đủ tiện nghi đường Phan-T-Giản SG. 1 nhà, luôn đất rộng hơn 1.000m2. kho Villa. Hỏi 126/13 Bạch Đằng GĐ. ĐT.99757

5 Triệu nhà đường Gia Long Saigon 2 bán gấp đầy đủ giấy tờ hợp lệ và thuế má. Đủ điện nước 8mx18m. Xin mời lại xem nhà tại 174/5 đường Gia Long Saigon 2 (miễn trả giá)

Pharmacie cần tiền bán gấp một Pharmacie đang hoạt động lợi tức chắc chắn. Xin hỏi Pharmacie Hương Giang 12 Phan thanh Giản Gò Vấp gần golf Phú Nhuận.

Phố lầu Q.2 Saigon 4tx17t 1 tầng lầu đúc, mặt tiền, đồng hồ điện nước riêng. khu thị tứ, bán luôn đất có bằng khoán Xem nhà số 166 Cô Giang. SG 2.

Vì sắp đi xa, cần bán rẻ 1 căn phố lầu. đầy đủ tiện nghi. số 123/69. Trần bình Trọng (kiến trúc độ 100m2. đất 261m2) muốn mua riêng phần kiến trúc cũng được. Cũng bán thật rẻ 1 Camera 8m/m. hiệu Eumig còn tốt nguyên. Xin hỏi tại số 123/69 Trần bình Trọng. (hẻm xế nhà thờ Chợ Quán).

1T2 bán nhà 3m2x12m cửa sắt và cây, gạch bông. gác suốt bếp cầu lót gạch men, douche, gần chợ, trường học, Compteur điện nước. Còn đất trống bên hông nhà 1m2 hiện làm kho. Hỏi 466/57A Trương minh Giảng Sg 3 (vào hẻm 402 gần hơn) ngoài giờ làm việc. Bán 1 nhà lầu đúc 4mx20m đầy đủ tiện nghi. Hỏi 261/83 Trương-m-Ký Gia Định.

Nhà bán luôn đất 4m25 nơi buôn bán thịnh vượng hoặc mở chi nhánh Ngân Hàng rất tốt có ĐT. 426 Hai bà Trưng Saigon I.

Nhà lầu 5x18th công tơ điện nước. Đổi đi xa bán rẻ 2T. Tại 53 Thiệu Trị P.N Gia Định.

Nhà bán nhà kiểu đẹp mặt đứng sân chơi rộng, hàng rào lưới sắt, Gạch bông cửa sắt kéo. Hẻm lớn xe hơi vô được đến nhà 48/7C Nguyễn Biểu (Sg) bến xe lam Cao Đạt ngó qua.

Villa lầu, 500m2 vườn rộng đầu đường Trương minh Ký, bán rẻ gấp 7T2. Hỏi 174 Trương minh Giảng chỉ dẫn. Đ.T. 96.929

Nhà lầu đúc đẹp. bán gấp rẻ. khu an ninh xe vô tận nhà tại 339/43 Trương minh Giảng.

Bán Vì kém sức khoẻ, muốn bán một cơ sở đang hoạt động độc nhất tại tỉnh Tuyên Đức. Một nhà máy xay đá gồm : hai máy xay đá có Tapis Roulant đang chạy hai xe xúc, hai Camions Bennes, và các đồ dùng cụ để sửa chữa ? địa điểm rất tốt và tiện cho việc lấy và bán đá. Xin hỏi tại : 261X bến Chương Dương SG Điện Thoại số 20.780 Hay : 83 đường Duy Tân. ĐàLạt ĐT số : 2.216-2.393.

Bán nhà 1 tầng đủ tiện nghi, gần chợ, trường học. Hỏi số 384/4 Trương minh Giảng Saigon.

700.000đ nhà luôn đất 6mx20m có điện nước 4 cây ăn trái. Hỏi Bà Kim Quy 61 Trịnh minh Thế. Sg4 Nhờ chỉ dẫn.

Nhà bán 1T2 835/9B Trần hưng Đạo Chợ Quán 2 tầng 3mx16m cao 7m có đồng hồ điện nước.

Bán nhà Bảo Sanh 3 căn lầu. Hỏi 49-51 Cộng Hòa Nancy chợ.

Nhà Bán Dakao
Phan thanh Giản 3,5x19m luôn cả đất có bk. điện nước riêng lầu sau đúc. toilette, sân thượng. Hỏi 24/4 Đinh tiên Hoàng.

Bán gấp chỉ 350.000đ nhà gạch 4mx12 tại 11/11 Võ Tánh, Thủ Đức, rất đẹp và đầy đủ tiện nghi. Hỏi 319 lô G Chung cư Nguyễn thiện Thuật SG.

800.000đ nhà gạch. lót gạch bông,luôn đất (có bằng khoán) 25mx3m50 comteur điện nước đủ tiện nghi. Hỏi 6 cư xá Phong Phú Thủ Đức.

Nhà bán gấp 700.000đ đường Đống Đa số 277 (Ấp Bắc Ái 2). Hỏi ông thầy sửa tay chân nhà tường lót gạch. điện nước có đủ

Nhà bán ba tầng đúc đủ tiện nghi 3mx14m giữa Đô Thành gần chợ. kế trường học. Hẻm 524 số 13 lô 69 Phan-đình Phùng Saigon.

ĐẤT VŨNG TÀU BÁN
— Đất Bãi Sau. 9.300m2. có Villa 20T. — Đất Bãi sau 648m2 1.300đ/1m2. — Đất bến xe. mới chia lô 797m2.979m2 giá 1.500/1m2 — Đất Gia Long 15x30 6000đ/1m2 (6.000đ). Hỏi Hưng Hiệp. 66A. Nguyễn-T-Học. Vũng Tàu ĐT.168

VILLA VŨNG TÀU BÁN
— Villa Trương công Định. 800m sân vườn rộng. 10T5. —Villa gần chợ 2,000m2, tiện nghi 18T. —Villa lầu Bãi Dâu 8x17, giá 6T. —Villa Lý thường Kiệt 2,000m2. 10 phòng 50T. —Villa lầu Phan thanh Giản 19x21, 28 phòng tiện nghi 28T. Hỏi Hưng Hiệp 66A Nguyễn-T-Học. Vũng Tàu.

Bán phố lầu thương mại 4x6 xế trước chợ Trương minh Giảng. Villa Trương minh Ký. Villa Tú Xương. Villa Đoàn thị Điểm. Đất Gia Định. Đất Cần Thơ. Đất xa lộ Biên Hòa. bán 2CV EA 6 kính lọt xác toàn diện như EE. Hỏi Hồng Hà Địa ốc 332 Trương-M-Giảng Saigon 3. ĐT 43629.

1T7 nhà tiện nghi. yên tĩnh. tiện gia đình đông người. Hỏi 331/5 Công Lý Saigon 3 (buổi chiều)

Lý tưởng nhà rộng rãi có vườn ao rau muống hoa lợi quanh năm bán rẻ 1T2 hỏi nhà may Phương Dung số 235d Lê văn Duyệt G.Đ phía Đakao chỉ dẫn.

Đất vườn An Nhơn xã Gò Vấp 10000 m2 có sẵn cây trái huê lợi cao mặt tiền đường. An ninh bán rẻ. Xin gặp Cô Thái 89 Lê văn Duyệt (Nha Điền Địa) trên lầu. Đ.T. 94967.

Nhà bán 1 villa lầu có đất bằng khoán riêng rộng 9m dài 17m5.Salon.phòng ăn 3 phòng ngủ,nhà bếp rộng rãi điện nước đủ tiện nghi. Xin hỏi 183/1 Hùng Vương Thị Nghè hoặc Đ.T97.837.

Bán nhà luôn cả đất. Hỏi 53 Nguyễn phi Khanh Dakao, từ 10 giờ sáng mỗi ngày.

Nhà Tol gạch bông vách tường có gác suốt gần trường chợ 520.000đ số 245/34 Võ Tánh Saigon 2.

Nhà bán luôn đất
3m5x11 lầu, gạch bông, bếp, cầu tiêu. nhà tắm gạch men, có cửa hậu sân chơi. Giá 1.100.000đ. Hỏi Cô Xuân 39/9A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Building 21 phòng có hệ thống tắm hơi và toillete. Riêng. Giấy phép điện 3 giấy. nước máy, luôn đất. Giá 9T vùng Nguyễn văn Thoại tiện mở Trung tâm bài trừ SiKe. Clinique phòng tắm hơi. Hỏi 770 Phan-đ-Phùng.

3T5 đi xa bán gấp nhà có máy lạnh ĐT 44504 gara đường rộng gần chợ trường học nhà thờ. 351/78 Trương m Giảng Sg.

Đà Nẵng bán nhà đất tại Thanh Khê quận II 700m2 đất tư 2 nhà lợp tôn xây, tường giá phải chăng. Hỏi ông Điệu 10 Đào duy Từ (Lao xá) Đ.N.

Đi xa nhà bán gấp 1T7
lợp tôn vách tường lót gạch bông cửa sắt 6x6 tiện mở tiệm may sửa xe gắn máy hoặc phòng thâu băng nhạc số 1A đầu đường Ng-V-Lạc Hùng Vương Thị Nghè cạnh mũi tàu hội đồng xã Thạnh Mỹ Tây hiện là quán cà fé Hoàng.

Bán gấp một căn nhà đủ tiện nghi 3mx10m cửa hậu, gần chợ Vườn Chuối Hỏi 524/28 lot 69 Phan đình Phùng Saigon 3.

320.000đ Bán gấp nhà gạch dẹp như Villa. đủ tiện nghi và 1 căn 140.000đ tiện chăn nuôi. Hỏi 220A đường Bà Hom. Phú Lâm SG 6.

Bán gấp, nhà lầu đúc 3 tầng. đầy đủ tiện nghi hỏi số : 11 Nguyễn bỉnh Khiêm (nối dài) Sg1

Bán nhà lầu đúc thật rẻ. Hỏi 282A (trên lầu) Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 1 căn phố đủ tiện nghi Trung Tâm thành phố Hỏi 284/2 Cô Bắc Saigon.

Bán phố lầu mặt tiền 2 tầng rưỡi có sân thượng điện nước đủ tiện nghi có thể mở phòng mạch v.v...Xin hỏi số 133B đường Bình Thới Quận 11 Cholon.

Nhà bán mặt tiền
Bán thật rẻ một nền đất thật rộng mặt tiền và một ngôi nhà nhỏ phía sau đủ điện nước ống cống riêng. ngõ thoát hậu.Giá nhất định 1triệu6 trăm ngàn đồng. Hỏi tại 529 Hùng Vương (nối dài) CầuKinh Hàng xanh.

Nhà bán 600.000đ 4,5x11m lầu suốt, gần chợ, điện nước đủ, nhà thờ, trường, khu yên tịnh. Hỏi tiệm gỗ Bình Minh 40 Quốc lộ số 1 Bảy Hiền.

Phố bán chung quanh chợ 4mx20m đúc, đủ tiện nghi. Giá 2T6. Hỏi Ô. Linh, 9 Quốc Lộ I (Bảy Hiền). Đ.T. 42.056.

Bán vì thiếu người trông nom, cần bán 1 căn phố 3 tầng lầu đúc vừa xây cất xong tại 50 Phan đình Phùng Dalat địa điểm thuận lợi cho việc thương mãi trang nhã. 1 Biệt thự mới cất tại 15 Ng-Du Dalat với dãy nhà 4 căn phía sau trang bị đầy đủ đồ đạc. có vườn hoa và cây ăn trái đất trên 2000m2 Xin hỏi: tại 15 Nguyễn Du Dalat.

Đi xa cần bán gấp 1 căn nhà 1T5. Đủ tiện nghi.Gần chợ có cửa hàng lợi tức hàng tháng 50.000đ. Rộng 11mx5m. Hỏi cô Năm hẻm 72 số 51/5 Hùng Vương Thị Nghè.

Đi xa bán rẻ
Villa. Nguyễn Cảnh Chân Saigon (1000m2) Đoàn thị Điểm (280m2). Kỳ Đồng (500m2). Phan Đình Phùng (700m2). Hùng Vương Thị Nghè (60m2) Trần Khánh Dư (200m2). phố lầu mặt tiền Võ Tánh Saigon (90m2). Trương Tấn Bửu (100m2).phố trệt Pétrus Ký(60m2). Đinh Tiên Hoàng (70m2) Bùi Chu (80m2). liên lạc gấp 139 J Võ Tánh Saigon.

Bán nhà trệt gạch bông đủ tiện nghi đường Trương minh Ký Gia Định số 137/35 Hẻm 137 xe hơi vô tận nhà giá 1.300.000đ.

Nhà bán lầu đúc một từng đầy đủ tiện nghi đất bằng khoán Hỏi 180 Mai Khôi. Nguyễn-Văn-Thoại, nhà bảng Đại Nam quẹo vô 100 thước.

Gia Định bán gấp
Nhà đủ tiện nghi khu an ninh có chỗ để xe hơi. Hỏi 34/19 Nguyễn văn Trương Gia Định (gần BV. Nguyễn văn Học).

2T8 nhà luôn đất đủ tiện nghi 154/1 Ng minh Chiểu PN

Phố bán trống
— Phố Trần quốc Tuấn Gò Vấp 4x18. tiện nghi 1T8. — Phố Chi Lăng. Phú Nhuận, 4x12, tiện nghi 3T3. — Phố lầu Hùng Vương.Thị Nghè. 4x18. có bằng khoán, 3T5 — Phố lầu Trần hưng Đạo. 4x20 có ĐT, bằng khoán. 14T. — Phố lầu Ng-Biểu 7,2x32, giá 25T. Hỏi Hưng Hiệp. 44 Cao Thắng. Sg.

Villa phố Bán gấp Villa Võ Tánh Saigon 570m2.—Công Lý 300m2.—Sương Nguyệt Ánh 310m2.— Trần Cao Vân 180m2.—Cách Mạng 320m2.—Phố mặt tiền tại Võ Tánh Saigon. Trần hưng Đạo. Nguyễn tri Phương. Xin hỏi 150 Bùi thị Xuân Saigon.

Nhà một nhà mát lý tưởng tại Bãi Dâu. Vũng Tàu. nằm ngay trên bãi biển. dt. 400m2. Nền móng xây đá gồm 1 sân rộng có bóng cây Bàng và dây dừa ăn trái. 2 phòng ngủ. garage. W.C. giếng nước ngọt điện 220 ...v.v... Trị giá 5T. Bán rẻ chắc giá 3T5. luôn cả đồ đạc. 291 Cách Mạng. Gia Định.

Bán Villa trệt 8mx20m luôn đất gần Đệ Nhất khách sạn 5T. Hỏi 44/5 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận ĐT. 43382.

Vườn cây ăn trái
Bán : Sở vườn hơn một mẫu tây đất, trồng măng cụt, xoài riêng. dâu xiêm v.v.. Có sẵn một biệt thự. kiến trúc theo lối Pháp, tọa lạc tại xã An Thạnh. vùng chợ Búng (Lái Thiêu Bình Dương) sát lộ đá xe lớn đến tận nhà. Nơi chỉ dẫn trạm xăng Shell tại ngã ba An Sơn. Quốc lộ 13. khỏi chợ Búng khoản 800 thước

Trương Tấn Bửu
Bán gấp mặt tiền phố lầu 3 tầng 3,2x15 giá 7T5. L/L 21 Trần Nhật Duật (T.Đ) 94645.

Bán tại Lạc Quang gần Quang Trung biệt thự lầu đúc song lập. rộng đẹp mát 320M2 đất 4 triệu và nhà trệt xây gạch lát bông đủ cho gia đình 10 người đủ tiện nghi 400.000đ. Hỏi 174 Võ Tánh Phú Nhuận. ĐT 40.846.

Villa trống ba tầng lầu đúc luôn đất. có bằng khoán 400/5 Trương minh Giảng Saigon. Hỏi 386/79 Trương minh Giảng.

1T170 bán nhà lầu đủ tiện nghi 3mx12m lót gạch bông. 524/8 Lô 69 Phan-Đ-Phùng Saigon.

Phố trống bán
— Phố lầu Tháp mười CL 100m2. mặt tiền. — Phố lầu Phạm Đăng Hưng 4x22. mặt tiền. 10T. — Phố lầu Chi Lăng PN 4x12. tiện nghi 3T2. — Phố lầu Phan thanh Giản mặt tiền 4x20. — Phố Phạm ngũ Lão 4x25 tiện nghi 25T. Hỏi Hưng Hiệp số 2E Trần quốc Toản .C.L.

Villa trống bán
— Villa lầu Phạm văn Chí 1.000m2 tiện nghi. — Villa lầu Võ Tánh Sg 150m2, bằng khoán riêng.— Villa lầu Đặng Đức Siêu 400m2. — Villa Đoàn thị Điểm 408m2. — Villa lầu làng Đại học Thủ Đức 1.600m2, có Piscine. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon ĐT. 90.167.

Hầm phún nhận cung cấp phún tốt (đá đỏ) để lấp các lô đất vùng Xa lộ Biên Hòa, Bình Triệu- Gò Vấp Tính giá đặc biệt. L/L Ông Tuấn 346 Nguyễn Tiải Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Nhà bán mặt tiền
Gần chợ tiện buôn bán. 3m4x17m. Compteur điện nước, gạch bông suốt số 93 đường Minh Mạng. Phú Nhuận. giao nhà trống, giá rẻ 1T5

NHÀ BÁN
69B Nguyễn cư Trinh Saigon nơi đang buôn bán có huê lợi và 1 căn số 193/74 Nguyễn cư Trinh ngang 3 thước dài 9 thước tây có gác suốt đủ tiện nghi mua xong giao liền.Hỏi 69B Nguyễn cưTrinh sáng 8giờ đến 9 giờ tối.

Bán Phố trệt mặt tiền đường Kỳ Con và Phó đức Chính Hỏi ông Đinh Công Thống 92 Kỳ Con Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi dg Bạch Đằng G.Đ vào hẻm chùa Liên Hoa Quán Café Phụng đi vào quẹo trái hỏi 230/2 bán gấp và rẻ.

1T4 nhà rất xinh, đủ tiện nghi. Gần chợ trường học 85/20 Trần khắc Chân Tân Định. Hỏi 38/86 cùng đường.

Nhà bán 680.000 có gác 20x6 Compteur điện nước. Hỏi ông Hạnh 168/23 Ng cư Trinh Sg2

Nhà bán đủ tiện nghi. Compteur điện nước riêng. 3m5x25m có ngõ hậu. Khu thương mãi.Hỏi 386/16 Trương minh Giảng Sg. Hẻm Lê Bảo Tịnh xào khoảng 100m.

Nhà xinh mặt tiền tiện ở và buôn bán. Xem nhà tại 28 đường Bàn Cờ Sg3

Nhà bán 950.000đ đủ tiện nghi gần lộ. trung tâm thành phố. Hỏi 513/2A Phan thanh Giản Saigon 3.

Tân Định bán gấp rẻ 1 căn nhà đúc, lầu, đủ tiện nghi, cách đường 10m Tại số 41/7/4. Trần nhật Duật.

BÁN NHÀ MỚI CẤT
Nhà đúc 4 từng lầu luôn sân thượng kiểu tân thời có điện nước, đủ tiện nghi, gần chợ và trường học. Hẻm rộng xe hơi vô tận nhà. Bán 4T5 Hỏi 129/8 Nguyễn Trãi Sg.

Nhà bán 1T2 mặt tiền đại lộ Lê Văn Duyệt GĐ số 110A2 đủ tiện nghi cửa bằng 3mx14m.

Nhà bán rẻ gấp 3 5x11 có lầu đủ công tơ điện, nước, cầu tiêu, hẻm rộng, khu an ninh. 920.000đ 154/8, Yên Đỗ Sg3.

Bán một lô đất khu thương mại có luôn nhà giá 600.000đ Hỏi 28/18 Cư Xá Lữ Gia.

Nhà mặt tiền
nhà lầu đúc. 3 tầng. đủ tiện nghi. Giá 5T8. Hỏi 81 Trần quốc Toản Sg (cạnh trường Bảo Quốc).

Bán 1 Triệu 1 nhà 3x8 gác suốt. Đầy đủ tiện nghi. Gần chợ, trường và công viên trẻ em. Hỏi 488/7 Hồng Thập Tự SG hoặc 248/10 Nguyễn Huỳnh Đức. Phú Nhuận.

Villa song lập
250 thv đất BK. K/Trúc T/Kỳ, T/Trí rất mỹ thuật, 4 p/ngủ, 2 tắm khách ăn, garage, vườn, sân xe, Terrace, hướng Đ/Bắc. Máy lạnh, quạt, 2 hệ thống nước, 2 HT điện, khu thượng lưu. Giá 6T9. Tại 91C/18 Thoại ngọc Hầu, TSHòa, hông rạp Đại Lợi. Mọi ngày giờ.

Phố lầu trung tâm CL, mặt tiền tiện buôn bán các ngành đang khai thác salon scooter. bán rẻ luôn đất, tại 751 Nguyễn Trãi ChợLớn ngang hội thể thao Chin-Woo.

Phố lầu Trần hưng Đạo. Khu thương mại bán rẻ. Hỏi 326, Trần hưng Đạo Saigon.

Bán nhà số 207 đường Bạch Đằng Gia Định. Hỏi nhà may Đông Phương.

CẦN CHỢ BẾN THÀNH
Cần bán 1 căn trệt dài 3m8x15m5 đầy đủ tiện nghi giá 2T50. Hỏi 66D Phó Đức Chính Sg 2. (trước bến xeTân Thuận)

Nhà bán 1,600.000 61A Trần quốc Toản Sg mặt tiền góc Cao Thắng.

Bán nhà gấp 3tx15th (1T4) 3 phòng đá rửa cửa kính công tơ điện nước khu yên tĩnh, mát.Hỏi 384/10 Trương minh Giảng

Villa trống bán
— Villa Trương minh Ký Phú Nhuận 300m2. — Villa Hồng thập Tự 680m2. — Villa Trần quý Cáp 1.185m2. — Villa Đoàn thị Điểm 408m2. — Villa lầu Võ Tánh 150m2 — Villa lầu Dakao 540m2. Hỏi Hiệp Hưng. 282 Cống Quỳnh. SG ĐT. 90.167.

Đi xa bán gấp phố lầu đất cư dang bán tạp hóa. Tại 459 Trần quý Cáp Sg.

Bán nhà nhà lầu có gác đủ tiện nghi. 123/5 Bis Trương tấn Bửu sau tiệm may Như Ý.

Bán hoặc sang 1 căn phố thương mãi có lầu. ngay ngõ sau Saigon. Liên lạc Đ.T. 23.041.

Đi xa bán gấp 1 căn nhà trệt có gác ở mặt đường có điện nước gần chợ tiện buôn bán. Coi nhà và thương lượng tại 75 Bạch Đằng Gia Định.

NHÀ ĐÚC 1 TẦNG BÁN
5mx18m kiến trúc tân kỳ 4 phòng ngủ, 1 khách, nhà bếp. balcon, mảng sảo xe vô tận nhà giá 2T800. Hỏi 261/93/2A Trương minh Ký GĐ. gần nhà thờ 3 chuông hẻm đối diện Pharmacie Nguyễn thị Hải.

Bán 1 căn nhà lý tưởng ngang 3m5x25m có compteur điện nước riêng, đất mỗi năm 800đ. khu vực an ninh. Hỏi hẻm Volkswagen 57/14E Phan thanh Giản Xa Lộ gần Bida Thanh Lịch bán gấp 1T3.

Nhà bán 3 phòng giá 1T600 đủ tiện nghi : bếp, cầu tiêu nhà tắm, điện nước. Hẻm rộng xe hơi ra vô rộng rãi. Gần nhà thờ trường, chợ khu an ninh 4m,40x14 được chia ra như sau : sân 4m40x 2m70 phòng 4m40x5m30 sân 4m40x 2m30 phòng 4m40x3m70. Lầu cao 4m00 ngang 4m40x3m70 cầu thang bê tông. Hỏi 131/20 Tô hiến Thành Saigon.

Vì thiếu người trông nom bán gấp một Bar đại lộ Cách Mạng khu sang trọng rất đông khách hiện đang hoạt động đủ tiện nghi trang trí bên trong thẩm mỹ có máy lạnh tại 4B Trương quốc Dung P.N GĐ

ĐẠI LỘ CÁCH MẠNG
Nhà bán mặt tiền tuyệt đẹp tiện mở phòng mạch, tiệm thuốc tây, văn phòng thương mãi và mở BAR. Số 162 Đại Lộ Cách Mạng GĐ. Xem nhà suốt ngày đêm.

Căn bìa 2 lầu hướng Đ.N. hẻm xe hơi vô gần Cao Thắng P.T.G Dưới 2T do 467/19 P.T.G. Sg chỉ dẫn.

Cần tiền bán thật rẻ
1 căn hoặc cả 2 căn nhà số 12/32 Phan thanh Giản Gò Vấp (đường rất nhà thương Cộng Hòa).

Bán 3 căn phố lầu tại họ Nancy. Hỏi 49 Cộng Hòa

Nhà bán đủ tiện nghi 185/14 Võ di Nguy PN Hỏi nhà thuốc Tây Đinh dầu hẻm.

Vũng Tàu bán gấp nhà 5mx34m mặt tiền, đủ tiện nghi, hỏi 140/2 Ng. Tri Phương V.T.

PHỐ LẦU KẾ CHỢ G.Đ.
Bán phố thương mãi (còn 3 căn) mới xây cất, gát lửng. lầu suốt, đủ tiện nghi. Hỏi 6C Phan đình Phùng Gia Định.

Xây cất chuyên xây cất, sửa chữa trang trí lớn nhỏ. giá hạ bao giấy phép. Hỏi Đại Phát 136 Bùi hữu Nghĩa G.Đ Đ.T. 97.554.

700 ngàn nhà mới cất 3m5x11m điện, nước. plafond gạch bông cửa sắt mặt tiền tô đá rửa. bếp ăn men 5T nhà 2 tầng 4mx24 6 phòng ngủ 3 WC sân để xe. Hỏi 468/9 Võ di Nguy P.N.

NHÀ [illegible]

Phòng lầu đúc tiện nghi yên tĩnh cho phụ nữ độc thân đứng đắn mướn. 220/107 Trương Minh Giảng.

Cần mướn 1 căn nhà, mặt tiền giá từ 10 đến 15 ngàn một tháng, trả tháng hay năm trong tỉnh GiaĐịnh. Hỏi Bà Hồng 124/16 Nguyễn văn Học Gia Định.

10.000đ gác cho mướn. Hỏi 29/8 Tự-Đức Sg. (Hỏi lúc 12g hoặc 18g).

Phòng cho có lối đi riêng. Hỏi 303 Pétrus Ký ChoLon.

Phòng cho mướn lớn nhỏ Hỏi 257 Võ Tánh Saigon (cửa sau).

Nhà cho thuê 385/10B cư xá đô thành Phan thanh Giản. Hỏi Bà Hằng.

Gác cho mướn ít người lối riêng Hỏi 322/1K Lê văn Duyệt Saigon.

CHO THUÊ CỬA HÀNG
tiện mở phòng mạch và các ngành thương mại. 10E Trần quốc Toản (đối diện 401).

Gác đúc cho vợ chồng son hoặc phái nữ thuê 4.500đ/ tháng. thế chân 20,000đ. Hỏi 521/123 Lê văn Duyệt Saigon (cuối hẻm).

Phòng rộng cho mướn ưu tiên cho nam nữ sinh độc thân. Hỏi 362 Trần quý Cáp Saigon 3.

Phòng cho mướn
Hỏi số 297 Công Lý Sg3 chỉ dẫn

Mai bê bi

Trang báo hàng ngày của học sinh Việt Nam

PHỤ TRÁCH : THỦY-HƯƠNG, KIỀU-DIỄM.HỒNG, DIỆU-TRINH, VÂN SƠN, TÔ-NGỌC

Danh sách các em chính thức được gia nhập Đại Gia Đình MBB

(Tiếp theo)

Sau hơn một tháng kể từ ngày nhận đơn xin gia nhập đại gia đình MBB, tòa soạn đã nhận được rất nhiều đơn xin gia nhập. Các hồ sơ hợp lệ đã được đăng trên báo và còn được tiếp tục đăng.

Kể từ 13-6, Tòa soạn bắt đầu công bố danh sách các em chính thức được gia nhập đại gia đình MBB. Danh sách này được công bố trên tiêu chuẩn công bằng và hợp lý, nghĩa là em nào nộp hồ sơ trước thì sẽ có số thẻ trước chứ không sắp xếp theo thứ tự a, b, c như nhiều người đã thường làm.

Mỗi ngày sẽ có 10 MBB được ghi tên. Tòa soạn tránh không công bố địa chỉ nhà riêng để tránh mọi điều phiền phức có thể xảy ra :

21- Huỳnh thị Bích Hà bút hiệu Ái Thi, 14 tuổi (thẻ số 21)

22- Võ thị Lệ Hằng Tâm bút hiệu Hoa Thiên Lý sin. 1958, học lớp 10 Lê Bảo Tịnh Saigon (thẻ số 22)

23- Võ thị Lệ Hằng Phương bút hiệu Trầm Du Mạc Hằng Thanh Lê 16 tuổi học lớp 11 trường Lê Bảo Tịnh (thẻ số 23)

24- Nguyễn Việt Hùng bút hiệu Nắng Hạ, Vì Tím Tím sinh ngày 23-8-1955, học lớp 10 Lê Bảo Tịnh (thẻ số 24)

25- Lê Trà Bích Thủy bút hiệu Ni Phẩm sinh ngày 2-6-1961, học lớp 7 Lê văn Duyệt (thẻ số 25)

26- Nguyễn thị Ngọc Ánh bút hiệu Vi Vi học lớp 7A1 trường Cả Giang (thẻ số 26)

27- Huỳnh thị Kim Quyên bút hiệu Kim Quyên học lớp 7 trường Convent des Oiseaux (thẻ số 27)

28- Nguyễn Lệ Khanh học lớp 11 trường Nguyễn Bá Tòng Saigon (thẻ số 28)

29- Mai Kim Ngân bút hiệu Hằng Ngân sinh ngày 10-2-1954, học MPC Đại Học Khoa Học Saigon (thẻ số 29)

(Xem tiếp trang.6)

Sinh hoạt học đường — Nữ Trung học Trưng Vương

TRẦN NGUYỄN THU GIAO

CON lộ Nguyễn Bỉnh Khiêm hun hút với hàng me thay lá dẫn vào T.V ngôi trường mái đỏ ủ kín giữa hàng sao cao ngất. TV trước là trường áo tím ở Hà Nội sau bao lần dời đổi, ngụ tạm tại trường bạn CVA để cuối cùng tọa lạc tại đây. Khu đất tuy hẹp nhưng nhiều thơ mộng, nhiều kỷ niệm khó quên vì thế chúng tôi thường gán cho nhau «đàn thỏ bạch nơi tháp vàng ngà ngọc». Theo thời gian cố gắng nỗ lực hoạt động không ngừng trường T.V đã đứng ngang hàng với bao trường lớn nhất thủ đô. Với ban giáo sư tận tâm và bà Hiệu trưởng dịu dàng, khả ái dễ dịu dắt, khuyến khích chúng tôi noi gương Hai Bà, noi gương đàn chị để đem lại vinh dự cho trường.

TV ngói đỏ quét vôi vàng với dãy lầu 3 tầng, tầng trên là đệ tam gồm đủ các ban A, B, C, tầng hai là những đàn TV sắp rời xa trường và tầng trệt là đệ nhị gồm văn phòng hiệu trưởng, phòng Tổng giám thị, giáo sư với một lối đi ở giữa phòng thí nghiệm cùng các lớp nhị B. Đối diện phòng Tổng giám thị là dãy đệ tứ năm sau cùng hàng chậu cảnh để chúng tôi chào cờ mỗi sáng.

Gần đây TV mới xây cất lại thư viện thêm khang trang, rộng rãi và thoáng khí với vườn hoa trước mặt.

Ngày xưa khi con đường NBK LTT mở cửa người ta vẫn thấy người TV trên chiếc xe đạp chậm chạp dưới hàng me hoặc lũ lượt chuyện trò thả bộ dọc đường. Vì TV ở cuối đường nên chỉ thấy những tà áo trắng thướt tha lẫn với màu xanh VTT trông thật đẹp, thật nên thơ. Nhất là buổi tan học vì TV và VTT ra cùng một lúc nên thường rất đông và nghẹt xe kinh khủng. Vì thế bao giờ TV cũng ra sớm hơn VTT năm phút cho đỡ kẹt đường.

Đầu niên khóa 72-73 nhiều thay đổi tất cả quét vôi vàng, sân trường lát gạch và trồng thêm vài cây phượng vĩ. Năm nay nhờ sự giúp đỡ của vài phụ huynh học sinh cùng sự cố gắng của ban giám đốc trường mới xây cất hậu trường ngay sân chơi để dùng làm lễ phát thưởng, văn nghệ mùa xuân, lễ hai bà chẳng hạn. Chính vì thế mà chúng tôi thêm phấn phấn khởi, khâm phục để hoạt động cho trường. Năm nay TV hoàn toàn thay đổi từ cách trang hoàng đến vấn đề học tập. Mỗi nữ sinh đều phải mang bảng tên cùng với hiệu đoàn, phải đi học đúng giờ trễ 1 phút là bị nhốt 1 giờ và phải đem đơn xin phép nghỉ cùng phụ huynh ký vào sổ riêng của nhà trường. Ngoài ra TV còn có thêm sinh tiếp vụ gồm đủ dụng cụ học sinh thật tiện lợi và giá phải chăng.

Mỗi lớp được một giáo sư hướng dẫn bầu trưởng lớp, phó trưởng lớp và các trưởng ban học tập, xã hội, văn nghệ v.v. Sau đó các trưởng ban cử bè ghi danh xin ứng cử vào Tổng thư ký trưởng khối các ban... Khi đã chọn được người xứng đáng, TV tổ chức buổi lễ thật linh đình ra mắt ban đại diện học sinh với sự có mặt của bà Hiệu trưởng, Tổng giám thị và ban giáo sư nhà trường, ban đại diện phải tuyên thệ trong ngày lễ.

Thấm thoát chúng tôi học được vài tháng thì lo đón xuân về. Mùa xuân TV thật nhộn nhịp tưng bừng hằng năm TV tổ chức nấu bánh chưng để gửi ra Long Khánh cho Trung đoàn 48 Bộ binh mà trường nhận đỡ đầu.

Nhưng vì nhiều lý do nay TV không tổ chức được vì thế trường đã gởi phái đoàn học sinh gồm giáo sư và ban đại diện học sinh rời TV

(Xem tiếp trang 6)

Hồi ký đáng nhớ của một nữ sinh
Tôi thi vào lớp sáu

(Tiếp theo và hết)

⊖ THẢO HIỀN

Tôi cũng vác cái ghế đẩu, lội nước bì bõm (mấy hôm nước lớn hoặc trời mưa đọng vũng) đến để làm chân đứng cho dễ thấy. Cứ thế nên hầu như trên chương trình của đài TH, tôi chỉ biết có mỗi một mình chương trình... cải lương thứ sáu. Thế là cái chương trình TH tôi mù tịt, chả thích cải lương thì còn thích cái gì bây giờ ? ! ! Nhìn cái chữ «tại sao» đầu óc tôi bỗng loé lên một tia sáng. Ừ, coi bộ cải lương cũng «được» đó.

Người ta đã chẳng «sửa đổi» được tâm hồn khi coi cải lương đó sao. Nhiều người đã khóc khi đến chỗ thương tâm như «mẹ ghẻ đánh đập con chồng», biết đâu mấy bà mẹ ghẻ ngoài đời thấy vậy mà bớt khắc nghiệt đi. Cải lương như một câu chuyện đời được đưa lên sân khấu cho mọi người vừa giải trí vừa suy gẫm.. Nghĩ vậy tôi yên lòng chép một mạch vào giấy. Khi tôi thơ thới hân hoan định lên góp thì cô bạn Vũ thủy Hiền ngồi kế cạnh khều tôi :

— Bồ thích chương trình gì vậy?
Tôi đáp không chút ngượng ngùng:
— Cải lương ! Còn bồ ?
— Đố vui để học !

Tôi không muốn để lộ cái «quê» vì không rõ chương trình TH trước cô bạn ấy nên không nói gì, nhưng ngẫm nghĩ tôi thấy đây bất quá như một cuộc «trưng cầu ý kiến» bài nào lý luận giỏi, văn hay là được nên yên lòng bước lên góp bài. Mỗi người một ý mà !!!

Sau khi thi xong về đến nhà ba tôi hỏi về bài luận, tôi nói xong ba tôi kêu lên thất vọng :

— Con «sụp bẫy» rồi con ơi!

Tôi ngơ ngác nhìn, ba tôi thương hại

— Tội con tôi, nhà nghèo không mua được Vô Tuyến Truyền Hình để kỳ thi làm bài học lạc đề mất rồi !

Tôi nghi ngờ chứ chưa chịu tin lời ba tôi hẳn. Đến lúc xem kết quả không thấy tên mình cùng cô «Đố vui để học» kia nên tôi cho rằng chắc bài luận, tôi chưa đủ kéo cho hai bài toán.

Nhưng bây giờ thì tôi tin lời ba tôi rồi. Việc tôi thi rớt ba tôi cân nhắc từ ngày thi cho nên với gia đình không ai nói gì, chỉ thương hại. Còn đối với tôi việc này làm tôi không dám tới thăm cô Mai người đã hy vọng vào tôi rất nhiều. Tôi hy vọng những giòng này cô sẽ đọc được để tha lỗi, cho tôi và cũng để giải thích cho những người bạn cũ biện học LVD. Lý do tại sao tôi không có mặt trong «khuôn viên» L VD. Tuy không đậu trường công nhưng những năm học tư trừ năm lớp sáu còn những năm sau tôi học không phải đóng tiền vì được học bổng. Âu đó cũng là một an ủi cho tôi trong suốt năm năm tới nơi P.A.

Viết gửi các bạn những giòng tâm sự gửi các bé câu chuyện trên như 1 kinh nghiệm bản thân. Các bé nhớ cẩn thận khi làm luận nhé. Xem coi «người lớn» có bầy những chú «nai tơ ngơ ngác» không, đừng hăng hái quá mà sụp bẫy, lúc này học trường tư đóng tiền mệt ba mẹ lắm các bé ơi ! Chị cầu chúc các bé chăm học để là những cô, cậu học sinh trường công sau kỳ thi vào lớp sáu nhé !

PHẠM THẢO HIỀN
Phước-An Thị-Nghè

Chim xanh líu lo
Nước lụt và nhà tôi

⊕ LÊ NGUYỄN PHƯỢNG ANH (7A3 TV)

— «A lô ! Xin báo cáo cùng quý vị ! chỉ còn nửa thước nước mưa sẽ tràn vào nhà, Dọn nhà đi ! A lô ! chỉ còn.. »

Tiếng nhỏ Thanh bắc loa hét khắp nhà làm tôi giật mình, nãy giờ mải coi truyện mà quên mất mưa rơi tí tách trên mái nhà và tí tách đến nỗi làm nước đã dâng cao. Chắc các bạn ngạc nhiên lắm, vì mới mưa có «vài giờ» mà đã lo lụt nhà. Nếu thắc mắc thì tôi xin trả lời số là mấy cái cống nước gần nhà tôi không biết bị mắc cái «chi chi» mà đã bị tịt mấy tháng nay nên nước bây giờ là cả một trách nhiệm nặng nề tôi phải lo đủ thứ : nào dọn dẹp mang những đồ dễ nổi cất lên cao, nào huy động cho lũ em lên giường và sau khi nước rút thì phải cọ nhà... chao ôi ! đủ thứ.

Sao ông trời bắt tôi làm chị cả làm gì ?? Mà hôm nay bố mẹ tôi lại đi vắng mới chết ! Nhỏ Thủy lên tiếng làm tôi giật mình :

—«Sao chị Thủy mơ mộng cái gì thế ?»

Tôi đánh nó một cái và vội đi về phía cửa một cảnh rất ư đẹp để hiện ra : nước mênh mông và lềnh đềnh trên nước toàn thau, chậu, lá, rác, rưới nổi như bèo. Lập tức, huy động đàn em thằng Hưng, con Thanh, con Thủy cùng tôi dọn dẹp ăn cơm xong mới lo cọ nhà. Con bé Tâm thì chơi trên giường.

Thế là công việc bắt đầu, quạt máy, giày dép, đồ chơi thì chuyền lên lầu. Cuối cùng, tôi bắc những cái ghế đặt khoảng cách nhau để đi chuyền dễ dàng hơn là bì bõm dưới nước. Vừa dọn xong thì... bỗng dưng một chiếc xe hơi chạy ngang làm nước ào ào vào nhà. Vội bê nồi cơm lên giường, tôi cho tụi nhóc ăn để lấy sức «mần việc».

oOo

Bây giờ là năm giờ, nước đã rút hẳn, chỉ còn mấp mé muốn tràn vào nhà. Thế là ! hấp hấp... tụi tôi nhảy xuống giường và bắt đầu làm việc. Thủy ton ton xách thùng nước chổi, bàn chải. Thằng Hưng thì lấy vòi nước mắc từ bể nước của nhà tôi và truyền khắp nhà. Đứa nào đứa nấy đều vui vẻ cười hi hí vì lâu lâu mới có dịp nghịch mà không bị la.

Tay quét rác rưởi, lá trong nhà. Miệng thì hò hét lũ em, tôi nói :

— «Tụi bay ráng làm đi. Lát bố mẹ về thì tha hồ đòi đi xi nê».

— Nước ngập đầy đường thì làm sao đi xi nê được hả chị Thủy ? Tiếng nhỏ Thanh làm tôi sực nhớ, và cười trừ.

Chợt có tiếng khúc khích cười ở góc phòng. Tôi quay lại, thì ra đó là thằng Hưng và con Thủy đang ngồi lên gót chân, chạy khắp nhà trên bọt xà bông trơn tuột.

Tôi hét : «Trời ơi ! làm thì không làm mà lại phá hả Hưng ! Thủy»

—« Em chơi pa te mà chị». Hai đứa đồng thanh trả lời. Tôi suýt bật cười nhưng sợ mấy đứa còn lại bắt chước chơi không làm việc nên cũng đấu hai đứa cái cốp nên chúng tiu nghỉu vì không được hưởng ứng.

Xong đâu đó, tôi bắt chúng lấy giẻ lau cho khô nhà. Hì hục mãi hai tiếng mới quét sạch rác trôi tấp vào nhà. Ngoài đường, nước mênh mông. Tôi tưởng tượng đến bãi biển như thế này.

Ánh đèn đường ai bật sớm, chiếu lên mặt nước óng ánh làm nhỏ Thủy bật cười :

—« Chị Thủy ! cảnh này giống «chiều buông trên giòng sông Cửu Long» ghê há » !

Tôi nhìn đứa em lém lỉnh, mỉm cười. Thầm nghĩ lát sẽ thưởng cho chúng.

Bỗng có chiếc xe hơi chạy ngang, chúng nhìm căn nhà mới lau bị ướt nhem, không cùng hẹn mà thốt ;

— « Vô duyên ».
— « Đi chỗ khác đi ».
— « công lao người ta,.. »

(Xem tiếp trang 6)

Vui chút chơi của Long Ân

Thơ tuổi xanh

Tôi yêu

Tôi yêu đất đai phì nhiêu
Việt Nam tên nó thật nhiều mến thương
Tôi yêu bè bạn mái trường
Cùng thầy cô cũ với tường rêu xanh
Tôi yêu dáng mẹ mong manh
Lo con tròn vóc người xanh xao gầy
Tôi yêu kính bố thật đầy
Vai xương nặng trĩu một bầy con thơ
Tôi yêu dĩ vãng ấu thơ
Của thời son trẻ còn mơ xa vời
Tôi yêu tiếng nói tiếng cười
Trong như ngọc bích một thời khắc sâu
Tôi yêu bóng trắng bồ câu
Mang thanh bình đến xóa sầu nặng tim

NI PHẨM

Hối hận

Hôm nay em chẳng thuộc bài
Thầy giận thầy phạt em hai trứng gà
Lại còn bị phạt về nhà
Chép phạt cho thầy thì là mỏi thôi
Từ nay em hối hận rồi
Học bài cho thuộc khỏi bôi nhọ mình

Kỷ niệm

Thương về Đà Lạt mông mơ
Nhớ tà áo trắng nên thơ mỗi chiều
Mỗi khi đến mái trường yêu
Lá vàng rơi rụng tiêu điều xót xa
Ép vào trang giấy ngọc ngà
Nhớ ngày đi học thướt tha áo dài

KIM CHI
(bn Vũ Nguyễn)

Học trò mơ

Cao qui quay tuổi học trò ngây dại
Nét dịu hiền mềm mại cỏ bông may
Đôi mắt nai ta nhìn mãi tương lai
Luôn mơ ước ngày mai đầy tươi sáng
Nói sao hết đời học sinh ngà ngọc
Không biết suy tư chi ngoài việc học
Tuổi ngây dại chỉ vương mùi sách vở
Và trọn thuở chỉ thương tà áo trắng
Học sinh ta nào mơ ước cao sang
Chỉ mơ tiến mãi trên đường học hành
Để tương lai ta rực rỡ thêm hơn
Và ơn cha mẹ ta còn đền trả

KIM HƯƠNG
«pensée»

Áo trắng ngày xưa

Áo trắng ngày xưa đang dịu hiền
In trên bóng nắng rủ nghiêng nghiêng
Thướt tha ẻo lả như cành liễu
Ngày thơ mãi mãi sẽ triền miên
Như màu áo trắng còn tinh khiết
Tung bay hớn hở giữa non tiên
Cho đời không vướng bụi ưu phiền
Cho em muôn thuở vẫn là em

NI PHẨM
Lê Văn Duyệt

Bướm nhỏ hoa xinh
Nhật ký cho bạn bè, lớp học

L. T. T.

Ngày... tháng... năm

SÁNG nay mưa nhẹ giăng trên phố nhỏ. Ta đến trường với tâm hồn ướt sũng nỗi buồn. Hàng phượng bắt đầu đơm bông đỏ thắm và ta tìm bóng dáng Nhã Du trên ngọn sầu đong đưa theo gió. Giờ này có lẽ Nhã Du đang sửa soạn tập vở. Cô bé cứ để ta mỏi mòn trông đợi cô đơn nhìn dòng xe qua lại để thấy cách xa nghìn trùng với nếp sống nhộn nhịp này...

Ngày... tháng... năm

Lớp học yên tĩnh trong giờ lý hóa. Bất chợt ta gặp đôi mắt thỉnh thoảng cứ nhìn lên bàn ta thoáng chút bâng khuâng nhưng rồi ta tự nhủ : Chỉ là cơn gió thoáng.. Ta mỉm cười theo ý nghĩ ngộ nghĩnh của mình.

Bỗng có một tờ giấy từ đâu bay đến, à thì ra cô bé Nhã Du lại tinh nghịch nữa đây mở ra xem, Du viết «Cô Tím ơi, mi bây bật đèn đỏ lên đi, không thôi Bún Thiều nó vượt quá bây giờ». Ta hồi âm cho cô bé. «mi đừng lo vì tim ta đang giá băng chừng nào đến độ bảo hòa mới sợ» Du nhảy mắt như hãy còn nghi ngờ

Ngày... tháng... năm

Loay hoay làm mấy bài toán mãi không xong, ta bực mình xếp vở ngồi mơ mộng. Những ngày sau kỳ thi đệ nhị lục cá nguyệt ta đâm ra lười biếng cả học bài, hình như đó là tâm trạng chung của lớp ta, một lớp nổi tiếng phá phách nhất trường nhưng cũng siêng nhất về môn «nói chuyện».

Ngày... tháng... năm

Trên bục gỗ thầy Chính giảng bài công dân lưu loát. Tuy nhiên ta chẳng nghe chữ nào vì mãi nhớ đến bài « Ốm » của anh Trần bá Luật. Tức ghê ! ta phải viết bài bênh vực phái mập mới được, vậy mà cô bé Nhã Du cứ khen hay. Thỉnh thoảng cả hai đứa vẫn bất đồng tư tưởng thế đó !

LTT

Tò mò

— Tại Lapaz (Bodivie Mỹ Châu) trong số 2.000 người thì trên 10 người sống 100 tuổi

— Tại Thổ Nhĩ Kỳ chừng 70 ngàn người trong toàn nước thọ trên 100 tuổi.

— Người già nhất thế giới là ông Knut đã sống 155 tuổi ?

— Léon Tolstoi qua đời hồi ông được 84, tại sưng cuống phổi.

— Văn hào Goethe chết năm 1832 lúc ông được 84 tuổi, cũng vì chứng sưng phổi.

— Victor Hugo cùng tuổi với Goethe cũng mới mất.

— Nhà đại văn hào Ibsen ở Na Uy chết khi được 79 tuổi.

— Le Titien chết khi sống được 99 tuổi, Ngày ông được 95 tuổi ông còn viết cuốn «Le Christ couronné d'épines».

Đố vui

Ô MAI

1- Cái gì đứng trước cửa quan, Dao đâm không chết, lôi gan ra ngoài ?

Đố là cái gì ?

2- Tròn tròn như lá tía tô
Rớt xuống ao hồ đầu ướt, đít khô

Đố là cái gì ?

3- Mình tròn vành vạnh, da trắng tinh tinh,
Nghe nóng đến mình ngoài da nổi mụn

Đố là cái gì ?

4- Trên cao có hũ nước trong,
Chim uống không được đứng kêu la hoài.

Đố là trái gì ?

GIẢI ĐÁP (in ngược)

1-Cái chìa khóa.
2-Cái thìa «muỗng»
3-Cái bánh tráng
4-Trái dừa

Con phải sống

Của SIMONNE FABIEN
★ bản dịch của Vũ Ký

(42)

Cô y tá bước vào để chích thuốc cho con :

— Cháu ra sao, đó bà ?

— Chỉ trong vài phút gần đây, nó mới khá được một tí, hình như thế.

Rồi đến lượt cô bắt mạch cho con :

« Cháu thoát khỏi tai nạn được. Có lẽ cháu sắp thiêm thiếp ngủ. »

Buổi sáng đến, con nhận ra mẹ và mỉm cười với mẹ. Mẹ kinh hoàng nghĩ đến cuộc chiến đấu mà trước đây một vài giờ con đã phải đương đầu,

Con nhận thức rõ được người ta đang băng bó cho con. Nằm sấp trên bụng, con ngúc cổ cố nhìn những dụng cụ mà Bác sĩ Durieux mang đến và sắp sửa đem ra dùng.

« Chớ ông dấu cái gì sau lưng ông đó, hử ông ? »

Durieux mỉm cười, trước câu nói thân mật của con, Con nói tiếp ;

Cháu thấy rồi đó là một cái ống bằng cao su,
Mà để làm gì vậy hử ông ?

— Hãy nhìn đây cháu. Đó chỉ là một cái ống rút mủ,

— Và rồi ông làm gì với cái ống ấy.

— Để rút nước trong vết thương của cháu cho chảy ra ngoài.

— Ông luồn nó vào trong lưng cháu à ?

— Đúng vậy. Nhưng mà trước khi cháu cho bác biết cháu chưa sẵn sàng thì bác chưa đặt nó vào.

— Nhưng mà cái ống dài quá. Không bao giờ ông lại có thể đặt hết nó vào trong lưng cháu đâu...

— Không bác không có ý định ấy. Phải có một đầu ống đặt ra ngoài, nếu không thì làm sao mà rút nước chảy ra ngoài được ?

— À ! Đúng đó... Hãy đợi cho cháu một tí nhé ! Có làm đau cháu lắm không ?

— Lúc bác luồn vào, nó hơi rát rát một tí. nhưng mà chỉ độ một giây thôi. Sau đó, nếu cháu không cục cựa gì mà nằm im thì cháu sẽ không thấy đau nữa. Nếu cháu nhúc nhích, thì cháu sẽ bị đau nhiều và có thể làm rách vết thương của cháu nữa là khác.

— Cháu không muốn ông đặt vào lưng cháu ống rút nước ấy.

— Bác chỉ làm khi nào cháu đồng ý. Nhưng mà bác nói trước rằng chỉ có cách duy nhất này mới rút hết mủ ra được mà thôi, Hễ còn mủ thì vết thương không bao giờ kéo da non và lành được. Nước chảy rỉ rỉ hoài, làm da không khép lại được Vậy thì, cháu quyết định như thế nào ?

— Vậy nếu ông không đặt vào, nước còn ở mãi trong ấy Còn hoài, hoài sao ?

Đúng vậy. Và lâu ngày, nước ấy hóa thành mủ. Cháu có tin bác không, Ollivier ? Những gì bác vừa nói cho cháu biết thực là nguy hiểm. Nhưng bác không muốn làm điều gì nếu không có sự đồng ý của cháu.

— Chắc đau lắm đó, hử ông,

— Ollivier con, nếu con không giúp cho Bác sĩ Durieux thì không thể nào, bác sĩ chữa cho con lành được, nghe mẹ đi.

— Vậy thì cháu đã sẵn sàng ?

— Ông hãy ngừng lại nếu cháu thấy đau quá nhé !

(Còn nữa)

Tí Vi kể chuyện mình

⊖ VĂN HOÀNG THỦY BẠC kể

(Tiếp theo)

... Đem cho tôi mười cái chassis Chassis ! chassis ! tên gì nghe Tây Tàu quá tới chừng một chuyên viên khác đem lại thì... đó là những «bộ đồ lòng» chi chít ! Bắt dây thần kinh, mạch máu, nối thực quản gắn bộ óc cùng bộ đồ lòng cho tôi... người anh này còn kỹ là bắt ốc cho thật chặt, kẻo lòng tôi bị đánh rơi mất. Tôi thương mến anh chuyên viên này ghê. Anh cầm phiếu lý lịch của tôi lên xem xét, ký tên vào và cấp phép tôi đi tiếp đoạn đường mới. Lúc đó tôi đã thành hình một con người thiện mỹ, một con người vừa mới chào đời còn e ngại nhìn cơ xưởng rộng lớn, nhìn các bạn ở sau đang đi qua những giai đoạn rồi. Lòng tôi háo hức, dạ còn cào, tôi tưởng chừng mình đói từ lâu lắm. Thực ra tôi vừa mới chào đời sau cả tháng chờ đợi và dự định hàng mấy năm trước.

Tôi thơ thới trước ngọn gió quạt máy xoay đều đều trên đầu chuyền mình theo bánh xe lăn đến người chuyên viên thứ ba: cô nước ngọt khăn lông mấy do các nhịp đập của tim gan phổi cùng sự phản xạ của bộ óc. Chị ta thử óc thử hết cả «bộ đồ lòng» của tôi tốt xấu thế nào; khiến tôi đau đớn vô cùng, dạ dang đói lại còn đói thêm. Kế là chị cho tôi ống nước và xoay vặn đủ chiều đủ phía bắt tôi nói năng theo sự chỉ dẫn của cô ta, Tôi vừa uống vừa nói líu lo, nhìn cảnh vật hiện lên mắt mà vui sướng

Nhưng bỗng, rầm ! một tiếng như trời giáng, chị ta đang đập lên đầu tôi, nghe đau nhức làm sao. Một cái, hai cái, rồi ba cái, đến cả chục cái đập lên đầu lên cổ tôi như vậy. Tôi có kêu la lên mà chị chẳng buông tha, còn cười giỡn với một chị khác, bỏ mặc tôi đau đớn, la thét cách mấy cũng chẳng cần. Thiệt là chị ta ác quá, mới chào đời chưa ăn gì để lấy sức, chị ta nỡ lòng nào hành hạ như thế ? ! Một thử thách đau khổ đầu đời cho tôi, bây giờ có lẽ còn sợ và ngán ngẩm cho thân tôi và các bạn sau

Trong 30 giờ tiếp tôi được tự do ăn uống đủ cao lương mỹ vị, uống cô la, la ve đủ thứ cả, thật là thú vị cho tôi lắm. Nhưng chỉ có được 30 giờ thôi những chuyên viên khác lại đến hành hạ tôi đủ điều, đủ cách và đủ kiểu nặng nhẹ. Lúc đó tôi hết muốn sống, chán đời và muốn tự tử. Thế đâu có được, mọi hoạt động của tôi họ đều ngăn chặn và kiểm soát. Khổ lại càng khổ hơn. Nhưng trong thời gian này, họ cũng cải thiện lại đời sống cho tôi huấn luyện tôi trung trực, hiền từ lễ độ, cùng phát cho mấy bộ đồ mới thuốc men và một cái thẻ căn cước bọc nhựa, mang số là 31000001 cấp ngày 19-4-1973 tại Thủ Đức...

Rồi từ đó, tôi lần lần rời xa các chuyên viên thân mến, các bạn bè yêu thương và rời xa luôn quê hương tôi lúc sinh ra, tức là cơ xưởng ở Thủ Đức. Một chuyên

(Xem tiếp trang 7)

Thủy Hương trả lời

EM ĐỖ QUYÊN Sẽ đăng ý kiến về bút hiệu của em cho các MBB khác hay Cám ơn em thật nhiều.

EM HẢI QUYÊN— Em viết bằng tiếng Anh. Cả mấy bài của em còn thiếu văn đấy. Chúc em thành công hơn.

EM NGỌC MAI— Em nên dùng bút hiệu cũ, vừa quen tai, vừa hay đấy là ý kiến chị còn tùy em lựa chọn. Trường LaProvidence sẽ được giới thiệu trên MBB chừng nào phát thể, chị sẽ loan báo cho em hay.

EM LÁ CỎ ĐÊM— Đúng là tên em đó, đừng thắc mắc nữa nhé ! Bút hiệu này của em được lâu rồi. Vài nét về HĐ sẽ được đăng Chứng Nhân Mùa Hạ còn kém, không đăng được. Rất mến em.

EM... KÝ TÊN KHÔNG RÕ Lần sau em nhớ sau khi ký tên, viết luôn tên em cho chị dễ nhận mà trả lời nhé. Em nên chọn bút hiệu Tóc Mai. Bài thơ «Bạn tôi» tạm được, phải sửa mới đăng được. 2 câu Đố Vui sẽ đăng.

EM LIÊN HƯƠNG— Muốn gia nhập em theo dõi thể lệ thỉnh thoảng đăng lại trên báo. Em gửi 2 ảnh 4x6, cắt 5 phiếu liên tục đăng trên báo, kèm đơn xin gia nhập ghi rõ tên tuổi địa chỉ, học lớp trường dưới có chữ ký chấp thuận cho gia nhập của ba hoặc mẹ em. Sẽ chiều theo ý em muốn.

EM NGUYỄN TƯỜNG LAN HƯƠNG (Bambi) Bài của em đăng rồi đó, em thích không ? Sẽ có một bài nữa của em cũng sẽ được đăng vào ngày gần đây.

EM HOÀI THANH Được, bút hiệu em chọn khá. Không trùng với ai cả. Cả ba bài của em đều còn non quá, nhưng em cố viết thêm, chắc chắn sẽ có bài được đăng. Đừng nản, lần đầu ai cũng thế cả. Chờ bài khác.

EM VỸ UYÊN NGÂN Chị cùng quê hương với em đó. Sẽ đăng bài «Tôi đi lạc quyên» trước bài kia thì đăng sau. Cho chị gửi lời chào Vỹ Uyên Uyên nhé ! Chị giữ bài đó của em làm kỷ niệm vì nó có ý nghĩa đặc biệt đối với chị và bộ biên tập MBB em ạ ! Chị thích đọc thư em lắm, em biết không ? Cánh hoa ép em gửi chị đẹp ghê nhỉ !

EM LỆ SA MINH — Chị chọn cho em bút hiệu thứ hai, chịu không. Nếu mẹ đi vắng thì em có thể nhờ anh chị ký chấp nhận. 22 tuổi cũng vẫn gia nhập được. Một bài văn trung bình đăng trên trang MBB cỡ 5 trang giấy học trò. Cả 2 bài thơ của em đều còn non quá xem cần theo dõi kỹ mục «Các em tập làm thơ». Chưa quen nhưng đã mến em và thông cảm hoàn cảnh em thật nhiều. Chờ thư và bài mới của em.

EM NGỌC DIỆP — Bút hiệu Hoa Chùm Gửi đã có em chọn rồi, em nên tìm bút hiệu khác. Chờ bài ra mắt đấy.

EM MÂY THU — Em nên theo dõi báo, thỉnh thoảng chị cho đăng lại thể lệ gia nhập đó. Lúc đó em lập hồ sơ cũng vừa. Phước Tuy có gì lạ không ?

EM KHÔNG TÊN— Hoan nghênh loạt bài Đố Vui và khéo tay làm lấy của em. Sẽ đăng từ từ. Chờ thêm. Cám ơn em thật nhiều.

PHIẾU XIN GIA NHẬP ĐẠI GIA ĐÌNH MAI BÊ BI

Thứ sáu 15-6-1973

1)— Phiếu này sẽ đăng hàng ngày để các em tiện cắt
2)— Về thể lệ gia nhập đại gia đình MBB, tòa soạn sẽ đăng liên tục ít hôm đầu, về sau mỗi tuần sẽ đăng vào một ngày nhất định để các em chưa gia nhập tiện theo dõi

THANH TOÁN của Đinh Hiển

(73) Truyện dài của Mai-Thảo

[illegible] Chủ sự phòng nhân viên nói hiện giờ [illegible] người, nhưng tôi có thể làm [illegible] chủ sự phòng quảng cáo [illegible] làm ngay từ buổi sáng ngày [illegible]

Thế là xong. Tôi trở về khách sạn và buổi chiều, khoảng năm giờ, An tới. Nàng mang theo một chiếc va ly lớn.

Tôi tròn mắt :

— Em đi đâu vậy ?

An cười :

— Cứ hỏi ngớ ngẩn. Đi đâu à ? Đến đây chứ chẳng đi đâu hết.

Tôi chưa kịp hiểu, An đã điềm nhiên nói tiếp :

— Nhà cửa tan hoang vì chuyện anh với em đấy. Thầy mẹ em quyết liệt. Em cũng [illegible] không kém. Thế là em đi luôn.

Tôi ngơ ngác :

— Rồi sẽ ra làm sao ?

An nhún vai :

— Cứ biết là em hãy đến ở với anh một thời kỳ đã. Rồi muốn ra sao thì ra. Thế nào, anh đã gặp chú Đoàn chưa ?

— Đã.

— Kết quả ?

— Sáng mai, anh đi làm.

An vui mừng, ôm lấy tôi :

— Anh có việc làm là chúng mình đường hoàng chung sống được với nhau rồi. Gia đình, em coi như không có nữa. Có anh là đủ.

An nói, thật ngon lành. Nàng kể lại cho tôi nghe sau đó là ngay khi ông Đoàn đưa nàng về tới nhà, sóng gió đã xảy ra. Cha mẹ nàng không bằng lòng tôi, và trách mắng An đã có một thái độ không phải, không được, với Huấn. Nàng lớn tiếng cãi lại, và nói nếu cha mẹ cấm đoán không cho phép nàng được sống tự do theo ý muốn, nàng sẽ ra khỏi nhà ngay buổi sáng hôm sau. An nói và đã làm đúng như lời nàng nói. Một lần nữa, tôi lại thấy mình bị đẩy, bị dồn vào một thế hoàn toàn thụ động. Thế là An đã ở lại với tôi đêm đó. Rồi những đêm sau nữa.

Một tuần nay, An đòi tôi phải đi tìm một chỗ ở khác. Đó là một đòi hỏi hợp lý. Căn phòng đã tồi tàn, thiếu tiện nghi, lại chật hẹp, không thể đủ chỗ cho hai người. Khách sạn cũng không phải là một khách sạn đứng đắn.

[illegible] Tôi bước xuống [illegible] Giấc ngủ [illegible] nặng chĩu mi mắt.

— Đi đâu với em [illegible] như đi đưa [illegible] ai là làm sao vậy ?

— Anh không thích.

— Anh thích đi đâu ?

Tôi đáp, cố gắng giữ bình tĩnh :

— Thích ở nhà.

An dậm chân :

— Ở nhà, ở nhà hoài. Em không thể [illegible] được.

Tôi bỏ [illegible] câu chuyện, vào phòng tắm [illegible] nữa, thế nào cũng đi đến chỗ to tiếng [illegible] tôi yêu nhau. Vậy mà điều kỳ lạ là hình như chúng tôi bất đồng ý kiến với nhau trên hết thảy mọi vấn đề. Từ cái lớn đến cái lặt vặt. Từ những chuyện liên hệ mật thiết đến đời sống hai đứa, đến những chuyện không [illegible]. Sống với An, từng giờ từng phút, hãy [illegible] chờ đợi những bất ngờ đến từ một [illegible] tâm tính vui, buồn không bao giờ biết trước.

Cuộc chung sống giữa hai chúng tôi cũng là một bất ngờ vĩ đại. [illegible] nhất là ở phần tôi. Tôi vừa chải đầu trước tấm gương trong phòng tắm, vừa nhớ lại những sự việc dồn dập xảy đến cho đời mình. Cuộc sống tôi, đeo bám vào cuộc sống An, như một bộ máy quay chậm từng vòng, thình lình mở hết tốc lực.

Ngay sau đêm đến nhà ông Đoàn, tôi đã phải thẳng thắn trước [illegible] thoát ly gia đình ngỗ ngược của An. Buổi sáng, tôi đến gặp ông Đoàn ở hãng Hàng thải lớn. Đang hoạt động mạnh. Những căn phòng vang vang tiếng máy chữ lách tách không ngưng. Người [illegible] người vào tấp nập. Ông Đoàn ngồi trong [illegible] căn phòng bát ngát có máy điều hòa không khí. Ông tiếp tôi mười lăm phút, hỏi qua loa về khả năng của tôi, rồi ra lệnh cho người [illegible] thư ký gọi chủ sự phòng nhân viên tới. Ông Đoàn nói tôi là cháu ông và ông muốn cho cháu [illegible] làm một công việc nào đó ở hãng [illegible] được giải quyết dễ dàng, mau

(Còn nữa)

ĐỒNG CỎ

7 — Truyện dài của Nguyễn-đình-Toàn

Phụng nói :

— Ngồi đây, mai mốt đi khỏi không biết có chịu nổi nhớ nhà không ?

Sơn nhìn nàng, bảo :

— Cô có cái gì đáng tiếc để lại đây không?

— Rất tiếc là tôi không có gì đáng tiếc cả.

— Cô có biết gì nhiều về cái xứ cô sắp đến không ?

— Ngoài một vài bài thơ, vài cuốn tiểu thuyết rồi và cuốn phim đã coi, tôi không biết gì hơn thế.

— Sách nào nhỉ ?

— Một trong những cuốn đó chính anh cho tôi mượn. Anh đã viết bài phê bình cho đài và tôi đã đọc bài đó.

— Tôi nhớ ra rồi.

— Tôi nghĩ và vẫn còn thấy sợ cái cảnh đứa bé chui vào trong ngăn tủ mỗi đêm nhìn mẹ nó khoả thân trong phòng.

— Cô sợ cái gì ?

— Tôi không biết rõ. Nhưng hình như là cái đời sống phơi bày trước mắt đứa trẻ.

— Tôi không nghe cô nói với tôi chuyện ấy sau đó.

— Tại không có dịp nào.

Sơn nhìn tôi với đôi mắt kỳ lạ. Anh có vẻ như vừa nhìn thấy ở tôi một nhân vật khác với một nhân vật nào đó đã có sẵn, hay anh không hề nghĩ tới bao giờ.

Tôi cũng hỏi anh :

— Tôi không thấy anh chú ý tới đoạn ấy trong bài phê bình của anh.

Anh bạn nói :

— Chúng ta có đường lối làm việc riêng.

Phụng cười :

— Tôi cứ nghĩ đến cảnh người mẹ vẫn còn thấy hãi hùng.

Người bạn nhìn Phụng cười không nói gì.

Trận mưa vẫn chưa chấm dứt. Quán hàng chạy máy lạnh, quá lạnh, hơi nước bám mờ phía ngoài cửa kính.

Phụng nhìn thấy những hạt nước bám trên mặt kính, dính liền với nhau, loang, vỡ, trông chẳng khác những đóa hoa trong suốt, kỳ lạ.

Một ngày nào đó, có thể những giọt nước đó cũng sẽ làm tôi phải khóc.

Người bạn bảo.

— Dầu sao cô cũng còn một tuần nữa ở đây phải không ?

Phụng ngước nhìn anh, không hiểu rõ lắm ý anh muốn nói gì.

Nàng nói ;

— Vâng.

— Cô thử nói một bữa, như nói trên làn sóng điện ở cái chốn xa đó xem nào.

Phụng cảm thấy tự trong thâm tâm một sự rung động nhẹ nhàng, nhưng cũng đủ làm cho nàng muốn run rẩy chân tay.

Trong mấy ngày sau cùng này, không nói với ai cả, nhưng một mình, Phụng đã có nhiều lúc, đọc những bản tin, những bài bình luận, những bài có nói về văn chương, nghệ thuật trên đài bằng cái giọng thất lạc, mà chính nàng, chỉ khi phát âm ra rồi, mới nhận thấy. Hình như tôi không còn đọc những dòng chữ có trước mắt nữa, nhưng tôi chỉ còn nhận ra cái ý nghĩa giã từ buồn bã và thiết tha, trong từng mỗi chữ đó.

Mai đây tới cái chốn xa xôi đó, công việc của tôi không thay đổi, nhưng có phải mỗi tiếng nói của tôi sẽ mang một ý nghĩa khác ? Những bản tin chắc chắn không hoàn toàn chỉ còn là những bản tin nữa mà nó còn có thể là những lời kêu gọi quê hương, gửi vọng từ chân trời về.

Tất cả những người Việt Nam lưu lạc ở bốn phương, cũng sẽ nghe lấy những tiếng nói ấy như sự nối liền với xứ sở có thể như thế chứ ?

Không phải mình tôi đã mơ hồ nghĩ ra điều ấy. Cả anh nữa, anh bạn.

Phụng nói :

— Anh cũng nghĩ đến điều đó sao ?

Người bạn cười :

— Đôi khi.

Trong mắt người bạn Phụng nhận ra sự cười cợt âu yếm khiến nàng tưởng chừng được hưởng một làn hơi ấm.

Phụng nói :

— Tôi lo quá.

— Lo gì ?

— Chẳng biết rồi tôi sẽ phải làm ăn ra sao.

Anh bạn cười :

— Rồi cũng đâu vào đấy cả.

— Tôi muốn nhờ anh một việc.

— Cô cứ nói.

— Tôi qua bên ấy rồi, nếu ở nhà anh thấy có cuốn sách nào hay anh làm ơn gửi cho tôi. Tôi cũng sẽ làm lại cái công việc ấy cho anh.

— Điều đó thì tôi cũng mong được như thế.

Phụng ngần người, vì dù đã làm chung một cơ quan với người bạn đã lâu, sao chưa có một lúc nào nàng để ý đến anh như lúc này, để ý như một người còn có thể gặp lại hoặc không, và nhất là, nàng nhận ra một cách mơ hồ rằng, nếu nàng có dịp nghĩ đến anh như thế này trước, và với thời gian làm việc chung bao lâu như vậy, có thể nàng đã yêu anh không chừng.

(Còn nữa)

Một chuyến viếng Huế

Ký sự của NHƯ HÀ

(Tiếp theo và hết)

— Hầu như không có.. Ở đây, Đại Học Huế chả có quyền lợi gì để mà chia bè kéo cánh. Đại học y khoa Huế không theo Pháp. Chủ trương của chúng tôi là kết thân với kết, t[illegible] ăn với cả Mỹ, Pháp, Đức. Y khoa Huế đã có một cơ sở đồ sộ. Các môn khoa học căn bản đã đầy đủ giáo sư hội đủ tiêu chuẩn quốc tế. Các vị giáo sư này đều xuất thân từ các trường lớn ở Đức, Pháp, Mỹ... có thể nói ảnh hưởng Mỹ không đáng kể có 3 trường y khoa, Luật khoa và văn khoa.

Một Sinh Viên gần tốt nghiệp cho chúng tôi biết :

— Trước đây Đại Học Huế cũng có mấy ông Mỹ con da vàng mắt tẹt nói nhỏ [illegible] lộn lắm nhưng những thứ đó ở Huế không có đất dung thân, y khoa Huế tương đối đã có đủ giáo sư. Trường này đã sản xuất được 4 khóa y sĩ... và họ đã chứng tỏ khả năng chẳng kém ai... Y khoa Huế bây giờ không còn mặc cảm yếu kém nữa... Vị Phó khoa trưởng đặc trách Học vụ còn trẻ măng nói với chúng tôi :

— Ở đây Sinh viên phải học phải chăm, phải làm việc và Giáo sư cũng như vậy. Do đó khả năng tốt nghiệp. Sinh viên không kém ai đâu.. Hỏi thì chưa dám nói ..

Đại Học Huế chỉ có một cư xá dành cho nam sinh viên và một quán cơm. Cư xá chỉ chứa được 100 người nhưng lại có tới 4 cư xá của tư nhân như cư xá Jeanne d'Arc cư xá Nazier... Cư xá tư nhân cũng được tòa viện trưởng trợ cấp.

Đặc biệt, [illegible] Sinh Viên từ Nam Tín Ngãi về Huế học nếu không được vào Cư Xá và phải thuê nhà, tòa Viện trưởng dự định cấp cho họ một khoản tiền tài trợ thuê nhà.

Khối Sinh Viên Vụ của Huế tập trung cả một tiểu đội giáo chức trợ trung điều khiển như BS Châu, GS Vĩnh Thiều, Họ làm việc hăng hục như trâu. Công tác quan trọng bậc nhất của họ bây giờ là cứu trợ và giúp đồng bào định cư tại Quảng Trị. Trước đây họ đã về tận Truồi, Phú Thứ giúp dân định cư làm nhà. Mỗi đoàn công tác có cả trăm nam nữ sinh viên..

Hiện nay công tác của họ đều tập trung vào Quảng Trị.

Anh T. nói với chúng tôi :

— Làm công tác giúp đồng bào nhưng cũng khó khăn lắm. Đồng bào thấy Sinh Viên đến thì mừng reo nhưng mấy ông Xã Ấp và Cán Bộ chính quyền lại hậm hực, họ nhìn chúng tôi với cả con mắt căm hờn.

Chúng tôi hỏi tại sao thì anh T. cho biết :

— Đồ cứu trợ như mùng, mền, sữa gạo vốn là cái mồi cho bọn kên kên rỉa rói .. Nói đúng hơn dân tỵ nạn trở thành «xác thì» cho bọn tham nhũng như bầy kên kên rỉa thịt

Anh T. cho biết thêm :

— Chả cứ gì Quảng Trị, Đà Nẵng mà ngay như Huế, Thừa Thiên bọn tham nhũng từ trên xuống dưới cũng lộng hành quá quắt lắm... Chúng ăn đến xương tủy của đồng bào.

Chị TR.T.Q.N cho chúng tôi biết

— Đồ cứu trợ ở Trung ương cho 10 về đến tay dân chúng ở đây may ra còn một.. Chúng ăn hết mọi thứ nào mền mùng, sữa gạo kể cả quần áo cũ cứu trợ. Cứ ra chợ Đông Ba, mà mua mền mùng cứu trợ sẽ thấy. Và đồ cứu trợ được bày bán công khai.

Anh BQD tiết lộ với chúng tôi :

— Đa số máy cày mà chính phủ giúp cho dân tỵ nạn ở Thừa Thiên cũng như Quảng Trị và nhất là Quảng Trị .. máy móc chỉ dùng được vài ba ngày là nằm ỳ.

Chúng tôi thắc mắc hỏi lý do thì anh D. cho biết :

— Có gì đâu mà lạ... Họ làm cho máy hỏng để khỏi phải làm việc hoặc lấy xăng đem bán hoặc lấy cớ xin ngân khoản để mua sắm phụ tùng rồi bỏ tiền vô túi, máy móc lại chạy êm ru được vài ba ngày.

Anh BQD lo lắng nói :

— Đoàn sinh viên chúng tôi đi công tác ở Quảng Trị, ở Hải Lăng có 2 cái sợ: một là sợ mìn bẫy còn, sót lại hai là mấy ông Xã ấp và Cán Bộ chính quyền địa phương có thể gợi họ căm ghét Sinh viên hơn cả VC. Từ hai tháng nay, cứ chủ nhật mỗi tuần, đoàn Sinh Viên Đại Học Huế từ 7 giờ sáng đã kéo nhau ra Hải Lăng làm công tác giúp dân cất nhà, xây trường, phát đồ cứu trợ, khám bệnh, phát thuốc.. Riêng Sinh Viên Luật thì giúp dân làm các giấy tờ về hành chánh. Anh B QD cho biết :

— May mắn là Đoàn SV Đại Học Huế có được ông Tỉnh trưởng Quảng Trị còn trẻ lại rất cậu cười.. Đại tá Hà Mai Việt được mô tả là làm việc như trâu, hầu như ông không bao giờ đứng nguyên 1 chỗ nào... ông đi chuyển khắp nơi và làm việc ngay trên bờ ruộng và ngay giữa đồng cháy nắng... Một mình một xe không hộ tống, không nghi lễ hoa lá cành. Đặc biệt, thanh niên Huế tạp chủng không biết bao nhiêu thứ lính, nào Nhảy Dù, TQLC, BĐQ, TG, SĐ1 nhưng theo dân Huế, lính chính quy từ hơn năm nay rất kỷ luật, cư xử với dân chúng đàng hoàng, không có chuyện phá phách... thế nhưng mấy ông Nhân Viên Công Lực ĐP Q. NQ thì lại quá trời.. Cứ như là các ông vua con. Dân chúng sợ các ông ý lắm.. Ai cũng biết khi Tỉnh trưởng Thừa Thiên vẫn giọng «Tôn Thất» hồi nào nên nhân viên Công Lực và Cán Bộ cứ nhâm tưởng ông Tỉnh là «vua cha» thành ra họ cũng muốn làm «vua con» cho xứng đôi vừa lứa. Tôi đã gặp chiếc Jeep của các đàng công lực mang số 5090.. chạy vo vo trên đường Lê Lợi, sắc mặt quan trọng cứ như là « vua con» thời phong kiến.

Giã từ Huế

Cái bản cái như nhớp của bầy kên kên tham nhũng từ Đà Nẵng tới Huế ra tới Quảng Trị bỗng dưng tan biến, tan biến như bọt sả bồng trên sông Hương khi Huế bừng sống dậy với không khí văn nghệ truyền thống của đất thần kinh... Hơn 2 tiếng đồng hồ tại Hội trường tòa Viện trưởng Đại Học Huế, phái đoàn chúng tôi, Mỹ Anh Tây Tàu du mặt, tim như ngừng đập, cặp mắt như ngây dại khi được giới tàn nghệ Huế cho xem cái màn trình diễn từ giọng Nam Ai đến tiếng đàn tranh thanh thoát. Ban Vũ Đại Nội Huế trình diễn màn múa Lân thật tuyệt vời.. Con Lân Cái, con Lân Đực cứ chờn vờn nhau thật là gợi tình gợi cảm... Từ cái chờn vờn tạo tác ấy mà sinh ra chú lân con .. trống kèn hòa theo điệu vũ... Điệu vũ này là cả một bản tình ca vừa lẳng lơ khêu gợi lại vừa như chào mừng khách đa tình.

Đặc biệt nhất là vũ khúc Hoa Sen . Đây là thứ quan vũ nghĩa là vũ khúc này chỉ trình diễn cho vua xem Ban vũ với 16 vũ công, xiêm y lộng lẫy chân thoăn thoắt bước mau... mỗi vũ công hai tay cầm hai hoa sen giấy thắp nến lung linh .. Và cứ như thế nhịp nhàng theo tiếng nhạc, miệng vừa hát tay vừa múa hoa và nhảy... Theo vòng hoa sen...Cả đoàn có lúc tụ lại rồi công kênh nhau trên vai làm một tòa tháp cao rồi lại tản ra chập chùng như muôn hoa với tiếng hát chập chờn như thanh âm của tiếng kinh cầu trên chùa Thiên Mụ.

— 1 giáo sư người gốc Huế cho biết đây là lần đầu trong đời ông ta được xem Vũ khúc kỳ lạ này vừa nhuốm mầu tôn giáo với tiếng ời à lại vừa như một đàn thiên nga nhảy múa... Đúng ra thì để thực hiện vũ khúc kỳ lạ này phải có 48 vũ nữ nhưng buổi trình diễn hôm ấy chỉ có 16 người,,.. khách ngoại đều có cảm tưởng chung là lạ .. lạ hơn bất cứ một vũ khúc nào của Tây Phương.. Và kể cả Á Đông Vũ khúc Hoa Sen rất đặc biệt từ cách múa hoa đến cách công kênh làm thành toà tháp cao là cả một nghệ thuật..:

Đoàn Vũ Hoa Sen thuộc Ban Vũ Đại Nội , Thưởng thức xong điệu Vũ Hoa Sen. Chúng tôi trở về trong canh khuya như vừa thoát khỏi cõi trần ai mà vẫn du vào thế giới thần tiên nào,. Truyền thống của dân tộc ta là ở chỗ đó.. Cái bất diệt của dân tộc ta cũng ở trên nền tảng đó,

Gần một tuần lễ ngao du trên thành phố, Huế, anh em chúng tôi lên đường tạm biệt với những cảm tưởng khác nhau,, nhưng ai cũng nhận ra Huế đang chuyển mình, ngày càng đổi thay, Huế vẫn an ninh nhưng Huế càng thêm lầm than cơ cực.

Nước lụt và nhà tôi

(Tiếp theo trang 5)

Ông tài xế lái xe nhìn chúng tôi cười chắc sự cười của ông ta có vẻ thông cảm [illegible] làm nên cả bốn đứa cho rằng ... cười luôn và [illegible] hết lâu chỗ mới bị ướt.

Thế là hư hết ! Căn ngà đã dọn xong như trước khi chưa bị lụt. Để khăn quần, tôi cho chúng chum cầu da trong tủ lạnh. Cả bọn nhìn nhau cười hể hả, tôi cũng mỉm cười vì trách nhiệm nặng nề đã làm tròn — «Ông trời hóc» hả chị Thanh?» tiếng bé Tâm «ạo ông hóc» dữ hé, lụt cả nhà»

Bé Tâm ngây thơ hỏi, làm chúng tôi cười lăn ra. Quên một ngày mệt nhọc vì sự [illegible] của « ông trời».

Lê Nguyễn Phương Anh

TIVI

VIỆT NAM

(Trên băng tần số 9)

Thứ sáu 15-6-73

18g00 Đài hiệu — Quốc kỳ. Giới thiệu chương trình

18g05 Tin ngắn

18g10 Kịch ngắn Tự Do: Ăn mừng ác mộng

18g30 Tiếng nói thủ đô

19g00 Thông cáo

19g10 Thời sự quốc tế

19g20 Phát triển điền địa.

20g00 Tin tức

20g30 Nhạc chọn lọc

21g00 Bình luận

21g10 Quê hương yêu dấu

21g30 Điệu tra

21g40 Người dân muốn biết

22g00 Chương trình quân đội

22g30 Tin cuối cùng

22g40 Quân đội (tiếp)

23g10 Phim truyện

• Đời phi công • (tiếp)

Đài hiệu — Quốc kỳ

thắc mắc nguyện vọng

Thư ngỏ gởi ông Tổng Giám-Đốc Điện Lực Việt-Nam

Chúng tôi rất vui mừng được theo rõi những thành tích mà quý Công Ty đã đạt được để phục vụ dân chúng, trên báo chí và đài truyền hình. Chúng tôi có thắc mắc, sau đây, mong ông vui lòng giải đáp cho :

Chúng tôi là dân cư ngụ tại Khu Chợ Lò Đúc, Xã Phú nhuận. Điện lực khu chúng tôi mang số 9219, trước đây do trạm biến điện đặt tại đầu hẻm, giữa số nhà 69 và 71 đường Võ Tánh Gia định cung cấp. Ba bốn năm trước đây trạm biến điện này bị quân khủng bố đặt chất nổ phá hoại không còn sử dụng được.

Để chúng tôi có điện dùng, trong khi chờ đợ xửa chữa quý công Ty đã nối khu chúng tôi vào một khu khác Song cho tới nay, hình như chưa có sự xửa chữa nào nên điện thế càng yếu dẫn đến nổi một buổi tối đèn bóng thì đỏ lòm, còn đèn ống thì tắt lên tắt xuống. Có người đã bị cháy compteur tủ lạnh chỉ vì điện thế xuống quá thấp để tránh tình trạng này những nhà khá giả đã mua survolteur để nâng cao điện thế trong nhà mình cho đủ dùng. Vì thế điện thế tại những nhà không có survolteur lại càng bị đắt hơn bao giờ hết.

Chúng tôi thấy hiện thời quý Công Ty đã lắp nhiều máy biến điện loại nhỏ, ngay giữa hai trụ điện, mà không cần phải xây trạm biến điện như trước nữa. Vậy chúng tôi yêu cầu quý Công Ty vui lòng cung cấp cho khu chúng tôi một vài máy biến biện loại này, để nâng cao điện thế trong khu lên đủ 110 volts suốt ngày đêm, như thông lệ, hầu tránh cho chúng tôi những thiệt hại vì bóng hư. Giá tiêu thụ mỗi KW đã tăng khá nhiều vậy mà đèn đóm tại một khu vực sát nách Đô Thành hoa lệ lại mù. khi tỏ khi mờ thì thật là không mấy vinh dự cho quý Công Ty với độc quyền khai thác.

Một đại diện dân chúng khu 9219

Nữ Trung học...

(Tiếp theo trang 5)

yêu dấu, xa đường NBK thơ mộng đến Long Khánh vùng đất đỏ, nắng cháy, khô cằn. Gặp nhau trong mừng tủi, thương yêu đến phút chia tay thì thật nghẹn ngào, lưu luyến. Vì thế các chị đã viết về các anh trong giai phẩm Mê Linh với nhiều xúc động. Báo TV năm nào cũng hết, thiệp xuân cũng không còn, nhờ sự khuyến khích của giáo sư và sự giúp đỡ tận tình của các trường bạn.

TV còn khóa cứu thương, nhân dịp hè vẫn đến thăm các bệnh viện băng bó, an ủi những người chiến sĩ. TV tổ chức thăm rất nhiều nơi ở các tiền đồn hẻo lánh với chút ít quà mọn gửi gắm các anh trước khi về vui xuân với gia đình. Đặc biết năm nay TV mời các chiến sĩ trung đoàn 48 Bộ binh về dự buổi liên hoan. Dù đường xa gian khổ các chiến sĩ xuất sắc vẫn tới, hòa đồng với em gái TV. Ngày gặp gỡ năm nay hẳn có nhiều kỷ niệm với các anh và TV thấm hãnh diện được gần gũi, chiến trường cùng nỗi gian lao. vất vả của các anh. TV tuy không rộng rãi, giàu sang nhưng tình thương lúc nào cũng mở rộng đón chào các anh chiến thắng trở về.

Danh sách các em...

(Tiếp theo trang 5)

30- Phạm Hoàng Thọ bút hiệu Lênh Đênh học lớp 10A1 trường Cửu Thế (thẻ số 30)

Các em có tên trên đây có thể đến tòa soạn 82 Lê Lai lãnh thẻ từ hôm nay, xin hỏi chị Hương (dưới nhà) từ 8 giờ sáng đến 3 giờ chiều, trừ ngày Chủ nhật.

(Còn tiếp)

Thanh Cung MƯỜI BA TRIỀU

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

HỒI 199
CUỘC GẶP GỠ LỊCH SỬ

Với tâm trạng đó, công việc đầu tiên của Tôn khi về làng là chửi bới, sỉ nhục ông thần làng, ông thần Bạch đế (l'Empereur Céleste du Nord). Tại Đông phương, ai cũng biết vị thần làng là vị thần được dân làng kính trọng, đền thờ thần là nơi cúng kiếng thiêng liêng. Không những dân trong làng phải như thế, mà chính ngay cả cha mẹ, ông bà của Tôn cũng đều phải như thế. Đối với Tôn, lúc này đã được giáo dục theo kiểu Tây phương, lòng đầy ắp tư tưởng mới Âu Mỹ, óc tin tưởng và kiêu hãnh vào đạo mới của mình, Tôn coi cái thứ tín ngưỡng này như một thứ mê tín dị đoan, cần phải bài trừ triệt để. Thế rồi, một hôm, lòng căm hận bỗng sôi lên, Tôn hùng hổ chạy vào đình thờ thần, giáng một cái tát thật mạnh vào mặt ông thần Bạch đế, cái tát mạnh đến nỗi Tôn gãy mất hai ngón tay. Dân chúng trong làng, từ kỳ mục đến tráng đinh, từ già đến trẻ, tất cả đều cho hành động của Tôn là một hành động láo xược bất kính không thể tha thứ được, và giận tức như điên lên, toan tính báo thù cho vị thần làng. Tôn hoảng hồn bạt vía, chỉ sợ dân làng làm thịt mình chuyến này, vội vàng tìm cách trốn chạy một mạch tít mãi sang tận Hương cảng không còn dám bén mảng về quê nữa (xin xem thêm những chi tiết này trong quyển Histoire de la Chine et de la civilisation chinoise của Tsui Chi, Payot Paris 1949, các trang 247, 248, 249).

Chạy qua Hương cảng, Tôn nhờ các nhà truyền giáo Tây phương giúp đỡ tiếp tục học thuốc và thi bằng Y sĩ trước hết tại một nhà thương Hoa kỳ tại Quảng đông, sau đó tại một trường thuốc dưới sự bảo trợ của một bệnh viện của hội Truyền giáo Luân đôn (London Missionary Society) ở Hương cảng. Trong năm năm theo học trong trường thuốc, Tôn ham mê khoa học Tây phương, và theo sự nhận xét của Bác sĩ Cantlie, một người thầy mà cũng là một người bạn chí thân trọn đời của Tôn, những sở học và sở đắc đó đã gây cho Tôn một sự khinh miệt ghê gớm đối với cái học cổ điển Trung học cái học chỉ xoay quanh một tín ngưỡng lạc hậu của thời cổ. Công cuộc giáo dục kiểu Tây phương này đã đào tạo Tôn thành ra một tên chửi thần xé ảnh, một tên mất gốc (Toute cette formation avait contribué àfaire de lui un iconoclaste et un déraciné xin xem thêm trong « l'invasion de la Chine par l'Occident» của E.R.Hughes, Payot, Paris 1938, trang 127 và 129).

Sau khi tốt nghiệp bằng Y sĩ tại trường thuốc Yale in China ở Hương cảng, Tôn có dự tính mở một tiệm thuốc tây tại Quảng đông để một là bán thuốc lấy tiền chi phí, hai là dùng làm nơi hẹn hò qua lại với các đồng chí cách mạng, khiến bọn chó săn của nhà Mãn Thanh không ngờ tới mà dòm ngó. Thế là từ đó, Tôn đã thực sự dấn thân vào con đường cách mạng với các đồng chí cách mạng khác.

Tôn ngụ tại Quảng châu luôn ba năm vừa bán thuốc, làm thuốc, vừa kết nạp các đồng chí cách mạng, thành lập một cái hội bí mật. Dần về sau, đồng chí càng ngày càng đông đảo Tôn bèn đổi tên là Hưng trung hội, chính mình làm hội trưởng. Tôn vốn người khôn ngoan, nên không muốn bỏ lỡ một cơ hội tốt nào để tăng trưởng tư tưởng và hiểu biết của mình. Tôn rất quảng giao. Tôn đi đây đi đó khắp nơi, quốc nội cũng như quốc ngoại. Tôn đi Mỹ, đi Nhật, đi Anh, đi Đông Nam Á, gần như không chỗ nào là chỗ Tôn không đặt chân tới, khi thấy nơi đó cần thiết cho cách mạng, cho tiền đồ của mình.

Người ta còn nhắc lại có một lần Tôn phiêu lưu lên mãi Bắc kinh để tìm gặp viên Đại thần và cũng là đại công thần của nhà Thanh nhưng người Hán là Lý Hồng Chương.

(CÒN NỮA)

Kiếm Vàng Lồng Điểu

Tác giả : NGỌA-LONG-SINH
(TIẾP THEO) Dịch giả : TƯ-KHÁNH-VÂN

HỒI THỨ MƯỜI
Năm năm lạc lõng Vân Sơn

Trong những ngày vừa qua, chưa lần nào nó được ngủ một giấc ngon lành, căn nhà gỗ nọ tuy thô lậu, nhưng so với mỏm đá trên vách núi, còn an toàn hơn nhiều. Trong lòng nó rất thảnh thơi, chỉ trong giây lát nó ngủ một cách say sưa.

Khi tỉnh lại trời đã sáng tỏ, nó quay đầu nhìn người bịt mặt, thấy vẫn ngồi nguyên vị, liền nghĩ thầm :

«Hừ ! người không lý tới ta, ta cũng chẳng thèm nói chuyện với người.»

Nó đi ra khỏi căn nhà nọ, hái một số hoa quả ăn, rồi tìm một con suối rửa mặt mũi chân tay, thấy dương quang tỏa xuống khắp sơn cốc, cảnh vật lại càng thêm tú lệ, định bụng có về căn nhà gỗ nọ, cũng ngồi cô độc một mình, chi bằng đi dạo quanh sơn cốc xem sao. Nó liền tản bộ đi luôn.

Sơn cốc này chẳng qua chỉ dài hơn trăm trượng, tuy Tiêu Linh đi rất chậm, nhưng chỉ trong giây lát, đã đi tới chỗ tận cùng.

Nó thấy giữa nơi giao tiếp của hai tòa sơn phong, có một tảng đá rất lớn, cao khoảng hai trượng ngăn chặn, nó nổi tánh trẻ con, vòng qua tảng đá lớn ấy, bỗng bắt gặp một cánh cửa đá khép hờ, trong lòng mừng rỡ tự nhủ :

«Hay quá ! nơi đây có tòa thạch thất, nếu có thể cư trú được, thì không cần phải nhờ căn nhà gỗ nọ của người nọ nữa».

Kẽ hở của cánh cửa đá nọ chừng ba tấc, một người không thể nào chui lọt, Tiêu Linh vận sức đẩy mạnh, cánh cửa nặng nề ấy, liền từ từ mở ra.

Trong sự vô ý, nó được ăn loại nấm trắng ngàn năm cực kỳ hiếm thấy, sức lực gia tăng gấp bội, có điều nó không tự biết mà thôi.

Đó là một tòa thạch động thiên nhiên, được người ta làm thêm cánh cửa đá, hang động ấy rất nông, sâu không đầy hai trượng, rộng khoang chín thước, bên ngoài ánh nắng chiếu vào khắp thạch thất, có thể trông thấy cảnh vật rõ ràng.

Tiêu Linh chăm chú nhìn, bất giác giật nảy mình, thì ra trong thạch thất ấy, bỗng có một người mặc áo vàng, ngồi quay mặt vào vách đá, bất giác nó ngấm ngầm thất vọng, không ngờ trong thạch động này cũng có người cư trú.

Nó quét mắt nhìn, chỉ thấy trên vách đá nhẵn nhụi, có họa tám hình người, hoặc ngồi hoặc đứng, hoặc nằm, hoặc phủ phục, tư thế khác hẳn nhau, nét rất rõ ràng, có lẽ dùng dao khắc vào mặt đá.

Trừ tám bức hình với người áo vàng ngồi đối diện vách đá ra, trong thạch thất ấy ngay cả một chiếc giường cũng không thấy.

Tiêu Linh đi vòng lại, định nhìn rõ mặt người nọ, nhưng mặt của đối phương quá gần vách đá, mũi với vách đá như dính chặt vào nhau, trừ việc di động thân thể người áo vàng nọ ra, thì không còn cách nào khác. Nó nghĩ tới việc xâm nhập nơi an cư của người khác một cách đột ngột, là một việc thất lễ, liền chắp tay vái, một vái, nói ;

— Vãn bối Tiêu Linh, vô ý xâm nhập vào nơi thanh tu của lão tiền bối, mong lão tiền bối thứ tội cho.

Người áo vàng xoay mặt vào trong vách tường, vẫn chẳng thèm lý tới nó, ngồi yên bất động.

Tiêu Linh tức giận thầm, nghĩ bụng :

«Sao trong sơn cốc này, toàn những người quái dị, không biết nói chuyện như vậy ?»

Một luồng gió núi lùa tới, thổi vạt áo người áo vàng bay phần phật. Nhưng người áo vàng ấy vẫn ngồi yên không nhúc nhích.

Một ý niệm, lóe lên trong óc Tiêu Linh. Nó tự nhủ :

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 271 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 317 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 36.802
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Thứ sáu 15.6.1973. Buổi trưa từ 12g đến 14g30. Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ bảy

— Đinh-Quốc-An	60 —	Trần-Quang-Diệu	SAIGON
— Trần Tiến Chí	78 —	Thoại Ngọc Hầu	SAIGON
— Đỗ-Tuấn-Khanh	549 —	Bà-Hạt	CHOLON
— Lê văn Châu	142 —	Tổng Đốc Phương	CHOLON

CHUYỆN PHIẾM

Đầu to đít teo

PHƯƠNG DUNG

Bắt đầu những ngày tháng Sáu là ngày nhàn rỗi đối với anh chị em của Út, trường tư đóng cửa đã lâu và trường công cũng vừa đóng cửa để nghỉ hè. Đáng lẽ anh chị em của Út phải ra Vũng Tàu hay đi Đà lạt để đổi gió hay về quê ăn hoa quả tươi cho nó đúng ý nghĩa của hai tiếng «nghỉ hè», nhưng gia đình của Út vốn là gia đình công chức trung lưu, lại quê miền Trung, nên những mộng «ngày hè» lúc này đối với anh chị em của Út không lấy gì làm tươi cho lắm.

Thôi thì nhờ được trong lúc này không có bài vở mấy đứa nhỏ tha hồ xem Tivi và ngủ trưa gọi là cùng hưởng chút nào cái thú nghỉ «ba căng» như ai !

Ban ngày trong những lúc rỗi rảnh mấy anh chị em bày ra đố nhau, nào chuyện đố trong Mai Bê Bi, chuyện đố của anh em bạn ở trường mà Út đã học lóm được đều được mang ra đố lại, nhưng chuyện đố nào Út đã biết thì không chị Út biết thì cũng em anh của Út biết, thành thử có lúc Út chưa nói hết câu chuyện đố họ đã đáp được rồi, rõ thật chán quá «chời».

Đang vừa lúc Út thua không đáp được câu đố của chị Ba nó, theo lệ nó phải phạt bằng cách ra một chuyện đố khác.

Bí quá, lục lọi hết kho tàng chuyện đố trong óc, Út tìm mãi chẳng ra, bỗng nhiên mắt Út sáng lên, miệng cười toe toét, nó hoa chân múa tay ra câu đố :

Nè bà con tui có câu đố này ai mà giải đáp được tôi xin chịu mấy xá nghen. Đầu to đít teo là cái gì, nói mau, không được nghĩ quá năm phút đâu nhé !

Chị Ba nó đáp liền, ừ tưởng khó khăn gì chứ câu đố của mày dễ ẹc, đầu to đít teo là con nòng nọc chứ còn cái gì nữa !

Út được dịp trả thù, vênh cái mặt lên trả lời «còn khuya mới đúng ! Chị Ba nó tức quá bèn giảng cho nó một bài cách trí sơ đẳng. Nè tao giải thế này mày phải chịu thua nghen» Có phải lúc con cóc nó đẻ ra trứng xuống dưới ao hồ, trứng nó nở ra một loài giống như loài cá, người ta gọi là «cá cóc» hay nòng nọc, đầu to như hạt đậu đen nhưng đuôi nó lại nhỏ xíu như cái dấu phẩy, nó có chân, bơi như cá, nó lớn dần dần rụng hết đuôi mọc thêm chân trở thành con cóc con nhảy lên bờ, có phải nó là loài đầu to đít teo không ?

Út cười hô hố ra giảng thích thú, chị giảng có lý, đúng như trong sách đó, nhưng sai bét, nó trả lời chị nó.

Ừa, nếu mày cho rằng tao nói sai mày phải giải câu đố cho nó ra trò nhé, không tao ký mày bể đầu nghen !

Sức mấy mà ký nổi em, đã có gan ra câu đố thì có gan chịu đòn đừng đe dọa tui, còn khuya mới chịu thua các người !

Thôi còn hơn ba phút nữa, chị Ba thua rồi còn ai muốn giải đáp câu đố của tui thì mau lên bà con ! hết năm phút không ai trả lời nổi là cả làng thua tôi cả nhé, lúc đó tôi sẽ giảng cho mà nghe, đừng nóng ruột nhá.

Đứa anh liền kề nó chỉ hơn nó một tuổi, thấy chị Ba nó giảng hay như thế mà còn không đáp được câu đố của Út, có vẻ muốn chịu thua Út cho nó rồi, để nghe nó giải đáp, nhưng trước khi đi đến «bước đường cùng», nó cũng muốn trả lời bậy bạ xem để khỏi mang tiếng thua non thằng em út.

Đầu to đít teo... đầu to đít teo... nó lầm nhầm hoài trong miệng, óc thì cố tìm lời giải đáp... À dễ ẹch, tao biết rồi, là ông ba bị chín quai mười hai con mắt chứ gì, chỉ có ông ấy mới đầu to đít teo ngoài ra trên đời này chẳng có con vật gì mà lại kỳ cục như vậy.

Ê sai rồi bồ tèo, sai quá xá, làm gì có ông ba bị chín quay mười con mắt, hay bắt trẻ con, như người nhớn thường nhát chúng ta, ông đó là người lớn bịa ra, làm gì có, còn «đầu to đít teo» của Út có thật mà. Thôi Út khoan hồng cho không bắt lỗi câu trả lời của anh, đặc biệt cho anh được nói thêm một câu trả lời nữa.

À thôi tao biết rồi, câu đố của mày tuy khó thật nhưng qua mặt sao nổi tao, anh nó đáp lại có vẻ hách xì xằng.

Ừ có giỏi thì nói đi nào, Út đáp lại.

Đây nè, anh nó bảo, đầu to đít teo, đầu to đít teo, có phải là trẻ con Băng ga đét mà các báo in hình trong mấy năm trước phải không ? Này nhé, những đứa bé đáng thương đó vì người lớn đánh nhau quá xá quá xà, bỏ đói chúng, chúng không có gì ăn, nên chẳng những xương bọc da, mà trong hình người ta chỉ còn thấy cái đầu bự của chúng như cái gáo dừa, hai mắt sâu hoắm, còn đít thì teo lại, ngồi không vững nên chỉ nằm như xác ma chưa chôn mà thôi. Phải không Út ?

Chị Ba nó muốn trả thù nó liền về phe anh nó, bảo rằng, thôi thua đi Út, nó giảng câu đố của mày như vậy là tuyệt, tao phục sát đất đó.

Còn khuya, tuyệt gì mà tuyệt, tuyệt sai thì có, làm gì mà phải mượn trẻ con Băng ga đét mới trả lời nổi câu đố của tui, Nè đầu to đít teo là có thật ở Việt nam mình nghe, cố tìm đi, đừng nghĩ xa xôi mất thì giờ, ở VN mình nhớ chưa, đầu to đít teo ở VN mình, em mà giảng thì Ba chịu liền chớ đừng có nói đến cái cờ chị làm gì cho nó mệt !

Thôi tụi tao chịu thua mày, giảng đi, mày mà xạo chúng tao ký mày đến u đầu nghe không ?

Út nói : «Tất cả đã chịu thua chưa ? Có ai muốn xin thêm giờ để suy nghĩ nữa không, mấy khi có một câu đố khó tui rộng lượng đối với bà con nghen !»

Thôi, thôi, chúng tao chịu thua mày rồi nói đi, mày ấm ớ thì ăn đòn nghen !

Thôi được miễn là cả làng chịu thua, Út nói cho mà nghe Nầy đầu to đít teo, đầu to đít teo, nhớ rõ chưa, đầu to đít teo là... nền hành chánh Việt nam !

Xạo tổ, mày nói cái gì hở Út, chị Ba nó ngắt lời, ai bảo hành chánh VN là đầu to đít teo, Ba mà nghe được, ông vặn họng mày mấy hồi, ông là công chức chánh phủ mà, sắp về làng mà, mang đầu to đít teo về thì dân họ coi sao được. Mày chuyến này chết đòn nhé, nếu mày không đưa được chứng cớ ra !

Còn khuya mới xạo, em nói : đầu to đít teo là hành chánh Việt nam, ai dám cãi lại thì nghe giảng đây nè :

Các anh, chị còn nhớ tivi chiếu phim thời sự truyền hình hôm Tổng thống mình xuống dự cuộc hội thảo cách mạng hành chánh ở trung tâm huấn luyện cảnh sát ở Thủ đức không ? chính ông nói nền hành chánh mình đầu to đít teo... Và cả hội trường từ Thủ tướng đến các vị Tổng, Bộ trưởng và các vị Giám đốc cho đến Chủ sự vỗ tay cái rộp và dài dài. Có đúng không ? thôi thua cả nhé ! Các anh chị nó im bặt.

THƠ BẠN GÁI

Như màu xanh cỏ lá

Như màu xanh cỏ lá
Em tuổi biết yêu người
Chiều về đường lộng gió
Hồn mấy độ chơi vơi
Em cười như hoa đỏ
Môi rạng rỡ nụ hồng
Đường xa xôi mấy ngõ
Đôi mắt buồn mênh mông
Yêu người trong lặng lẽ
Tê tái một nửa hồn
Hằn vết chân se sẽ
Em đi về buâng khuâng
Con đường nào xưa cũ
Mưa lá me rụng đầy
Tình xanh tình ủ rũ
Em còn gì trên tay
Còn lại đôi mắt đỏ
Một nét môi ngọt ngào
Như màu xanh lá cỏ
Em một lần xanh xao

THẢO
(PHÚ LÂM)

Cánh hoa tư tưởng

— Ninh bót như đồng tiền giả, nó làm tán mạt ai nhận lãnh nó.
BÀ WOILLEZ

Tâm sự

Chuyện tình giữa trai và gái là chuyện thông thường như chuyện mưa với chuyện nắng. Ngay cả tình yêu (?) giữa mấy ông dực rựa (hoặc mấy o đàn bà) mí nhau cũng đã từng xảy ra huống gì giữa nam và nữ. Hôm đọc được tin trên, cõi lòng kẻ hèn bỗng dưng đau xót : «Chết chưa ! Già khú đế như mình mà chưa tìm ra người yêu, lỡ có ngày mình yêu một bà thì nguy to». Ôi chua xót vô cùng cái thân không có người yêu ! ! !

Tuy cái gì cũng có bề trái của nó nhưng (chứ nhưng tai hại) mỗi chiều tan học lủi thủi lui thui một mình trong khi người ta có đôi có bạn, sự cô độc mới càng lúc càng thấm thía. Có người yêu sướng là cái chắc. Này nhé : đi học có chàng làm tài xế đưa rước. Ta không còn lo sợ mỗi khi bãi học tối trời, vì còn có chàng oai hùng bên cạnh. Xe hư có chàng trổ tài sửa chữa, chả bù khi không có chàng, xe không nổ máy, ta phải hì hục đạp như điên mặt đỏ bừng bừng, mồ hôi nhễ nhại trong thảm hại dường nào. Có chàng ta chỉ việc ung dung ngồi sau lưng thong thả, nhìn hạ mọi chuyện linh kinh phiền phức, xin nhường lại cho chàng (tội chàng quá ! Thế thì xin thương chàng nhất).

Đi chơi có chàng xách ví ăn uống có chàng chi tiền. Khốn thay, kẻ hèn này vốn là người con gái yếu tinh thần chỉ muốn hành hạ có một người, nên ngoài chàng ra, với bạn trai khác, kẻ hèn chủ trương «self-service», coi mọi người đều bình đẳng như nhau. Mình chỉ nhận sự săn sóc của người mình yêu mà thôi.

Viết đến đây, kẻ hèn bỗng nhớ đến một cô bạn thân. Cô ta mặt mày cũng sáng sủa, chịu khó ăn diện, hippy hết mình. Tuy nhiên cô hay dùng nhan sắc của mình để hành hạ những chàng trai «yếu bóng vía».

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

PHỤ TRÁCH :
THÙY HƯƠNG
PHƯƠNG THÚY

PHÓNG SỰ VUI

Những đám cưới thời đại

★ TRẦN-QUỐC-MỸ

Cô dâu chú rể lụ khụ

Mùa Xuân này tôi đi dự 1 đám cưới : 1 ông hàng xóm già 50 tuổi lấy vợ, cô bà kia 45 cái xuân xanh mới bước chân lên xe hoa. Nhận được thiệp mời, tôi ngỡ ngàng vì chẳng lẽ ông Nội bảy trẻ lại bày đặt cưới xin nữa chăng ? Nhưng quả thật tôi đọc rất kỹ :

«Cậu Nguyễn văn T đẹp duyên cùng cô Đào thị V. Sự hiện diện của Quý Cô Bác làm cho đôi trẻ được vui mừng».

Tôi không nín được cười khi nghĩ đến cái tuổi của cậu Nguyễn văn T là 5 chục, còn cô Đào thị V những 45. Tôi phải cười tủ khi 2 họ đám kêu cô dâu, chú rể là bầy trẻ. Bầy trẻ này giả lập gia đình mấy chục năm về trước, chắc chắn bây giờ cháu nội, cháu ngoại cũng nhung nhúc đầy nhà.

Tôi tới dự đám cưới sớm hơn giờ mời, tuy vậy mọi người đã đông đảo. Tôi chọn cái bàn nhiều bông hoa biết nói, biết cười nhất tôi ngồi. Không phải săn vòng máu 36 trong người chỉ ham ngồi bên phái đẹp để cưa quậy xin Quý vị Độc giả chớ vội lên án tôi nhưng tôi muốn tìm hiểu tâm lý các cô thời đại ngày nay cái thời đại mệnh danh là nguyên tử là đợt sóng mới là ưa vật chất chê đạo tinh thần. Một người đẹp mặt rỗ hoa nhưng có duyên đáo để, phát biểu đầu tiên :

— Từ ngày cha sinh, mẹ đẻ tới nay lần đầu tiên em mới gặp 1 đám cưới quý hóa như thế này..

Một cô khác nói chia sang :

Bồ nói quý hóa là quý hóa ở chỗ nào ?

Già rồi mới lấy nhau, thời đại này chỉ Co vợ chồng già là biết yêu thương nhau, chớ còn con nít không lo xa gia đình chóng tan vỡ lắm.

— Em lại có ý kiến khác già bết xí quách chẳng tâm lý ái tình tiểu thuyết gì rào trọi, lấy nhau tới ngày họ hàng đau lưng nhức mỏ và ăn trầu bỏm bẻm chán thấy mồ.

Một nàng khác ngồi đối diện, tuổi cỡ hồi xuân nhưng tóc thề vẫn còn xõa ngang vai có vẻ chạm tự ái :

— Các cô nói vậy là sai, các cô không nghe thấy phái nam họ nói gừng càng già càng cay sao ?

Vì để cập tới phái nam, trong khi đó ở bàn này tôi là người duy nhất đại diện cho đực rựa nên bắt buộc tôi phải ra tuyên bố :

— Gân là tùy theo hạng người, có nhiều khi trẻ cũng hết gân, trái lại già dẻo dai hơn bánh cao su xe mô bi lết,

Một giai nhân tóc có vẻ Hippy, quần ống túm, đeo chiếc xanh tuya trước ngực to tổ bố, chống đối lại ý kiến của tôi .

— Moa thì moa không tin lớp người già lại ngon hơn trẻ. Cái câu «càng già càng dẻo càng dai» đã xưa lắm rồi, Theo ý moi, gái choai choai là vô địch về tình yêu. Già nhất định phải xụm bà chè.

Câu chuyện của chúng tôi đang hào hứng thì bị cắt bởi 1 tràng pháo tay. Cụ rể và Cụ dâu ra mắt 2 họ và quan viên làng nước. Hai Cụ ăn mặc có vẻ đợt sóng mới ra rít. Cụ rể bận đồ kiểu Texas, còn cụ dâu toàn trắng, tóc chải bềnh bồng như cô đào chiếu bóng Bi git Bạc Đô, ngực độn bự giống hệt 2 quả dưa hấu chịu mùi sắp rụng. Đứng trước mặt khán giả, cụ dâu e ấp, cắt móng tay mắc cỡ, còn cụ rể vẫn tự nhiên nghiêng mình như 1 nhà chính khách ra mắt cử tri nhân mùa bầu cử. Một tràng vỗ tay khác lại vang lên ngăn không cho «đôi trẻ» lên tiếng.

(Còn nữa)

Chuyện tình yêu

⊖ QUẾ PHƯƠNG

Cau lưng, cô nàng nói xấu, chê bai đủ điều mà khi có chuyện nhờ và thì anh em ngọt xớt.

Tội nghiệp cho anh chàng nào tưởng bở, ngỡ mình là anh hùng của cô mặt mày cứ vênh váo ra chiều được người đẹp nhờ là hân hạnh lắm. Ông nào mà khờ hãy ráng chịu cho quen cô nàng bảo. Nhưng kẻ hèn này lại tin tưởng có luật quả báo : cô nào hành hạ quá nhiều người thế nào cũng sẽ khổ vì một người

(Còn nữa)

Cánh nhạn phụ nữ

PHAN THỊ VIỆT MỸ (Đà Nẵng) Chị đã chuyển bài của em qua người phụ trách Mục chuyện phiếm. Đừng ngại lời «chú ý» nữa vớ mong đây nhé ! Mến

NGUYỄN THỊ PHẤN LY Lại trách chị nữa rồi ! Bài vở nhiều quá nên chị phải cho đăng thứ tự chứ đâu có phải chị hứa suông với em. Thông cảm cho chị nhé ! Mến.

HOÀNG OANH Bài em chị đang đọc. Viết cho mục chuyện phiếm em cứ gửi bài về tòa soạn ngoài bì thư đề «mục chuyện phiếm»

SAO ĐÊM Bước đầu thì bao giờ cũng phải thất bại một vài lần, đừng ngại gì nhé, cứ gửi bài về cho chị.

NGUYỄN NGUYỄN THƯƠNG MÂY «Tình yêu trong Toán học» đã tới tòa soạn. Mong nhận sáng tác khác của em. Mến

BÀI NHẬN ĐƯỢC Hạ Nhớ (Thiên Bảo) Mưa, đêm cái mặt (Đỗ Quyên) Về khung cũ, lời cho anh (Sao Ly)

Sống đời sống mới

Nghệ thuật thành công

Có người hỏi nhà tỷ phú D.Roc-Qelfeler «Ông thành công nhờ cái gì trước hết». Roclefler trả lời «Nhờ người khác». Thật vậy thành công và hạnh phúc của ta tùy thuộc vào thái độ của người khác đối với ta có sẵn sàng yêu mến ta, hợp tác với ta không ? và muốn cho họ hợp tác với ta, chỉ có một cách là ta thực lòng yêu thương mọi người, thực lòng hợp tác với mọi người.

Ông giám đốc một đại công ty Mỹ nọ chết đi. Tất cả từ nhân viên đến người hùn vốn, các khách hàng đều đồng ý lựa đột người trong hãng thay thế. Tại sao người này được tất cả tin cậy như vậy ?

Nguyên nhân sâu xa là vì ông được lòng tất cả. Ông biết làm cho người khác giúp mình ông thường nói «tôi yêu mọi người» ông yêu tất cả người tốt lẫn người xấu và cả súc vật. Hàng xóm của ông có một gia đình hiếm hoi nuôi một đứa con nuôi. Một bữa ông gặp đứa con nuôi nó hỏi :

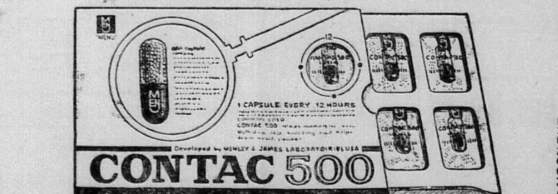
— Nếu ước cái gì được cái đó thì cháu ước cái gì

— Cháu sẽ ước một cái diều.

Ông nghe xong không sai người ra chợ mua 1 cái diều mà lại rủ đứa bé qua nhà chơi rồi suốt buổi chiều, ông già 50 tuổi và đứa bé 5 tuổi hì hoáy làm 1 chiếc diều. Câu chuyện trên đây cho thấy tại sao ông Giám Đốc thành công và được hưởng hạnh phúc.

(Trích trong cuốn Winning your way with people của KC Ingram)

cảm, cúm? nóng lạnh?
sổ mũi? nghẹt mũi?
dùng ngay
CONTAC 500



- CONTAC 500 dược phẩm duy nhất trị dứt tức khắc tất cả các triệu chứng của bệnh cảm
- CONTAC 500 = 500 hạt nhỏ li-ti trong một viên thuốc công hiệu liên tục suốt 12 tiếng đồng hồ.
- CONTAC 500 giúp quý vị hết nghẹt mũi, chảy mũi nước ngay tức khắc và cảm thấy khỏe mạnh, dễ chịu, thoải mái suốt ngày đêm.
- CONTAC 500 dược phẩm mới nhập cảng từ HOA-KỲ
- CONTAC 500 trị cảm công hiệu nhất THẾ-GIỚI.

CÓ BÁN KHẮP CÁC NHÀ THUỐC TÂY

K.N.: 73/QCDP

MÁCH LUẬT

Luật gia TRẦN-VŨ phụ trách

Giấy đổi chỗ ở bị mất

Em Hùng (Chợ Lớn)

HỎI Cách đây hai năm em có làm giấy thay đổi chỗ ở. Bây giờ tờ giấy đó bị mất

Nếu bây giờ em muốn trở về chỗ ở cũ có được không ? (Xin nhập tên em vào tờ khai, gia đình cũ mà em đã xin xóa tên cách đây hai năm). Và xin chỉ cách cho em nếu có cách giải quyết vấn đề này ?

ĐÁP : Em có thể xin giấy di chuyển do ấp trưởng nơi em ở hiện thời cấp với giấy này em có thể về chỗ ở cũ và xin ghi trên lại vào tờ khai gia đình cũ.

Ti Vi kể chuyện mình

(Tiếp theo trang 5)

viên lạ đưa tôi lên xe vận tải và chạy đi. Khi đó tôi bị giam cầm trong bao nylon, thùng carton và mấy cái đinh bấm nữa. Xe chạy vòng vo, ngừng rồi chạy, rồi lại ngừng. Tôi nghe họ chuyền qua chuyền lại, lại đè lên xe vào trong một xó, tối tăm lại càng đen tối hơn. Lúc ấy tôi không biết họ sẽ chở tôi đi về đâu ? đặt ở đâu và lúc ấy tôi sẽ phải làm gì ?.. biết bao câu hỏi hiện lên trong đầu óc tôi, khiến tôi lo âu đắn đo cho số phận của mình. Chợt tôi nghe tiếng người mở cửa xe và một giọng nói khàn khàn vang lên.

— Chào bác tài

Có tiếng đáp lại ở hơi xa.

— Ơ ! Chào anh. kỳ này chở hàng gì đi đâu vậy anh Quí ?

Có tiếng ông Quí đáp lại

— Kỳ này anh chở 40 cái Radio và 10 cái truyền hình đi Sadéc cho tiệm Sagiang. Loạt Truyền hình đầu tiện đó bác tài, sản xuất hơn 100 cái.

— A ! kỳ này có Ti Vi rồi hả ? tha hồ cho bà con nông thôn mình coi đã đời luôn.

— Ờ. Giấy tờ đây, anh cầm đợi tôi nhé..

Thì ra trong xe này có những 10 anh bạn cùng đi với tôi và 40 bà con quen thuộc vô tuyến nữa ! Như thế mình đâu có cô độc. Đi về Sa đéc ? Tôi không biết đó là ở đâu? Miền Trung hay miền Tây nước Việt? Nếu ở miền tây thì cây xanh trái ngọt, dân hiền lành đỡ cho đời sống mình lắm. Chờ đợi lâu lắc quá tôi chỉ thấy một màu đen và nghe tiếng thời gian trôi nhẹ qua tâm tưởng. Tôi gõ nhẹ vào carton theo nhịp điệu thính thị ngữ hỏi :

— Có ai ở kế bên đây không ?

Bên kia có tiếng trả lời rất ngắn

— Có tôi đây.

Tôi gõ tiếp.

— Anh là ai ? tên gì ? tôi là Ti Vi số 1

Bên kia có tiếng gõ trả lời như mừng nhanh lên :

— A ! anh đó hả ? vậy mà ai biết đâu. Tôi nè, Ti Vi số 3 đây

— Mầy có hả 3, mầy có nghe thấy gì không ?

— Không. em không nghe thấy gì ết. Anh có nghe gì không hả ?

— Có. họ chở mình đi Sa đéc với 8 bạn khác và mấy người bà con đó .

Bên kia, Ti Vi số ba lại gõ tiếp hỏi.

— Ủa ! mình làm gì có người bà con ngoài bọn mình ra ?

Tôi gõ lại trả lời.

— Có chừ 40 người lạ. Radio đó mà

Có tiếng người tài xế trở ra và xe nổ máy. Thân tôi run run liên hồi, chiếc xe từ từ lăn bánh. cắt đứt câu chuyện tôi với thằng Ba...t

Giờ đây trong căn nhà ấm cúng ở miền Tây nước Việt, thuộc tỉnh Sadéc, và bên bờ CửuLong giang êm đềm, tôi nghiễm nhiên là một người con yêu quý của gia đình nông dân này. Tôi được nuông chìu được săn sóc chu đáo cũng tương tự như vàng như ngọc.

Mỗi tối tôi bắt đầu trò chuyện, chơi đàn và ca hát tới 10 giờ có khi đến cả 12giờ đêm mới nghỉ, lắm lúc tôi cũng quạo quọ và la thét lên, thì gia đình nông gia này dỗ dành cho ăn uống nghỉ ngơi. thật là ưu đãi hiếm có Vì thế tôi cố gắng hoạt động bằng mọi cách mọi sự giải trí lành mạnh để cung hiến cho thân chủ sau một ngày lo việc đồng áng mệt nhọc Những lúc gia đình nông dân này cau có, giận vì sự làm việc không trung thực của tôi tôi cũng rất lấy làm buồn mà không biết phải sửa đổi thế nào để họ được vui lòng. Và khi cả gia đình vui cười bằng lòng, tôi lấy làm thỏa dạ cho những hoạt động hữu ích của mình.

(Còn nữa)

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : Chuyện làm căn cước (Thục Cù Lần) Cái vỏ ngoài (Phá đám)- Nhật nhập bạt kiến như tam thu hề (Lan Yé Yé) -- Con đường đau thương (Sixième) -- Một vụ bịp bợm (Bù Đớp) .- Buồn đêm mưa (Xì Trum) -- Đêm nhớt chùa (Huy Liên) -- Râu (Hồn Quân) Lại cái chuyện cầm đồ (Thi Thi) -- Làm thế nào ? (Phong Nhi) -- Vụ Targat nghề lang Tây (oxyd Đồng nhất) - Yêu (Phạm phụng Chánh).

NHẮN TIN : Bạn Phạm Phụng Thanh : Lần sau xin viết trên một mặt giấy.

Sách mới

Chính Luận vừa nhận được
— CHÌM DẦN VÀO QUÊN LÃNG
— CỬA TRƯỜNG PHÍA BÊN NGOÀI
tiểu thuyết của Mai Thảo.

Cuốn chìm Dần vào Quên Lãng dày 460 trang, đã từng đăng dài dài hằng ngày trên Chính Luận, giá bán 640 đồng, do. Tiếng Phương Đông xuất bản. Cuốn Cửa trường phía bên ngoài dày trên 200 trang, Đồng Mai xuất bản, giá bán 320 đồng.

Trân trọng giới thiệu với quý độc giả 2 cuốn sách trên và cám ơn tác giả.

Chính Luận

XIMANG PORTLAND HA-TIEN
NHÀ MÁY
XIMANG HATIEN
NGÔ ĐỨC KẾ SAIGON ĐT: 25.648 - 93.929

Cáo thị gọi thầu khẩn hạn

(theo đơn niêm kín)

I/— MỤC ĐÍCH CÔNG TÁC : Gọi thầu cung cấp 5.000 mét Corde Manilla 30 cho Nhà Máy Xi Măng Hà Tiên.

II/— TRỊ GIÁ CÔNG TÁC : Tám trăm bốn chục ngàn đồng bạc chẵn (840.000đ)

III/— TIỀN KÝ QUỸ :
Ký quỹ tạm : Hai mươi mốt ngàn đồng bạc chẵn (21.000đ)
Ký quỹ thiệt thọ : Năm phần trăm (5o/o) của trị giá Khế Ước.

IV/ NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU : Ngày thứ sáu 29 tháng 6 năm 1973, hồi 10 giờ sáng. tại văn phòng Nha Tiếp Liệu và Trang Bị Nhà Máy Xi Măng Hà Tiên (khu Kỹ Nghệ Thủ Đức Xa Lộ Saigon Biên Hòa)

V/ NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :
Nha Thương Mại 33-37 Ngô Đức Kế Saigon
Nha Tiếp Liệu TB (ban Khế Ước) Nhà Máy Xi Măng Hà Tiên (xa lộ Saigon – Biên Hòa) trong ngày giờ làm việc

Thủ Đức ngày 7 tháng 6 năm 1973
NHA TIẾP LIỆU VÀ TRANG BỊ

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai

Về việc Cung-cấp Thực-phẩm-tươi và Bánh-mì cho TTHL/QG/Vạn Kiếp trong kỳ Đệ III/TCN/1.973.

THAM CHIẾU : — ĐLS. Số 0534/TTVK/TC/MƯ ngày 5-6-73 của TTHL/V.K.

I.— NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày . 25-6-1973, lúc 09giờ00, Tại Trung Tâm Huấn Luyện Quốc Gia Vạn Kiếp (Phước Tuy).

II.— THỜI GIAN CUNG CẤP .
Kể từ ngày 01-07-1973 đến hết ngày : 30-09-1973.

III.— THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN PHÉP DỰ THẦU VÀ KÝ QUỸ TẠM :
Thời hạn chót thâu nhận đơn và thu tiền Ký Quỹ Tạm : 16giờ00 ngày 23-06-1973.

IV.— TIỀN KÝ QUỸ TẠM THỜI :
Lô số 1 : Bánh mì :
— Trị giá : 17.920.000đ00 — Ký Quỹ tạm 716,800đ00
Lô số 2 : Thịt, Cá, Tôm, Mực và Trứng :
— Trị giá : 23.982.000đ00 — Ký Quỹ tạm 959 280đ00
Lô số 3 : Rau, Trái và Gia vị linh tinh :
— Trị giá : 10.716.000đ00 — Ký Quỹ tạm 428.640đ00
CỘNG : 52.618.000đ00 — Ký Quỹ tạm 2.104.720đ00

V.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :
Tại Phòng Tài Chánh TTHL/Vạn Kiếp (Phước Tuy) và Sở Hành Chánh Tài Chánh Số 1 (Trại Nguyễn Trường Tộ GÒ VẤP) trong những ngày và giờ làm việc.

KBC 4.432, ngày 09 tháng 6 năm 1973
Đại Tá TRẦN CỬU THIÊN
Chỉ Huy Trưởng TTHL/QG/Vạn Kiếp

Dạy Cắt May

Áo dài Raglan quần Patte áo Chemise... Hướng dẫn dễ hiểu. Sáng — Chiều — Tối

THANH THỦY
442 Hai Bà Trưng Tândinh

MAI

465 Phan thanh Giản—Saigon

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI
Méthode GUERRE LAVIGNE Haute Couture de PARIS.

Phương pháp căn bản, dễ hiểu, do Mme MAI hướng dẫn : mở tiệm—tự nghiệp—xuất-ngoại. Lớp cấp tốc Sáng-Chiều-Tối. Huấn luyện giảng huấn viên mở lớp Dạy Cắt May.

LỚP CẮT MAY ÂU PHỤC PHỤ NỮ

WING PHONG

8 Vĩnh Viễn. (Chợlớn)
(góc Pétrus Ký ngã Bảy)

Áp dụng methode Moderne. Bảo đảm coupe thật đẹp, kết quả chắc chắn. (Mỗi lớp ít học viên) Nhận dạy tự nghiệp xuất ngoại, đặc biệt cho người bận việc. Học phí hạ, có lớp sáng, chiều và tối,

GIA CHÁNH THANH HẢI

486 Trương minh Giảng Saigon 3
(trước nhà thờ vườn soài)

Làm bánh nấu ăn Pháp Tàu Việt Thứ bảy + chủ nhật : bánh bò tàu bánh tiêu, dầu cháo quẩy, mì ngọt, mì ố. Nơi đặc biệt duy nhất dạy xuất ngoại, mở tiệm (chi tiết nhà nghề). bảo đảm không dùng không lấy học phí. 200 món nhậu và điểm tâm chọn lọc, Nhận đặt bánh tiệc cưới hỏi,

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật
Dạy theo Méth. H. Cout. de Paris

Học phí mỗi môn áo dài, Pattes Raglan 4.000. Trọn khóa 6.000. Có lớp đặc biệt đào tạo thành Hiệu trưởng trường.
Dạy cắt may hoặc chủ nhà may lớn Lớp cấp tốc tự nghiệp, xuất ngoại.

Học sửa xe Nhật

Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày, Học phí 6500đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần ciné Opéra)

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 6 500đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 6000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

Kèm 11è-6è Giáo chức 272/59/2 Võ Di Nguy—Phú Nhuận

FUJI

465 Phan thanh Giản—Saigon

LỚP HOA VẢI MỸ THUẬT

Làm hoa-Kết hoa . Cắm hoa

Đủ các loại hoa. Trình bày chậu lớn bé. Triển lãm bán thường trực. Cần Đại lý vật liệu làm hoa, bình sứ giá sỉ đặc biệt.

Dạy Khiêu Vũ

Riêng từng người nhiều bước mới bảo đảm mau biết (có nhận đến nhà dạy). Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15 B Phan th. Giản Saigon.

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học trọn khóa 500đ. Tập lại 300đ Hỏi NGỌC BÍCH và cô LAN ANH 85 Phan thanh Giản.

Trường máy chữ «NGUYỄN - VÕ»

Chiếm luôn giải nhất (môn máy Việt.) Quán quân năm 1972, sau các năm 1962, 1963, 1966. Luyện thi chứng chỉ Quốc gia Thương Mại. 40 máy Việt Pháp Anh. Hoạt động suốt ngày. KẾ TOÁN : Áp dụng Plan 57 chương trình đầy đủ, Ngân Hàng Xí Nghiệp Hội Buôn v.v..

IN RONEO PHOTOCOPIE

Dịch và Đánh máy Đơn từ Việt Pháp Anh cẩn thận đúng hẹn-
Xin mời đến : 221. Phạm ngũ Lão — Saigon Đ.T. 23.893

HỌC RADIO TV - CASSETTE

Khai giảng : 1 và 15 tây mỗi tháng
RADIO : dễ hiểu, với 1 tháng thực tập.
TRANS. : Sửa ngay mạch in máy trường
CASSETTE : hoàn toàn máy mới.
TV : độc đáo học xong sửa được ngay. Kết quả Khỏi lo hỏi ngay học viên đang học GS Bảo - Tốt nghiệp TV Pháp — Mỹ trực tiếp điều khiển.

Trường Điện Tử
HIỆN ĐẠI
277 Trương minh Ký —Gia Định

HỌC NGHỀ HÓA HỌC

Chỉ dạy tại một địa chỉ duy nhất từ 1968 Không đăng dạy tại nhiều nơi để đánh lừa học viên. Không dạy hàm thụ vì không thể thành nghề Không rao cả trăm nghề với mục đích bịp bợm. Hãy tới 226/3 Trương minh Ký Gia Định, nơi đã dạy nhiều năm các nghề thủ công ít vốn sau : Shampooing gội đầu đủ loại. Xà bông thơm khỏi nấu. Xà bông đá năng xuất 300o/o. Bột giặt nhẹ không phải nấu hay phơi sấy. Sirô. Rượu trái cây. Tàu Vị Yểu. Bột ngọt. Crèmes, laits de beauté. Crème chải tóc Tráng phim màu Ektachrome-Kodacolor, Men đồ sành Xi đồ nhôm ra đủ các màu, Xi Crôm, Kền, đồng v.v.. Học thực hành. Giới thiệu đầy đủ nơi bán hóa chất.

Vì yêu nghề dạy khiêu vũ Học phí ... trường : Hỏi G.S Trịnh Phúc 177 Phạmngũ Lão SG.

DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay thợ cừ khôi hãy ghi học khóa cắt may áo dài Raglan và Đồ Đầm học thực hành ngay trên vải, Có khóa cấp tốc để xuất ngoại hoặc mở tiệm. Ghi tên tại nhà may Hoa Hậu 562 Phan đình Phùng Saigon

TOÁN VÀ CÂU HỎI

Lý Hóa 12CD

— 24 đề Toán, 11 đề Hóa, 20 đề Vật lý mà đề thi 73 khó lọt.
— Tóm tắt, ngắn gọn, đơn giản, tự học cũng kiếm điểm tối đa.
Xin hỏi các quán sách đường Lê Lợi, các sạp báo lớn hay 216 Bùi Viện Sg.

Khiêu vũ «Huyền Châu»

Do bà Sương cùng nhóm Huấn Luyện Viên chuyên nghiệp hướng dẫn : dạy riêng từng người : dạy tận tâm phương pháp căn bản, phân nhạc điệu dễ hiểu, thực tập nhiều bước sang trọng, lịch sự. Nhận dạy tại tư gia. Số 459 lầu 3 Phan đình Phùng Saigon. ĐT 23.741.

DẠY LÁI XE

Đủ loại. Học phí hạ. Đậu 100o/o Lớp cấp tốc 3 ngày. Lớp đặc biệt cho người kém chữ. Ghi tên mỗi ngày tại Thành Công, Số 3 ngay Ngã Tư Bảy Hiền Quốc Lộ 1. Xe Đám Cưới lộng lẫy cho thuê ngày, giờ chuyến

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

LỚP DẠY CẮT MAY

THU-HỒNG

215 Hồng Bàng Chợ Lớn
Chuyên dạy Âu Việt Phục phương pháp Căn bản bảo đảm khóa 2 tháng có lớp Sáng, Chiều, Tối

HỌC RADIO — T.V.

Từ 11.6 đến 15-6-73 khai giảng các lớp **RADIO-AMPLI** sáng chiều tối, H.phí 7000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy, khóa 1 tháng rưỡi, sửa đủ loại máy.
Lớp trưởng xưởng sáng 1 khóa 6000đ Sửa Cassette, Tape Recorder Radio Transistor, hiệu Sony, National.

Lớp sửa TV

Denon, National, Sanyo, Sharp, Toshiba, HP 10.000đ Do GS.Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy, Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 7000đ

ĐẠI NAM

474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

GIA CHÁNH THANH HÀ

174A (lầu 1) Trương minh Giảng Sg3 (cách hẻm chùa miễn 5 nhà)

Dạy tất cả các môn học viên yêu cầu cơm bánh Pháp Tàu Việt. Có lớp xuất ngoại, bỏ mối, mở quán phương pháp giản dị lời nhiều. Có dạy hàng ngày bánh tiêu, dầu cháo quẩy, bánh bò tàu, tiêu ngọt. Phở bắc, bún, bánh cuốn, bánh hỏi, chả lụa, bánh phở, da nem, bánh mì, jambon, pâté, lạp xưởng, các loại kẹo và bánh khô.

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn. Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, bơm Máy nước, máy kéo. Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (béch dầu) hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội dân chính. Mãn khóa cấp bằng. Học phí 5000đ khóa 2 tháng cấp tốc 1 tháng ăn ở 5000đ

— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Ng. tri Phương Ngã 6 Chợ Lớn tín nhiệm 15 năm

GIÁO SƯ DO

Đã có biết bao Cán Bộ Sĩ Quan và Anh Chị Em Sinh Viên trước khi xuất ngoại đều tìm đến thọ G. Sư Do để giữ gìn thể diện khi ở nước ngoài trong các buổi họp mặt, liên hoan với các bạn Đồng Minh. Đã có biết bao người được hài lòng và hãnh diện mỗi khi được mời đi dự liên hoan trong Quốc Nội bởi đã Vũ được ngoạn mục. Đến Cao ốc số 14 đường Phan-văn-Hùm, Phòng C lầu 1 hoặc R lầu 3 (Ngã 6 Saigon trước nhà hàng Lê Lai)

Dạy Ráp Sửa

RADIO-TV

Khai giảng 15-6-73

⊖ KHÓA CĂN BẢN 2 tháng Ráp sửa Radio và Ampli HiFi. Thực tập với máy hiệu Toshiba, Sharp, Philips.
⊖ KHÓA TRƯỞNG XƯỞNG 2 tháng. Ráp Ampli Transistor mạch in. Sửa Radio-Cassette-Phono-Tape Recorder đủ hiệu Akai, Sony, Hitachi Sharp.. Thực tập bồ túc miễn phí
⊖ KHÓA TELEVISION 2 tháng GS ĐẶNG SĨ HỶ dạy bảo đảm 100o/o Ghi tên : 202 LÊ LAI — SAIGON.

GS NGUYỄN QUỐC TRUNG

Thông Báo (Lớp Mới 15-6)

Lớp Hè Toán Lý Hóa đợt 1/6 hết chỗ. Một số em vì đóng H.P sau ngày 30/5 chưa được học 12/6 phải đến nhận giờ học. Học phí 2 000/1 tháng 15/6 chỉ mở thêm : lớp 10 và 11AB. Đặc biệt : Lý Hóa 12AB. Học sinh ghi tên ngay mới có chỗ, vì lớp ít H.S kèm từng em, ba tháng thật giỏi môn chương trình, dù mất căn bản từ trước. Số 490/60 Trương minh Giảng SG 3 (đi vào thẳng hẻm, tới ngã tư thứ hai, nhìn tay phải). ĐT 94.011

LỚP DẠY CẮT MAY

ĐỨC-HẠNH

Được tín nhiệm nhất hiện nay 438 Hai bà Trưng (Tân Định). Dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan đủ kiểu mới Coupe thật đẹp. Dạy cắt theo Catalogues do Bà Hiệu Trưởng trên 20 năm kinh nghiệm, tận tâm chỉ dẫn từng người. Kết quả mau chóng. Có khóa cấp tốc, mở tiệm, hay xuất ngoại

SV Cử nhân khoa học chuyên nhận hướng dẫn Toán Lý Hóa từ lớp 12 trở xuống. Đặc biệt Toán Lý Hóa 12AB Liên lạc với Phụng Tel 29398.

Lớp Gia Chánh

HUYỀN - TRÂN

207 Trần quốc Toản rẽ vô máy nhà (đối diện VN Quốc Tự)- Thứ năm 14-6 9g : Chả giò đặc biệt vàng ống dòn lâu (3-6) 15g . pâté chauds + cornet. Thứ sáu 9g : Nấu đông + kim chi (dưa chua Đại Hàn) 15g : Bánh Bao nướng + sương sa rêu tuyệt đẹp. 15g : Hoa vải. Thứ bảy 9g : Bông kem : Cúc trắng + Thủy tiên 15g : Cơm Pháp : poulet rôti + crème de volaille Chủ nhật 15g . Bánh nướng Trung Thu.

Dạy Đan Máy

HÃNG DỆT TOÀN MỸ
257 Gia Long Saigon

Dạy MÓC CROCHET-ĐAN TAY - ĐAN MÁY. Len chỉ sợi áo đủ kiểu, quần. Chemise. Robe Jupe, nón vớ. áo choàng, đồ bộ, bố bụng tay, bông máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề bao việc làm. Nhận móc đan theo Catalogue. Bán máy mới, mua máy cũ, sửa máy hư bảo đảm tốt như mới

Áo len xuất ngoại : đan tay, đan máy bán sỉ bán lẻ giá hạ

KHÓA HÈ 1973

CHƯƠNG TRÌNH NỮ CÔNG HƯỚNG VỀ SINH VIÊN HỌC SINH

Các khóa nữ công đặc biệt từ 1 đến 2 tháng : LÀM BÁNH-NẤU ĂN (Việt, Pháp Tàu) đủ các món chọn lọc, lịch sự hảo hạng. CẮT MAY : Áo dài đủ các kiểu — ÁO ĐẦM, QUẦN TÂY PHỤ NỮ Kiểu Paris 1972 — ÁO BỘ Các loại tiện dụng dễ dàng Lý thuyết rõ ràng. Thực tập theo lối chuyên nghiệp, toàn hảo. LÀM HOA LỤA NHUNG, ĐÀN TRANH, CẮM HOA TƯƠI, PIANO, THỤT BÔNG CRÈME KHÓA TRANG ĐIỂM (chỉ nhận trên 18 tuổi) Khóa thứ 29 khai giảng 11-06-1973, KHÓA UỐN TÓC CHUYÊN NGHIỆP thứ 22 nhận ghi giữ chỗ từ 1-6-1973 (chỉ nhận trên 16 tuổi) (để quảng cáo nhận uốn tóc miễn phí thứ 2-4-6) NỮ CÔNG [illegible]ƯƠNG CHÍNH 39 NGUYỄN [illegible]NH CHIỂU (Tân-Định). Tổ [illegible] đứng đắn, Phương pháp hoàn cơ sở rộng lớn, Chỉ dẫn tận tâm Rất dễ dàng thân ái, Các môn học chia riêng. Tùy học viên lựa chọn, Đ.T : 22.631,

Cours de Mathématiques

LÊ-SANG Terminale C—première C.D—Seconde C 61 Yên Đỗ SG3. Ouverture : 15 Juin 1973.

Cần Thầy Dạy

Toán Lý Hóa lớp 10-11 24D Trương minh Giảng Sg3.

HUY CHƯƠNG VÀNG KHIÊU VŨ

JACKIE

Giải vô địch Khiêu vũ 1966-1967

Do Bà **JACKIE** và Vũ Sư **THANH-SƠN** (đã đoạt giải Danh Dự và Vô Địch Toàn Quốc) hướng dẫn đúng vũ điệu Quốc Tế Phương pháp và những bước mới nhất. Đặc biệt : cấp tốc, xuất ngoại đi làm. Nhận dạy FANTAISIE cho học viên trung cấp. Dạy riêng từng người. Phòng tập lịch sự. Villa 238 PASTEUR Saigon

SÁCH MỚI

KẾ - TOÁN CÔNG - TY THƯƠNG MẠI của GS PHẠM HUYỀN đã phát hành theo yêu cầu của quí vị. Đầy đủ lý thuyết và thực hành, có thêm phần phụ lục trình bày một số văn kiện cần thiết cho các Công ty. Cẩm nang của Kế toán viên và các Công Thương kỹ nghệ gia. Sách gối đầu giường của các học viên kế toán mọi trình độ. TAO ĐÀN XUẤT BẢN. Lớp kế toán do G.S PHẠM HUYỀN phụ trách nhận học viên thường xuyên tại 344 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

ĐIỆN TUYẾN

364 Tr. TRƯƠNG MINH GIẢNG . SAIGON
(TRƯỚC CHỢ T.M.GIẢNG) ĐT: 40.520

KỸ SƯ TỐT NGHIỆP TẠI MỸ PHÁP NHẬT
CHỨNG CHỈ ĐƯỢC BỘ Q.G.G.D KIỂM-NHẬN

ĐIỆN-RADIO-TV

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ LỚN NHẤT THỦ ĐÔ

Đủ lớp Sáng, Chiều, Tối và Nội trú
KHÓA MỚI : ngày 15-6 và 2-7-73
RADIO CĂN BẢN : 2 tháng 8000đ ráp sửa Ampli, Radio thực tập phá Pan.
TRANSISTOR : 1 tháng 4000đ T/T 40 Pan ráp signal Injector, Tracer.
TRƯỞNG XƯỞNG : 2 tháng 8000đ học IC, Fet, Mosfet, 10 loại máy đo điện tử, cassette A/Sansui, D/Teac
TV ĐÈN, TRANSISTOR. 3 tháng 14000đ thực tập 90 Pan trên máy thị trường ĐIỆN NHÀ KỸ NGHỆ : 2 tháng 8000đ : ráp sửa chữa, đèn quạt moteur
VẤN DÂY : dynamo, moteur, quạt compresseur.
ĐIỆN LẠNH : Tủ lạnh máy lạnh TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN.

NHẬN PHIÊN DỊCH

tài liệu và LÀM ĐƠN TỪ

Anh, Pháp, Việt

Hỏi tại 148 K Yên Đỗ, Saigon

Trường nữ công

QUỐC - VIỆT

188 Lê Lai Sg ĐT 92.500

9g thứ sáu 15-6 : Khâu nhục cua rút xương nguyên con. 15g : Bánh phồng tôm 1.200đ.
15g thứ bảy 16-6 : Cơm Hi Lạp. Confetti rice ring, Langouste grillée au martel.
9g chủ nhật : Bông Bơ 18 bông khóa 1.500đ. 9g : Tỉa hoa đu đủ 10 kiểu 2.000đ, 15g : Xôi chiên phồng 1.200đ Dạy cắt may khóa hè bảo đảm cấp tốc 1 tháng áo dài đồ đầm 5.000đ.

LỚP CẮT MAY

Phương - Mai

16/19B Đinh tiên Hoàng Đakao — Saigon (hay hỏi Tiệm Phở Phương Mai ở đầu hẻm số 16)

CHUYÊN DẠY . Âu việt phục phụ nữ và áo dài. Bảo đảm trong vòng 1 tháng nhìn catalogue cắt được đủ kiểu.

ANH NGỮ

Giáo Sư Trần Việt Anh

130 Pasteur P. 104 Đ.T. 93567
(trước rạp Casino Saigon)

Phòng lạnh. Lớp 10 hv— Sáng, chiều, tối. Chuyên dạy các lớp ĐÀM THOẠI và THÔNG DỊCH. VIÊN. Bài có thâu vào băng để hv luyện giọng thêm ở nhà. GS. Mỹ kinh nghiệm Đặc biệt lớp ANH PHÁP VIỆT dạy đủ môn dành cho trẻ em từ 5 tuổi Sáng Chiều hoặc tối.
Lớp Hè 16-6-73.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon
Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều tối.

PHƯỢNG

DẠY CẮT MAY

Âu phục phụ nữ — áo dài Raglan
Méthode Guerre Lavigne

(Français) Chuyên đào tạo thợ cắt may, nhà may sang thủ đô. Bảo đảm cắt được thời trang theo Catalogue, Coupe thật đẹp ... quần được tiệm may vững vàng. Dạy 3 ngày may quần tây như tiệm lớn. Lớp mở tiệm tự may-mặc, xuất ngoại, cấp tốc nhận vài người. Vì mới dời vô hẻm, chi phí ít nên học phí tương đối nhẹ, sinh viên học sinh bớt 20o/o hè. Xem chương trình và ghi tên tại 337/13 Trương minh Ký Gia-định (hẻm lớn, tiện xe lam)

Phòng phiên dịch TVC

Anh, Việt, Pháp

130 Pasteur Phòng 104
ĐT. 93.567 (trước rạp Casino Sg).

Dịch đủ các tài liệu văn chương báo chí-thư từ và kỹ thuật. Nhận quay Ronéo hoặc in thành sách.

Cô Vân nhận kèm Quan thoại, Quảng Đông tại tư gia 103 Nguyễn Hoàng CL.

Giáo sư trung học đệ nhị cấp trường công nhận dạy tại tư gia lớp 12 trở xuống các môn Toán Lý hóa, Anh văn. Hỏi bà Kim Phú 432 Lê văn Duyệt Saigon

Hai nữ Sinh viên ĐHSP năm chót và một nam Giáo sư nhận kèm trẻ em chương trình Pháp và Toán Lý Hóa. Liên lạc cô Mai số 724/1 Võ duy Nguy Phú Nhuận—ĐT 41.439.

Luyện thi võ công. ... Mỹ và giao tế dân sự. (dạy từng người) dễ hiểu. Nhận dịch các văn kiện, báo chí, thư từ v.v. Xin hỏi lớp Anh văn cấp tốc, 36/48 Nguyễn minh Chiểu P.N G.Đ (vô chợ Lò Đúc độ 100th)

Học nghề Nhà may TRƯỜNG 490/17 Phan đình Phùng Saigon 3. Chuyên may âu phục thời trang. Nhận 2 học viên học chemise, quần tây.

15-6 LUYỆN THI

Lớp 10 kỹ thuật

(Thể lệ mới Học hết lớp 9 phổ thông thi vào lớp 10 KT) GS Cao Thắng giảng dạy : Ngày thi : tháng 9.73. Trường ĐẠT ĐỨC 73 Chi Lăng GĐ. Trường VĂN HÓA 187 Gia Long SG.

QUẢNG-CÁO RAO-VẶT CHÚC-MỪNG PHÂN-ƯU

Muốn đăng trên mọi báo Việt, Anh, Pháp, Hoa xin đưa đến

59 BÀN CỜ S.G.

có chuyên viên soạn dịch và nghiên cứu. Hiệu quả nhanh, giá đặc biệt

Gia Chánh

HỒNG - NGỌC

44 Nguyễn phi Khanh Tân Định
Đ.T. 97.905

Thứ sáu 15-6 sáng 9g : Các món thuần túy Việt Nam : Lá cách gói thịt bò nướng (bò 7 món)+Hải quín (món cua gỏi chiên dòn) Chiều 3g : Dạy đan tay đan máy móc crochet các kiểu khăn, mền và áo
Thứ bảy 16-6 Chiều 3g : Nghỉ Nhận đặt tiệc trà, tiệc cưới, và các thứ bánh sinh nhựt bánh cưới. Dạy Piano. Bán tây bột tự động giá hạ.

Học sinh nào muốn giỏi sinh ngữ, thì cứ tới 166/1/15 hay 222/18H Lý thái Tổ, sẽ vừa lòng ngay. Mauger và English for today Tận tâm Kết quả nhiều. Học phí nhẹ.

TRƯỜNG DẠY MÁY XE HƠI

Cơ Hiệp Thành

122 A. Phát Diệm — Saigon

Dạy máy xăng, máy dầu cặn máy 2 thì có HONDA và SUZUKI khóa mới khai giảng ngày 2-7-73 Dạy bảo đảm 3 tháng thành nghề có cấp bằng tài năng, thực hành với 16 hiệu máy đủ loại, toàn máy sống máy dầu cặn bồ túc thêm 1 tháng, có lớp sáng, chiều, tối, và nội trú,

---

TRUNG HỌC **THƯỢNG - HIỀN**

141 TRẦN QUÝ CÁP SAIGON — Đ.T. 90.489

2-7-73

SÁNG — CHIỀU — TỐI
TỔNG KHAI GIẢNG NIÊN KHÓA 1973-1974
Từ Lớp 6 đến Lớp 12 A.B.C

HỌC PHÍ hết sức nâng đỡ hợp với hoàn cảnh gia đình các giới Sĩ—Nông—Công—Thương—Binh đông con
Lớp 6 (600đ)-7 (700đ)-8 (800đ)-9 (900đ)-10 (1.000đ)-11 (1.200đ)-12 (1.500đ).
CHÚ Ý : Học phí nhẹ, Giáo Sư giỏi, kinh nghiệm hơn các trường học phí cao (Xem danh sách Giáo Sư và ghi tên tại Văn Phòng)
Có các lớp : **PHÁP VĂN** đủ mọi trình độ dạy theo Chương Trình hội **Văn Hóa Pháp** vào buổi chiều.

G.H.P.G.V.N.T.N
16 Trần quốc Toản Saigon
ĐT : 24153

Trung Tiểu Học QUỐC—TỰ

2-7 : KHAI GIẢNG NIÊN KHÓA MỚI từ Lớp 1 đến Lớp 10 và Mẫu Giáo

TRUNG-HỌC : Giáo sư Cao-Học, Cử nhân, Đại Học Sư Phạm kinh nghiệm, tận tâm giảng dạy
ĐẶC BIỆT : Học sinh được hướng dẫn để tạo căn bản ngay từ LỚP 6 (SÁU).
TIỂU-HỌC : Giáo viên tốt nghiệp Quốc Gia Sư Phạm với phương pháp giảng dạy cấp tiến
MẪU GIÁO : Giáo viên tốt nghiệp Giáo Dục Thiếu Nhi trực tiếp điều khiển, chăm sóc. Vườn trẻ đầy đủ dụng cụ, màu sắc, bóng mát. Phòng ốc khang trang, yên tĩnh, mát mẻ, kỷ luật nghiêm minh. Có xe đưa rước có nhân viên đưa học sinh qua đường lúc vào học và khi ra về.
GIẢM HỌC PHÍ : 20o/o cho con tử sĩ, thương phế binh. 10o/o cho quân nhân, công chức gia đình đông con.
NỮ CÔNG QUỐC TỰ : Đầu mỗi tháng đều nhận học sinh mới, gồm các môn : cắt may, Âu, Việt phục, đan len, hoa, tạo, bông vải, nghệ thuật cắm hoa, uốn tóc, trang điểm, gia chánh, đánh máy chữ. HỌC PHÍ NHẸ.
Ghi tên giữ chỗ trước tại văn phòng. 16 TRẦN QUỐC TOẢN. SAIGON

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
TỔNG NHA KIỀU LỘ
KHU CÔNG CHÁNH CNTP

Số : 1696/CNTP/HC

Cáo Thị Đấu Thầu Công Khai Kỳ III

NGÀY, GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU :
Ngày 22-06-1973 hồi 09 giờ tại Văn Phòng Ty Công Chánh Darlac.
CÔNG TÁC THẦU :
Đúc sàn cầu bêton cốt sắt thay thế sàn cầu gỗ trên QL.21 (cầu dài 12m59, rộng 7m50) thuộc Tỉnh Darlac.

	LÔ SỐ 01 Tại km 81+942	LÔ SỐ 02 Tại km 117+270
— Trị giá ước lượng công tác	1.546.150$00	1.546.150$00
— Ký quỹ tạm	30.000$00	30.000$00
— Thời hạn thực hành công tác	3 tháng	3 tháng
— Thời hạn bảo đảm	1 năm	1 năm

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ TRONG NGÀY, GIỜ LÀM VIỆC :
— Nha Tổng Giám Đốc Kiều Lộ SAIGON
— Khu Công Chánh CNTP, số 10 đường Pasteur DALAT
— Ty Công Chánh DARLAC
NƠI VÀ HẠN NỘP ĐƠN XIN DỰ THẦU :
Khoản [illegible] gởi đơn tới Ty Công Chánh Darlac, Khu Công Chánh Dalat hoặc bỏ ở một Ty Công Chánh chậm nhất 03 ngày trước ngày mở thầu.
Dalat ngày 2 tháng 06 năm 1973
K. T. KỸ SƯ TRƯỞNG KHU CÔNG CHÁNH
Cao Nguyên Trung Phần [illegible]
Chủ sự Hành Chánh
[illegible]
NGUYỄN ĐÌNH SÂM

TRUNG HỌC **TÂN ĐỨC** *341 Tr-M-Giảng Sg* **ĐT : 40341**
2-7 Tổng khai giảng các lớp Phổ Thông và Toán-Lý-Hóa Sáng, Chiều, Tối : **11A, 11B và 12A, 12B**

Triết học luyện thi khóa 29-8-73

Tú tài ban CD. Học 9 tuần

Khai giảng hồi 8g30 ngày 19-6-73
tại Tư Thục TRƯỜNG-SƠN 129-131 Lê văn Duyệt Saigon
(G.S. Nguyễn sỹ Tế)

15-6 TOÁN LÝ HÓA HÈ
6—7—8—9—10—11—12AB
Trường **HẠNH DUNG** 703 Trần quốc Toản, Phú Lâm
Trường **THÀNH TÀI** gần 142 Nguyễn văn Thoại Bảy hiền

COURS DE VACANCES

Français-Math-Sc. Physiques

OUVERTURE : 15-6-1973

Français Math 6è-5è-4è et 3è/BEPC
Math Physiques : 2nde 1ère et Term
Inscriptions : Cours d'Eurêka !
129/231 Nguyễn Trãi (Près du Coll Fraternité)

TÌM VIỆC

— Sinh Viên năm cuối KS có nhiều kinh nghiệm Nhận dạy từ lớp 12 trở xuống về các môn Toán Lý Hóa. Thư về Ô. Sen Box R12 Sở ...

— Nam S V đứng đắn, có kinh nghiệm dạy kèm. Nhận dạy tại tư gia từ lớp mẫu giáo đến 12Ab. Hứa tận tâm: Xin liên lạc : Lương ngọc Anh 68/106/36 Trần quang Khải Saigon 1,

LỚP VẤN DÂY và HỌC KỸ NGHỆ LẠNH

GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách nạp ga, mắc rờ le; xử dụng đồ nghề và dò pan bằng máy điện tử. Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm, Huấn Luyện viên làm việc khắp nơi. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 10.000đ Ăn ở 6000đ-Lớp vấn dây bobinage) 7000đ.

Dạy May Cắt thực hành

Cắt trên vải theo Catalogue
Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng Saigon. Chuyên dạy các mẫu, gồm áo dài xưa và nay : Raglan Danyline, quần Cigare Patte áo Blouson, Chemise, Tunique, Robe Soirée Mini, Maxi, Midi. Đặc biệt cách kiểu áo tắm, bảo đảm 3 tháng rành nghề. Chủ nhân tận tâm hướng dẫn

SVKH Kỹ Sư 3 và 5 tận tâm nhiều kinh nghiệm kèm Toán lý hóa tư gia lớp 12 AB trở xuống. Kết quả bảo đảm, Hỏi Tuấn 461/5 Võ di Nguy Phú nhuận GĐ,

HOA ƠI HOA Ở ĐÂU MÁY ỦI CÓ MẤY ĐẦU

Ở HOÀNG VIỆT Electronics
642 Phan đình Phùng Sg (gần chợ Bàn Cờ) nơi duy nhất bán sỉ lẻ, rẻ nhất các vật liệu làm hoa :
— Máy ủi hoa từ 6 đến 12 đầu bằng đồng mạ kền, kiểu hệt Đài loan và Nhật Bản đẹp rẻ nhất V.N
— Rừng ruban, nhụy Perle, Tokyo
— *Hàng 1.000m Satin, Hồ máy với 6 màu thông dụng đẹp như Ruban mà giá rẻ bằng 1 phần 3 Ruban.*
— Cánh hoa lá Satin lá Nhung làm bằng máy đẹp như hoa lá thật.
— Nhung Vải Voan, nhựa thông màu nhuộm keo hồ dây kẽm v.v...
Có bán sách dạy làm hoa Cuốn sách đầu tiên tại VN do Hoàng Việt xuất bản

TRUNG TIỂU HỌC **TÂN - ĐỨC** ĐIỆN THOẠI 40.341
341 TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON
2-7 Tổng khai giảng
Từ lớp 1 đến lớp 12A, 12B
Có lớp 6 Sinh Ngữ Pháp

15-6 Toán-Lý-Hóa NGUYỄN HỮU CẢNH
6 — 7 — 8 — 9 — 10 — 11 — 12AB
Trường KỸ THUẬT 809/9 Trần hưng Đạo. Chợ Quán
Trường HÀM THỤ 133 Chi Lăng, Gia Định

14-6 Toán Lý Hóa 12A, 12B 11
GS : HÀ, HƯNG, ĐẠI, LÃNG.
Tại TRƯỜNG SƠN 129 Lê-v-Duyệt SG

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 204 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 8, 14-6-73 và 2, 4-7-73 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa sơ cấp.
● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision
● Lớp sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng xưởng và thực hành thẳng trên TV hiệu, Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ,

Trường vô tuyến điện «TẤN - PHÁT»
50 Đại lộ Nguyễn Huệ — Saigon
Trường Điện tử «TẤN-THÀNH»
100 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy Vô Tuyến Truyền Hình từ 1969
(Giấy phép số 659/GD TN/KTHV)

NGHỀ NÀO

— TƯƠNG LAI Bảo đảm ?
— NHẸ NHÀNG phụ nữ làm được ?
— VUI mà thu nhiều tiền ???
Ghi học gấp nghề sửa :
RADIO - TV - ĐIỆN
tại Trường Kỹ-Thuật Điện-Tử
MINH - TRÍ
157 Đại lộ Trần quang Khải Thủ Đô Đ.T. 97.493.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
XUÂN THU
491/25 Phan-Đ-Phùng
(SAIGON 3 ngang chùa Kỳ viên)
Giấy phép 212-GD/KTHV/...
Hè khai giảng sáng chiều tối (có nội trú và máy phát hình riêng)

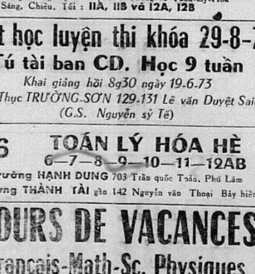
15-6-1973

Khóa sửa thu thanh radio : 2 tháng
Khóa sửa thu hình TV : 2 tháng
Trưởng xưởng điện tử : 2 tháng
[illegible]

Đọc và cổ động báo
Chính Luận

Thuốc cảm ho, viên ngọt

NODON



5 THỨ THUỐC TRONG 1 VIÊN
trị: CẢM HO
CÁC CHỨNG HO ĐÀM, HO KHAN, HO GÀ
ĐI MƯA BỊ LẠNH, VỪA NÓNG VỪA HO

HADZER — XIN NHỚ NHÃN HIỆU "ĐẦU CON GÀ"

RAO VẶT RAO VẶT

Phòng 12000đ-8000đ. đủ tiện nghi 436/66 Cống bà xếp L.V.D Saigon.

CẦN APT. NHÀ, VILLAS.
Ngoại giao đoàn, cơ quan đình chiến từ thiện, đầu tư. Cần thuê Villas từ 250.000đ đến 600.000 mỗi tháng trả dài hạn. Liên lạc Ô. Phạo. H. Việt Mỹ. 87. Trần khắc Chân, TĐ Saigon I. ĐT. 97.353.

Cần mướn Villa
Cho vợ chồng Ngoại kiều Kỹ Sư, Bác Sĩ. Ngoại giao đoàn, Tòa Đại Sứ, Cơ quan Kinh tế Hậu chiến... Giá cao, hợp đồng dài hạn. Nơi uy tín, nhiều khách ngoại kiều sang trọng. S.S.A. 206A Võ Tánh Sg. Đ.T : 90.841.

Apart máy lạnh 2 phòng ngủ cho thuê. 218 Lê Lai Tel: 22.845.

Phòng cho ông bà ở, (không trẻ em). Chỉ dẫn 42A đường Nguyễn văn Thành Giadịnh.

Cho thuê bận việc không tự khai thác được, muốn cho thuê dài hạn một hồ tắm, nhà hàng, billard sân rộng 5.000m2 làm sân Patin và vườn chơi dễ dàng. Dịp may cho người muốn làm ăn lớn và lâu dài. Xin hỏi 122B Lê văn Duyệt Sg ĐT 96.725.

Lầu 1 cho mướn TK22/4 Nguyễn Cảnh Chân : mặt tiền kế quán Thu Hương.

Nhà cho thuê mặt tiền tiện mở phòng mạch, văn phòng. cửa hàng. Hỏi 101 Trần quốc Toản Sg (trước Học viện Q.G.H.C)

Phòng cho mướn 4x4 đủ tiện nghi. Dành cho nữ công, tư chức hay vợ chồng son. Ít nấu ăn. Hỏi 466/15A Trương-m-Giảng Saigon.

Duy Tân Villa
For Rent, Just Built, Modern, 1 Small Garden, Available on July 1ST Please Call 42942 Working Hours Leave Message. Prefer To Talk Directly To Lessee.

Villa cho ngoại kiều thuê : 4 phòng ngủ. 2 phòng khách gara, vườn rộng 1.000th.v. Đ.T. 91.653—20.141. Miền trung gian.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi 750/17A Phan thanh Giản Saigon.

Cho thuê văn phòng có ĐT Trung Tâm SG, tiện mọi ngành, hoặc cho đặt 1 bàn để giao dịch. Hỏi 62 Phạm-Hồng Thái Saigon.

KHÁCH SẠN KHẢI-HOÀN
Phòng đẹp. đầy đủ tiện nghi. có nước nóng, máy lạnh. 15bis Đặng Đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân)

Cần mướn Villa, giá mỗi tháng 600.000đ đến 1.000.000đ đóng trước 2 năm. Liên lạc Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon ĐT 90.162.

CỬA HÀNG CHO MƯỚN
Địa điểm tốt điều kiện dễ dàng. Hỏi 191A Trần quốc Toản Saigon.

Phòng đủ tiện nghi, lối đi riêng. 184 Hùng Vương Thị Nghè.

Gác cho nữ sinh độc thân trọ tháng 4000đ. đủ tiện nghi Hỏi Cô Bắc sạp số 1 chợ cá chợ Vườn Chuối, tối hỏi 309/791 Trần quí Cáp Sg.

Cần mướn nhà 50-80 ng
cho gia đình ngoại kiều. Hỏi 61 Chi Lăng G.Đ, Đ.T. 41.530 (giờ làm việc) ưu tiên cho các đường Chi Lăng. Lam Sơn Nhất Linh, Cách Mạng, Đakao, Tân Định.

Cho ngoại kiều thuê : 1 tầng lầu 2 rộng rãi. mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, có chỗ để xe. Khu công chức an ninh, yên tĩnh, bao luôn điện. nước 37.000 một tháng 3 bis cư xá Đô Thành vào cửa cư xá (cầm bên đường Phan thanh Giản) quẹo trái liền nhà bên mặt.

Nhật Mỹ Pháp
Cần thuê rất nhiều Villa appart từ 1 đến 3 phòng ngủ. L/L : 5C Trần nhật Duật Tân Định ĐT : 95.461.

NgoạiGiao Đoàn Cơ quan Quốc Tế
Ngoại Quốc
Cần thuê gấp trả tiền dài hạn. Villas hoặc nhà 2-3 phòng đủ tiện nghi. vùng Saigon Duy Tân Hồng Thập Tự. Công Lý, Trần Quý Cáp, Phan Đình Phùng, v.v... Liên lạc tại 139-J Võ Tánh Saigon. Điện Thoại số : 92,775.

Nhận độc thân ở trọ hỏi 16/55/40 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cho thuê Apt gồm 2 ph. và 1 toilette ưu tiên cho phụ nữ độc thân hoặc vợ chồng son 18 ngàn 1 tháng. Hỏi 56 Trần tấn Phát (Tân Định).

Phòng đẹp đủ tiện nghi cho thuê 750/25A Phan thanh Giản Saigon 10.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi 12.000 và 15.000 số 435/24 Lê văn Duyệt Saigon không nhận trẻ em.

Quý bạn cần chỗ nghỉ ngơi trong giây phút ? 95a «Tân Bình Lữ Quán». 121B Võ Tánh Phú Nhuận Tel : 43288. Có nhiều phòng sạch. yên tịnh, bạn sẽ được như ý. Giá phòng : 800-1200đ/1 ngày. Kính mời

1 tầng lầu cho vợ chồng Ngoại kiều mướn 1 phòng ngủ. 1 phòng khách. 1 bếp Hỏi 198B Trương tấn Bửu. P.N.

Nhà cho ngoại kiều thuê 23 Nguyễn khắc Nhu 2 phòng ngủ, phòng khách. phòng ăn. bếp và xe ĐT.25386 giờ làm 21979 các giờ khác.

BÁC SĨ, NHA SĨ, CHOLON
Cho mướn một căn phòng. để làm phòng mạch Bác sĩ và Nha sĩ. gần ngã tư, gần chợ, khu đông dân cư Hỏi 329 Nhọt Tảo Cholon chỉ dẫn

Cho thuê lầu 3 phòng tắm cầu tiêu riêng 8000đ 566 Sư vạn Hạnh Sg.

620 ngàn 1 xe P.203 DL. Số máy 1T2. Màu xanh, đẹp. 4 cửa. Đồng máy mới hoàn hảo, bảo đảm. Cần tiền bán gấp. Hỏi 79 Trần Khắc Chân SG.1 ĐT. 97.756. (Mời 2 ông Đại Uý đến thương lượng).

HONDA DU LỊCH EI.6
xài kỹ, chưa sơn lại bán rẻ. Hỏi café Phụng. 183 Bạch Đằng Gia Định (buổi chiều)

Toyota Vận tải nhẹ mới tân trang đời ER. 127 Chi Lăng P.N.

Taxi Taxi Renault 4CV đời EA toàn hảo bán gấp hỏi 83 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Peugeot 203, máy đồng sơn, mui nệm mới toanh. xe nhà, đã có số Taxi. bận công vụ bán gấp. Xin đến 191A Hoàng Đạn Sg 3 (Nguyễn Thông nối dài cũ).

Chevrolet microbus 12 chỗ ngồi toàn hảo rất tiện để chuyên chở học sinh làm xe lô giá 500.000đ Hỏi 90 Hồng thập Tự Saigon.

Bán Taunus '2. EG 5 đầu 9 mời ông Đại uý trả 1T1, lại thương lượng 161 Gia Long Sg.

Jeep Capot cao EQ.9.. hoàn hảo bình xăng Solex. Bán chắc giá 560.000đ. Hỏi 470 QL I, Trước mặt chợ mọi Bà Quẹo.

Toyota Pickup đời EO.. cần bán. Hỏi hẻm 158 số 262/23 ấp Linh Sơn đường Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Taunus 12M Familial ED.7 860 ngàn. Hỏi 150A Yên Đỗ Saigon.

Honda 360 bán đời VTN EO7. 55 đường Võ dii Nguy PN.

Simca 1000 EB
Chủ lái lấy rất kỹ rất toàn hảo. bán rẻ 860.000đ. Hỏi 45 Trương minh Ký G.Đ.

Datsun Sunny Familial 1000cc số X màu xanh có Radio, đúng giá 400.000đ, Hỏi 198B Trương Tấn Bửu, Phú Nhuận.

Bán xe Mercedes 190 đời EB. Hỏi 6 Nguyễn thành Ý Dakao.

Bán 1 Jeep EQ Capot cao máy thùng cản số 606 êm như xe du lịch mui nệm màu Chocolat. sơn màu hột gà hột hoàn toàn mới đẹp trang nhã đã thay bình xăng nhỏ 100 cs 12L và đóng thế lưu hành. Do 78 (lầu) Lê Lai Saigon trong giờ làm việc.

BÁN KÍNH XE
Bán và ráp kính xe hơi đủ loại.kính Origine Cortina, Chevrolet, Opel, Ford, Dodge, Mazda. Datsun v.v... Giá hạ, bảo đảm. nhanh chóng.446 Lê v.Duyệt Sg, ĐT. 41.339.

Volkswagen
kiểu Microbus. thật hoàn hảo. 57/4c Phan-T-Giản Xalộ (Patin BamBi).

Bán 320.000đ Renault sơn màu Taxi. máy đồng vỏ toàn hảo. Hỏi ông Lương giữ xe gắn máy. số 42 Chu Mạnh Trinh, Tổng Cuộc Tiếp Tế.

TOYOTA STOUT 2000
VTN EL.9 bán. Hỏi 217 Võ Tánh Gia Định (rửa xe Thanh Bình).

410.000 Vauxhall EL toàn hảo. Tại 230 Hòa Hưng Sg.

Dịp may hiếm có
quý vị chủ xe các loại Mazda. Toyota Honda. Daihatsu v.v.Cần tiền muốn bán được nhanh chóng, không mất giá. Liên lạc ngay 492 Hồng Thập Tự Saigon3 Tél 20568.

2CV 6 kiếng thiệt tốt. đẹp. sơn đồng mới. bán gấp. Coi xe 126/10 Bùi thị Xuân, Tân Sơn Hòa Giadịnh, vào buổi chiều.

Opel Familial EB. 9 nút,thùng còn origine, chưa cắt kiếng hông, đồng sơn máy thật tốt, giá đặc biệt cho ai đến trước. Hỏi cậu Bảy. 97 Đại lộ Cách Mạng.

Peugeot 203 hoàn hảo, có radio, Ford Falcon microbus. 12 chỗ ngồi tân trang như mới. không chỗ dế. bán gấp- số 32 Võ Tánh (ngã tư Bảy Hiền) GĐ.

G.M.C. 3.500 VTN bánh đôi. đời EP thùng chở heo và rau cải, còn thật tốt, bán rẻ. 208 Bùi hữu Nghĩa GĐ.

Daihatsn EO số 42/15 đường Điện Đa Nhím Q8 Xóm Củi qua cầu Nhị Thiên Đường quẹo trái tới chợ Lộ đá đỏ Lò nhì phía sau tiệm Radio Minh Phát. Hỏi nhà Sáu Khải.

Bán gấp 1 Peugeot Familiale.Traction tình trạng tốt. Hỏi tiệm Hương Việt. 77/504 đường Phan thanh Giản Gò Vấp.

Toyota 800 DLEI 7 đầu 8 nút Radio Cassette màu trắng 242B Lê quang Định Gia Định.

CẦN MƯỚN
Xe hơi Datsun 1000 hay Mazda 1000 hay Peugeot 204 tình trạng thật tốt. Samico 38 Trần khánh Dư Saigon. Đ.T. 91.863—91.864.

Đồ nghề sửa xe hơi : nguyên thùng dù bộ bán rẻ. Hỏi 36/20 Cách Mạng (gần Station Shell).

Chuyên sửa La Dalat
Càng gãy, pot thùng máy chạy không ngon, khi tắt còn trả lại. nhún kêu kít kít, thắng ăn không đều. Xe hư lung tung chịu hết nổi, cứ mang tới hãng sửa La Dalat là vừa ý ngay. Cả Saigon ai cũng sửa ở đó vì chỉ sửa 1 thứ xe La Dalat nên công việc rất nhanh, chờ lấy xe ngay, phụ tùng món nào cũng có. Đồng có, sơn có, điện có, cửa mica có, mui nệm có có hết. Làm việc cả ngày lễ, chủ nhật. Garage La Dalat 57 Trần nhật Duật Tân Định (xóm chùa) kế sở Nông Cơ, Đ.T. 41.807.

P.203 Decapotable (NBH) tình trạng tốt 480000đ Mời 2 ông trả 465.000đ. đến thương lượng. 544 Đồng Khánh.

Contessa Delux 1300 EE
Triump Sport EP Jeep Cabot bầu EH Daihatsu VTN EP. Dauphine EB.9... Hỏi 197B Lê Văn Duyệt Saigon.

Bán Peugeot V.T.N đồng sơn máy toàn hảo. Hỏi 166 Cộng Hòa Sg II.

Mazda 1200 còn tốt ít đi bán. Hỏi 20A C/X Lữ Gia(đường số 2)

MAZDA 1000 DELUX
Familial EH Radio. Màu trắng xe đẹp hết chỗ chê. 197B Lê Văn Duyệt Saigon.

Bán một xe International Scout đời 800. Sơn, đồng. nệm mới hoàn hảo. Xin hỏi 62 ChiLăng Gia Định.

Bán xe Fiat Familial còn tốt. Hỏi 84 Huỳnh quangTiên Saigon.

Cần mua 1 xe Renault 4L du lịch, từ đời EB trở về sau tình trạng khá, giá tiền tùy theo tình trạng xe. 291 Cách Mạng GĐ

640.000 xe DL Vauxhall tình trạng toàn hảo 9L/100cs coi xe khỏi chê.83 Lê văn Duyệt Gia Định.

LaDalat EP-Jeep
Capot cao EQ. G.M.C P-Up 2 tấn, kéo hãng đời EO bán, 218 Lê Lai chỉ dẫn.

Jeep ca bô bầu mới cả thuế bán rẻ 631B Lê-v-Duyệt Saigon.

Bán VTN Sambar và Taxi Dauphine EC. Hỏi 351/1B Trương minh Giảng Saigon.

Peugeot 203 du lịch số máy 1 triệu 36 đời NBH. Hỏi 112 tiệm điện Ngọc Anh ngang dốc chi Xa cảng Xa lộ.

Taxi Renault 4CV hoàn hảo. vì kém sức khoẻ không chạy được bán thiệt rẻ. Hỏi 881 Trần Quốc Toản, hông trường đua.

Peugeot 403 vận tải nhẹ xe còn thật tốt bán. 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

TOYOTA 800 PU EI9
chưa sơn lại, 1 chủ xài kỹ. 31 Lê văn Duyệt Saigon.

Renault 10 EO.1.
Xe một đời chủ kéo hãng màu xanh lá cây, sơn origine, không một vết trầy, mới đi hơn 14.000km, vì đổi đi xa bán gấp. Hỏi 6/4 Lê văn Duyệt (ngã Sáu Sg).

DAIHATSU 1000 dl EO.8
Xe thật mới, 1 chủ. kéo hãng. đẹp lộng lẫy, thích hợp các bà. 31 Lê văn Duyệt SL.

La Dalat EQ ít đi còn như mới. 145/38 Ng. Thiện Thuật Sg.

Bán Volkswagen 1500 EI du lịch La Dalat EQ.3. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon,

La Dalat ER vàng [illegible] 77 Triệu Đà.

Simca 1000 EB.4. 720.000đ, Hỏi 11/3 ấp Quang Trung Hóc Môn Giadịnh.

Bán 1 xe Mazda 1,200. Datsun 1.300, Ford Wagon, 1 giàn bừa 14 chảo. Hỏi 93 Nguyễn minh Chiểu P.N.

Jeep cao EQ tân trang toàn diện, cần bán gấp. Giá rẻ. Hỏi 108/23 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Volkswagen du lịch kiếng lớn EN màu trắng bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Mazda 800 Taxi
Đời ED.3... do chủ lái bán gấp rẻ. 369/16 Lý thái Tổ Sg 10.

Jeep lùn thật tốt. Miền trung gian. Hỏi 483 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán P403 ED VTN. Hỏi 254 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận,

P203 du lịch thật toàn hảo. 1 máy V.W. 1500 còn mới 90% và phụ tùng V.W. Mới cũ.4 vỏ 645x13 còn 90%. Bán rẻ. Hỏi tại 557 Võ di Nguy P.N.

Volkswagen 1300 72 trắng. Radio cassette. bán chạy ít như mới: số X. 2T.9 bao thuế ra số. ĐT, 98.063.

Bán 1 Mazda 1200 EI du lịch hỏi 129 Nguyễn Trãi CL.

Datsun 1000 EO mới tinh 516 Thành Thái CL giờ làm việc.

Cho thuê xe
Du lịch, vận tải nhẹ Jeep. chuyến giờ ngày tháng, đi xa, gần, đám cưới, hỏi, du ngoạn, giá phải chăng. Hỏi 335 Trần quý Cáp ĐT. 90689.

203 du lịch, máy 1 triệu 4 tân trang toàn hảo, chủ lái, có Radio, bảo đảm thay đồ mới, khỏi tu bổ, xem xe ưng ý ngay, dịp may ai đến trước, Hỏi nhà thuốc tây Phương Dung 1329 Bến Bình Đông (gần chợ Bình Đông) quận 7 CL.

RADIO XE HƠI
Chuyên bán, ráp, đổi **Radio, Cassette, Cartridge** xe hơi. Ant. Autom nhanh kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.
RADIO THANH VÂN
132-134 Cống Quỳnh Saigon

Mercedes 220S Radio, Cassette, máy lạnh, đời 66 toàn hảo. Xuất ngoại bán gấp chắc giá 2T250. Xem xe buổi chiều 241 Lê văn Duyệt SG3.

Đời Số EE, International 1700. Vận tải nhẹ bán gấp vì đi xa. Địa chỉ đường Phát Diệm số 120/13 hỏi Tám Xướng.

Honda du lịch EI
toàn hảo, ít đi, giữ kỹ. Xem xe tại 729 Trần Hưng Đạo Saigon mỗi chiều từ 2g đến 6g.

550.000đ Bán R.4 Fourgonnette EB.5...Toàn hảo. Hỏi 453/6 Trương minh Giảng Saigon 3.

Mazda B.1500 PU.EO
Renault 4 dl. EA 8, 23/11 Lê văn Duyệt G.Đ. Hẻm của máy Hồng Hoa (Cầu Bông)

Đi xa bán Taxi Dauphine số cũ NBF. Xem xe tại 155A Tự Đức Sg.

Bán xe Consul 315 EP. 0617. Sơn trắng. La Dalat, EP.6... đóng băng kiến rồi. Có hợp thức hóa rồi, một đời chủ 200 Phan thanh Giản Saigon.

Dauphine EC... du lịch, hoàn hảo cần bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Xe cưới, xe cưới
nhiều xe đủ màu, đủ loại. Đẹp lộng lẫy, máy lạnh tân trang. Giá rẻ, liên lạc OSA 492 Hồng Thập Tự Sg 3 Tél 20568.

ID19 DL toàn hảo, dư xài cần bán gấp để đi xa,chắc giá 900.000đ. Xin số 20C Cư xá Phú Hòa Hương lộ 14, quận 11 (ngang nghĩa trang Phú Thọ).

Bán xe Bus, 40-50 chỗ ngồi máy dầu rất tốt, tiện làm xe đò. Hỏi cô Bảy, 158 Trịnh-m-Thế Sg ĐT 93.925.

Taxi 4CV thật tốt bán gấp giá rẻ. Hỏi 90 Bắc Hải Sg đường vào CXSQ Chí Hòa.

Peugeot 404 DL
ER. 9 nút. Số máy 5T49. Xe mới như trong hãng. Bán. Hỏi số 8 Ng. văn Thoại GĐ. Ngã 4 Bảy Hiền.

Daihatsu 360 đời mới EQ radio nguyên thủy chưa hết Rodage Mazda 1200 ER. Honda N360 du lịch EO. 3 xe đều toàn hảo. Coi xe ngoài giờ làm việc. 130 Vĩnh Viễn.

Sang tên đăng bộ
Chứng nhận xe không bị ốp bộ. Giải đáp mọi thắc mắc về lý lịch chiếc xe để khỏi mua lầm xe bất hợp pháp. Nhận mua bán đổi gởi các loại xe hơi. Nơi uy tín, nhiều kinh nghiệm. Kết quả mau chóng, lệ phí nhẹ. **SSA** 206A Võ Tánh Sg, Tél 90.841.

Bán môtô hiệu Velocette hai máy chạy lắp có thùng trước thật tốt. Hỏi 192A Gia Long Sg 2.

LaDalat EQ 4...
ít đi. còn thật tốt, bán gấp. Hỏi tại nhà buôn xe đạp Thanh Bình 6bis Lê văn Duyệt Ngã Sáu Saigon.

Bán Toyota Corona Mark II PU đời EO, xem xe suốt ngày tại 317 Lê văn Duyệt trại cây Hồng Phát.

Toyota Familial EI... bán gấp. Hỏi 138B Trần quang Diệu Saigon 3.

Xe La DaLat
cửa mica, mui nhôm, Potinox, càng thật chắc. Vĩnh Giang 74-76 Phạm hồng Thái (Ngã 6) Sg ĐT 21486.

Mua Xe Số X
Thẻ chủ quyền tên người Việt Liên lạc cô Trinh 15 Công trường Lam Sơn Saigon giờ làm việc.

Simca 1500 NB
Kiểu Elysée Grand Large Deluxe 2 cửa sans montant thật mát, có couchette, xe nhỏ gọn tuyệt đẹp, chủ ít đi, giữ kỹ, còn tốt như mới. Xem xe vừa ý ngay, bán rẻ 640 ngàn. Hỏi 162A Cộng Hòa Sg 2.

Bán xe vận tải International Harvester 1968, ít đi, tình trạng tốt. xem xe tại Qui Nhơn (Phái đoàn Y tế Tân Tây Lan Bệnh viện Qui Nhơn). Cho giá, tên và địa chỉ gởi đến Phái đoàn Y tế Tân Tây Lan Qui Nhơn hoặc Tòa Đại Sứ Tân Tây Lan, 45 Phùng Khắc Khoan Saigon, trước 29-6-73.

Mazda 1500 dl deluxe EI radio Anten tự động chưa sơn lại toàn hảo, ít đi. 27 Lê văn Duyệt Saigon

Peugeot 203 (số máy 1 triệu 38) cần tiền bán gấp giá rẻ 670.000đ. Hỏi 72 Quốc lộ I (ngã tư Bảy Hiền) ngay bến xe đi Tây Ninh.

Jeep capot cao, sơn đồng máy mới. còn rodage, bình xăng Solex, dynamo trái bí, đúng giá 630.000đ. Việt Hà, 685 Trần quốc Toản Sg10.

203 dl xe nhà toàn hảo bán chắc giá 650.000đ 91 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Peugeot 404 EI
Xe toàn hảo cần tiền bán gấp giá 2T5. 76E Thiệu Trị Phú Nhuận (qua cổng xe lửa số 6 Trương minh Giảng đến ngã tư đi xéo vô mặt).

VOLKSWAGEN DU LỊCH
EB. Commande tại Kyxaco. Hỏi 31 Lê văn Duyệt.

Wolseley xe dành cho giới trẻ đặc biệt đẹp hoàn toàn tốt. Giá 1.250.000 Hỏi viện uốn tóc Phượng 49 Nguyễn khắc Nhu Saigon (2).

Ami 6 3CV đời EC chủ xài kỹ thật tốt bán.329 Nguyễn tiểu La ngã ba Trần quốc Toản.

Bán gấp Peugeot 203 EJ toàn hảo. Hỏi 104 Trần Kế Xương Phú Nhuận (sau trường học Đạt Đức Chi Lăng vô 200th).

Daihatsu EOEP (PU) xe một chủ bán Ông Châu 260 Trần hưng Đạo Sg.

Bán Peugeot 203 số máy 1T7 máy. Hỏi số 5C Lò Kiến thiết đường Hưng Phú Q8 (Chánh Hưng) xem xe suốt ngày.

Mua Simca 1000 Honda VTN. Hỏi 539 Phan-đ-Phùng Sg

Bán gấp : Inter Scout số ER. 450.000đ Dodge 44 100.000đ Jeep EP 180.000đ. Hỏi 380 Công Lý số 82/100 Yên Đỗ Sg.

Toyota EI 800 sơn trắng có quạt toàn hảo 43 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

BÁN FORD MICROBUS
12 chỗ đời EQ (9 nút) xe nhà rất ít đi tình trạng toàn hảo. Hỏi 57 Cách Mạng Phú Nhuận ĐT.43625

2CV KIỂU 70 DU LỊCH
6 kính ER. 2 hoàn toàn mới 112 Cao Thắng Saigon.

Bán K.E.O nhỏ EQ. Benne toàn hảo. Hỏi 80/41 Trần quang Diệu Sg.3.

Bán Taxi 4CV.Đồng sơn toàn diện giá 500.000đ. Hỏi quán Café tại Trung Tâm tạm cư Phú Thọ đường Lữ Gia.

Jeep Cabot cao mới toanh uống xăng 10 Lít thuế lưu hành 4.000 bao sang tên giá 790.000đ 75/9 hẻm trường Hoài An Võ Tánh Phú Nhuận.

CẦN MƯỚN VÀ CHO THUÊ
Nhà xe nhiều phái đoàn ngoại giao, phái đoàn đầu tư kinh tế hậu chiến. Hãng thầu ngoại quốc cần thuê nhiều xe : lớn. nhỏ đủ loại ngày, tháng, chuyến. Nhà. villa. Apt ngắn và dài hạn. Nhận dịch tài liệu, thư từ Anh Pháp. Việt. Liên lạc 492 Hồng thập Tự Saigon 3. ĐT 20.568.

Mazda 1000. E.O. VTN toàn hảo. Hỏi 1383 đường Trần quốc Toản Cholon.

Bán xe Peugeot 204 trắng mui trần 1969, số T. toàn hảo. Điện thoại từ 10g đến 12 giờ. và 17 đến 19 giờ 21.702, hoặc đến Hỏi và xem xe tại nhà Ô. Faure 284B Phan Đình Phùng Saigon từ 13 đến 15 giờ.

Opel Rekord du lịch cần tiền bán rẻ, máy sơn đồng toàn hảo. chủ lái lấy. xem xe vừa ý ngay. Hỏi bà Tỵ, 037 lô B Chung cư Minh Mạng Saigon 10, Đ.T. 50.498.

Taunus 12M
xe kiểu mới, ít đi, đời EO 2 cửa. dư dùng cần bán rẻ. Hỏi tại 24 Lê Lợi SG từ 21-23giờ mỗi đêm.

MAZDA 1500 DE LUXE
Bán hoặc đổi xe nhỏ. modèle 70. (thắng dĩa) máy lạnh Origine Radio Ant tự động. sơn màu kem còn mới nguyên. Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện thoại 93.299.

Bán 1 Jeep bầu SXL. Hỏi ông Ngọ 1925 Phạm thế Hiển.

P.203 VTN bán gấp máy 1T5 số lớn toàn hảo Hỏi 137/4 Âu dương Lân Sg8 (cầu chữ Y qua).

Volkswagen microbus đời EH. máy còn tốt do : 70. Chiêu anh Các. Chợlớn (chợ Hòa Bình) xem xem từ 17 giờ.

VTN Fiat 1100 đời 58 đang xử dụng. Sơn. đồng,nệm máy mới giá 400 ngàn. Xem 331/54 Trương minh Giảng.

2CV DL nệm sơn đồng máy toàn hảo bán. Hỏi 789 Lê văn Duyệt Sg.

MƯỚN XE
APT, VILLA...
Kính mời Quý vị **chủ xe, chủ nhà,** Quí thân chủ. Cty VN và NQ liên lạc **Á Châu Địa ốc, số 215C Võ Tánh Saigon, ĐT 95.166. Để gửi hoặc mướn xe, nhà.**

550.000đ Ford 58 rất [illegible] 550.000đ. 203 VTN 950.000đ Contessa 1300 800.000đ. 2CV du lịch. bán hoặc đổi. Xem 115/1 T.M. Giảng gần Nhà Hưu Bổng.

La Dalat EQ
còn mới màu vàng chanh 145/38 Nguyễn T. Thuật Sg3.

Taxi 4CV đời mới, bán rẻ. Số 168 Nguyễn văn Thoại, kế Đại Nam Ngân hàng.

2CV du lịch đời NBV cần rầu bánh lùn 6 kiếng. chủ 1 Pháp, chủ 2 đi kỹ, bán gấp. 528/8 Phan thanh Giản. Xe thiệt tốt.

Honda VTN và du lịch toàn hảo bán gấp giá đặc biệt tại 26 Phạm Hồng Thái Ô.Tạ (Bích Hoa Dịch Vụ).

Bán 2 xe 1 **Peugeot 203** V.T.N và 1 Ford Taunus 12m EC du lịch, 4 cửa có radio. Hẻm 125 vô nhà 125/5 Lục Tỉnh (Cholon) (đầu hẻm có phong tên nước).

Daihatsu P.U. 360 EP xe nhà mui tôle cần tiền bán rẻ. giá nhất định 850.000đ. 85A Nguyễn văn Thoại G.Đ. (Bar Trúc Mai) vô 50th số 153/18 (Y tế).

Mazda 1500 Deluxe EI.8.
Radio, máy lạnh, Origine, 1 chủ sơn lại vỏ Origine. xe kéo hãng. 112 Cao Thắng Saigon.

Fiat 850 Coupé
EI.91... Bán hỏi ĐT. 97.045 (giờ làm việc đến 52 Bùi thị Xuân Sg).

Dauphine EC
chủ lái lấy rất kỹ, xe nhà còn mới nguyên, bán rẻ 980.000đ. Hỏi 45 Trương minh Ký Giadịnh.

2CV đời NBN dulịch. 6kiếng. thiệt tốt. 79/2 Bùi Thị Xuân.

Mazda 1200 EI. 9 nút sơn trắng Radio nguyên thủy tốt. 43 Lê văn Duyệt Sg : (ngã 6).

Volkswagen Microbus toàn hảo, cần tiền bán rẻ. Hỏi 220/1 lò F cư xá Trương minh Ký Gia Định (hẻm 281 có Photo Thiên Kim đi vào 100m đến nhà quảng cáo).

Mazda 1000
Bán xe du lịch EO một đời chủ, ít đi. còn đẹp như mới. 341 Phan Đình Phùng Saigon.

BiênHòa Traction N -I- bơm nước 1CV -I- dynamo trái bí. Hỏi chánh cây lối vào nhà thờ BùiVinh.TamHiệp.

Bán gấp 1 xe Desoto vận tải nhẹ giá rẻ. Hỏi 352 Lạc Long Quân (Hương Lộ 14 Cư xá Phú Thọ Hòa).

Simca EA máy thật tốt, dời đi xa bán rẻ. Tại 53 Thiệu Trị Phú Nhuận G.Đ.

Bán gấp 1 Simca 1000 ED 6501 đồng máy toàn hảo. Hỏi 26/3 Trần quý Cáp Gia Định, cạnh Garage «Sáu Trí» kế quán Trung Thành xem xe ngoài giờ làm việc.

Cần mua xe hơi, các loại
Mua giá cao các loại xe. mua bán mau chóng, nhận đổi gởi huê hồng nhẹ. Salon Kim Liên 64-66-68 Võ Tánh Saigon. Đ.T : 93248.

Desoto Bán Rẻ
Đời EC. sơn. nệm mới, số thường chưa hết Rodage. 500 ngàn. Và 1 xe Dodge Maxi Wagon màu xanh tuyệt đẹp. Hỏi Ô. Chiểu 24 Ng. Huệ Phú Nhuận (trong nhà bảo sanh Nguyễn Huệ) ĐT. 42.153.

Cho mướn xe hay:
THUÊ XE
Đủ loại giờ, ngày tháng chuyến.Xin L/L 786 Phan-Đ-Phùng Saigon **ĐT. 24.019.**

MUA CÁC LOẠI XE HƠI
Thật mau chóng giá cao, nhận đổi gởi. thuê bao, 26 Phạm hồng Thái Gia định (Ô. Tạ) Bích Hoa dịch vụ.

Desoto 300 vận tải 2T5 đời EP 5 cần tiền bán gấp. Hỏi 97 hoặc 99A Đại lộ Cách Mạng.

Đi xa cần bán rẻ 1 chiếc xe hiệu Dodge EQ 8819i vận tải nhẹ bảo đảm máy. vỏ ruột toàn hảo. đời 1968. Địa chỉ 19/5 kế đường Nguyễn Du Thủ Đức.

Chuyên sửa HONDA
Daihatsu du lịch, VTN bán phụ tùng nhập cảng. Thợ chuyên môn, giá thật diệu. Hồng Đức 178 cách Ngã tư Xa Lộ 150m (cạnh cây xăng Shell Xa Lộ).

100.000đ cần tiền trả nợ. bán thật rẻ xe Peugeot 202, du lịch. màu trắng. số EA.1672 toàn hảo. Mời xem xe số 4 Phạm hồng Thái GĐ (ngang Bưu Điện Chí Hòa).

CẦN MƯỚN XE THÁNG
Nhiều C/ty Ngoại quốc và VN cần mướn hàng trăm xe **Du lịch, La Dalat, VTN 800cc-1000cc-1500cc** giá từ 50-60 ngàn và xe Jeep giá 40.000đ mỗi tháng. Hỏi 61 Chi Lăng. Gia Định. ĐT : 41.530 (giờ làm việc).

Bán rẻ Ford Microbus, máy Falcon. Hỏi 339 Nguyễn-Cảnh Chân (gần Chương Dương).

Toyota 800 Familial. thùng nguyên xứ đời EI radio bán. Hỏi 13 Phạm hồng Thái. (Saigon).

Ai cần mướn xe ?
Hãy ĐT 95.461 bất kể giờ hay tới 5C Trần nhật Duật Tân Định quí vị sẽ có đủ loại xe đi ngay : ngày giờ tháng. chuyến. **Đặc biệt xe đám cưới** (đẹp,có máy lạnh,giá hạ xe nhà bảo đảm) có xe dọn nhà.

Toyota V-T.N. Laitop 1T2 đời đi xa bán gấp E.F.8.. Thật tốt 117A Phạm hồng Thái Ông Tạ tiệm phở Bình.

40.000$
Cho mướn xe Jeep tháng
Hỏi 61 Chi Lăng Gia Định Đ.T. 41.530 (giờ làm việc).

Toyota Corona số X đời 1968. Còn thật tốt bán gấp. Hỏi 778Phan thanh Giản (Ngã Bảy).

Datsun 1000 du lịch cuối đời EI màu trắng, có Radio tự động. cần tiền bán hỏi 702/56 Phan thanh Giản (xin đi ngã 213/56 Trần quốc Toản ngang Chùa Pháp Hội).

Mercury đời NBR Tình trạng toàn hảo. Có máy lạnh bán 850. Hoặc cho thuê tháng. Hỏi 121B Võ Tánh Ph. Nhuận (Ô Tín ĐT 43288).

Mazda 1500 ER.3 thật tốt Radio, máy lạnh nguyên xứ. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

Jeep cao EQ.8, thật tốt ít xăng vỏ civil, Volan mới, thuế 4000 có bảo hiểm. Hỏi 298, Vĩnh Viễn, Saigon 10.

Mazda 800 EF chín nút, màu trắng Radio Cassette Hỏi 417 tiệm hớt tóc Hoa Mai đầu đường Trương minh Ký Lăng Cha Cả. Mời ông bà trả 1T350 trở lại thương lượng.

400.000đ Morris, sơn, đồng, nệm máy toàn hảo. Hỏi 232 Hai Bà Trưng Saigon.

PED Ford Fourgonnette
máy đồng sơn toàn hảo. Hỏi 217 Ng. Thiện Thuật Sg.

La DaLat EQ.49.
bán gấp. Hỏi Sông 96-A Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Bán 1 xe Honda VTN EO-4 mới làm máy 1 xe Honda du lịch EI.6 xem xe ưng ý ngay. Hỏi 234 Võ Tánh Lăng Cha Cả.

Daihatsu VTN EO, 9nút xe nhà. Hỏi 217/3 Bạch Đằng Giadịnh.

Renault 1T4 đời mới ED thùng tôle xe nhà cần bán gấp. 397 Trương minh Ký Lăng Cha Cả.

Hino Contessa EC Radio quạt 4 cửa kiếng màu máy Dauphine. 43 Lê văn Duyệt Saigon, (ngã 6).

Simca Fiamilial
1 Traction 11 normal cả 2 hoàn hảo giá rẻ.Hỏi 680 Phan th Giản.

Chở mướn
có xe La dalat mui sắt, tài xế 40t, chở mướn người hoặc vật liệu ngoài giờ 17 đến 24 giờ. Chủ nhật. 94 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận ĐT.QS 51.056.

Toyota Hilux EI
Vận tải nhẹ xe nguyên thủy màu trắng 1 chủ ít xài thật tốt cần tiền bán rẻ hoặc đổi Dahatsu cũng được. Hỏi 323 bis Lê quang Liêm CL gần chợ cần Bột quận 6 Hớt tóc Thanh Long nhà mặt lộ.

Toyota mark II PU
EO 1460 còn nguyên thủy. 45 Ng-Trãi 5, Sg.

Ladalat EQ 4
Đi 2 ngàn cây mui nệm Vĩnh Giang 29 Thái lập Thành góc Tự Do Sg

Xe LA DALAT
cửa mica 13.000đ có khóa, mui nệm các loại xe, đại hạ giá. Nhà may mui nệm **Công Bình, 94 Lý Thái Tổ Sg.**

MUA GIÁ CAO XE HƠI
Các loại. Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gởi huê hồng nhẹ.Salon **ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon**

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay xe du lịch và Pick-up hiệu nào cũng được. Do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Cần mua Simca 1000 giá cao. 161 Trương tấn Bửu PN.

Cần mua xe hơi
du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) trả tiền ngay. Salon **CỰ PHÚ 508** Lý Thái Tổ Saigon

DAIHATSU
vận tải nhẹ mang số **ER. 2...** sơn mới tinh, máy. băng nệm toàn hảo. Hỏi 296 quốc lộ 1 (qua trại Hoàng hoa Thám 500m).

La DaLat đời **EP.8** màu trắng toàn hảo.

Daihatsu VTN
đời **EO.9** mui bố băng nệm. Hỏi 303 Võ di Nguy PN.

Accu đủ loại cho xe Nhật, Huê kỳ, Tây, máy cày và Tivi v.v... Bán giá rẻ. bảo đảm. Quảng An Lợi. 72 Pasteur Saigon 1 (gần Trường Bá Nghệ Cao Thắng).

TOYOTA MARK II FAM
Bán Toyota EI, xe một chủ lái, máy đồng toàn hảo. Cần mua Morris 850. Honda DL 360 hỏi Ô. Đạm 28A Lê Lợi Saigon.

Xe bán gấp «Sambar» đời «EH» không hao xăng mới toàn hảo. Hỏi số 809/9B Trần Hưng Đạo (Chợ Quán).

Honda N 360 dl EI6... Sơn đồng máy nguyên thủy có Radio-J-Cartrik cần tiền bán gấp.29B Cộng Hòa (cổng nhà đèn chợ Nancy, đi bến Chương Dương qua cống đến Cộng Hòa quẹo phải)

Nhiều Cty N.Q. cần thuê
10 xe Ladalat, 6 xe Mazda, 2 Toyota, 2 Datsun. Giá cao. Liên lạc OSA 492 Hồng thập Tự Sg3, Tél : 20.568.

Rẻ mạt 160.000đ xe Reo có benne, thùng sắt, chassis đã cặp, tiện làm xe rác. thời dịp may cho người ít vốn, rẻ hơn gắn máy Honda. 152 Phát Diệm góc Nguyễn cư Trinh Sg2.

KÍNH XE
Kính Jeep Wagoneer, Cortina, Austin, Mazda. Fiat, Dodge, Chevrolet v.v... đủ loại kính xe và phụ tùng. Hỏi **THANH HƯƠNG kính xe, 161B Chi Lăng PN, Tel 40.072.** Công việc bảo đảm, tín nhiệm, nhanh chóng. giá đặc biệt cho Garage.

LADALAT FAMILIAL EP 9
Điều chỉnh rồi kính quay nệm da. tuyệt đẹp 1 đời chủ ít đi. 197B Lê văn Duyệt Sg 3.

Daihatsu EO PU mui bố chưa sơn lại. 516 Thành Thái CL giờ làm việc.

Bán 1 Jeep lùn ER tình trạng hoàn hảo. Coi xe 132 Cao Thắng Saigon (tiện lầu).

P.203 toàn hảo, xem xe tại 201A Phạm Hồng-Thái (Chí Hòa) ĐT 42.054.

Peugeot 203 du lịch xe hoàn toàn tốt. mua về đi liền khỏi sửa đồng sơn mới làm 5 vỏ xe mới. Hỏi 221 Cộng Hòa (Câu Lạc Bộ đại học Sư Phạm) Sg 5.

Simca Đời BT (EM) vừa làm máy. sơn đồng nệm mới làm trên 100 ngàn mua về đi liền khỏi sửa. L/L 21 Trần nhật Duật Tân Đnh.

Mazda 1000 EO 3j toàn hảo. Đủ điều chỉnh St wagon. chủ lái. Hỏi trại hòm Đức Hiền 590 Phan thanh Giản Saigon(ngã tư CaoThắng)

Thật rẻ Traction 11L có cốp hoàn toàn. C/C Ấn Quang 143 Lô A.

Cửa Jeep cabô bầu,sắt kiếngmới tinh và 1 đồng hồ để thử máy xe hơi các loại. nguyên si (Engine Tester) dư dùng để rẻ. Hỏi tại tiệm sửa Honda Hòa Phát chân cầu Xalộ New-Port.

Jeep Cabot cao EQ.9 thuế 4.000đ đi xa bán gấp. Hỏi 384 Bà Hạt Sg10.

Cần hợp tác
Với vị nào có xe Daihatsu V.T.N. hoặc Honda V.T.N để khai thác lộ trình đưa rước khách. Lời nhiều. Điều kiện dễ dàng. Hỏi 94 Mai Khôi (khu Nguyễn văn Thoại) GĐ.

Bán gấp Volkwagen Microbus nguyên thủy chưa kiếng. 32 Chi Lăng Gia định

Cần mua 1 xe Triumpth Herarld càng cũ càng tốt, xin liên lạc 351/1C Cư xá Lê Đại Hành PT (xế cửa trường đua vô 300m).

Bán xe International hạng nặng đời EI toàn hảo tốt. 158 Lê Lợi Gò Vấp (gần miếu Ông Địa).

Contessa ED 8 xe nhà ít đi toàn hảo thật tốt coi xe tại số 1 Yên Đỗ Sg.

Toyota 800 bán đời EH. máy, đồng sơn tốt T.V Thăng Long. cổng trường đua chủ Lê văn Duyệt Sg.

THUỐC

Phong ngứa Ghẻ chốc lở lói gãi tới đâu ăn lan tới đó, uống liền «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 50 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93 —5-63.

FORD G.M.C EQ-ER
xe 12 chỗ ngồi. còn mới nguyên đi 200km bán. Hỏi 64-66 Võ Tánh Saigon2.

Opel Familial EB. Toàn hảo. 479 Lý T. Tổ Saigon.

Honda Pick-up EO VTN 1 chủ sắp mới 481 Lý thái Tổ Saigon.

Mazda 800 Du lịch 2 cửaEP
Zéphyr 207/1 Trần Quốc Toản ngang Việt Nam Quốc Tự.

Peugeot 203 du lịch tốt 550 ngàn 300.Hai bà Trưng Tân Định.

Chevrolet Corvair EH 45 du lịch số thường mui sập tự động, mới toanh Radio, Car Tridge Stéréo 1 triệu 400. 132 Trương minh Giảng SG.

Toyota Mark II EO famil. thật tốt, đã điều chỉnh. 149 Đề Thám Sg2.

Fiat 850 coupé
đời EE, toàn hảo. bán hay đổi xe du lịch Nhật Bản. Hỏi 107 Cách Mạng. giờ nghỉ.

Toyota Corona EI du lịch, máy. radio, cassette xe thật tốt bán. Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Volswagen
Microbus đời **EH.9** kiếng trước lớn băng nệm. sơn mới tinh. máy toàn hảo. Hỏi 303 Võ di Nguy PN.

Honda N 360 DL
EO4 1 chủ thật tốt. 145/38 Nguyễn Thiện Thuật Saigon 3.

Honda du lịch EO
Trắng. thật tốt. 1 chủ, như mới, bán gấp.Tại 197B Lê văn Duyệt Sg

Mazda 1000 DL EO Radio
FM. Cassette. có hệ thống báo động chống ăn cắp, toàn hảo. ít đi. 27 Lê văn Duyệt Saigon.

P.404 EA 98... DL có radio máy lạnh mới gắn bán hay đổi xe nhỏ. Hỏi 627 Phan-đ-Phùng Sg 3.

Garage Rapido 448 Võ di Nguy PN (ngã tư lên, 200m phía mặt) chuyên sơn xe bằng sơn ngoại quốc thêm antirouille Dặm và lấy liền ĐT 40081.

Landrover bán 370.000đ xe toàn hảo. 60 Lê đại Hành bên hông phải Bệnh Viện Chợ Rẫy.

TOYOTA CORONA EH 9...
Màu trắng nguyên thủy, một đời chủ bán hoặc đổi xe nhỏ hơn. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

INTERNATIONAL METRO
Microbus mới tân trang chưa số bán bao xin số. 850.000. 60 Lê đại-Hành bên hông phải bệnh viện Chợ Rẫy.

La Dalat EP6. xe tốt, băng rồi, bán. Hỏi 73 Hồng Thập Tự Sg.

Lành chữa hết tật
Cà lăm
do kinh nghiệm bản thân Ik có học sinh. Có nhận chữa tại tư gia. Nghèo giàu đều được chữa.Cụ Cương 16 B chợ Thái Bình Saigon 2 (ngang cổng Hội Dục Anh).

Dầu Thanh Điệp
TRỊ: Cảm, ho, đau nhức bắp thịt và gân cốt. thoa bóp mỗi khi trúng gió. Có bán tại khắp các nhà thuốc Tây. KN số 63/BYT/QGDP ngày 21-8-72.

Trừ sạch gầu
dùng thuốc **BELLA**, mới phát minh, kết quả mỹ mãn (Beta). Có bán tại các nhà thuốc tây.

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

THUỐC DÁN NHẬT BẢN
SALPAS (hiệu Lạc Đà). Trị đau nhức. phong thấp, đau lưng, nhức mỏi gân cốt. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Thời trang 1973
DÙNG PHẤN SỬA BEL
(Beta Mini — Make up)
— Da trắng mịn trẻ đẹp
— Không cần dùng phấn lót
— Không bắt nắng
— Không mốc, không nổi bột
— Không hại da
— Cách dùng dễ dàng
Có bán tại các nhà thuốc tây.

Bệnh đái đường
Rất nguy hiểm phát sanh từ gốc Pancreas, biến chứng trở thành rất nặng như mất lở, ngứa cả thân thể, ghẻ lở tay chân phải nhiều phải cưa bỏ bệnh này tây phương không chữa được chỉ có thuốc gia truyền mới trị hết có chứa bằng cách cam đoan, cũng có chứa bệnh ung thư máu (Leukemea) mới phát sanh và có cai ma tuý bằng một cách không bực mình. Xin liên lạc ông Tám Xiêm bên Thái về. Số 1 Phó Đức Chính trước Lăng Ông GĐ ĐT 97043.

Thuốc tẩy trắng răng giả
DENTOBEL
Răng giả trắng sạch như mới, vết bẩn tan hết, không hại răng. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Mào gà, sang độc, [illegible] Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ cho tin nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hồng dứt căn.

Ngoài da lở, ngứa sưng đau. Sần tay, loét cẳng, chốc đầu phát ban. Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành.Đến Đông Y SĨ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Mất bóp c/c NGUYỄN THỊ CHƯƠNG số 01028755 Tân Bình giấy xe Honda Ng văn Cao mang đến 86 Võ Tánh nối dài Bảy Hiền. Xin hậu tạ.

Yêu cầu Bà TRẦN THỊ LANG trước ở 90A Hoàng hoa Thám Gia Định xin đến gặp tôi gấp ... giấy tờ mua xe số: X 0... tại địa chỉ 118 Bùi thị Xuân Saigon.

MẤT XE
Đền ơn 50.000đ Honda dame mang số GĐ 3756-1 bị mất lúc 19.30 giờ ngày 9.6.73 tại phòng mạch BS Thọ. Hỏi cô Hoa Y tá tại phòng mạch BS Thọ, số 160 Bùi thị Xuân Saigon, từ 15 giờ đến 19.30 giờ hoặc điện thoại số 92.490.

Mất Xe
Honda dame C.50 số đăng bộ SE-1492C, số sườn 024445, số máy: 304571. Bạn nào cầm nhầm xin liên lạc Đ.T. 90.136 hoặc 8Bis Lê văn Duyệt Saigon 2. Xin hậu tạ dễ dàng.

Bố Cáo
Tôi là NGUYỄN VĂN SÁU c/c số 02935185 cấp tại GiaĐịnh, ngày 30-1-069, có bán cho ông Nguyễn văn Phước, c/c số 00041195 cấp tại Q3 Saigon ngày 9/12/68 Suzuki M15 số đăng bộ GD 7806.J kể từ ngày 01-6-73. Nhưng đến nay Ô. Phước chưa đi ... sang tên. Vậy kể từ nay tôi không còn chịu trách nhiệm về chiếc xe nói trên nữa.
NGUYỄN VĂN SÁU

BỐ CÁO
Ông NGUYỄN MINH TIẾN. trước kia cư ngụ tại Cư xá Ty Quan Thuế Tuy Hòa (Phường 6 PhúYên) có bán cho tôi 1 chiếc xe Lambretta số động cơ 597504, số giàn 753113, số đăng bộ HA.0541, nhưng chưa làm giấy sang tên. Vậy nay ông Nguyễn Minh Tiến ở đâu, xin cho biết địa chỉ, để tôi liên lạc làm giấy tờ sang tên.
LÊ ĐÌNH CHUNG
Cư ngụ tại số 315/3A ấp Nhứt Trí 7 đường Bạch Đằng Giadinh, 56 Nguyễn công Trứ Thị Nghè.

Tìm Con
TRẦN VĂN SÁI 10 tuổi. Cha: Trần văn Cuộc 54T. Mẹ: Lương thị Dừng 43T. Ở Ba Tri. Con tôi tên Sái đi lạc hồi tháng giêng 73. Ai thấy Cháu ở đâu xin mang đến số 251Bis/1 Hậu Giang ChoLon. Xin hậu tạ. Nếu ai chấp chứa chịu hoàn toàn trách nhiệm.

Phòng thí nghiệm y khoa
THỬ NGHIỆM
Thử Thai, Máu, Phân, Nước Tiểu, Đàm, Huyết Trắng, để tìm căn nguyên các bệnh. 70B Lê Lợi trước Ciné Vinh Lợi, Đ.T. 20.381.

Trị bệnh da mặt
Trung tâm 70B Lê Lợi Saigon trước Ciné Vinh Lợi, phương pháp mới với sự hợp tác của phòng thí nghiệm y khoa trị mụn da nhờn, da nám sậm, bảo ... mụn da các.

Cai ma tuý 502 Trương Minh Giảng Đ.T. 43815.

467 PHAN THANH GIẢN
PHÒNG CHỮA RĂNG
Nha Y Sĩ Trần Văn Thọ
Sáng 8g đến 11g30, Chiều 18g đến 19g30. (Địa chỉ cũ 1213 Trần Q. Toản Cholon đã dời về 467 Phan thanh Giản Sg kế đường Bàn Cờ.

Tìm xe Honda C.50 mất trước TT Văn Hóa Đức. Ngày 6-6-73. Số đăng bộ SJ. 9528A. số sườn 086,628, số máy 367,695. Hỏi bà Thới 10 Tôn Thất Thiệp Saigon. Đ.T. 91.326.

XE SCOOTERS

Vespa 50cc Lam-mini, Suzuki M12 tất cả toàn hảo. Hỏi 533/72 Nguyễn Huỳnh Đức (Phú Nhuận hẻm 12 kiến thiết)

Vespa Mini, sơn máy thật toàn hảo. Hỏi 199 Bùi Viện Saigon 2.

Dư dùng Bán 1 Suzuki M15 người lớn tuổi đi và 1 Yamaha dame màu xanh toàn hảo. Hỏi hẻm 513/38 Phan thanh Giản Saigon 3.

Bán 1 Yamaha dame đời mới. Hỏi 102 Trần văn Văn trước cửa(VNQT) ngã tháng Sg10.

Honda Dame, Yamaha Dame thật tốt, bán rẻ. Hỏi 44 Huỳnh Khương Ninh Đakao.

Lambro EO, EI, EG bán gấp. Hỏi Lam Sơn 62 Tôn Đản Sg4.

HONDA SUZUKI YAMAHA
Bán giá đặc biệt. Honda Dame, SS50, Suzuki M30, M15, M12 và Yamaha. Có xe Honda Dame đời K2vis giá hạ nhất. Mời lựa xe tại 312 mới Phạm H. Thái Chí Hòa.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta de Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon (Có xe bày bán).

Honda PC50 Suzuki M12 và Mobylette xanh, bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan-thanh-Giản Hẻm trước ciné Long Vân.

135 ngàn Vespa Italy EJ (cũ NAA) hoàn toàn mới Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Môtô hiệu Velocette hai máy chạy lắp có thùng nước thật tốt. Hỏi 192A Gia Long Saigon 2.

Mua nhiều xe gắn máy Sachs loại 48 tốt xấu cũng được, tiệm mua bán xe gắn máy ở tỉnh, mua góp, liên lạc với chúng tôi. Vĩnh Giang 74 Phạm Hồng Thái Saigon.

VESPA LAMBRETTA
BÁN GIÁ ĐẶC BIỆT
Sprint EO (1 chủ). EI, EH, Super EG (1 chủ) EF Standard EE. ED. Cần mua nhiều xe giá cao. Tại Salon Thanh Hà, 306/16B Hồng Thập Tự Saigon.

Honda dame K2vis. Hỏi 82C Nguyễn minh Chiếu PhúNhuận.

Vespa Sprint EO. dư dùng nhượng lại giá rẻ. Xem xe tại 81 Lê thánh Tôn Saigon.

Lambretta EQ6.. bán 325.000đ. Hỏi 152/65 Yên Đỗ Saigon.

Bán 1 xe SS.50 và 1 Yamaha dàn ông còn tốt. 521/74 đường Lê Văn Duyệt. Saigon.

Dẹp tiệm bán rẻ mạt
5 xe dẹp kiểu Mỹ. 5 xe kiểu thường hoặc bán cái một. 515 Võ Tánh nối dài ngã tư Bảy Hiền.

Honda C50, 1SS 67. Bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định. ĐT 97.430

500.000đ Vespa Super EG, thay hoàn toàn Sprint cần tiền bán gấp. 312. Phạm hồng Thái Chí Hòa.

Lambretta ER S/ML 72. 304/56 Phạm thế Hiển Saigon.

55.000đ
Gilera đẹp hơn mini Vespa, và Honda dame loại tốt nhứt, đi xa. bán gấp. 70A Hương lộ 14. Bảy Hiền.

MUA GIÁ CAO
Honda và các loại xe gắn máy cũ. Bao kỳ giấy 30 phút. 43 Trần Q. Khải Dakao.

Công chức di chuyển gia đình bán gấp 1 S.50 130.000đ. 1 Yamaha dàn bán bà mới 105.000đ. 1 PC 95.000đ tất cả thật tốt. 261 Lê qu Định Gia Định.

Honda Yamaha dame bán. ông Chợ, 3 C.T. chiến sĩ.

Suzuki M12 -|- Yamaha dàn ông bán 1. 384/47 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán Honda Dame, xanh còn nguyên thủy. Hỏi 31B Võ Di Nguy P.N (dốc cầu Kiệu).

Khai trương salon 423 Võ di Nguy PN cần mua giá cao thật nhiều xe gắn máy đủ loại bao làm thủ tục 30 phút

Salon Đại Phát 423 Võ di Nguy PN mới khai trương giá quảng cáo một số xe gồm Yamaha 160CC EQ. 3C50, 2PC, 2 Yamaha dame và dàn ông, 2 Suzuki dame và M12. Mini Vespa và Mini Lambretta 2 Mobylette. Bao sang tên.

Cần bán 1 Mobylette xanh nguyên thủy dư dùng. Hỏi 218M Hùng Vương Thị Nghè.

BÁN HONDA 300CC
Lambretta EE, ED. Honda S90 EH dame K 2 vít 69, 68, 67, 72. Suzuki dame, Mobylette nhập cảng 100%. Tất cả tốt, đổi lấy xe cũ, bao sang tên mau chóng.

Salon Thu - Tiên
189 Chi Lăng Phú Nhuận
Chủ Nhật và Lễ mở cửa

Cần bán Vespa 50S. Mới sơn và làm máy hoàn toàn. Giá vừa phải. Xin hỏi 231/30 Tôn Thất Thuyết Sg 4.

Honda 2 vis đời YK, rất êm 230.000đ bán. 321 Trần Bình Trọng Saigon.

Vespa Super. Sprint tốt, bán 1 trong 2. 539 Phan đình Phùng Sg.

Bán 1 Honda 68 toàn hảo. Hỏi 134/2 Bùi thị Xuân Sg.

Vespa EK (Ý) sơn máy làm lâm. 115 ngàn. 521/42B Lê văn Duyệt SG.

Mobylette dư dùng, bán gấp 536C Phan đình Phùng-Saigon.

Cần tiền bán gấp Vespa EG.7.. số trắng tốt (370) thâu băng Stéréo. 2 loa (60) TV Meuble 16' (48). Hỏi T.S.I Thành 87/55/352 Ấp Bắc Ái 3 Lê Văn Duyệt G.Đ (kế chùa Phổ Thiện).

Suzuki M15 toàn hảo 8J Cư xá hòa hợp PT đường Tô hiến Thành.

Bán rẻ Cady lùn, đẹp thật tốt, xài kỹ ít đi. một chủ. Sang tên dễ. Hỏi 93/10 Trần khắc Chân (Tân Định) Saigon.

Bán SS50, C50, Suzuki toàn hảo. Phở Hồi 7A Nguyễn tri Phương nối dài.

Lambro EF, có số hồng 81 Huỳnh mẫn Đạt ChoLon.

Yamaha dàn ông đời mới thật tốt bán hoặc đổi Honda cũ loại nào cũng được, Hỏi 447 Võ di Nguy P.N.

Bán một trong hai xe: Honda P.C50 65.000đ Gebel 45.000đ. 1 máy xay Calor mới 1 lavabo 2 khuôn kiểu lớn, 4 ghế hớt tóc 25.000đ. Tại số 1466 hương lộ 14 Bảy Hiền.

Vespa Super EG 1 chủ, sơn đồng origine ít đi còn mới toanh dư dùng bán gấp. Hỏi 466/57A Trương minh Giảng SG 3 (vào hẻm 402 gần hơn) ngoài giờ làm việc.

Bán Vespa Sprint đời EH rất ít đi. Tình trạng toàn hảo. Do 52 Võ Tánh Saigon.

Lambretta ED.5.. Cần bán Hỏi 36/28 Ngô Tùng Châu Saigon.

Honda C50 tốt(178.000) và C50 đời YK mới. Hỏi 394 Hòa Hảo Q10 (Ngã 6 Cholon).

Vespa Super chủ ít đi bán. 161 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Honda SS-67 và Suzuki M12 bán 216 Hai bà Trưng Sg.

Bán motor Adler đồng máy hoàn hảo (vì không chỗ để). 404/46 Phan đình Phùng Saigon 3.

Bán Honda dame và 1 Yamaha còn mới. Hỏi Ch/Ú. Khánh 1/15 A Phan Đình Phùng SG.1 (cư xá Nguyễn. Bỉnh.Khiêm).

SS.50 (bordeaux 72) mới. Hỏi 81/3 Trần văn Thạch Saigon.

Bán gấp 1 PC 50 còn mới hỏi 513/13 Phan th.Giản Sg3.

TIẾP THEO H TRANG 3
trong ngành Ngoại Giao chỉ là «suy diễn». Hiện nay bộ Ngoại giao đã cử Đốc phủ Sứ Nguyễn văn Sách thay thế chức vụ này.
"Theo nguồn tin trên sở dĩ ông C. bị mất chức vì ông này đã không chứng minh được rõ ràng những chi tiêu trong ngân khoản dành cho ông cũng như đã phạm nhiều lỗi lầm không công bằng trong việc cắt cử nhân viên Ngoại giao.
Mặt khác, nguồn tin này còn xác nhận thêm, Ngoại trưởng Trần văn Lắm đã có 1 tinh thần trách nhiệm rất cao khi cho rằng lỗi lầm của ông C. một phần do sự kiểm soát không được chặt chẽ và ông muốn có 1 phiên họp đặc biệt dành cho ông C. minh oan. (TM)

Honda SS50 72, còn mới 95% về xi, coi xe chịu liền, giá 250.000đ. Hỏi Khanh 445/1 CX Thái Lập Thành Phú Nhuận, buổi chiều từ 14g đến 19g.

Ban gấp 1 Honda C50, 1 Suzuki M12 màu đen, 1 Mobylette xám còn tốt. Hẻm 513/18 Phan thanh Giản Saigon 3.

Vespa Standard EB 8 còn thật tốt BMW 500c. Bán 81/23 Trần văn Thạch Tân Định. ĐT 97430.

Vespa Standard EB.9... toàn hảo giá 265.000đ.Hỏi tiệm giặt ủi Thăng Long số 98/63 (Ấp Hòa Bình, đường Thăng Long Ngã ba Ông Tạ Giadinh).

Xích lô máy
bánh lùa thiệt, bloc máy mới, xe không phá đồ, mua xong chạy liền. Hỏi 143 Cộng Hòa Quận5.

Honda dàn ông 69, toàn hảo, Bảo đảm vừa ý. 59/22 Nguyễn Hoàng CL (bỏ số 59/22 ngoài đi vào 10 căn) cô Dung.

Bán gấp Honda dàn ông, còn mới. Hỏi 52 Bạch Vân CL, Q5 xem xe từ 17giờ.

Yamaha về sĩ, sơn máy toàn hảo. Về quê bán gấp 136ngàn. Hỏi 238/136 hẻm 523 Nguyễn Tri Phương Saigon10.

75.000đ Vespa EL (NA-A) ACMA. Hỏi 80/33 Trần quang Diệu Saigon 3.

Honda PC.50 còn rất tốt. Bán rẻ. Hỏi 251/21 Hậu Giang Cholon.

Bán Yamaha dàn ông, đỏ và trắng. Hỏi 188/2 Trần B. Trọng Sg5.

KHAI TRƯƠNG BÁN RẺ
Honda 67, 68 dame, Yamaha PC, Suzuki, Salon Phát Đạt 515 Võ Tánh nối dài ngã tư Bảy Hiền.

Honda dame, SS-67. Suzuki Yamaha Vespa. Super EF...bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa nha Quân Cụ).

Honda dame SS67,S869,PC 50.Suzuki dame Đ12 Bridgestone. Cady v.v bán rẻ. 171 Phạm Hồng Thái (Ngã Ba Ông Tạ Gi...nh).

Cần mua nhiều xe
Honda lớn nhỏ, Vespa, Lambretta, với giá cao. 189 Chi Lăng PN.

CẦN NGƯỜI ...

Cần nhiều nữ đào tạo khiêu vũ đi làm ngay. 212 Lê Lai Saigon.

Cần cô giáo
có bằng vườn trẻ đã có kinh nghiệm lương hậu. Hỏi 66 Trương Minh Giảng Sgon.

Cô Mảnh ở phòng số 9B khách sạn lý tưởng đường Đỗ quang Đẩu Sg. Cần 01 cô từ 18 đến 25 tuổi giúp việc nhà.

Cần dùng thợ chính máy lạnh, thợ phụ, thợ điện nhà, giỏi lanh lẹ vui vẻ không tự ái. Hỏi tại 297 Công Lý Sài Gòn.

Cần nuôi em từ 10t đến 14tuổi với tư cách con nuôi, thợ hồ, thợ quét vôi rành nghề. Hỏi 219 Tự Đức Saigon.

Chủ nhân cần ?
Quí vị chủ nhân, công ty thương mãi cần: thư ký, tài xế, bồi bếp, người giúp việc nhà theo việc sạch sẽ. Xin liên lạc 150 Bùi Thị Xuân Saigon, Đ.T 25.950.

CẦN MƯỚN NGƯỜI LÀM
mời quý vị tới Thăng Long Dịch vụ số 180 Lê-v-Duyệt Sg hoặc gọi ĐT.41969 sẽ được giới thiệu ngay người chọn lọc có đủ khả năng nghề nghiệp thật thà sạch sẽ bảo đảm.

Cần người làm ?
Có sẵn bồi bếp và nhân công cần mẫn đủ mọi khả năng để cung cấp ngay cho Quí vị Chủ nhân. Xin liên lạc 85 Phan Thanh Giản Đakao Sg. ĐT.95.328. Tiếp trọn ngày

Cần Tuyển
— 20 Nam, Nữ để huấn luyện thành Giáo sư dạy điều chế 32 món mỹ phẩm Âu Mỹ. — 20 Nam, Nữ để huấn luyện thành Giáo sư dạy điều chế 15 món ngành Xà bông, bột giặt và thuốc tẩy. — 20 Nam, Nữ để huấn luyện thành Giáo sư chuyên khoa công nghệ dạy điều chế 28 sản phẩm thông dụng trên thị trường. Quý vị Giáo sư, sinh viên, học sinh, quân nhân công chức muốn làm thêm tiền dễ dàng đều có thể theo học các khóa trên vào dịp hè (8 tuần) Lấy chương trình tại 59/4 đường Nguyễn Hoàng Saigon 5. Ở xa biên thơ gấp về địa chỉ trên.

Ai cần người làm
Xin ĐT.95461 bất luận giờ hay đến chọn người tại 5C Trần nhựt Duật Tân Định (giờ làm việc). Luôn luôn có trên 20 người thạo việc, làm lâu, hồ sơ rất bảo đảm.

Có việc làm ngay
Miễn phí cho 10 Bếp làm nhà hàng và ngoại kiều. 15 chị giữ em và bồi, 2 tài xế giỏi. 1 thư ký, 2 xẩm. Lương hậu. Phải lương thiện. Hỏi số 5C Trần Nhựt Duật Tân Định Saigon. (Trần qu. Khải quẹo vô XómChùa).

CÁC BẠN GÁI THÂN MẾN
Muốn quen biết ngoại quốc để trao đổi văn hóa, ngôn ngữ, đàm thoại, bạn. Liên lạc Mai Lan 295 Công Lý

Có việc làm liền
Cho 16 chị giúp việc nhà, 10 giữ em, 5 em sai vặt, lương cao, việc nhàn. Ở xa lên có chỗ ăn ở chờ việc. H. Thăng Long Dịch Vụ 180 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần hợp tác
với người đủ khả năng tính nấu món nhậu, quán ăn có sẵn tại Vũng Tàu bãi sau, địa điểm tốt, điều kiện dễ dàng. Cần 1 em gái 15-16 tuổi giúp việc nhà lương hậu 1 em bé 13-14 tuổi sai vặt lương 3.000đ. Hỏi 219 Tự Đức Sg.

Trung tâm huấn nghệ TOCAT
Lớp Đào Tạo
Thanh Nữ Hớt Tóc
Tốt nghiệp sẽ được giới thiệu đi làm ngay. Lợi tức 50 ngàn 1 tháng. Có xe hơi đưa đi thực tập. Hỏi thể lệ tại Chi Lăng Dịch Vụ, 121 Bis Chi Lăng GĐ. Giờ làm việc.

Bar Đà Nẵng cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, bao ăn ở. Hỏi 40.42 Nguyễn văn Thoại GĐ.

Các bạn gái
HỚT TÓC là một nghề nhẹ nhàng, dễ học khi làm có lương cao rất thích hợp với các bạn trong đời sống hiện nay. Xin ghi tên tại Phòng H.T Việt Thành số 26C Dạ Nam Cầu Chữ Y.

Cần thật gấp
Một số Chiêu Đãi Viên làm cho Bar Mỹ, trẻ, đẹp, bặt thiệp, 5 cô chạy bàn cho quán ăn VN, có lương căn bản. Hỏi 139-J Võ Tánh Sg. (Sáng Chủ Nhật và trọn ngày thứ Hai).

Cần chị bếp nấu ăn món Việt giỏi, ở lại nhà chủ. Hỏi 73 Hai Bà Trưng (gần nhà đèn) trong giờ làm việc.

Cần 1 chị coi em lương 4.5000 1 tháng. Hỏi 329 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Cần 1 giáo sư dạy kèm lớp 12 Toán Lý Hóa. Hỏi tại 13 Hùng Vương Cholon.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp số 51 Nguyễn khắc Nhu Sg.

Cần gấp giáo sư Anh văn dạy cấp tốc. Hỏi 513 Trương minh Ký GĐ. (Nhà may TânMỹ).

Cần người kèm Pháp văn cho 2 em lớp 5e. Hỏi tại 252 Trương Minh Giảng SG. hay ĐT. 40.344.

CHỦ NHÂN CẦN NGƯỜI ?
Xin Đ.T. 24019 hay đến 786 Phan đình Phùng Sg, có ngay rất nhiều người làm thạo việc. Đủ mọi giới.

Có việc làm ngay
Cho 15 chị làm việc nhà, 10 bếp và bồi làm cho ngoại kiều, 5 chị giữ em, 3 em sai vặt, 1 tài xế. Hỏi 786 Phan đình Phùng Saigon.

Cần gấp 1 quản lý, và 10 chiêu đãi, uống chia đôi điều kiện nói thạo Anh văn không đủ điều kiện miễn tới. Hỏi 112 Minh Mạng PN ngày hay 114 Nguyễn đình Chiểu tối.

Cần gấp 1 người nấu ăn giỏi, lương hậu (nhà Mỹ kiều). Hỏi 16 Trương Quốc Dung G.Đ. ĐT. 42.523.

Cần gấp 6 người giúp việc nhà 8 cô giữ em 2 bồi, bếp, tài xế làm cho nhà hàng và gia đình tử tế, lương cao. Hỏi 62 Phạm hồng Thái Sg.

Cần người cần tuyển chọn gấp cho nhà hàng, tư sở và tư gia 2 người bồi, 6 chị bếp, 8 cô giúp việc nhà và 4 bé gái giữ em. Trả lương cao. Hỏi Quán Trang, 85 Phan-th-Giản Đakao Saigon.

Cần Nam hoặc Nữ Phó Giám đốc bặt thiệp. Thế chân 300 ngàn, lương hậu. Hỏi 62 Phạm hồng Thái. Sg.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi cô Thùy 750/17A (lầu 1) Phan thanh Giản.

Cần thợ hớt uốn ép gội sấy. 18 Tôn thất Thiệp chợ Cũ.

Cần tuyển gấp nữ thu ngân thế chân 100.000đ lương từ 15000-17000 thay chủ làm việc ngay 6g-11g đêm tại G.Đ. nhiều chiêu đãi viên trẻ. Cô Thy. 198/15B Nguyễn Đức C.Đ.

Cần thâu ngân viên có thế chân Hỏi 62 Trần hưng Đạo (lầu 2, căn 58/2) Sg.

Cần 1 thợ nệm và nhiều em bé học nghề có lương. Hỏi 216 Petrus Ký Saigon.

Cần 3 em học việc thợ máy, thợ sơn về xe hơi. Hỏi 57A Trần Nhật Duật Tân Định (gần Trần Khánh Dư).

Cần 1 bà nấu ăn, làm việc nhà, khỏe mạnh lương hậu. Hỏi 192 Cao Thắng Sg.

Cần 1 nữ thâu ngân viên đứng tuổi thạo đánh máy, làm việc cho một Trường Học. Hỏi 130 Pasteur Phòng 107.

Cần một em gái 15-16 giữ em bé và làm việc nhà. Hỏi 198B Trương Tấn Bửu, Phú Nhuận.

Cần 1 Nam Thư ký trên 40 tuổi và 1 nữ thư ký có xe di chuyển lương tháng 10.000đ. Hỏi 198B Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần gấp nhiều Chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Anh. Hỏi 930 hẻm Hồ tấm Cộng Hòa. Phạm hồng Thái GiaĐịnh buổi sáng.

Cần nhiều thợ đánh bóng xi, thợ nguội lành nghề. Hỏi tại Hãng Sáo Công Ty. 214 Trần quang Khải Tân Định Saigon.

CẦN DÙNG
chuyên viên kế toán, giỏi tiếng Pháp biết tài lương tài sản. Đơn viết tay nói rõ lý lịch gởi về hộp thơ 1205 Saigon.

Cần nhà thuốc Tây Mai hữu Thọ 29 Độc Lập. Tháp Chàm (Phan Rang). Cần 1 Bác Sĩ để hợp tác. mở phòng mạch. Xin liên lạc với 10 Nguyễn văn Sâm Saigon 360 hoặc 29 Độc lập Tháp Chàm.

HIẾM CÓ
Quán nhận đông khách, huê lợi cao, cần cho mướn. Xin hỏi số 32 Võ Tánh Saigon 2.

Một số Mỹ kiều dân sự cần quen biết thiếu nữ trẻ hoặc góa phụ để trao đổi ngôn ngữ, tâm giao, kết bạn. Xin liên lạc 139J Võ Tánh Saigon.

Nghề hậu chiến
Bảo đảm 3 tháng tài lợi tức 4. 50 ngàn tháng Thanh Nữ Hớt tóc Do M.Albert đích thân chỉ dẫn. Hỏi 75 Võ Tánh Saigon.

Cần nhiều nữ chiêu đãi viên
và 1 người pha rượu, trẻ đẹp biết Anh ngữ làm tại Sgn, bao ăn cơm chiều. Hỏi 282 Hoàng Diệu Cách Mạng vào khoảng 11giờ đến 4giờ chiều.

Cần 1 người đàn bà độc thân chữ đẹp, viết nhanh, lương tháng 6.000đ, ăn ở luôn tại chỗ làm. Hỏi 260 Triệu Đà.

Cần nhiều chiêu đãi viên không biết tiếng được chỉ thực hành. Hỏi tại 80/1 Võ Tánh Sg.

Cần 1 người giúp việc nhà, lương 5.000, ăn ở luôn nhà chủ. Hỏi 5 Thủ khoa Huân (giờ làm việc).

Cần 1 chị giúp việc nhà thạo lương cao, Hỏi 195 Ng. thái Học Sgn.

Cần 1 nữ thâu ngân và 2 Nữ Huấn luyện viên có điều kiện. Lương hậu Giáo Sư Do 14, Phan văn Hùm Phòng R, lầu 3 (ngã 6 Saigon) từ 11 đến 15g.

Đàn bà con gái
Kinh kỳ bất đều chậm trễ. 493A Ngô tùng Châu GĐ cuối đường gần ngã ba Cây Thị.

Cần 1 người bếp, nấu ăn rành (Việt, Tây). Cần một tài xế rành nghề nam hoặc nữ. ăn ở luôn tại nhà. Hỏi tại 54 Đặng Dung Tân Định.

Cần 1 thợ may rành ráp Ragland và Âu phục (không rành miễn). Hỏi 24 Ngô Tùng Châu GĐ. giờ làm việc.

Điện thoại uy tín
Quí vị cần người làm gọi ngay Điện Thoại 41010 Diễm Hằng giao người tận nhà, lý lịch đầy đủ kết quả bảo đảm.

Cần 1 thợ sửa xe xích lô dạp rành nghề lương cao. 101 Nguyễn thái Học Sg.

Có việc làm ngay
cho 10 chị giúp việc nhà, 10 bà bếp, 10 cô bé giữ em, 2 bồi phòng, 2 bồi bàn, 2 chiêu đãi viên, 1 cô thư ký, 1 tài xế DL, 1 bà xẩm. Hỏi 139J Võ Tánh Saigon.

Quán Lan Chi
Cần vài cô chạy bàn, tuổi từ 16-19t ăn ở tại nhà chủ, có gia đình xin miễn đến. Hỏi: 118 Nguyễn Văn Học Gia Định.

Cần gấp 5 cô Chiêu Đãi Viên, trẻ, đẹp, bặt thiệp làm cho Bar Mỹ, 5 cô chạy bàn làm cho Bar VN. Hỏi 139.J Võ Tánh, Saigon.

Gia đình ít người cần một chị giúp việc nhà biết giặt ủi, người thật thà có chủ tâm đi làm, tháng đầu 5000đ. Hỏi số 43 Trần hoàng Quân phòng 20.

Cần tá viên thí nghiệm (biết đánh máy càng tốt). Liên lạc 34 Bùi thị Xuân. Sg. lúc 5-6g.

Cần nam hoặc nữ sinh viên kèm toán lý hóa, Anh văn đệ tứ trở lên. Xin hỏi 284 Bà Hạt C.L

Cần 1 thợ lạnh và 1 phụ thợ. Hỏi 27h Phan đình Phùng Saigon.

Cần 2 người đánh máy giỏi đã quen đánh Stencyl. 94 Võ Tánh Saigon.

Cần gấp 1 nữ GS chuyên dạy Math Moderne -|- Classique Français (biết thêm Anglais càng tốt) kèm HS. lớp Second yếu xin miễn tới. Hỏi: 422 Hai bà Trưng Saigon 1.

Quán mới khai ngày 17-6-73 cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi tại quán Châu 166 Trương minh Giảng.

Cần gấp. 1 tài xế giỏi, siêng năng, rành máy dầu loại nhỏ đi xa. Không rành xin miễn. Hỏi 220/1 lô F cư xá Trương minh Ký Gia Định (hẻm 281 Photo Thiên Kim).

Cần 1 cô thợ may âu phục phụ nữ làm ăn chia, địa điểm tốt. Hỏi tại 46/6 đường Vườn Chuối Sg.3 rành nghề, tập sự miễn đến.

Cần hợp tác
Một ngành có sinh lợi lớn, cần hợp tác với các bạn Nam Nữ Công tư chức, Quân nhân, sinh viên. Điều kiện : hoạt bát, giao thiệp rộng và uy tín. Xin liên lạc : Trung tâm Quảng cáo Đại Công Ty Lê Lai 76 Lê Lai Saigon 2 (lầu 1) buổi sáng

Cần 1 bà giáo kinh nghiệm dạy 1 em lớp 4 về toán và Việt văn. Hỏi 174/4 Lê Lai Saigon.

Thiếu nữ mồ côi 24 tuổi, học lớp 17-HVM, biết lái xe, nấu ăn, đánh máy, kế toán, viết chữ khá, cần tìm việc hợp khả năng, sẵn sàng đi xa. (Thư về 96o cư xá Bà Hạt chuyển cô Ánh)

Cần 1 cô thâu ngân, 1 cô điện thoại viên duyên dáng bặt thiệp, biết tiếng Anh. Trả lương hậu. Hỏi 150 Bùi Thị Xuân Saigon.

Cần 1 giám thị 2 lao công trường Tân Đức 341 Trương minh Giảng Sg. Sáng C.N. 17-6-73.

Cần người làm việc nhà, tuổi từ 20 đến 30, lương hậu. Hỏi 201/1 Nguyễn Huệ. Phúnhuận.

Cần 1 em gái khỏe mạnh để trông 1 em nhỏ và làm việc vặt lương 5000đ. 17bis Kỳ Đồng.

TV-RADIO
Magne Tophone
Chuyên môn sửa Amplifier, Tuner Magne Tophone.
V-H-BẠC
1037 Đại lộ Trần h. Đạo ĐT.37.402

---

tiếp theo Q trang 3
của quốc gia hiện dựa vào 40% thuế, 30% ngoại viện và 30% lạm phát. Sự thay đổi hối suất là sự điều chỉnh cho phù hợp với tiền tệ và phần lớn tùy thuộc vào yếu tố lạm phát. Nếu lạm phát được chặn đứng, hối suất sẽ không thay.
Ông TT Kinh tế cũng đã lặp lại các lời giải thích về chính sách kinh tế hậu chiến mà ông đã nhiều lần giải thích trước đây.
Cuộc điều trần diễn ra trong không khí thân thiện kéo dài từ 16 giờ đến gần 19 giờ chiều hôm qua.

tiếp theo S trang 3
90 ngày. Nhưng tại Hoa Thịnh Đốn người ta đã bàn cãi là liệu có nên dừng thêm biện pháp giới hạn việc cho vay vào trong thời kỳ cấm gia tăng và giá cả này hay không ?
Nguy cơ của những biện pháp giảm phát được thực hiện tại Hoa Thịnh Đốn hiện nay là có thể tạo nên một tình trạng kinh tế mới mà nhiều nhà kinh doanh và kinh tế Mỹ đã tiên đoán như vậy. Tình trạng kinh tế mới này còn tồi tệ hơn nữa.
Bất cứ một trầm trọng kinh tế nào của Mỹ cũng gây ảnh hưởng tới nền kinh tế trên thế giới và vấn đề sẽ trở nên trầm trọng hơn vì một số các quốc gia khác, những quốc gia cũng gặp phải khó khăn do nạn lạm phát nhanh chóng đang cứu xét đến biện pháp giảm phát kinh tế của riêng nước mình. Một mặt sẽ lâm vào nguy cơ lạm phát sâu rộng đồng đô la yếu kém và tiền tệ bất ổn, và mặt khác thế giới sẽ lâm vào tình trạng trầm trọng và thất nghiệp.

BÁN TIVI RẺ !
Muốn mua Tivi lớn nhỏ đủ hiệu, xài bình, xài điện, giá rẻ, máy tốt. Chắc ăn hơn hết Quí khách cứ đến T.V. THANH PHONG 209 Nguyễn thiện Thuật Saigon (mở cửa suốt ngày từ 8 giờ sáng đến 10 giờ tối).

Sơn Hải Thâu Băng
6 Yên Đỗ Saigon
MONO – STEREO
CASSETTE
Đầy đủ các loại băng nhạc và dĩa hát mới. Ghi âm bằng máy tối tân.
KỸ THUẬT BẢO ĐẢM
● ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhứt hiện nay.
● BĂNG LUYỆN GIỌNG Bette Speech Course (duy nhất tại VN)
CÔNG SANG BĂNG
1800F – C90 : 400đ.
HÌNH MÀU :
Tráng phim, in hình màu
KODAKCOLOR
và EKTACHROME-X
Giá thật rẻ. Giao hình thật nhanh. 6 Yên Đỗ.

12.000 máy ảnh RicohFlesh 126c mới toanh. Rolex (Tudo) trắng auto date hách nhứt (26). Mời đến 108/2 Trần Quang Diệu (T.T.Bửu) S/G 3.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Cải lương, Tuồng, Dân Ca, Kinh Phật, Băng Học Anh, Pháp Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. Đại lý các hiệu băng nhạc, MINH CHÂU 66t Lê Lợi Sg

Marantz 7 và 8
AR2ax, Fisher XB6, Sansui 5000A, 1000A, Sony 330, 366 (Magnécor Momi nhà nghề) bán. 461 Lý Thái Tổ cửa sau.

Sanyo 20' cửa lùa
Sanyo 16 và 12 in để bàn, Sharp 19 in để bàn, hình ảnh thật rõ. Hỏi 030 lô B chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

AR3a mới nguyên, tháng 6-73, AR2ax, Fisher 111K, Ampli -|- Preamp -|- Electrostatic Londspeaker Quad 303, Tandberg 6000X, Revox Deck A77. Hẻm 376, Trần Quý Cáp ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Qu n 8 Lọ).

NHANH HƠN RẺ HƠN
Quý khách muốn đăng báo mọi Quảng Cáo Rao Vặt chỉ cần gọi điện thoại 99249 chúng tôi sẽ đến tận nhà thu nhận. Giá vẫn không ăng !

Quốc Toản Thâu Băng
665 Trần Quốc Toản Cholon.
★ Nhận sang băng, chọn từng bài.
★ Bán đủ loại băng nhạc thâu sẵn Tiền Chiến, Thời Trang, Tân cổ, Cải lương và Ngoại quốc
★ Âm thanh độc đáo, Giá rất bình dân.

Magnet. Ampli
Chuyên sửa các loại máy ghi âm, và Ampli, Sony, Akai, Teac, Dokorder, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Scott... Chuyên môn lâu năm, phụ tùng đầy đủ, kỹ thuật bảo đảm, công việc nhanh chóng. LÊ ĐÔ 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ. Mua lại các loại máy kể trên.

Mua bán đổi Ampli, thu băng, Loa đủ loại, giá phải chăng. Mời đến 847 Hậu Giang Chợ Lớn.

SÁNG NHẬN CHIỀU GIAO
Nhận sửa chữa và bảo trì các loại máy : TIVI, Ampli, Thu Băng, Cassette 900đ lau chùi trong ngoài, vô dầu mỡ, điều chỉnh lại 2 bên cho đều nhau, để bảo toàn cho máy được bền bỉ, không bị rỉ sét lâu hư. Trung Tâm Sửa Chữa Xuân Đô 241. Hai bà Trưng (ngang nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi) điện thoại : 97074.

BĂNG NHẠC SONG NGỌC 3
Băng nhạc tình cảm tuyệt diệu. Chủ đề Hoa Bướm Ngày Xưa. Nhạc chọn lọc Hạn 1 La 1 Toàn những ca sĩ tài danh. Đã phát hành khắp nơi.

«Cửa hàng» nhận
TIẾP THEO A TRANG 3
Phạm như Phiên, Hoàng thế Phiệt, Hoàng Kim Quy, Trịnh Quang Quý, Đặng Văn Sung, Phạm Văn Tâm, Mai Đức Thiệp, Lê Văn Thông, bà Phan Thị Nguyệt Minh, Vũ Minh Trân, Võ Văn Truyện và Hoàng Xuân Tửu.
Trong 27 Nghị Sĩ đó, người ta nhận thấy một số lớn đã lu mờ dần đến độ không còn gì để có thể tiếp tục tranh cử. Còn lại, phía đối lập gồm những Nguyễn văn Chức, Nguyễn huy Chiểu, Hồng sơn Đông, Thái lăng Nghiêm; phía thân Hành pháp gồm Phạm như Phiên, Đoàn văn Cừu, Phan thị Nguyệt Minh v.v... ai sẽ được chọn và theo phương thức nào?
— Ngoài ra, có thể Hành pháp đã chuẩn bị 1 liên danh riêng gồm toàn những «cầu thủ» mới mẻ trẻ trung và dọn cho các Nghị sĩ có uy tín, thân Hành pháp 1 cách đúng đắn đứng trong 1 Liên danh có màu sắc độc lập và tất nhiên sẽ được ủng hộ để đánh bại luôn của Hoa Sen lẫn Bông Huệ.
Đó là tất cả lý do mà sau 48 giờ luật ban bố, không thể nào chuẩn bị kịp để có thể nạp đơn ứng cử.
Có một điều thật đặc biệt trong kỳ bầu cử này, là Liên danh về nhứt sẽ có lợi hơn liên danh về nhì, vì sẽ được giữ luôn cả nghị sĩ điền khuyết thứ 16, còn liên danh về nhì nghị sĩ đắc cử điền khuyết thứ 16 sẽ mặc nhiên bị loại, vì Thượng Viện chỉ cần điền khuyết 1 Nghị sĩ Trần Văn Hương mà thôi.
Dù với lý do nào chăng nữa thì cửa hàng nhận đơn vẫn còn ế dài, 3 toán trực nhận đơn từ 8 giờ sáng đến 1giờ trưa, từ 1 giờ trưa đến 7 giờ tối và rồi từ 7 giờ tối đến 12 giờ đêm, đều đã bàn giao cho nhau bằng những con số không to tướng.
Mùa mưa Saigon chiều trút xuống, một ngày qua đi, đêm gần tàn mà ứng viên vẫn chưa chịu đâm đơn. Một cô thư ký ngồi buồn bồng cất tiếng hát vừa đủ nghe ; «Chiều mưa biên giới anh đi về đâu ?...»

1 PĐ Văn nghệ
TIẾP THEO M TRANG 3
Tưởng cũng nên nhắc lại rằng năm 1968, VNCH đã cử 1 phái đoàn văn nghệ đi các nước Pháp, Maroc, Anh, Phi Luật Tân và Thái Lan. Tại những nơi có nhiều Việt Kiều, bộ môn thi văn qua giọng ngâm của nữ nghệ sĩ HồĐiệp đã gây được xúc cảm mạnh nhất. Lần này, với thành phần hùng hậu và tương đối trẻ trung hơn, người ta nghĩ rằng phái đoàn văn nghệ VN sẽ làm tròn sứ mạng giới thiệu và phổ biến văn nghệ dân tộc VN tại xứ người và cũng là sứ mạng bắc nhịp cầu thông cảm giữa những người VN ở hải ngoại với đất Mẹ.

Bán gấp 5 máy Teac A4010S, Coral BX1200 sang băng. Nhạc Sống Vang Quốc lộ 1 ngã Tư Bảy Hiền Gia Định.

Sửa TV ở đâu ?
Quí vị gọi số 96.102-97.930 là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay. Có bảo đảm, do một nhóm cán sự kinh nghiệm, Hay mời đến Trung tâm sửa chữa, TUYẾT THÁI BÌNH 217 đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Mới có tại VN
Ampli KR7200 (gỗ), 5000A (sắt 73), 5000A (gỗ 89), 5000X (107), 2000A (gỗ 81), Loa CS99, 77 (63), 77A, 44, SP200, BX1001, Quay dĩa PL11 (20), PL41 (27), PL6 (8), Teac 2050 (62), A110, 6010, Sony 366, Akai 1710 (39), 200D, Pana 790 (auto reverse), 253S (Cass. Stereo, có AM/FM, 2 Loa rời), Nivico 250U, máy đèn Honda chưa dùng. Hỏi Sống 96A Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả). ĐT.43951.

Mua TIVI giá cao
Các loại Tivi, Cassette Radio, thâu băng Ampli, Cho biết Địa chỉ hoặc đem đến : hay biên thư
67 CốngQuỳnhSG
ĐT. 23996. Có chuyên viên và Kỹ sư công chức sửa Tivi tại nhà hoặc đem tới xưởng chờ lấy liền, giá rẻ.

Bán 1 Akai 360. Hỏi 418 Phan thanh Giản.

Thu băng Stéréo Sharp (32 và 35), cặp loa Pioneer mới 100% (19 và 32), Thu băng Aiwa Stéréo mới 95%. Hỏi 463B/37 Lê văn Duyệt Saigon (trên lầu).

Loa CS99, Teac 4010S, A20, Akai 200D, PL41 bán. 60 Nguyễn Hoàng (ngã tư Trần Bình Trọng Chợ Lớn).

TV Denon 20 in 4 Loa de luxe, Sony 17 in, Sonyo 16 in meuble, 16 in để bàn, 1 cặp Loa Sansui SP70, 165 Huỳnh quang Tiên Gia Định, cư xá Trương Minh Giảng.

Sony 730 mới tinh (175)
Ampli Sansui 5000X và 4000X mới khui, Loa SP2000 140W mới (78), CS33A, Quay dĩa JVC đẹp ác, Cassette Sanyo tự động tắt (20), máy ảnh Minolta STR 1.8 mới (30). 140 Ngô Tùng Châu (Gia Định) giờ nghỉ.

SX 2500 (115), 5000A gỗ (82), SX440 (47), Teac 4010S Pake (120), A1500 (58), AR2ax (130), CS99 (105), CS77 (65), Sony A500 (35), TC260 (36), mua Loa Ampli mới cũ đổi bù. 15/6 Nguyễn Trãi Saigon.

Teac A4010S cần tiền bán gấp. Liên lạc 570/5 Sư vạn Hạnh Saigon.

Bán Ampli 3000A -|- Sony 355 và Loa CS33. 263/67 Phan đình Phùng (Saigon).

1800SD (hát 2 loại băng), deck Akai 4000, Sony 355, Loa CS77 mới cứu cạnh, có thùng sách. CS33A, Ampli Sansui 4000. 5000A, Loa Kenwood 20W/1, bán hoặc đổi bù. 253/6 (cũ) Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

65.000đ Loa Kenwood (120W).69.000đ Cassette AM/FM 2 Loa lớn thật đẹp, 52.000đ Ampli SX700T. 30.000đ Loa Pana thùng nguyên, 130.000đ AR3, (nhận mua đổi bù). 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định. Ampli 500, Teac 1500W.

Mua Tivi cũ
Cần mua nhiều Tivi, Radio, Cassette cũ, dùng rồi của Nhật giá cao, trả tiền ngay. Hỏi nhà may Thanh Long 78 Cống Quỳnh Sg.

Bán Ampli Nivico 5550U (220W, model mới), Loa BX1200, Quay dĩa Nivico. Hỏi 42/15 Phát Diệm (Saigon).

SONY TC850
1 chaine nhạc gồm : Fisher 800T -|- Sony TC850 -|- Loa AR3a. Bán rẻ, đủ các loại Ampli, Tape deck, Loa, Quay dĩa. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức P.N. (số cũ).

Mua bán đổi bù
Sansui 5000 3000A 1000A SX990 Teac 4010S 1500A Akai 150D Sony 530 540 Loa SP1500 Sonic 330 BX200 300 SS110 TV Nec 23 in. 052G Sư vạn Hạnh (chung cư).

Cần mua các loại Tivi cũ của Nhật, có hoặc đòn giá cao. Liên lạc 65 N. ... Trãi. Có chuyên viên đến tận nhà sửa chữa.

SAIGON ĐIỆN TUYẾN
264H Trương Minh Giảng SG/3 trước chợ T.M.Giảng, ĐT: 40529. Bảo trì sửa chữa lưu động với 2 giàn xe trang bị máy tối tân, sửa chữa tại nhà do 1 nhóm Kỹ Sư, đảm nhiệm. — Radio (AM/FM). TV (Nhật, Mỹ), Cassette, Magné, Ampli (Pioneer, Sansui, Kenwood, Fisher), Tape Recorder, Deck (Sony, Teac, Akai).

Radio TV PhươngHướng
67 Nguyễn thiện Thuật SG
ĐT.90555. (gần Đền Sông Sơn) Nơi tập trung Radio, TV, Cassette, lớn nhỏ đủ hiệu. Xài bình, xài điện, xài pile. Giá hạ hơn các nơi. Quí khách muốn mua xin đến Radio PHƯƠNG HƯỚNG chắc chắn sẽ hài lòng vì máy tốt, giá rẻ, bảo đảm 1 năm, có xe đưa tận nhà và tặng quà kỷ niệm. Nếu Radio TV hư xin gọi điện thoại số 93.217 hay 90.555 sẽ có chuyên viên đến phục vụ Quí khách.

PHOTOCOPY
ĐẠI HẠ GIÁ
Giấy ngắn : 20đ, dài : 25đ.
PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC
TRỊNH - QUAN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ
Cần mua giá cao giấy và nước Photocopy, Apeco Gold Star.

Đổi mua, giá cao
Teac 4070G (mới), Sony TC330 (2 loại băng) (62), Ampli 5000X (110), Loa CS99 (107), SP2000 (72), XP65K (mới), đổi mua, đủ loại, mới cũ giá cao. 29 (phố 29) Nguyễn Huệ (Gia Định).

Nhung Record
10 bis Thương xá Tam Đa.
Nơi sang băng và chọn bài của giới sành nghe nhạc, kỹ thuật bảo đảm. Mới về băng nhạc trẻ mới nhất Top Star Festival thu trực tiếp tại Mỹ.

Sony 630 -|- 2 Loa toàn hảo còn thùng, Loa Kenwood KL2080 50W nguyên thùng. 29 Võ Trường Toản Gia Định (cạnh Cinéma Cao Đồng Hưng).

Bán 1 Teac A1500, Ampli Fisher và cặp loa Chryster Mỹ. Số 206/2 Lê quang Định GĐ (ngã 4 BH).

TV Sanyo 16 in có chơn mới (56). Thâu băng Sharp luôn 2 Loa mới (55), Cartridge Nivico luôn Loa Radio FM mới (42). 64/52 Phan đình Phùng Gia Định (gần chợ Bà Chiểu).

Bán Ampli Pioneer, Tape Akai, Loa Akai M10. Hỏi Ông Mân 55 Trương Minh Giảng Saigon.

TEAC 4010GSL
4010GSL mới nguyên xi. 6/39B Cao Thắng Saigon 3.

215 ngàn chaine tuyệt hay : Ampli Kenwood 5150 (180W) -|- Akai M10 -|- Loa SP1500, 240 Quốc lộ 1 Bảy Hiền. TV RCA 19' (36), Radio AM-FM tự động (7).

Trung Tâm Nhạc SỐNG
96A Thoại ngọc Hầu (LăngChaCả)
— Nhận thâu, sang băng, chọn bài Tân nhạc, Ngoại quốc, Tân cổ, tuồng cải lương, kinh Phật v.v...
— Bán băng thâu sẵn, băng chánh.
— Bán nhạc cụ, Radio, TV và đủ loại vật dụng điện khí.
★ Xin thành thật cảm tạ sự chiếu cố đông đảo của quý khách.
⊖ Nguyện phục vụ quý khách đắc lực hơn.
SỐNG kính mời

52.000 TV Denon 19' có hóa đơn, 2 Loa, meuble chân rất mới. TV Général 16' (32), TV Philco 19' (40). Hỏi 24A Cư xá Đô Thành (đường sau Bịnh viện Bình Dân, nhà có cây bông giấy đỏ).

Cần tiền bán rẻ
Ampli 5000X, Loa CS99, máy TC366. Hỏi 26B Trần cao Vân P.N. (chợ nhỏ Nguyễn huỳnh Đức).

Ampli Panasonic 35W 2 loa
(38), Sanyo 30W 2 loa (28), Sansui 60W (29), Tivi 19, Sanyo 16 (44), Denon 12 (32), Sony 9 (35). 531/4 Nguyễn Tri Phương Cholon.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA
Ampli, Thâu băng, Cassette
Ampli Miền
— Sửa chờ lấy. Nhận đến tư gia.
— Bảo đảm 3 tháng. Giá hạ nhất vì
— Phục vụ kỹ thuật để được tín nhiệm. — Làm việc từ 8 giờ sáng đến 8 giờ tối, luôn Chủ Nhật!
186 Lê Lai — ĐT : 21.179.

Ý KIẾN (Tiếp theo trang 1)

trong năm đầu hòa-bình» (Chính Luận số để ngày 9-2-73) Chính Luận đã nêu lên mối ưu tư về âm mưu «Ba - nhĩ - cán - hóa Đông Dương» — chủ trương của các cường quốc chia nát Đông Âu sau thế chiến 1 để diệt mầm loạn và dễ trị. Mối ưu tư đó đã được nêu lên sau khi nhận định về một số hành vi của Trung Cộng đối với CSBV và MTGP và Đông Dương nói chung. Sau đó vào đầu tháng 5-73, TT Thiệu chính thức đưa lời cảnh giác về âm mưu của CS «thành lập một quốc gia VN thứ ba tại Miền Nam».

Quyền tự quyết của miền Nam VN đã được Chính Phủ VNCH bảo vệ như thế nào, đã được đồng minh vĩ đại HK hỗ trợ như thế nào qua thỏa hiệp mới của điều được coi là bước mới tái lập hòa bình ? Và mối ưu tư về chủ trương «Ba-nhĩ-cán Đông Dương» nay có còn lý do chính đáng ? Đành chờ nghe lời giải thích chính thức của chính phủ VNCH vậy.

Sau khi ký xong bản thỏa hiệp mới, Đ.S Sullivan của Mỹ có nói một câu thấm thía : «Hy vọng đây là bản Tango cuối cùng (the last Tango). Bản Tango cuối cùng là tên một cuốn phim quay tại Pháp trong đó kép Marlon Brando cùng đào Romi Schneider có một màn khỏa thân hoàn toàn lõa lồ. Đối với Brando-Schneider đây là «the last» nhưng đối với Hiệp định Balê liệu có thật đã phải là màn cuối ?

CHÍNH-LUẬN

9 TIẾP THEO TRANG 1

cực nhưng nghi ngờ rằng hai bên có thể đi đến việc ký một thỏa ước cấm hẳn các cuộc thử nguyên tử. Hơn nữa, ông cũng đang băn khoăn về vấn đề các vụ thử nguyên tử dưới đất có thể thực hiện với những mục tiêu hòa bình và đặc biệt là các nước khác như Pháp và Trung Cộng có thể từ chối không ký vào thỏa ước này. Ông Ikle diều trần trước Thượng viện rằng ông được biết trong tuần tới tại hội nghị thượng đỉnh sẽ bàn tới việc định chỉ thực hiện các hỏa tiễn có nhiều đầu đạn phóng tới các mục tiêu khác nhau trên đường phóng (MFRV) nhưng đó là tin trên các báo hơn là tin của Tòa Bạch Cung mà ông đã thưởng trực tiếp nhận.

Nhận định lại về sự leo thang...

(tiếp theo trang 2)

Đồng bạc gắn liền vào MK, hối suất được tính theo MK : nếu MK mạnh lên, thì đồng bạc cũng hưởng lợi phần nào, nhưng MK suy yếu, đồng bạc cũng khó tránh phần nào hậu quả.

Sau nhiều lần sụt giá trên thị trường quốc tế, MK đã phải phá giá tháng 12/1971 và tháng 2/1973.

Sau vụ phá giá thứ nhất, gần 8% so với Vàng, MK vẫn sụt, và tới giữa tháng 3/1972, sụt 3,1% so với tiền Tây Đức, 1,9% so với tiền Nhật, 6% so với tiền Pháp, 3% so với tiền Hòa Lan....

Kể từ cuối 1971 đến sau ngày 13/2 năm nay, mỗi MK từ 5,19 quan Pháp xuống 4,60 quan : từ 308 Yen Nhật xuống mãi, có lúc chỉ còn hơn 262 Yen như hôm 4/6 vừa qua... từ 3,26 Đức mã xuống 3,16 DM giữa tháng 3/1972, 2,66 DM hôm 2/6/73, từ 40 đô la Đài Loan còn 38 đô la vv.

Nếu VN chỉ mua hàng của Mỹ, thì vấn đề thiệt hại không đặt ra. Nhưng từ vài năm nay, số mua của các nước khác mỗi năm một nhiều với số ngoại tệ sở hữu bằng nửa hoặc quá nửa tổng số ngoại tệ đã chi.

Như trong năm 1972, trên 674,3 triệu MK xử dụng, thì 339,3 triệu là ngoại tệ sở hữu.

Phần trả đắt hơn vì MK sụt giá, có thể ước lượng theo số hàng mua của mỗi nước:

Chẳng hạn 122 triệu MK hàng Nhật, 46,8 triệu hàng Đài Loan, 38,2 triệu hàng Pháp, 13 triệu hàng Tây Đức, vv...

oOo

Tóm lại, trong sự leo thang vật giá, chẳng những có phần thúc đẩy của chiến cuộc và nội tình, mà còn phần mạnh mẽ của các biến chuyển quốc tế vượt khỏi tầm kiểm soát của bất cứ nước nào.

Cho nên chính sách kinh tài và các kế hoạch chỉ có thể hạn chế được phần nào hay phần đó, những sự bất lợi mà ta phải chia xẻ cùng thế giới, trong một giai đoạn lên cao của mọi nhu cầu và của thời giá.

0 TIẾP THEO TRANG 1

2) Cấm tấn công vũ trang vào bất cứ người nào, quân sự hoặc dân sự, bằng bất cứ phương tiện nào kể cả việc xử dụng vũ khí nhỏ, súng cối, đại bác, ném bom, bắn phá bằng máy bay và bất cứ vũ khí hoặc vật có thể nổ khác ;

3) Cấm tiến hành mọi cuộc hành quân chiến đấu trên bộ, trên sông, trên biển và trên không ;

4) Cấm các hành động đối địch, khủng bố và trả thù ;

5) Cấm mọi hành động xâm phạm đến tính mạng và tài sản công và tư»;

Điều 3

A) Những điều ngăn cấm nói trên không được cản trở hoặc hạn chế :

1) Việc tiếp tế dân sự, việc tự do đi lại, tự do làm ăn sinh sống, tự do buôn bán của nhân dân và giao thông vận tải dân sự giữa tất cả các vùng ở miền Nam Việt Nam ;

2) Mỗi bên trong vùng kiểm soát của mình sử dụng những đơn vị hậu cần như đơn vị công binh và vận tải trong việc sửa chữa và xây dựng những tiện nghi công cộng và việc chuyên vận, tiếp tế cho nhân dân ;

3) Mỗi bên trong vùng kiểm soát của mình tiến hành việc huấn luyện quân sự bình thường, khi tiến hành có chú ý tới an toàn công cộng.

4) Các Ban Liên Hợp Quân Sự sẽ thỏa thuận ngay về các hành lang, các tuyến đường và các quy định khác cho việc di chuyển của các máy bay vận tải quân sự, các loại xe vận tải quân sự và tàu thuyền vận tải quân sự của bên này phải đi qua vùng do các bên kia kiểm soát».

5) Ban Liên Hợp Quân Sự Hai Bên thực hiện ngay nhiệm vụ của mình theo Điều 3 (B) của Hiệp Định để quy định các vùng do mỗi bên trong hai bên miền Nam Việt Nam kiểm soát và những thể thức trú quân. Nhiệm vụ này sẽ hoàn thành càng sớm càng tốt.

Ban Liên Hợp Quân Sự Hai bên cũng bàn ngay về sự di chuyển cần thiết để hoàn thành việc các lực lượng vũ trang của hai bên miền Nam Việt Nam trở về vị trí mà họ đóng giữ vào lúc ngưng bắn bắt đầu có hiệu lực ngày 28 tháng 1 năm 1973.

6) Hai mươi bốn giờ sau khi ngưng bắn nói ở Đoạn 3 có hiệu lực, những người chỉ huy của các lực lượng vũ trang đối diện nhau và đang trực tiếp tiếp xúc sẽ gặp nhau để thực hiện những điều khoản của Điều 4 của Nghị Định Thư về ngưng bắn ở miền Nam Việt Nam để đi tới thỏa thuận về các biện pháp tạm thời nhằm tránh xung đột và bảo đảm việc tiếp tế, cứu thương cho các lực lượng vũ trang đó.

7) Theo đúng Điều 7 của Hiệp Định :

A) Hai Bên Miền Nam Việt Nam sẽ không được nhận đưa vào miền Nam Việt Nam quân đội, cố vấn quân sự và nhân viên quân sự, kể cả nhân viên quân sự kỹ thuật.

B) Hai Bên Miền Nam Việt Nam sẽ không nhận đưa vào miền Nam Việt Nam vũ khí, đạn dược và dụng cụ chiến tranh. Tuy nhiên, hai Bên Miền Nam Việt Nam được phép từng thời gian thay thế vũ khí, đạn dược và dụng cụ chiến tranh, theo như Điều 7 cho phép, qua những cửa khẩu đã được chỉ định và có sự giám sát của Ban Liên Hợp Quân Sự Hai Bên và Uỷ Ban Quốc Tế Kiểm Soát và Giám Sát.

Theo đúng Điều 15 (B) của Hiệp Định nói về việc tôn trọng khu phi quân sự, các trang bị quân sự được đưa qua khu phi quân sự nếu chỉ đưa vào miền Nam VN để thay thế theo Điều 7 của Hiệp Định và tới một cửa khẩu đã được chỉ định.

C) Hai mươi bốn giờ sau khi ngưng bắn nói ở Đoạn 3 có hiệu lực, Ban Liên Hợp Quân Sự Hai Bên sẽ thảo luận về những thể thức giám sát việc thay thế vũ khí, đạn dược và dụng cụ chiến tranh mà Điều 7 của Hiệp Định cho phép tại ba cửa khẩu đã được thỏa thuận cho mỗi bên.

Trong vòng mười lăm ngày kể từ khi ngưng bắn nói ở Đoạn 3 có hiệu lực, Hai Bên Miền Nam Việt Nam cũng sẽ thỏa thuận để chỉ định ba cửa khẩu bổ sung cho mỗi bên trong vùng do bên đó kiểm soát.

8.— Đúng theo Điều 8 của Hiệp Định :

A) Bất cứ nhân viên bị bắt nào nói ở Điều 8 (A) của Hiệp Định mà chưa được trao trả thì sẽ được trao trả không trì hoãn, và trong bất cứ trường hợp nào cũng không chậm quá ba mươi ngày kể từ ngày ký thông cáo chung này.

B) Tất cả các điều khoản của Hiệp Định và Nghị Định Thư về việc trao trả nhân viên bị bắt phải được thực hiện nghiêm chỉnh. Tất cả nhân viên dân sự Việt Nam nói ở Điều 8 (C) của Hiệp Định và Điều 7 của Nghị Định Thư về việc trao trả nhân viên bị bắt sẽ được trao trả càng sớm càng tốt.

Hai Bên Miền Nam Việt Nam sẽ làm hết sức mình để hoàn thành việc này trong vòng bốn mươi lăm ngày kể từ ngày ký thông cáo chung này.

C) Theo đúng Điều 8 của Nghị Định Thư về việc trao trả nhân viên bị bắt. Tất cả những nhân viên bị bắt và giam giữ nói trong Nghị Định Thư này phải được đối xử nhân đạo trong bất cứ lúc nào. Hai Bên Miền Nam VN thực hiện ngay Điều 9 của Nghị Định Thư này; và trong vòng mười lăm ngày kể từ ngày ký thông cáo chung này, sẽ để cho những Hội Hồng Thập Tự Quốc Gia được họ thỏa thuận tới thăm tất cả các nơi giam giữ những nhân viên đó.

D) Hai bên Miền Nam VN sẽ hợp tác trong việc tìm kiếm tin tức những người bị mất tích, xác định vị trí và bảo quản mồ mả của những người bị chết.

E) Theo đúng Điều 8 (B) của Hiệp Định, các bên sẽ giúp đỡ nhau tìm kiếm tin tức về những nhân viên quân sự của các bên và thường dân nước ngoài của các bên bị mất tích trong chiến đấu, xác định vị trí và bảo quản mồ mả của những người bị chết, nhằm tạo điều kiện dễ dàng cho việc cất bốc và hồi hương hài cốt và có những biện pháp khác cần thiết để tìm kiếm tin tức những người có coi là mất tích trong chiến đấu. Nhằm mục đích này, sẽ có những chuyến bay liên lạc thường xuyên giữa Saigon và Hà Nội.

9.— Hai bên Miền Nam VN sẽ thi hành Điều 11 của Hiệp Định nói như sau :

• Ngay sau khi ngưng bắn, Hai bên Miền Nam VN sẽ :

— Thực hiện hòa giải và hòa hợp dân tộc, xóa bỏ thù hận, cấm mọi hành động trả thù và phân biệt đối xử với những cá nhân hoặc tổ chức đã hợp tác với bên này hoặc bên kia;

— Bảo đảm các quyền tự do dân chủ của nhân dân : Tự do cá nhân, tự do ngôn luận, tự do báo chí, tự do hội họp, tự do tổ chức, tự do hoạt động chính trị, tự do tín ngưỡng, tự do đi lại, tự do cư trú, tự do làm ăn sinh sống, quyền tư hữu tài sản và quyền tự do kinh doanh.»

10.— Phù hợp với những nguyên tắc về việc thực hiện quyền tự quyết của nhân dân Miền Nam VN ghi trong chương IV của Hiệp Định :

A) Nhân dân miền Nam VN tự quyết định tương lai chính trị của miền Nam VN thông qua tổng tuyển cử thật sự tự do và dân chủ, có giám sát quốc tế.

B) Hội Đồng Quốc Gia Hòa Giải và Hòa Hợp Dân Tộc gồm ba thành phần ngang nhau phải được thành lập càng sớm càng tốt, theo đúng Điều 12 của Hiệp Định.

Hai bên Miền VN sẽ ký một Hiệp định về các vấn đề nội bộ của miền Nam VN càng sớm càng tốt, và sẽ làm hết sức mình để làm xong việc này trong bốn mươi lăm ngày kể từ ngày ký thông cáo chung này.

C) Hai Bên Miền NamVN sẽ hiệp thương để thỏa thuận về các cơ quan quyền lực mà cuộc tổng tuyển cử tự do và dân chủ nói trong Điều 9(B) của Hiệp Định sẽ bầu ra.

D) Hai Bên Miền Nam VN sẽ thực hiện Điều 13 của Hiệp Định nói như sau :

«Vấn đề lực lượng vũ trang Việt Nam ở miền Nam Việt Nam sẽ do Hai Bên Miền Nam Việt Nam giải quyết trên tinh thần hòa giải dân tộc, bình đẳng và tôn trọng lẫn nhau, không có sự can thiệp của nước ngoài, phù hợp với tình hình sau chiến tranh.

Trong số những vấn đề Hai Bên Miền Nam Việt Nam thảo luận có các biện pháp giảm số quân của họ và phục viên số quân đã giảm. Hai bên miền Nam Việt Nam sẽ hoàn thành việc đó càng sớm càng tốt.»

11.— Thực hiện Điều 17 của Hiệp định :

A) Tất cả những điều khoản của Điều 16 và Điều 17 của Nghị Định Thư về ngưng bắn ở miền Nam VN sẽ được thi hành ngay đối với Ban Liên Hợp Quân Sự hai bên. Ban Liên Hợp Quân Sự Hai Bên cũng sẽ được hưởng ngay 11 Điều ưu đãi và miễn trừ đã được Ban Liên Hợp Quân Sự Bốn bên thỏa thuận.

Sẽ có những chuyến bay liên lạc thường xuyên giữa Saigon và trụ sở của các Ban LHQS khu vực Hai Bên và những địa điểm khác ở miền Nam VN theo nhu cầu hoạt động của Ban LHQS 2 bên. Có những chuyến bay liên lạc thường xuyên giữa Sài-Gòn và Lộc Ninh.

B) Trụ sở của Ban Liên Hợp Quân Sự Trung Ương Hai Bên sẽ đặt ở nội thành Saigon hoặc tại một địa điểm, do Hai Bên Miền Nam VN thỏa thuận, tiếp giáp giữa một vùng do bên này kiểm soát với một vùng do bên kia kiểm soát. Các địa điểm đặt trụ sở của các Ban Liên Hợp Quân Sự khu vực Hai Bên và của các tổ của Ban Liên Hợp Quân Sự Hai Bên sẽ do Ban Liên Hợp Quân Sự ấn định trong vòng mười lăm ngày kể từ khi ngưng bắn nói ở Đoạn 3 có hiệu lực. Các địa điểm này có thể thay đổi bất cứ lúc nào theo Ban Liên Hợp Quân Sự quyết định.

Các địa điểm, trừ đối với các tổ ở các cửa khẩu, sẽ được chọn trong những thành thị ghi ở Điều 11 (B) và (C) của Nghị Định Thư về ngưng bắn ở miền Nam VN và những nơi tiếp giáp giữa một vùng do bên này kiểm soát với một vùng do bên kia kiểm soát hoặc ở bất cứ địa điểm nào do Ban LHQS thỏa thuận.

C) Một khi cả Hai Bên Miền Nam VN đã thi hành các quyền ưu đãi và miễn trừ nói ở Đoạn 11 (A), Ban Liên Hợp Quân sự Hai Bên sẽ có đầy đủ nhân viên và triển khai đầy đủ các Ban Liên Hợp Quân sự khu vực và các tổ trong vòng mười lăm ngày sau khi các địa điểm nói trên đã được ấn định.

D) Ban Liên Hợp Quân Sự Hai Bên và Uỷ Ban Quốc Tế Kiểm Soát và Giám Sát sẽ hợp tác chặt chẽ và giúp đỡ lẫn nhau trong khi thi hành nhiệm vụ của mình.

12.— Theo đúng Điều 18 của Hiệp Định và Điều 10 của Nghị Định Thư về Uỷ Ban Quốc Tế Kiểm Soát và Giám Sát, Uỷ Ban Quốc Tế, kể cả các tổ, được đi lại quan sát theo sự cần thiết hợp lý để thực hiện đúng đắn nhiệm vụ của mình như đã quy định trong Hiệp Định. Trong khi thực hiện các nhiệm vụ này, Uỷ Ban Quốc Tế, kể cả các tổ, sẽ được mọi sự giúp đỡ và hợp tác cần thiết của các bên hữu quan. Hai bên miền NVN sẽ ra những chỉ thị cần thiết cho nhân viên của mình và sẽ có tất cả những biện pháp cần thiết khác để bảo đảm an toàn cho sự đi lại như vậy.

13.— Điều 20 của Hiệp Định đối với Kampuchea và Lào sẽ được thi hành nghiêm chỉnh.

14.— Theo đúng Điều 21 của Hiệp Định, Uỷ Ban Kinh Tế hỗn hợp VN Dân Chủ Cộng Hòa và HK sẽ nối lại các cuộc họp sau bốn ngày kể từ ngày ký thông cáo chung này và hoàn thành giai đoạn đầu công việc của Uỷ Ban mười lăm ngày sau đó.

Khẳng định rằng các bên có liên quan sẽ triệt để tôn trọng và nghiêm chỉnh thi hành mọi điều khoản của Hiệp Định Pa-Ri, các Nghị Định Thư của Hiệp Định và thông cáo chung này, đại diện ký tên dưới đây của các bên ký kết Hiệp Định Pa-Ri quyết định ra thông cáo chung này để ghi lại và công bố những điều họ đã thỏa thuận.

Ký tại PARIS, ngày 13-6-1973

4 TIẾP THEO TRANG 1

(Stans) đã dành nhiều thì giờ lo lắng về cây kim hộp keo mà lại không lo lắng gì về những điều xảy ra đối với những số tiền mặt lớn do những người chi tiêu vì những lý do không được biết, nhất là khi đã được luật pháp ấn định phải báo cáo rõ rệt.»

Trước những câu hỏi dồn dập của NS Talmadge, cựu BT Stans đáp rằng ông có thi hành quyền kiểm soát và thanh tra hàng ngày và ông nhận bản báo cáo hàng ngày về những số tiền đóng góp nhưng ông nói ông không có dính líu gì đến công việc hàng ngày của văn phòng viên thủ quỹ.

Mặt khác, Uỷ ban nội quy Thượng viện Mỹ hôm nay đã chấp thuận dự luật nhằm rút ngắn thời gian vận động bầu cử Tổng Thống. Dự luật này ấn định ngày bầu cử vào ngày thứ Ba đầu tiên tháng 10 tức là một tháng sớm hơn hiện nay, ngoài ra đại hội để cử Tổng thống ra tranh cử phải họp vào tháng 8 trong khi hiện nay thường thường là vào tháng 7.

Đọc và cổ động Chính Luận

Chuyện Đông Dương và việc...

(Tiếp theo trang 2)

Nếu điều trên đây là đúng thì lời nhắn khéo của ông Jackson mặc nhiên đã đẩy Nga vào thế phải tạo một áp lực nào đó đối với Hà Nội để cuộc thương lượng lại hiện đang nghẽn được khai thông. Hẳn là vậy nếu quả thật chuyện Đông Dương đã là một điều kiện để Hoa Kỳ đón tiếp Brejnev.

Đến đây người ta có thể hiểu được lời tuyên bố của ông Kissinger khi dời Pháp về Hoa thịnh Đốn cuối tuần qua rằng ông về để sửa soạn đón tiếp Brejnev. Lời tuyên bố đó đưa ra đúng lúc cuộc thương lượng lại bị nghẽn cũng có thể là một lời nhắn khéo có tính cách mỉa mai, nếu quả thật Nga xô đã hứa hẹn một điều gì.

Bây giờ hẳn là Hànội đang phải chờ đợi những áp lực mà Nga xô có thể tạo ra, để buộc Hànội phải chấp nhận một điều gì đó.

Người ta có thể hi vọng cuộc thương lượng lại đi đến một kết quả, một thỏa thuận. Kết quả đó thế nào ? điều này chưa rõ.

Và dường như sự dè dặt duy nhất còn lại là chưa ai biết Bắc Kinh sẽ làm gì ? hay phá phách gì ? chuyện thọc gậy bánh xe vẫn là chuyện thông thường giữa hai đối thủ Nga Xô và Trung Cộng. Lê Duẩn và Phạm Văn Đồng vừa mới qua Bắc Kinh.....

Một phương thức phát triển mới...

(Tiếp theo trang 2)

phát triển chung còn có vẻ trì trệ. Ngoài ra, ta cũng không ngạc nhiên khi thấy rằng các chương trình, dự án nhằm giải quyết nạn thất nghiệp và các vấn đề liên hệ đòi hỏi một suất số gia tăng Tổng Sản Lượng Quốc Gia cao hơn dự trù.

Gần đây, có nhiều chỉ trích về mục tiêu phát triển này, nhưng khuyết điểm không phải ở suất số gia tăng Tổng Sản Lượng Quốc Gia cao mà là ở những mẫu mực phát triển không thích hợp.

Khung cảnh Quốc Tế

Những sách lược phát triển mới đều nhằm mục đích đạt một suất số phát triển cao và sự kiện này cho ta thấy nhu cầu quan trọng và cần thiết của một khung cảnh quốc tế thích ứng cho các nỗ lực tiến bộ.

Các quốc gia đang phát triển thất bại trong việc giải quyết nạn nghèo đói và thất nghiệp không phải chỉ vì các sách lược trong nước sai lầm, và như vậy ta không thể cho rằng chỉ thay đổi đường lối nội bộ là đủ. Mọi dự án phát triển chỉ hữu hiệu khi có đầy đủ tài nguyên để thực hiện và do đó nhiều quốc gia ở Á châu đã nhờ vào ngoại thương hay trông cậy vào sự chuyển hữu tư bản từ các quốc gia giàu có hơn để thực thi các nỗ lực phát triển. Áp lực nhân dụng và các mục tiêu xã hội khác cần đến nhiều tài nguyên hơn, đòi hỏi một mức độ hợp tác và yểm trợ quốc tế lớn hơn trong quá khứ, và nhất là sự cộng tác chặt chẽ hơn giữa các quốc gia trong vùng mới mong được giải quyết thỏa đáng. Á Châu đã tiến chậm hơn Âu Châu và Châu Mỹ La tinh trong việc hội nhập và hợp tác, có lẽ vì lục địa Á châu quá rộng lớn và khác nhau. Do đó, ta cũng không ngạc nhiên khi thấy những công cuộc phát triển khá rõ rệt trong phạm vi từng khu vực nhỏ.

Nhưng vấn đề quan trọng là phải lồng những khu vực này vào một khung cảnh rộng lớn hơn để tránh những hệ thống đóng kín (closed systems) và để tạo sự hợp tác giữa những khu vực với nhau và với những quốc gia trong vùng nhưng không nằm trong những khu vực này. Một khung cảnh như vậy vẫn chưa được hình thành và do đó người ta mong rằng Viễn Á Kinh Uỷ Hội sẽ đóng một vai trò quan trọng trong công tác hội nhập và hợp tác qui mô này.

Các nhà vườn, các chủ đất

Muốn trồng Táo Thái Lan xin mời đến vườn Táo giống Thái Lan Vũng Tàu — Trước Trung Tâm Hồi Lực đường Nguyễn Tri Phương V.T. để biết rõ và thấy tận mắt sức tăng trưởng và cách chăm sóc loại cây ăn trái này.

Cần mua đất dọc quốc lộ 15 — liên lạc Box 16 Vũng Tàu hay địa chỉ trên.

LINH TINH

Gà con ! Gà con ! Bán nhiều gà con nuôi đẻ, nuôi thịt Hubbard, Pilch, Semi-Pilch, Badcock v.v... giá phải chăng. Bán máy điều nhiệt Termosthat của Nhật làm máy ấp, loại tốt nhất Thanh Tâm 258 Nguyễn thiện Thuật Sg. Đ.T. 99.807.

DÙNG LOTION CAPILLA để giữ mái tóc đẹp dùng Lotion Capilla mọc tóc, đen tóc, mướt tóc. Lait Epiderma giữ sắc đẹp nên dùng ngay Lait Epiderma chị em sẽ mãn nguyện.

Roneo IBM quả cầu 16 kiểu chữ tối tân nhận sắp chữ và phơi bản cho máy Offset in sách giáo khoa. Giá rẻ nhanh chóng đúng hẹn. 94 Võ Tánh Saigon ĐT. 23.688.

PATIN «TRÂU ĐIÊN» Kết tụ tinh hoa của mọi kiểu Giầy Ngoại Quốc và Nội Hóa. Rẻ nhất hạng. Khỏe vô địch. Chạy như điên. Nhận giao hàng ở mọi tỉnh. Hỏi 670 Võ di Nguy, Phú Nhuận ĐT. 41.287.

Bán một bếp gaz 4 lò hiệu Fides một máy lạnh GE 8500 BTU, một chụp uốn tóc, một tủ lạnh Toshiba 100L, một Pistolet sấy tóc. Hỏi 32A Nguyễn Đình Chiểu Phú Nhuận.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN ! Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Ai thắc mắc về tình duyên, gia đạo công danh, vận mạng đến tìm : **Cô Huệ** 53/75 Trần Khánh Dư Tân Định chuyên xem chỉ tay tử vi bói bài. Giúp quí vị biết rõ số mạng, tránh được tai họa. Tìm được hạnh phúc.

Hôn thú Việt-Mỹ XUẤT NGOẠI KẾT HÔN Giá rẻ không đâu bằng. Hôn thú 4 ngày xong, passport 10 ngày xong, kết hôn tại VN, kết hôn tại Hoa Kỳ. Đặc biệt nhận làm giấy tờ cho quý cô có chồng về Mỹ trước, hướng dẫn lưu ngụ khai sanh con riêng, con lai, có luật sư chỉ dẫn miễn phí, bảo đảm, xong mới nhận tiền. Hỏi 7 Phạm Viết Chánh, gần công nhà thương Từ Dũ ĐT. 94.141.

MY LY Mỹ Viện Trước ở 128 Hai Bà Trưng đã dời về 688 Cách Mạng Saigon, Bà Jacqueline 16 năm kinh nghiệm trong khoa sửa sắc đẹp : trị mụn, nám, tàn nhang, sẹo, rỗ, phì mập, nay về hợp tác với Bác sĩ Bửu Trung chuyên khoa giải phẫu thẩm mỹ : mắt, mũi, tai, cằm, nhũ hoa, căng da mặt, bàn tay. Đến viện giải phẫu thẩm mỹ 688 Cách Mạng SG các cô quý bà quý cô sẽ đúng hài lòng... tươi mịn, thân hình tươi tốt.

Cần in màu, đẹp, đúng hẹn. Xin tới Thư Lâm Ấn thư Quán 231 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 25.861 nhận in danh thiếp cưới biên lai. Có xưởng máy cung cấp phù hiệu, cờ hiệu đoàn, nhãn cổ áo.

40 năm kinh nghiệm coi tướng chỉ tay quyết đoán. 486 Trương minh Giảng Sg.

Cơm tháng người Bắc trông nom ngon và rẻ, 6 món thay đổi hàng ngày thức ăn tươi đầy đủ sinh tố,12000đ. 1 xuất có thể dùng cho hai người. Hỏi 480B Hai Bà Trưng Cầu Kiệu.

Piano Đại Hàn Horugen Hiệu đàn mới nhất Piano Yamaha, Organ 2 tầng phím có máy đánh trống dính liền. Organ đạp chân và các thứ nhạc cụ khác đồ nguyên thùng. Xin hỏi 107 Ng. Thiện Thuật Saigon. Tiệm Đờn ĐỨC THẮNG.

Thiệp Cưới BBC Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật. Xin mời tới nhà in BBC số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Sg, sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hối Tây Pầu tối tân Đức Quốc

ẤP TRỨNG Nhận ấp mướn bằng máy MATTER-HORN Nhật Bổn : 45.000 trứng. Máy tự điều khiển bằng một hệ thống điện tử tối tân. Bảo đảm trứng nở tối đa gà con thật mạnh vì máy có hệ thống ấp và nở riêng biệt. Nhận ấp với giá bình dân, tính giá đặc biệt cho các tiểu trại. Liên lạc Thới Phong 138 Quốc lộ 1 Bảy Hiền (đối diện trung học Đắc Lộ) ĐT : 41.972.

Gỗ quí bán rẻ nhiều bộ salon, tủ ghế cánh dơi, toàn bằng Hương, Trắc, Cẩm Lai. Hỏi 221/10 Trương m. Giảng Sg3.

Biếng ăn khó ngủ sirop PERIAN giúp ăn ngon ngủ yên, lên cân Trị các bệnh phong ngứa, mề đay hen suyễn, đau mũi. K.N. số 70/BYT/QCDP.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng ? Đi kết hôn ? Hôn thú Khai sanh Giấy sống chung và phụ thuộc : dịch, chụp ảnh miễn phí. Do Luật Gia nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách. Tại : HOÀN VŨ DU LỊCH 327-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841

Thiệp cưới Danh thiếp Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460, Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Cầu tiêu nghẹt Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn có rút hầm cầu.

HOÀNG YẾN CHUYÊN LO : Hôn thú, giấy sống chung và nhận Hướng dẫn mọi thủ tục để quý bà xuất ngoại theo chồng, cha hoặc thăm thân nhân. Nhanh chóng và tín nhiệm. Xin L/L 148 Hồ văn Ngà Sg ĐT : 25817.

Sửa chữa xây cất Lãnh sửa chữa, xây cất, trang trí nhà phố phòng trà, các công tác, điện, nước, hồ, sơn, mộc. Công tác từ 5000đ đến 20 triệu. Giá rẻ, việc làm bảo đảm. Liên lạc hãng thầu Minh Hòa 56 Cao Bá Nhạ SG ĐT. 94.809, hoặc 90 Võ Duy Nguy Phú Nhuận ĐT : 41 178.

THIỆP CƯỚI và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long – Saigon

Đờn Piano cho mướn từng giờ, tuần, tháng, học tập tại chỗ, phòng tập riêng biệt, cao rát, nhiều ánh sáng, cho mướn đờn mới tinh hảo. Quí vị mướn đờn để dạy, để tập, tượt. Xin hỏi tiệm đờn Đức Thắng 107 Nguyễn Thiện Thuật Sg. Đ.T. 93.122.

Thế kỷ ảnh quán ở Ngã Sáu đã dời về nở tiệm Hương Thế Kỷ 57 Hiền Vương ngã tư Hai bà Trưng và Hiền Vương chiều xe phía trái.

Tiện mở tiệm may bán 2 tủ, 1 bàn cắt, còn mới, đẹp giá rẻ. Tam Tức 96 Võ Tánh nối dài Bảy Hiền.

Thuốc rê Xuân Lộc 120đ một bánh thuốc. Bán tại 21/1 Võ Tánh Phú Nhuận.

Hạ giá Organ Piano Piano Yamaha, Organ B5br (Model 1973) Văn Trang 48 Lê-v-Duyệt Saigon.

Cơm tháng ăn ở tiện nghi phòng riêng biệt 5000đ - 6000đ 1 người 1 tháng. Hỏi 321AB Lý Thái Tổ Cholon Ngã Bảy Cholon.

AUTOCHIC 189 Nguyễn thái Học Saigon ĐT : 21.325. Xưởng mui nệm xe của khách hào hoa và quí phái. Cố vấn chọn màu sắc cho khách.

THIỆP CƯỚI THIỆP XUÂN DANH THIẾP CHẤN HƯNG 216 Lê văn Duyệt, Saigon ... giao trong 24 giờ

Kinh tế hậu chiến Vì không người trông coi, bán 3 chiến xáng lấy cát, hiện đang khai thác tại Tân Châu, Châu Đốc. Liên lạc 168 Nguyễn Huệ. (Phú Nhuận Gia Định Đ.T. 40.500.

MA TÚY và THANH NIÊN Tạo lại cuộc sống vui tươi cho gia đình. Hãy gởi con em ghiền ma túy cho chúng tôi. Bảo đảm 15 ngày khỏi hẳn, không vật vả. Thần Dược Gia Truyền của Ngài Hy Việt Thiền Sư. Hỏi 454 MinhMạng CL. ĐT51351.

Đặc biệt nhậu ngon Gà hấp muối Tân Lạc Viên Từ nay quý ông bà khỏi cần đi xa, chúng tôi luôn luôn có bán muối gà này từ 10 giờ sáng đến 10 giờ tối (gà mái tơ)1.050đ. Đựng bao nylon đem về, hoặc đem gà mèn đến. Địa chỉ 141 lầu 1 phòng 12 Võ Tánh Sg 2. Nhận đặt làm.

Patin Giầy ngoại quốc đủ loại bánh xe cao su có thắng 94 Võ Tánh Saigon.

Hòa Bình dịch vụ 124 Minh Mạng Phú Nhuận ĐT 41010 cạnh nhà hàng Milan Công Lý quyọ mặt miễn phí cho nhân công tìm việc làm, tổ chức Ball họp mặt mỗi chiều thứ 7 xuất ngoại, kết hôn khai sanh, lập khế ước lao động, giao tế bốn nhân trung gian mua bán mướn đồi nhà xe với giá cao, công việc nhanh chóng đúng hẹn, liên lạc Diễm Hằng, giờ hành chánh.

Cần mua hay thuê lại giầy Patin cũ hoặc mới. Hỏi 95 Cao Thắng ĐT : 92400.

Chó Boxer có lầu, vì phải xuất ngoại nhường đặc biệt 1 cặp cỡ 3 tuổi. Hỏi 16 Phan huy Chú CL (hẻm Triệu quang Phục) phòng thể dục thẩm mỹ.

DỌN NHÀ ĐT 21.554 có ngay nhân công, xe đủ loại dọn nhà. Bảo đảm uy tín, nhanh, rẻ.171 Phạm ngũ Lão Sg.

BERGER cái, 32 tháng đã sanh hai kỳ, toàn đen, cao lớn dài tuyệt đẹp. Saigon Chợlớn duy nhứt Berger cái. Hỏi 232 Nguyễn Hoàng Chợlớn.

Bạch phiến, á phiện Thời buổi này nghiền bạch phiến, hay á phiện là đại họa cho bản thân và có tội lớn với gia đình xã hội. Hãy cai ngay bằng kẹo giải độc Á Đông xuất xứ từ Thái Lan (KOSI). Công hiệu tuyệt đối, chỉ cần 10 ống đủ thấy bệnh khỏi đủ nặng, nhẹ ngay cả chỉ h. Phải ... tất ... Bán tại Sg. 219 đại lộ Lê Đại Hành (xế cửa trường đua) 285 B 4 Công Lý (một lộ gần cầu) 1C Trần Quí Toản công trường Dân Chủ (tiệm sẽ). Đại lý Nha Trang : ông Nha, 57 đường số 2 khu mẫu nước Qui Nhơn : Bà Đạo, 312 Nguyễn Thái Học Đà Nẵng : 4 Đinh Tiên Hoàng 215 Hùng Vương.

Piano Pháp và Anh Moutrie Shanghai origine tiếng ... tại ... 86 Bùi Viện Sg 2.

Photocopy Bán sỉ và lẻ giấy Gold Star đủ cỡ giá hạ. Hỏi 515 Trương minh Ký 47 Võ Tánh (Lăng Cha Cả) ĐT : 40.763.

NHẬN RÚT HẦM CẦU Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 233 Nhân Vị CL. 77 Triệu Đà CL. ĐT 97765.

Nhận rút hầm cầu Thông cầu và cống nghẹt giá rẻ Tín-Fát 461 Lý thái Tổ C.L. 180B Lê quang Định Gia Định. ĐT. 50 854—42.596.

Vì không người trông nom, sang trạm xăng trung tâm thành phố. Có chỗ rửa xe. Đang đông khách. 115 (lầu 1) Trần văn Thạch Tân Định Đ.T 94358.

Meo nấm rơm Giá hạ nhất, chỉ dẫn cách trồng. Ở xa mua nhiều hoặc Đại lý giá thật đặc biệt giao đến nơi Sanaty 258 Pasteur Sg. (Ngang viện Pasteur).

Chuyên nhận làm nút tàu dủ kiểu và nút thắt áo dài. Hỏi nhà may Rosetta 466/15A Trương minh Giảng Sg.

Thần Tướng Ông giáo sư Anh Văn 232 Nguyễn Hoàng ChoLon. Xem Tướng như thần. Muốn biết vận mạng mau đến.

Thy nhà may thời trang phụ nữ chuyên may áo dài dồ dâm khai trương ngày 8-6-1973 bớt 20% số 404 Phạm Hồng Thái Gia Định.

OSA 492 Hồng th Tự Sg.3 Đảm nhận sáng tác nhạc, thơ, vẽ quảng cáo cho các công ty, cơ sở thương mại v.v...soạn hành khúc cho đoàn thể, dùng phải cơ quan... thực hiện mẫu Slide quảng cáo.

Cần sang 1 quầy hàng và 1 Stock thuốc còn mới nguyên. Quầy hàng Pharmacie theo kiểu mới. Xin liên lạc tại 273B Trương minh Ký Phú Nhuận Điện Thoại 40.222.

Hoa - Hoa - Hoa Bán đầy đủ các vật liệu làm hoa vải, đẹp, rẻ nhất : Máy ủi hoa từ 6 đến 12 đủ kiểu Nhật Bản và Đài Loan, Ruban 2 màu, nhụy, nụ đủ loại: Satin Hồ Máy, nhung, nỉ, hoa lá cắt sẵn, keo nước, nhựa thông, bột màu, ống tre, v.v... — Có bán sách dạy làm hoa.

Có xe hơi nên biết NEW THUNDER BOLT Phát minh mới của Nhật Bản, gắn thêm, tiếp nối giữa Delco và Bobine (rất dễ trong 2 phút) — Máy tăng sức mạnh 30%. — Bớt hao xăng 20%. — Không làm hư hại gì các bộ phận của xe. Xin đến coi nguyên lý tại HOÀNG VIỆT ELECTRONICS 692 Phan Đình Phùng SG ... Bàn Cờ. Giá 3.000đ. Có bán sỉ.

Rẻ đặc biệt gạch bê tông ép bằng máy Besser USA. Hỏi Cenaco góc 189 Công Lý và 98 Nguyễn đ. Chiểu SG3, ĐT-22.019.

Bóng Bàn, Bi Da Sản xuất tại 194/151 Trần quý Cáp Saigon

MÁY TỦ LẠNH

Máy lạnh Trane 20 tone chạy nước 3Ph/220V nguyên thùy. 199 Cô Giang Saigon ĐT 90.209.

Bán rẻ một Freezer hiệu Westinghouse 5 dàn lạnh 520 lít còn tốt. Hỏi 144 Lê Lai Saigon 2.

Dư xài bán 1 tủ kem hiệu Sanyo còn tốt. Hỏi 25/1 Nguyễn bỉnh Khiêm Sg.

Singer 888 mới toanh (giàn dưới) 315 Trương minh Giảng Sg3.

Bán máy chụp hình cỡ 13x18 luôn cả đèn chụp Salon có thể mở hiệu ảnh. Hỏi lô R số 013 Chung cư Nguyễn Kim.

Máy Patin Vì không người trông coi cần bán máy và dụng cụ làm làm giầy Patin. Hỏi số 29/6 Nguyễn cảnh Chân Saigon 2 sáng từ 7g trưa 12g-14g.

Cần bán 1 máy bào thẩm ván 0m50 mặt, 1 máy bào cuốn và thẩm ván 0m50 mặt, 1 máy thẩm ván 0m30 mặt, 1 máy cưa giòng 0m80, 2 cần khoan sắt, tất cả đồ ngoại quốc. Hỏi 132A Dương bá Trạc, 1 căn nhà số 127 Dương bá Trạc mặt tiền.

Bán máy vắt sổ Mitron Mỹ, 2 Pegasus, 1 Necchi 534, Sinco, Singer Nhựt, Pfaff 30 xe 3CV Citroen dl. 51 Ngô tùng Châu Sg2.

Cần bán 1 máy trộn bêton 2 bao, hiệu Rex 16 còn mới, 1 máy trộn bêton 1 bao, 1 máy dục bêton. Hỏi số 130 Dương bá Trạc.

Bán gấp thật rẻ 12 bộ bàn ghế học trò và 1 máy chụp bóng (8-16 ly) hiệu Kodak của Mỹ. Tại 5A Trần quốc Toản (nhà bán bia, trông sang ngã ba Nguyễn Kim) xin hỏi ngoài giờ làm việc.

Bán máy lạnh trứng hiệu Sears 12 ... độ (A) máy chữ Underwood Five chữ Việt và Anh (12). Tất cả còn mới. Hỏi 72/1 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

32.000 tủ Hitachi 110Lít, 44.000 tủ Hitachi 140 Lít cả bloc origine. Màu đông đá. Máy giặt Sharp (38). Hỏi 24A Cư xá Đô thành (đường sau Bịnh viện BìnhDân, nhà có cây bông giấy đỏ).

Air Conditioning mới, nhỏ, gọn ... hiệu nhà D0V ... (51) ... tới 12 giờ trưa

Chuyên máy giặt, bếp ga Máy lạnh Thợ rất giỏi, sửa tại nhà. Gọi 82 Trần quang Khải. Tel 23417.

Vắt sổ Pégasus 1 Kim và 2 Kim nguyên thùng, máy may Mishibishi, Singer, Sinco đều xanh bán. 356 Minh Mạng CL.

Máy Typo bán rẻ Một máy 65x100 bán 500 ngàn một máy 65x50 bán 300 ngàn còn thật tốt. Hỏi Ông Chiếu 70 Nguyễn Du Sg. Đ.T. 24 852.

Bán gấp máy làm đá và máy trợp lạnh. Số nhà 48/11 Hồ biểu Chánh. Đ.T. 41.140.

FREEZER hiệu General Electric loại cẩm 600L và 450L còn mới. Do nơi 70 Chiêu Anh Các CL (chợ Hòa Bình).

DẸP TIỆM MÁY MAY Đợt chót bán dưới giá chánh thức nhiều máy may nhập cảng nguyên chiếc. Simca, Singer, Sincère và Standard giá 28.500đ. Hỏi 192 Cao Thắng SG.

Máy Commine 300 ch model H. cần mua 10 máy thật tốt. Hiến giá S/P 2949.

Hộp số Gray Marine 1 tours ra 3 tours cần mua 10 bộ cho giá HT 2949.

Tủ Sanyo 147L còn mới, bán. Hỏi 36/20 Cách Mạng (gần Station Shell).

Tủ lạnh Toshiba 140L xả đá tự động, 44 ngàn, Hitachi 140L model 2125SR 47 ngàn, Panasonic 150L, 42 ngàn, Sanyo 50L, 23 ngàn. 94/14 Trần Khắc Chân Tân Định.

Máy lạnh origine Fedders GE Westing House hoàn toàn của Mỹ, đủ hiệu, đủ cỡ, bao gắn và giao tận nhà, có bảo đảm. 254 Triệu Đà Cholon (gần chợ Nguyễn Tri Phương).

Máy chữ Remington Underwood, máy Ronéo Gestetner model 300, bán giá rẻ, 26/2 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán rẻ 1 số dụng cụ tiện dùng để trang bị cho cơ xưởng sửa chữa xe hơi và cơ khí tổng quát. Hỏi 238 Nguyễn h. Đức Phú Nhuận, hỏi 19 giờ.

GE máy lạnh 24.000 BTU chưa dùng thích hợp cho những người cần đồ tốt. Hỏi 251 Công Lý Saigon.

CHUYÊN SỬA MÁY LẠNH LỚN NHỎ VÀ CUNG CẤP : — Thiết trí phòng lạnh, phòng trợp thịt, tôm v.v... — Bảo trì, nhận thầu công tư sở, ở Saigon và các tỉnh. — Nhân viên đến tại chỗ. Công việc làm nhanh chóng, có máy lạnh cho mượn nếu cần. — Có Kỹ Sư đảm nhiệm. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của công tư sở và tư gia. — Sửa lò gas và lò điện. Xin liên lạc : ĐẠT-THÀNH ... Tel : 95.557 -- 96.339

BÁN MÁY PHOTOCOPIE cần tiền bán gấp Photocopie còn mới nguyên trong thùng, rẻ đặc biệt chưa từng có. Xem máy tại nhà sách «Văn Hóa» 764 Phan thanh Giản (ngã bảy).

Fedders GE 1cv, 1.5cv, 2cv điện 110v, 220volt còn mới bán. 425/6 Phan đình-Phùng Saigon, Đ.T. 90 381.

Kodak Color nhận rửa hình màu ở Ngoại quốc, bao luôn Mailler cước phí đi và về, bảo đảm và nhanh chóng. Hỏi 453/7 Trương minh Giảng Saigon.

Bán 1 máy giặt National kiểu Magic Swirl N.707. Hỏi 148K Yên Đỗ Saigon.

Bán rẻ 1 tủ lạnh Sharp 150L, 1 máy lạnh 1CV Westing House, 1 Tivi Zenith 12 in, 1 Tivi Panasonic 9 in, mới, tất cả. Hỏi 36C Ngô tùng Châu Sg.

Bán máy cày mới tinh hảo Oliver 1555 Renault R.88, R57. Hỏi 212 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Mixer bán máy trộn bột thuốc đánh trứng, làm bánh cỡ lớn thùng Inox 40 và 60 lt. USA. Hiện dùng cho Laboratoire và lò bánh. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan Saigon 3 (phòng số 7).

Máy lạnh hiệu G.E. 2 ngựa và 1 tủ lạnh Hotpoint 400L 2 cửa (130 ngàn) miễn trả giá. 2 Plastic Outboard. 58 sky bầm dầu, xà bông. Wax 5 Jackets, dây mange Phone, Speakers Populas, và nhiều phụ tùng khác. tất cả làm ở bên Anh. Contact, Cô Thanh 31 Bis Trần quang Diệu nối dài Trương tấn Bửu.

Kỹ-Nghệ Điện-Lạnh THANH CHÂU 297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950. Lãnh sửa chữa, Sơn, Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng đúng đắn chính tay chủ nhân đứng sửa chữa chỉ lấy công. Có xe và nhân viên nhận, ... tận nhà.

Hãng Máy Lạnh Nhã Sơn Bán nhiều loại máy lạnh mới danh tiếng nhất của Mỹ Nhật từ 1 ngựa đến 2 ngựa rưỡi (nguyên thùng chưa mở) giá rẻ đặc biệt, bảo đảm 6 tháng thợ sửa tận nhà. Hỏi số 134 Nguyễn Huỳnh Đức chợ Hòa Bình Cholon

Mua máy giặt Quí vị có máy giặt dư không dùng chúng tôi mua lại tất cả mọi loại Nhật, Mỹ, Ý trên ... giá nào, có thợ chuyên sửa máy giặt tự động nơi duy nhất mua bán các máy giặt cũ mới. Việt Hùng 4 Ng-minh Chiếu Phú Nhuận ĐT. 41.014 cần mua các máy giặt hư để lấy phụ tùng.

Tuyết Sơn điện lạnh 515 Lê qu. Định GĐ ĐT 50371 chuyên sửa tại tư gia các loại máy lạnh tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt đồ điện hệ thống điện nước việc làm nhanh chóng và bảo đảm.

3 TIẾP THEO TRANG 1

này sẽ được công bố sau, TS Kissinger và Lê đức Thọ đã ký tắt 2 văn kiện trên lúc 13giờ BaLê ngày 13.6. Bốn bên ký kết HĐBL về VN đã ký kết bản thông cáo chung riêng lúc 16 giờ Ba Lê ngày 13-6 tại Trung tâm Hội nghị Quốc tế ở đại lộ Kleber, Ba lê, Hoa kỳ và VNDCCH đã ký Thông cáo chung riêng lúc 19 giờ Ba Lê ngày 13.6. Bản văn 2 thông cáo chung nói trên đã được phổ biến tại Hội trường Majestic ở Ba Lê lúc 16 giờ ngày 13.6».

Lễ Ký Thông Cáo Chung

Đại diện bốn bên đều có mặt tại hội trường Majestic lúc 16 giờ chiều 13-6. Phái bộ VNCH giữ vẻ mặt nghiêm nghị trong khi đại diện 3 phe kia.

Phó thủ tướng VNCH Nguyễn lưu Viên và Cố Vấn Bạch Cung Kissinger, theo AFP, ký tên trên 1 trang riêng.

Lê đức Thọ (CSBV) và Nguyễn văn Hiếu (MTGP) ký vào 1 trang khác. Cuộc lễ kéo dài đúng 7 phút trong bầu không khí im lặng nặng nề.

Lúc 19giờ, Kissinger và Lê đức Thọ ký tên vào 1 tài liệu khác buộc Hoa kỳ và CSBV phải triệt để thi hành Thông cáo chung 14 điểm vừa hoàn thành.

Ngồi quanh cỗbàn tròn thênh thang, đại diện bốn bên lần lượt ký tên vào 8 văn kiện bọc da mềm màu khác nhau viết bằng tiếng Anh và tiếng Việt do ban thư lại Pháp bận sắc phục trắng luân chuyền.

Lúc 16giờ 7phút, bốn phái bộ cùng rời đại sảnh bằng 4cửa riêng rẽ, không ai ngó ai cả, nhưng lại gặp nhau trong phòng kế cận đã bày sẵn tiệc ăn đứng. Được báo chí phỏng vấn Kissinger nói•Mọi việc đều tốtđẹp»và Sullivan nói •Tôi hy vọng mọi việc sẽ tốt đẹp và đây là vũ khúc Tango cuối cùng tại Ba lê». (Phim The Last Tango, kép Marlon Brando cùng với đào Mari Schneibed đóng một pha khỏa thân quá hấp dẫn đến nỗi bị dư luận lên án).

Sau lễ ký, Kissinger họp báo giải thích đoạn văn thông cáo chung liên quan đến Ai Lao và KPC rồi cùng phái đoàn Mỹ dùng phi cơ BạchCung rời Ba Lê về Hoa thịnh Đốn lúc 20 giờ tối 13.6.

Giờ ngưng bắn thật sự

Tại Saigon, vài giờ sau khi bản văn quy định việc thực thi đứng đắn bảo Hiệp định 27-1 được 4 bên ký kết ở Ba Lê, một nguồn tin thân cận Ban Liên Hợp Quân Sự Hai bên ở Saigon loan báo là VC và Chánhphủ VNCH sẽ phổ biến lịnh ngưng bắn thực sự vào 8 giờ sáng thứ Năm (giờ SG) và cuộc ngưng bắn thực sự sẽ có hiệu lực kể từ 12 giờ trưa thứ Sáu (giờ SG).

14 TIẾP THEO TRANG 1

1 tuần — cho TT Nixon, trong đó ông vạch rõ quan điểm của ông đối với dự thảo bản văn do CV Kissinger và Lê Đức Thọ thương thuyết ở Ba Lê.

Các nguồn tin ngoại giao trên cho biết quan điểm của TT Thiệu được căn cứ trên điều 9 của Bản Hiệp định Balê 27-1. Điều này buộc rằng Mỹ và CSBV phải tôn trọng «quyền tự quyết của nhân dân Nam VN», và rằng Nam VN sẽ tự quyết định tương lai chính trị của mình qua các cuộc bầu cử có quốc tế giám sát.

Cũng theo các nguồn tin ngoại giao trên, hai vấn đề mà TT Thiệu đòi mạnh nhất đó là việc rút 300.000 quân CSBV ra khỏi Nam VN và việc tái lập vùng phi quân sự.

Vào buổi tối Thứ Tư, sau khi có tin bản văn đã được Kissinger và Thọ sơ thự ở Balê, phái viên Reuter có hỏi ý kiến các viên chức Việt Nam Cộng Hòa, nhưng các viên chức này đã từ chối bình luận tức khắc. Một nguồn tin nói rằng «chúng tôi chưa thể bình luận mà còn phải đợi đến khi nào bản thông cáo chung được công bố đầy đủ ở Ba Lê».

Trước đó, trong cuộc họp báo thường lệ ở Trung Tâm Dân Vu, Phát ngôn nhân chínhphủ Bùi bảoTrúc tố cáo rằng việc các ký giả ngoại quốc tiết lộ nội dung bản thỏa hiệp 14 điểm đạt được trong cuộc thương thuyết Kissinger—Thọ đã «phá hoại» cuộc thương thuyết đó, bởi vì theo ông «hai bên hãy còn đang trong vòng hội họp».

Được hỏi 14 điểm này có thể chấp nhận đối với VNCH hay không, Ô. Trúc tránh trả lời thẳng mà chỉ nói rằng : «Tôi xin miễn nói chấp nhận hay không chấp nhận được. Chính phủ chúng tôi sẽ trình bày lập trường của mình về vấn đề này với chánh phủ Mỹ chứ không phải với báo chí».

7 TIẾP THEO TRANG 1

và vũ khí từ ngoài vào Miền Nam VN các đơn vị võ trang Cộng Sản phải rút về vị trí cũ như trước ngày 27/1, CS phải trao trả các nhân viên quân sự của ta ngay trong vòng 1 tháng và phải sẵn sàng trao đổi tất cả nhân viên dân sự. Điều quan trọng nhất được NT Lâm nhấn mạnh tới là việc cho phép các hội Hồng Thập Tự Quốc Gia được quan sát các nhà giam Cộng Sản, bảo đảm an ninh tối đa cho UBQT hoạt động. Cộng Sản phải tôn trọng lãnh thổ Lào và Kampuchea và rút hết quân ngoại nhập ra khỏi 2 quốc gia này.

Tất cả những điều đó, NT Lâm nói tiếp, phía chúng ta đã tôn trọng từ lâu và vấn đề chỉ còn là phía CS có thi hành nghiêm chỉnh hay không.

NT Lâm tin tưởng, qua bản TCC này,BV được một số lợi lộc như việc Hoa kỳ vét mìn, thôi không thám và thảo luận vấn đề viện trợ,.. cho nên họ sẽ tôn trọng và sẽ có thiện chí hơn.

Được hỏi về ý nghĩa của vùng kiểm soát, NT.Lâm giải thích đây chỉ là những vùng đóng quân không hơn không kém, và xác định tại miền Nam chỉ có chính phủ Việt Nam Cộng Hòa là chính phủ hợp hiến, hợp pháp duy nhất do dân bầu lên. Theo ông, điều 3 khoản 6 của HĐBL 27-1 có nói rõ «các lực lượng vũ trang của đôi bên phải ở nguyên vị trí»...

Như vậy, bản TCC chỉ giải thích chi tiết Hiệp Định, không thể mang một ý nghĩa khác được. N.T. Lâm cũng công nhận phía bên kia cố tình hiểu theo nghĩa khác, bao gồm cả chính trị, hành chánh và vấn đề đó đang được bàn cãi tại La Celle Saint Cloud.

Đối với việc các cấp chỉ huy chiến trường gặp nhau,VNCH quan niệm chỉ ởcấp sưđoàn,hoặc thấplắm cũng là cấp trung đoàn. Ban LHQS Hai bên đang thảo luận thêm về vấn đề này.

Được hỏi về nơi đặt trụ sở trung ương của BLHQS trung ương, NT Lâm nói rõ chúng ta sẵn sàng cung cấp 1 trụ sở ngay trung tâm SG, nhưng một số công ốc đang trong vòng sửa chữa và sẽ được giải quyết sớm.

Giải thích lý do tại sao có sự chậm trễ trong việc ký kết bản TCC này, NT Lâm xác nhận là vì hai chính phủ Việt-Mỹ cần đủ thời giờ bàn cãi hầu tìm một sách lược chung,nhất là muốn làm sáng tỏ thêm một vài điều khoản quan trọng như vấn đề quân ngoại nhập tại VNCH, KPC và vương quốc Lào.

Đáp câu hỏi :.« Có sự thỏa thuận giữa Kissinger và Lê Đức Thọ về vấn đề quân độiCSBV rút khỏi KPC và Lào không ? Trong trường hợp CSBV không chịu rút quân thì Hoa Kỳcó tiếp tục oanh tạctrở lạikhông?» NT Lâm nói:«Trong cuộchọp báohôm qua,Ô. Kissinger đã nói rõ tất cả các bên phải có trách nhiệm thi hành hiệp định Ba lê trong tinh thần tôn trọng độc lập chủ quyền quốc gia. Trong đó cũng có điều là quân đội ngoại nhập phải rút khỏi lãnh thổ các quốc gia thì tất nhiên Hoa Kỳ phải có trách nhiệm theo dõi sự thi hành cho đứng đắn. Còn việc có sự hiểu lầm giữa Kissinger và Lê Đức Thọ hay không thì nên hỏi thẳng ông Kissinger tại Hoa thịnh Đốn».

Về việc qui định hành lang không vận và phi trường, NT Lâm cho biết từ trước đến nay phía bên kia luôn lấy cớ họ là lực lượng cơ động nên không thể cho biết vùng đóng quân chắc chắn do đó vấn đề qui định chưa được đặt ra. Vẫn theo NT Lâm, một khi họ cho biết rõ ràng vùng đóng quân, một khi UBQS có thể đến tại nơi kiểm soát thì VNCH sẽ dành cho họ những hành lang không vận và phi trường cụ thể.

Trả lời về câu hỏi : «Đã có những sửa đổi nào trong thông cáo chung sau khiVNCH đã yêu cầu sửa đổi» NT Lâm nói : »Đã có sự hợp tác chặt chẽ giữa Hoa Kỳ và VNCH nhưng rất tiếc không tiết lộ được những chi tiết» ông chỉ có thể xác nhận là những điểm yêu cầu của VNCH đều đã được đưa vào trong thông cáo chung. Vẫn theo NT Lâm, ông đã gửi thư choNguyễn duy Trinh rằng muốn được thực hiện điều 15 của hiệp định là hai bên nói chuyện với nhau nhưng Bắc Việt lại thích nói thẳng với Kissinger.

Vấn đề quy định vùng trú quân, ấn định vùng đóng quân, NT Lâm cho biết mãi tới bây giờ vấn đề vẫn chưa được giải quyết rõ rệt.

NT Lâm minh xác là TCC có những điểm lợi choVNCH chớ không phải là một thắng lợi của VNCH như lời ông Phạm đăng Sum vừa thông dịch ở đoạn trên.

Cuộc họp báo chấm dứt đúng 10g40 phút.

Ấn Quang không bi quan về bản Thông Cáo chung

SAIGON, 14-7.— Bình luận về Thông Cáo chung vừa được ký kết tại Balê liên quan đến các vấn đề của 2 bên miền Nam VN. Viện Hóa Đạo Ấn Quang nói rằng : «căn cứ theo bản văn của thông cáo này thì không có gì đến nỗi bi quan.»

Tiếp xúc với Chính Luận trước khi lên đường đi Huế sáng nay Quyền Viện Trưởng Ấn Quang đã đặt tuyên bố : «vấn đề có thể còn chưa chắc ổn định được vì kinh nghiệm cho thấy rằng trên giấy tờ ký kết là 1 việc, mà việc thực hành có thể là 1 việc khác».

Tưởng cũng nên nhắc, trong cuộc tiếp xúc với ký giả tại chùa Ấn Quang hôm 12-6 mới đây, VHĐ Ấn Quang khẳng định rằng : « Phật tử và toàn dân VN đều không tán thành việc chia đất, phân ranh hẫn hòi cho CS thành lập 1 quốc gia tại Miền Nam VN, vì dù có như vậy đi nữa chiến tranh vẫn tái phát». (AT)

Đánh hay không đánh

SAIGON 14-6.— Được yêu cầu tiên đoán liệu có những trận đánh lớn sẽ xảy ra sau thông cáo chung được ký kết, phátngôn viên quân sự Trung Tá Lê Trung Hiền nói ông khôngđưa ra tiên đoán nào cả tuy nhiên, ông nói theo kinh nghiệm thì thường trong những khoảng trống của thời gian chuyển tiếp, VCsẽ cố gắng gia tăng hoạt động để đạt được những điều chưa thực hiện được.

Ngoài ra, hoạt động của Ban Liên Hợp Quân Sự 2 bên, trong phiên họp hôm 12-6 cũng như giữa các Tiểu Ban sau đó, đã không đạt được sự phối trí nào cả, trừ 2 điểm nhỏ: Nhân số các tổ LHQSđịaphương không quá 1500 người và cấp khu có từ 65 đến 75 người. Hiện VC chỉ có tất cả lối 200 người mà thôi.

10 TIẾP THEO TRANG 1

với CSBV. Ông kể lại như sau : «Mỹ thoạt đầu đề nghị Mỹ với Bắc Việt ký bản thông cáo chung kèm với lời khuyến cáo các bên ở Nam VN. Còn BV thì đòi ký tay đôi với sự tham dự của các bên Nam VN, trong khi VNCH muốn ký tay tư... Có một lúc, VNCH chấp nhận đề nghị của chúng tôi trong khi chúng tôi chấp nhận đề nghị của Hà nội và Hà nội lại cỏ võ giải pháp của VNCH...»

Trước khi lên máy bay về Hoa kỳ ôngKissinger đã tuyên bố như sau : «Tôi thừa dịp này cám ơn chánh phủ Pháp đã cho chúng tôi những tiện nghi để chúng tôi có thể làm tròn nhiệm vụ. Chúng tôi vừa vượt qua một cuộc thương thảo khó khăn để xác định lại những nguyên tắc của thỏa ước hòa bình về Việt Nam. Tôi hy vọng rằng nhiều cơ may hòa bình sẽ được tăng cường tại VN và Đông Dương mà các dân tộc tại đó đáng được hưởng».

Dọn đường cho mọi sự

Tại Hoa thịnh Đốn hôm thứ Tư được hỏi về ý kiến đối với thỏa ước mới thương lượng xong giữa ông Kissinger và Lê Đức Thọ, nghị sĩ Mike Mansfield lãnh tụ khối Dân chủ đa số tuyên bố : «Một cái gì dọn đường cho mọi sự». Nhưng thỏa ước này sẽ không thay đổi kế hoạch hành động của Thượng Viện vào tuần tới nhằm ngăn chận mọi ngân khoảndành cho các cuộc hành quân tại Việt Nam Lào và KPC cho đến trưa thứ Tư.

Tại bộ Ngoại giao Nhật hôm Thứ Năm, người ta cho biết rằng việc kết thúc hội nghị tại Ba lê nhằm vào việc áp dụng một cách hữu hiệu hơn hiệp ước hòa bình tại VN và cho phép Nhật và BV thiết lập quan hệ ngoại giao về sau.

2 TIẾP THEO TRANG 1

cho Cq. Sĩ quan nói các phi công bỏ bom rất chính xác.

Tướng Un Kan, Tư lệnh Sư đoàn 7 chỉ huy hầu hết các cuộc giao tranh dọc quốc lộ 4 nói rằng nhờ bắt được tần số liên lạc bằng vô tuyến của địch nên được biết bom Mỹ đã hạ sát 44quân Khmer đỏ, 4 CqViệt Nam và làm cho 400 Cq khác bị thương trong 2 ngày oanh tạc.

Bộ Tư Lệnh KPC cho hay trong ngày thứ Ba, có 30 Cq bị hạ trong các cuộc giao tranh gần Ang Snuol. Phía chính phủ có 20 chết, 40 bị thương và 35 binh sĩ bị loại khỏi vòng chiến vì hơi độc của địch.

Phát ngôn viên cho hay Cq đã phá hủy 9 ngôi chùa trong vùng Ang Snuol bắt các nhà sư đem đi. Vị thượng tọa của một trong những ngôi chùa bị hạ sát.

12 TIẾP THEO TRANG 1

trong vùng 5cs ĐN quận lỵ Duy Xuyên. Cq đã bị đẩy lui để lại 6 xác chết và 5 vũ khí cá nhân. Phía ta vô sự.

Tại Bình Long trong khoảng từ 12g45 đến 19g45 ngày hôm qua, Cộng quân pháo kích 15 quả đạn súng cối 61 ly và bắn 12 quả đạn B40 vào căn cứ Tống Lê Chân tại 15cs TN tỉnh lỵ An Lộc nhưng không gây tổn thất nào cả.

Cộng quân cũng đã tấn công 1 đơn vị BĐQ 200 thước Đông căn cứ Tống Lê Chân nhưng đã bị đẩy lui. Kết quả có 3 Cộng quân đã bị hạ và 2 vũ khí cá nhân bị tịch thu. Phía ta có 2 binh sĩ bị thiệt mạng và 3 người khác bị thương.

Tại Vĩnh Bình lúc23g30 đêm 12/6, Cộng quân tấn công 1 đơn vị NQ tại 5 cây số ĐB quận lỵ Châu Thành. Cuộc tấn công đã bị đẩy lui. Kết quả có 11 Cộng quân bị hạ và ba vũ khí bị tịch thu. Phía ta vô sự.

Tại Long An lúc 12g30 ngày 12-6, Cộng quân tấn công các thành phần ĐPQ trong các vùng 5cs Đông và ĐB quận lỵ Bình Phước nhưng đã bị đẩy lui. Kết quả có chín Cq bị hạ và hai vũ khí cùng bốn máy truyền tin bị tịch thu. Phía ta vô sự.

Tại Long Khánh lúc 12g00 trưa 12-6, Cq pháo kích 3 quả đạn súng cối 82 ly vào một căn cứ của ta tại 7cs Nam Tỉnh Lỵ Xuân Lộc. Cuộc pháo kích gây cho năm binh sĩ ta bị thương.

Tại Phước Tuy lúc 10g sáng 12-6 Cộng quân tấn công một đơn vị Bộ Binh tại tám cây số Bắc Đức Thạnh làm 14 binh sĩ ta thiệt mạng.

18 TIẾP THEO TRANG 1

Mặt khác, đài phát thanh Sầm Nứa loan báo là Pathet Lào một lần nữa xác nhận rằng : «việc trung lập hóa các thành phố Vạn Tượng à Luang Prabang là điều kiện tối cần để áp dụng đứng đắn bản hiệp định ngưng bắn về Lào». Pathet Lào cũng trút mọi trách nhiệm cho Chánh phủ Vạn Tượng về việc chậm trễ thành lập Chánh phủ Đoàn kết Quốc gia và Hội đồng Tư vấn Chánh Trị.

Pathet Lào đòi rằng tại hai thành phố trên phải có sự hiện diện của quân lực hai bên, binh sĩ cũng như cảnh sát. Pathet Lào nại lý do là trước đây «vì thiếu sự hiện diện của quân lực Pathet Lào mà lãnh tụ Souphanouvong và nhiều giới lãnh đạo của Pathet Lào bị cầm tù năm 1959, năm 1963 Ngoại trưởng Pathet Lào Pholsena bị ám sát, và năm 1964 xảy ra vụ đảo chánh».

NEW VILLA

Duy Tan Street, Just Built Modern, Small Garden, Please Call 42942 Working Hours Leave Message For Lease Reservation Available Early July.

Chúc Mừng

Được hồng thiệp báo tin ngày 19-6-1973, anh chị LƯƠNG-SĨ-PHU sẽ làm lễ Vu Quy cho Thứ nữ cháu :

LƯƠNG-NỮ-BÍCH-THỦY

sánh duyên cùng cậu :

BÙI-ĐÌNH-THẮNG

Trưởng nam Ô. Bà BÙI-ĐÌNH-THANH.

Xin thành thực góp vui cùng anh chị LƯƠNG-SĨ-PHU cùng Hai Họ. Chúc hai cháu Thủy-Thắng trăm năm hạnh phúc.

T.M. HỘI ÁI HỮU CỰU HỌC SINH TRƯỜNG VINH
Hội Trưởng : PHẠM-BIỂU-TÂM

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Vợ, Mẹ, Bà Nội, Bà Ngoại của chúng tôi :

Cụ Bà Ngô-Đình-Thanh

Nhũ danh NGUYỄN-THỊ-NHUNG
Pháp Danh DIỆU-HỒNG

đã từ trần tại nhà riêng, số 71 đường Trần Quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu cũ) vào ngày 13-6-1973 hưởng thọ 71 tuổi.

Lễ di quan sẽ cử hành lúc 8g30 sáng Chủ Nhật 17-6-1973 (tức 17-5 âm lịch) và an táng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Chồng : Cụ Ông Ngô Đình Thanh Giáo Học hồi hưu
Con Trai : Ngô Trần Bảo, Dược sĩ, vợ Phạm Tuyết Lê cùng các con
Ngô Kim Lân, Vợ cùng các con (Pháp)
Ngô Đình Lễ
Ngô Quang Minh, Vợ và con (Pháp)
Ngô Trí Hùng, dược sĩ, vợ và con (Pháp)
Con Gái : Ngô Thị Liên, chồng Vũ Bằng Tiệp, Chánh Sự Vụ Nha HTX cùng các con
Ngô Thị Phượng, chồng Vũ Đức Tường cùng con (Pháp)
Ngô Kim Oanh, chồng Thiếu Tá Đoàn Thế Cường cùng các con.
Tang gia đồng khấp báo.

CÁO PHÓ

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :
Con dâu, Vợ và Mẹ của chúng tôi là :

Bà VŨ-HỰU

Nhũ danh Maria NGUYỄN-THỊ-KHIÊM

đã mệnh chung hồi 10g45 ngày 13 tháng 6 năm 1973 nhằm ngày 13 tháng 5 năm Quí Sửu (âm lịch) tại bệnh viện Nguyễn văn Học, Gia Định. Hưởng thọ 59 tuổi.

Linh cữu hiện quàn tại tư gia số 96/10 Quốc lộ 1 ấp Tân Hiệp Tân Bình Gia Định.

Lễ Qui lăng sẽ cử hành vào hồi 8 giờ sáng, ngày 17-6-1973 tại Nguyện Đường Đắc Lộ Gia Định.

TANG GIA ĐỒNG KHẤP BÁO.

Mẹ chồng : Bà quả phụ Vũ Cao
Chồng : Vũ Hựu
Trưởng nam : Vũ ngọc Vĩnh
Con trai : Vũ hữu San, Vũ viết An,
: Vũ đình Lâm, Vũ văn Ty,
: Vũ đình Nam,
Con gái : Vũ thị Hoa,
: Vũ thị Hường, chồng Lương viết Phương và các con
: Vũ thị Hoè, chồng Vũ kim Trọn, và con
: Vũ thị Nghiêm
Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc rõ :

Bà Quả Phụ TRẦN-VĂN-HẠT
Nhủ danh NGUYỄN-THỊ-NHÌ

đã tạ thế ngày 12-6-73 tại Linh Xuân Thôn Thủ Đức, hưởng thọ 67 tuổi. Lễ an táng sẽ cử hành lúc 12 giờ ngày 15-6-73 tại Linh Xuân Thôn Thủ Đức.

Con trai : Trần Kim Đại, vợ Vũ Thị Nghĩa và các con
: Trần Kim Điền, vợ Thái Thị Ngọc
Con gái : Trần Thị Năm, chồng Võ Văn Thượng và các con
: Trần Ngọc Điệp, chồng Nguyễn Tấn Hương và các con
: Trần Thị Ngọc
Cáo phó này thay thế thiệp tang

Chia Buồn

THÂN-PHỤ
Anh NGUYỄN-PHƯỚC-BÌNH

vừa thất lộc tại Rạch Giá.

Thay mặt toàn thể S.V. Đại Học Xá MINH-MẠNG chúng tôi cầu chúc hương hồn Cụ sớm siêu thoát.

BAN ĐẠI DIỆN S.V.

Tin Mừng

Nhận được tin :

GS Nguyễn-Xuân-Các
đẹp duyên cùng
GS Phạm-Thị-Ngọc-Dung

Xin thành thật chúc mừng.
Ban Giám Đốc và toàn thể nhân viên Học Viện Quốc Gia Kỹ Thuật Phú Thọ

Tin Mừng

Toàn thể quân nhân các cấp thuộc BCH/TK Vĩnh Bình. Kính chúc mừng

Chuẩn-Tướng Tân Tư-Lệnh SĐ/21 BB

gặt hái được nhiều thành quả tốt đẹp trên bước đường phụng sự Tổ quốc và Quân đội.

Đại Tá NGUYỄN-HỮU-KIỀM

Bán

tiệm ăn Việtnam đông khách tại Toulouse (Pháp). Giá phải chăng. Có thể trả bằng tiền Vietnam tại Saigon. Viết thư đến Ô. Minh Tòa báo Chính Luận 82 Lê Lai Sg. Nhờ chuyển đến Ô. Malley.

Hội Tin-Lành Ngũ-Tuần

Kính mời Quý Đồng Bào tham dự các buổi nhóm đặc biệt tại NHÀ NGUYỆN ở số 19 Nguyễn Huệ. SG.

— Thứ Năm 14-6-73 — 19 giờ 30 tối : Giáo sĩ Glen Stafford giảng
— Thứ Sáu 15-6-73 — 19 giờ 30 tối : Giáo sĩ Glen Stafford giảng
— Chủ Nhật 17-6-73 — 11 giờ sáng Giáo sĩ John Hurston giảng

ĐẶC BIỆT : Chúa Nhật 17-6-73 lúc 15giờ chiếu có giảng về:

« PHÉP LẠ CỦA ĐỨC CHRIST »

Trân trọng kính mời tất cả Quý Đồng Bào đến tham dự

NHÀ HÀNG CA NHẠC
KHÁNH - LY
12 — 14 TỰ DO Đ.T. 95.848

WANTED

By Foreign Firm English Speaking Male Or Female Secretary

Able To Type Self Composed Business Letters. Selection Will Depend On Personal Resumé And Salary Expected. Reply To P.O. BOX 647 Saigon.

Chi Hội Ái Hữu SVHS Quảng Trị

Yêu cầu Quý Anh Chị SVHS Quảng Trị tại Saigon liên lạc ghi tên hoặc thư từ ghi rõ lý lịch tại Trụ Sở 121/4 Ngô tùng Châu Saigon để được hưởng các quyền lợi tương trợ.

Chi Hội Trưởng
NGUYỄN-HỮU-THÁI

HỘI ĐỒNG LUẬT SƯ TÒA THƯỢNG THẨM SAIGON
TRIỆU TẬP
Đại Hội Bất Thường

Chiếu điều 29 Nội Quy và quyết định Hội Đồng Luật sư ngày 11-6-1973.

Thủ Lãnh Luật Sư Đoàn Tòa Thượng Thẩm Saigon trân trọng kính mời toàn thể Luật Sư trong Luật Sư Đoàn Tòa Thượng Thẩm Saigon đến tham dự đông đủ phiên họp Đại Hội bất thường lúc 9g sáng ngày Chúa Nhựt 17-6-73, tại Phòng họp Luật Sư Đoàn, số 131 đường Công Lý Sg.

Chương Trình Nghị Sự :

— Minh định thái độ của Luật Sư Đoàn trong vụ một Luật Sư Tập sự bị Ông Dự Thẩm bắt giữ trở lại ngay khi được phóng thích do phúc quyết Phòng Luận tội.

— Thảo luận về thủ tục đã được áp dụng không đúng với luật Hình Sự Tố Tụng, xâm phạm quyền tự do cá nhân.

Kính mời
Thủ Lãnh Trần Văn Tốt

THÔNG-BÁO

ĐẠI VIỆT CƯỜNG CÔNG TY, Công Ty nặc danh vốn 100.000.000đ trụ sở 360 Bến Chương Dương Saigon, xin trân trọng thông báo :

Hiện nay các lô phân UREA của Đại Việt Cường Công Ty đã cập bến Saigon :

Tàu	«AFRICAIN LIGHTNING :	1.228,T500
	«STEEL NAVIGATOR :	1.501,T500
	«JOHN TYLER :	1.051,
	«THOMPSON LYKES :	715.

Và đã tạm phân phối cho các thương gia theo địa chỉ và số lượng như sau :

— Quách thị Mỹ, 52 Đề Thám Ba Xuyên 250 tấn
— Mạch Tòng Chi, 30 Đốc Phủ Thu Châu Đốc 260»
— Hiệp Xương, 225 Phan thanh Giản Mỹ Tho 520»
— Huỳnh Yến Chiêu, 260/3 Ngô Quyền Sóc Trăng 100»
— Triệu Hên, 115/2 Nguyễn T Trực Lấp Vò Sadec 100»
— Lê văn Mười, 247 Nguyễn Tri Phương Mỹ Tho 240»
— Thanh Tuấn, 116/1 (số cũ 132/5) Phan thanh Giản Cai Lậy Định Tường 190»
— Đồng Hiệp, 88-90 Nguyễn tri Phương Vĩnh Bình 100»
— Phạm văn Hai 40/194 Văn Công SaĐec 220»
— Tăng Kỳ, 13/1 Cầu Xéo An Hữu Định Tường 250»

Giá lẻ phỏng định tại Saigon
68.000đ 1 Tấn UREA.

Các thương gia địa chỉ trên sẽ bán 61.000đ 1 Tấn UREA tại Saigon (bán tại kho) chừng từ 6.000đ đến 7.000đ 1 tấn. Nếu bán tại các Tỉnh, sẽ tính thêm tiền xe chuyên chở từ Saigon về địa phương, tiền phụ liên xe, nhập kho và xuất kho trung bình 1.500đ 1 tấn cho Tỉnh Mỹ Tho, 2.500đ 1 tấn cho Tỉnh Cần Thơ, Sóc Trăng, Long Xuyên, Vĩnh Bình.

Kính mời nông dân đến các thương gia trên để mua phân.

ĐẠI VIỆT CƯỜNG CÔNG-TY

Phân Ưu

Vô cùng thương tiếc khi được tin bạn :

Nguyễn-Hiến

đã từ trần tại Cần Thơ ngày 5-6-73. Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn bạn sớm về nước Chúa.

Toàn thể các bạn học tại San Luis Obispo, Long Beach, khóa 1/ Leadership, Hoa Kỳ.

Phân Ưu

Được tin :

NHẠC-MẪU
của Thiếu Tá NGUYỄN-SƠN

vừa thất lộc tại Huế.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Cụ Bà sớm về nước Chúa.

Thiếu Tá Chỉ Huy Trưởng cùng toàn thể SQ, HSQ và CSV Biệt Đoàn 222/CSDC

Phân Ưu

Được tin :

Dì

của PHU-NHÂN Y-SĨ TRUNG-TÁ
Chỉ Huy Trưởng Viện Bài Lao Ngô Quyền

Thất lộc tại Tây Ninh ngày 13-6-1973.

Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan, Binh Sĩ và Công Chức VBL Ngô Quyền thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Cụ Bà sớm về nước Chúa.

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ NGUYỄN-VĂN-VÀNG

Thân Phụ Trung Tá Trung Đoàn Trưởng Trung Đoàn 6/BB vừa mệnh chung tại Saigon ngày 10-6-1973, hưởng thọ 78 tuổi.

Thành kính phân ưu cùng Trung Tá và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Đại Tá ĐÀO MỘNG-XUÂN cùng toàn thể Quân Dân Chính Tỉnh Tiểu Khu Quảng-Tín

Phân Ưu

Được tin : Cố Thiếu Úy

PHÊRO NGUYỄN-VĂN-SÁNG
Bào đệ của Dân Biểu Nguyễn-Quốc-Biên

Vừa hy sinh cho Tổ quốc tại Cát Lái Gia Định.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến, và cầu chúc linh hồn PHÊRO sớm về nước Chúa.

Trưởng Khối và toàn thể Khối viên Khối Độc Lập Hạ Nghị Viện

Phân Ưu

Được tin :

Bà Ca-Thị-Phòng

thân mẫu Anh PHẠM-VĂN-PHỤNG, ủy viên Cố Vấn Ban Chấp Hành Chi Hội Cựu Sinh Viên Q.G.H.C (Tổng Nha Thuế Vụ), vừa tạ thế tại Ba Xuyên ngày 12-6-1973.

Thành kính phân ưu cùng Anh và tang quyến. Cầu chúc linh hồn Cụ sớm về nước Chúa.

Chi Hội Cựu Sinh Viên Q.G.H.C (Tổng-Nha Thuế-Vụ)

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

Quý Cụ, Quý Ông, Quý Bà, cùng thân bằng quyến thuộc đã đến viếng thăm, phúng điếu, cầu hồn, và tiễn đưa đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Bà Quả Phụ DƯỢC SƯ NGUYỄN-VĂN-NHU
nhũ danh VŨ-THỊ-QUANG

mãn phần ngày 09-06-1973, hưởng thọ 62 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng. Lễ an táng đã cử hành ngày 12-6-73, tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Trong lúc Tang Gia bối rối có điều chi sơ xuất, Kính xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

Ông Bà Nha Sĩ ĐOÀN-ÂN và toàn thể Tang Gia đồng bái tạ.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

Cha Chánh Xứ, các Cha tại Chủng Viện Lê Bảo Tịnh; các Hội Đoàn cùng Hội Liên Gia Công Giáo Tỉnh Darlac
— Cha Tuyên Úy Sư Đoàn 5 Không Quân
— Trung Tá Tiểu Khu Trưởng và các Đơn Vị đồn trú tại Darlac
— Trung Tá Chỉ Huy Trưởng và Chủ Sự, Trưởng Phòng, Trưởng Ban cùng toàn thể nhân viên Cảnh Sát Quốc Gia tỉnh Darlac
— Ô. Bà Thiếu Tá Phi Đoàn Trưởng và Nhân viên Phi hành Phi Đoàn 237
— Ô. Bà Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 33 BĐQ
— Đại Úy Chỉ Huy Trưởng và toàn thể nhân viên Cảnh Sát Quốc Gia Quận BMT
— Ô. Bà Chủ Tịch Hội Đồng Tỉnh Darlac
— Ông Giám Đốc và toàn thể nhân viên Kho Tồn Trữ Vật Liệu Trung Ương Thủ Đức
— Các bạn khóa 65F
— Quý thân bằng quyến thuộc, bạn hữu xa gần :

Đã có lòng đến phúng điếu và tiễn đưa linh cữu chồng, con, em, cháu và anh em chúng tôi là :

Cố Đại Úy Gioan Phạm-Đăng-Quang

hưởng dương 29 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Darlac ngày 8-6-73.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ suất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà Ngoại : Bà Quả Phụ Lê Quang Khanh
Cha Mẹ : Ông Bà Phạm Giáp Mùi
Cha Mẹ : Ông Bà Đặng Khắc Hoàng (Tiralong)
Anh Chị : Ông Bà Đại Úy Nguyễn Trường và các con
Vợ : Bà Quả Phụ PHẠM-ĐĂNG-QUANG và con gái Đặng thị Tuyết Nga
Tang gia đồng cảm tạ

Da dẻ tươi trẻ mịn màng nhờ POLIBIL COMPLEX

Số 9-BYT-8-3-71